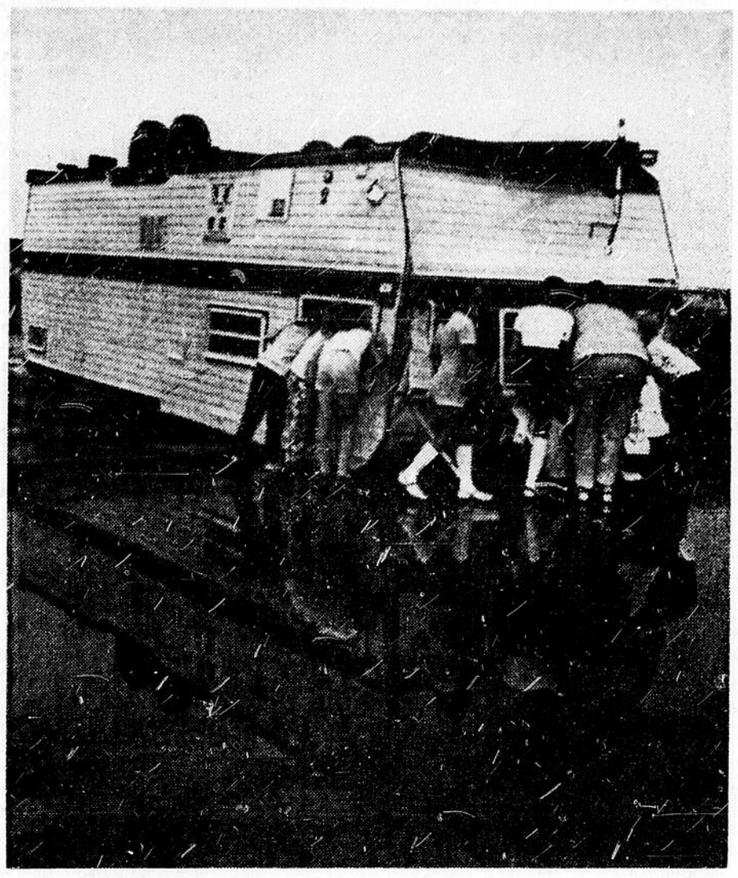
58e ANNEE — No 128 OTTAWA, JEUDI 27 AOUT 1970 DERNIERE EDITION — 34 PAGES — LE NUMERO: 10¢

LE DROIT

Gigantesque manifestation féministe, hier, aux Etats-Unis (Lire en page 20)



(Photo PC)

RENVERSEE PAR LE VENT — C'est hier soir qu'une violente tempête a atteint la région montréalaise pour y laisser des traces comme celle-ci. A Greenfield Park, en banlieue de Montréal, des curieux scrutent l'intérieur de cette roulotte de 4,500 livres renversée par le vent et trainée sur une trentaine de pieds.

Violent orage au Québec

Deux personnes tuées par la foudre

MONTREAL (PC) — Le violent orage qui s'est abattu sur le Sud et l'Est du Québec, mercredi après-midi, a fait deux morts et plusieurs blessés et a causé de lourds dégâts à des édifices, des lignes téléphoniques et des arbres.

Les victimes sont Sylvie Lalonde, 11 ans, de Montréal, et Delphis Philibert, 59 ans, de Matane, qui ont tous les deux été frappés par la foudre.

Entre-temps, on signalait quatre blessés dans les Cantons de l'Est, ainsi que de lourds dégâts à plusieurs maisons. A Drummondville, à 90 milles à l'est de Montréal, où on évalue les dommages à plusieurs centaines de milliers de dollars, le toit d'une maison a été arraché par des vents de plus de 50 milles à l'heure et un petit avion qui se trouvait au sol a été renversé.

A Montréal, M. Jean Wachniuc, âgé de 48 ans, a subi une fracture à la jambe lorsque son automobile a dérapé sur un pont, arrachant une quarantaine de pieds de tuyau du garde-fou. En tombant, le tuyau a endommagé sept automobiles stationnées sous le pont.

Dans le centre-ville de la métropole, une ligne électrique s'est effondrée sur une automobile. Un incendie a alors éclaté et les passagers ont dû être retirés du véhicule en flammes par des pompiers et des employés de l'Hydro-Québec. Le chauffeur de l'auto, qui a subi un choc électrique, a dû être transporté à l'hôpital.

Le bureau météorologique de Dorval a enregistré dans certaines parties de la ville deux pouces de pluie dans l'espace d'une heure. Au plus fort de la tempête, des grêlons de la grosseur de grosses billes se sont abattus sur la ville.

Plusieurs rues étaient jonchées de branches brisées, de lignes téléphoniques affaissées et de débris balayés par les pluies torrentielles.

A l'Hydro-Ontario

La grève du zèle débute

TORONTO (PC)—Les 11,300 employés syndiqués de l'Hydro-Ontario ont commencé aujourd'hui une grève du zèle pour appuyer leurs demandes, en vue du renouvellement de leur convention collective, mais ils n'ont pas encore mis à exécution leurs menaces de grève rotative.

Le mouvement de ralentissement de travail a commencé à 12h01, la nuit dernière, par suite de la rupture des négociations entre l'Hydro-Ontario et les négociateurs du Syndicat canadien de la fonction publique, pourparlers qui étaient dirigés par le médiateur W.H. Dickie, du gouvernement provincial.

M. Dickie a fait savoir qu'il entrerait en relations avec le comité de négociation du syndicat, aujourd'hui. Le directeur des relations publiques du syndicat, M. André Berkeman, a déclaré de son côté que le syndicat demeure disposé à reprendre les pourparlers.

La grève du zèle se traduit par le refus des membres du syndicat local du SCFP de faire tout travail supplémentaire sauf en cas d'urgence.

De son côté, l'Hydro se prépare depuis plusieurs semaines à une grève éventuelle. Ce sont ses employés de cadres qui assureront les services essentiels lorsque les syndiqués débrayeront.

S'il survient des pannes de courant, l'Hydro pourra profiter de l'expérience qu'elle a vécue, en 1969, au cours d'une série de grèves sporadiques, déclenchées par le syndicat lors des négociations de leur dernier contrat de travail. Les services publics essentiels avaient alors pu être maintenus, sans inconvénient majeur.

Avertissement

Peu après la rupture des négociations, le syndicat a fait parvenir une lettre aux autorités de l'Hydro, les avertissant qu'ils n'assureraient pas la formation d'équipes d'urgence dans les régions où l'Hydro pourrait déclencher des lock-out.

Par la même occasion, le syndicat local du SCFP a averti la partie patronale de se tenir prête à dépêcher immédiatement du personnel de relève aux stations où il déclenchera des débrayages, sans quoi les syndiqués verront à commencer sans délai les opérations de fermeture des stations impliquées.

Pressions des provinces et des entreprises minières?

Importantes modifications au Livre blanc de Benson

Le gouvernement fédéral a annoncé mercredi trois importantes modifications à son Livre blanc sur la fiscalité dans le but d'atténuer le fardeau fiscal imposé à l'industrie minière.

Le ministre des Finances M. Edgar Benson, a fait connaître ces nouvelles précisions, au moment où il rendait publique une lettre qu'il a fait parvenir aux ministres des Finances des provinces et dans laquelle il expliquait les modifications proposées.

Les modifications répondent, somme toute, aux craintes soulevées tant par les gouvernements provinciaux que par les entreprises minières, selon lesquelles l'industrie minière serait en vertu du Livre blanc, taxée davantage que les autres domaines de l'industrie.

M. Benson a par ailleurs expliqué aux journalistes que les nouvelles propositions pourront être étudiées lors de la prochaine rencontre des ministres des Finances les 14 et 16 eptembre à Ottawa.

Les modifications

Les deux premiers amendements augmenteraient les stimulants fiscaux à l'exploration et à la mise en valeur de l'industrie minière.

La première, en particulier élargirait la définition des dépenses pouvant être considérées à l'allocation d'épuisement "gagné".

Quant à la deuxième correction, elle aurait pour effet, a rappelé M. Benson, de placer l'agrandissement important d'une mine existante à peu près sur le même pied, au point de vue fiscal, que l'ouverture d'une nouvelle mine.

En résumé les dépenses permettant de "gagner" l'épuisement (rendant admissible à une déduction sur les bénéfices imposables) seraient élargies de façon à inclure: — le coût de certains aménagements pour traiter les minerais; — certaines dépenses à l'égard d'agrandissements importants d'une mine.

La troisième modification s'effectuerait sous forme d'un transfert aux provinces des points d'impôts visant les sociétés minières.

Selon M. Benson, cet abattement fédéral au titre des impôts provinciaux passerait de 10 à 25 points de pourcentage. Ceci aurait pour effet de descendre de 40 pour cent à 25 pour cent le taux net d'impôt fédéral.

De renchérir, M. Benson, cette mesure permettrait aux provinces d'être plus flexibles en rajustant leurs taux d'impôt sur les sociétés.

Les provinces auraient alors une plus grande latitude pour réduire ces impôts, ou de s'assurer une plus large recette fiscale.

Le Gouvernement a produit ces nouvelles modifications fiscales pour l'industrie minière afin de ne pas nuire à l'essor de cet important secteur de l'économie.

M. Benson a souligné que l'incertitude à ce sujet, pouvait causer l'ajournement d'importants projets, surtout dans certaines régions à croissance lente où les gouvernements fédéral et provinciaux tentent précisément de stimuler l'activité économique par d'autres programmes.

Des propositions

M. Benson a bien pris soin de préciser que l'ensemble du Livre blanc sur la fiscalité constituait une série de propositions et qu'il était toujours prêt à en discuter.

Il a par ailleurs rappelé qu'à la mi-septembre, le gouvernement fédéral n'aura pas reçu les rapports des comités parlementaires sur la réforme fiscale.

"Tant que nous n'aurons pas reçu ces rapports et que nous n'aurons pas eu l'occasion d'entendre les commentaires que les gouvernements provinciaux peuvent désirer faire, nous ne serons pas en mesure de prendre des décisions définitives sur le programme législatif."

Symposium des médecins spécialistes

Mesures d'urgence prises dans quelques grands hôpitaux du Québec

QUEBEC (PC)—Des mesures "extraordinaires" d'urgence ont été prises dans quelques grands hôpitaux de Québec pour parer à toute éventualité, par suite du colloque de la Fédération des médecins spécialistes, à Montreal, aujourd'hui.

Un porte-parole de la Fédération a Québec a précisé mercredi que les effectifs habituellement au travail au cours de toute fin de semaine normale seront en effet doublés, dès jeudi, dans les hôpitaux les plus importants de la capitale provinciale.

Au cours d'une fin de semaine, a expliqué le porte-parole, s'il survient une tragédie de grande envergure, il est relativement facile d'appeler en renfort le nombre de médecins nécessaires, ce qui ne peut être le cas, à cause du colloque.

Les médecins spécialistes du district de Québec — qui englobe ceux des régions limitrophes de la Beauce, de Montmagny, de Lévis, et des secteurs immédiats à la capitale — assisteront vraisemblablement en majorité à cette journée d'étude. Plusieurs de ces 525 médecins étaient déjà à Montréal mercredi pour participer au tournoi de golf annuel dont la date a été avancée pour coïncider avec le collque.

MONTREAL (PC) — Seuls quelques médecins spécialistes demeureront en service dans les hôpitaux, aujourd'hui, alors que la majorité de leurs confrères assisteront toute la journée à un "symposium" sur le régime d'assurance-maladie, à l'aréna Maurice-Richard, de Montréal.

C'est la Fédération des médecins spécialistes du Québec qui a convoqué cette session d'étude, dont le but est de préciser la position des spécialistes dans leurs négociations avec le gouvernement provincial. Parmi les conférenciers invités figurent des spécialistes des autres provinces canadiennes ainsi que des médecins européens qui expliqueront les régimes d'assurance-maladie en vigueur dans leurs provinces et leurs pays respectifs.

D'autre part, les négociations entre le Gouvernement et les omnipraticiens du Québec ont abouti à une entente.

"Un accord est intervenu entre les représentants du Gouvernement et ceux de notre association, a déclaré le Dr Gérald Hamel, président de la Fédération des omnipraticiens du Québec. Cet accord vise certaines garanties fondamentales touchant le libre exercice de la profession médicale."

"Cependant nous ne pouvons pas nous prononcer au nom des spécialistes, a-t-il souligné. Leurs négociations sont complètement indépendantes des nôtres."

Le Conseil central de Montréal de la Confédération des syndicats nationaux a annoncé qu'il fera du piquetage devant l'aréna Maurice-Richard durant le "symposium" des médecins, pour protester contre les revendications des spécialistes, qu'il juge exagérées.

La loi instituant le régime d'assurance-maladie a été adoptée à l'Assemblée nationale le 10 juillet. A l'origine, le régime devait entrer en vigueur le 1er août. Il prévoit la couverture des services médicaux et optométriques et la chirurgie dentaire pratiquée dans des hôpitaux.

Le gouvernement fédéral doit débourser entre 45 et 50 pour cent des frais du régime, le reste étant payé par les contributions des individus et de leurs employeurs.

La semaine dernière, le président de la Fédération des médecins spécialistes, le Dr Raymond Robillard, avait affirmé que les médecins qui se retirent du régime "pourraient perdre la liberté d'exercer leur profession dans un hôpital en vertu d'une mesure spéciale décrétée à la discrétion du ministre de la Santé".

Il avait dit que les citoyens du Québec pourraient se voir privés du droit de choisir leur médecin. Aux termes du régime d'assurance-maladie, le Gouvernement ne remboursera pas les frais médicaux des personnes qui se sont fait soigner par des médecins non intégrés au régime.

La Fédération des spécialistes craint également que la "bureaucratie gouvernementale" ne fasse obstacle à la liberté de pratique de ses membres et que les normes de pratique professionnelle ne soient régies par un organisme autre que le Collège des médecins.

De son côté, le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, a déclaré mardi qu'"il ne faut pas prendre trop au sérieux" la session d'étude des spécialistes. Selon lui, les médecins étrangers invités à participer à ce "symposium" "ne seront pas familiers avec le contexte québecois et ils n'auront pas le temps, dans une journée, d'expliquer à fond leur propre contexte".

Prêt de $2.4 millions

Logements à loyers modiques sur le chemin Ogilvie

Un prêt au montant de $2,403,500 pour la construction à Ottawa d'un autre projet domiciliaire pour familles à revenus modiques, a été annoncé, aujourd'hui, par le ministre fédéral responsable du logement, M. Robert Andras.

L'ensemble de 240 unités de logement sera érigé sur le chemin Ogilvie, à l'angle de Jasmine Crescent.

On se souviendra que M. Andras avait consenti un autre prêt, il y un peu plus d'une semaine pour la construction d'un ensemble domiciliaire semblable dans la Basse-Ville.

M. Andras a annoncé aujourd'hui des prêts du gouvernement fédéral pour un total de 11 projets de logement à caractère social. Outre Ottawa, cinq autres villes de l'Ontario seront dotées de projets domiciliaires à loyers modiques.

Le plus important prêt a été accordé à la région métropolitaine de Toronto. Le gouvernement fédéral prêtera en effet plus de $25 millions pour la construction de 1,875 unités de logement pour familles à faibles revenus, dans la région de la Ville-Reine.

L'ensemble qui sera érigé à Ottawa consistera en quatre immeubles de trois étages. Les édifices comprendront 72 unités d'une chambre, 112 unités de deux chambres et 56 de trois chambres.

Tous les appartements, selon le communiqué du ministre, disposeront de tous les services ordinaires et chaque édifice aura une salle de lessive et une salle de loisirs. Une piscine extérieure et un terrain de jeu pour les enfants seront aussi aménagés.

Les loyers mensuels, selon M. Andras, se situeront entre $120 et $145. Ces logements, a-t-il précisé, sont destinés à des familles dont le revenu annuel se situe entre $4,800 et $5,800.

Le prêt est remboursable sur une période de 50 ans à un taux de 7 7-8 pour cent. Le ministre n'a pas annoncé le nom de l'entrepreneur.

Le maire de Toronto enragé

Neuf millions déductibles de l'impôt

Coup de maître des Expos

Le ministère du Revenu national a confirmé, hier, que la direction des Expos de Montréal avait réussi le coup de maître de faire considérer ses 30 joueurs comme des "propriétés déductibles".

Cette décision du fisc permettra à la direction du club montréalais de déduire les $9 millions qu'elle avait déboursés pour acquérir ses joueurs.

S'empressant de préciser que les dispositions relatives au secret l'empêchait de dévoiler quoi que ce soit des affaires d'un contribuable, le ministre du Revenu national, M. Jean-Pierre Côté, a cependant indiqué clairement dans un communiqué émis hier, que les Expos avaient bel et bien réussi ce coup de maître.

M. Côté s'est contenté d'énoncer la politique générale de son ministère pour expliquer cette première dans les annales du fisc.

"Compte tenu du fait que la carrière de chacun des joueurs visé par l'acquisition est d'une durée limitée, nous sommes d'avis que le coût pouvant être établi comme dûment applicable aux contrats des joueurs, à l'exclusion de la franchise et des droits connexes, devrait pouvoir faire l'objet d'une défalcation répartie sur le nombre estimatif d'années que doit durer la carrière productive des joueurs", a soutenu le ministre du Revenu national.

M. Côté a précisé que la loi de l'impôt sur le revenu ne renfermait aucune disposition précise quant à l'acquisition de toute une équipe de baseball. Le ministère, a-t-il ajouté, avait toujours permis aux équipes de déduire de leurs revenus les montants déboursés pour l'échange de joueurs.

Si les joueurs des Expos ne sont peut-être pas tellement heureux d'être considérés comme des "déductions", ils sont moins mécontents que les hommes politiques de Toronto, qui ont vu dans cette décision une autre concession injustifiée à Montréal par les autorités fédérales.

L'annonce de cette décision, en fin de semaine, a soulevé un tollé de protestations dans la Ville-Reine. Certains sont même convaincus que cette décision favorable était l'oeuvre du maire Jean Drapeau.

"C'est tellement injuste que je ne peux conserver mon calme", a déclaré le maire de Toronto, M. William Dennison, ajoutant que cette nouvelle faveur du gouvernement fédéral à l'égard de Montréal était "la goutte d'eau qui avait fait déborder la coupe".

M. Stanley Randall, le ministre ontarien du Commerce et du Développement a pour sa part vanté les talents du maire Drapeau qui, selon lui, ne cesse de mousser sa ville.

Le ministre a exprimé l'avis que les Expos avait obtenu ces dégrèvements parce que "c'est la roue qui grince qui obtient le meilleur graissage" du gouvernement fédéral. Il a néanmoins affirmé ne pouvoir comprendre comment un joueur de baseball pouvait être considéré comme une déduction.

Un quotidien torontois a même consacré son entière première page à ce "scandale", samedi.

LA MÉTÉO

ORAGES

MINIMUM (cette nuit) 50-55

MAXIMUM (demain) . 75-80

SOMMAIRE

Bandes illustrées	29
Cinéma	12-13-14
Editorial	6
Finance	15
Horoscope	29
Hull et Québec	17
Nécrologie	28
Mots croisés	29
Petites annonces	23 à 28
Sport	31 à 34
Pour vous mesdames	8-9
TV	14



Il a des problèmes (Voir en page 31)



(Téléphoto PA)

RENCONTRE DE VICE-PRESIDENTS — Le vice-président des Etats-Unis, M. Spiro T. Agnew, s'entretient avec son homologue du Sud-Vietnam, M. Nguyen Van Thieu au palais de l'Indépendance, à Saigon, peu après l'arrivée de M. Agnew au Sud-Vietnam, tôt jeudi matin.

Deuxième rencontre en huit mois

Long entretien Agnew-Thieu sur l'aide financière des E.-U.

SAIGON (AFP)—Le président Nguyen Van Thieu et le vice-président des Etats - Unis, M. Spiro Agnew se sont entretenus pendant 95 minutes au palais présidentiel, en présence de l'ambassadeur Ellsworth Bunker, sur l'aide économique accrue que les Etats - Unis se préparent à accorder au Sud-Vietnam.

Le président Thieu, visiblement satisfait d'accueillir pour la deuxième fois en huit mois M. Agnew, a bavardé pendant cinq minutes avec lui, assis sur un des divans de la grande salle de réception présidentielle, sous les flashes et les projecteurs. Il a ensuite invité son hôte et les autres personnalités américaines et sud - vietnamiennes à déjeuner, continuant à converser aimablement avec le vice-président sans que les quelques journalistes admis au palais puissent entendre le sujet de leur conversation.

Aide américaine

Interrogé sur les raisons de sa brève visite à Saigon — il n'y passera que 23 heures — le vice-président Agnew a répondu aux journalistes qui l'accompagnaient dans l'avion venant de Formose qu'il voulait s'entretenir avec le président Thieu et l'ambassadeur Bunker "des progrès réalisés dans la vietnamisation et la pacification et connaître l'opinion du président sud-vietnamien sur la situation au Cambodge, la situation économique au Sud - Vietnam et l'état des troupes sud - vietnamiennes".

Mais à Saigon, les milieux vietnamiens bien informés ne cachent pas que sous le titre général de vietnamisation, c'est le problème de l'aide économique et militaire américaine au Sud - Vietnam qui sera discuté. Cette discussion n'a pas manqué de faire l'objet de l'entrevue en tête à tête entre les deux hommes, ainsi que des conversations qui se sont déroulées au déjeuner du palais présidentiel.

De source américaine, on affirme qu'il n'y a aucun problème difficile à résoudre actuellement entre les Etats-Unis et le Sud - Vietnam et que le gouvernement du président Thieu a déjà reçu les assurances nécessaires concernant toute aide économique dont il aura besoin pour mener à bien le programme de "vietnamisation", pendant et après le retrait des forces américaines.

Congrès de l'ONU sur la criminalité à Toronto en 1975

Le cinquième congrès des Nations unies sur la prévention du crime et le traitement des delinquants aura lieu à Toronto en 1975.

Cette nouvelle a été annoncée conjointement, ce matin, par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp, et le Solliciteur général, M. George McIlraith.

Le quatrième congrès se déroule depuis dix jours à Kyoto, au Japon.

Le ministre des services de correction de l'Ontario, M. Allan Grossman, en a profité pour inviter les intéressés, au nom du gouvernement du Canada, à se réunir à Toronto en 1975.

On s'attend à ce que ce cinquième congrès accueille au moins 3,000 congressistes. Ces derniers discuteront alors des dernières méthodes qui auront été mises au point en matière de prévention du crime et de traitement des délinquants. Ce sera la première fois que le congrès se réunit dans l'hémisphère occidental. Les trois premiers congrès ont eu lieu à Genève, à Londres et à Stockholm.

Le congrès sera organisé en collaboration par les Nations unies, le Solliciteur général, le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, la province d'Ontario et la ville de Toronto.

Séjour prolongé

Un Torontois de 16 ans, Steven Francis White, de passage dans la capitale, devra prolonger son séjour ici de deux mois à la suite d'un verdict rendu par le juge Livius Sherwood, en cour d'Ottawa ce matin.

Le jeune White en effet a écopé d'une peine d'emprisonnement de deux mois pour avoir volé une automobile le 7 août courant à Ottawa.

De plus, lors de son arrestation, White était en possession de LSD, ce qui lui valut une peine supplémentaire d'un mois, qui sera concurrente.

Première réunion

Les délégués à l'assemblée générale de la Commission de formation professionnelle de la main-d'oeuvre de l'Outaouais se sont réunis pour la première fois, mercredi.

La réunion, au Centre de formation professionnelle de Hull, avait pour but la mise en place des nouvelles structures prévues par la loi sur la formation professionnelle de la main-d'oeuvre (bill 49) et couronne le travail du bureau régional de la main-d'oeuvre et de son directeur, M. Jacques Simard.

Comme conséquence de la mise en place de ces nouvelles structures, la Commission d'apprentissage des métiers de la construction de Hull est dissoute et les biens, droits et pouvoirs, ainsi que le personnel de cette commission, ont été transférés à la nouvelle Commission de formation professionnelle de l'Outaouais.

Cette dernière assumera entre autre, l'administration du Centre de formation professionnelle de Hull, de même que la location des services des institutions d'enseignement ou des industries pour l'organisation de cours d'apprentissage, de perfectionnement et de recyclage pour la main-d'oeuvre de la région.

Cette réunion avait également pour but l'élection du conseil d'administration qui, à son tour, a désigné les membres du bureau de direction de la nouvelle Commission.

M. Jean-Paul Parent, de Hull, représentant le secteur des services de santé, a été nommé président du bureau de direction. Les deux vice-présidents de ce bureau sont: M. Gérard Chouinard, de Hull, secteur de la construction, et Mme Marie-Paule Allaire, de Notre-Dame-du-Laus, représentante du secteur du commerce. Enfin M. Marcel Harvey, de Bouchette, du secteur des forêts et dérivés du bois, a été nommé secrétaire du bureau de direction.

Médiation postale

Phase critique et finale des entretiens

(PC) — Un moratoire de cinq jours dans les grèves tournantes des Postes a débuté mercredi, alors que les entretiens de la médiation visant à régler ce différend vieux de 11 mois, entrent dans leur phase critique et finale.

Le Conseil des unions postales, représentant 27,000 employés, a annoncé au début de la semaine qu'il suspend ses grèves tournantes qu'il poursuit depuis le début de mai dernier, à compter de mercredi jusqu'à lundi afin de pouvoir livrer les chèques de sécurité sociale de vieillesse.

Plus tôt cette semaine, plus d'un million de chèques d'allocations familiales n'ont pas été livrés au Québec et en Ontario, étant donné les grèves tournantes et la fermeture par le Gouvernement de plusieurs bureaux régionaux.

M. Thomas O'Connor, de Toronto, nommé médiateur dans ce différend, la semaine dernière, a dit au cours du week-end dernier, qu'un règlement devra intervenir dans cette affaire, sinon les négociations seront rompues dimanche.

Il a précisé que les négociateurs du Gouvernement et des Postes ont consenti à cette date limite, et que d'ailleurs c'est sa propre date limite.

Le premier ministre Trudeau, actuellement en vacances en Méditerranée, avait déclaré vendredi dernier, à son retour des Antilles, que la médiation pourrait se poursuivre pendant environ une semaine ou dix jours.

A l'occasion d'une réunion du Cabinet mercredi, la situation postale a été discutée, mais aucune décision n'a été prise quant à ce qu'il y aura lieu de faire si la médiation échoue, a déclaré le premier ministre suppléant, M. Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures. Parmi les questions réglées jusqu'ici, il y aurait celle de salaire accru pour les surnuméraires, et la question de la durée du préavis aux employés des Postes quand il s'agit de changer leur quart de service.

La question globale à régler avant d'en arriver à une entente, porte sur les salaires, les bénéfices marginaux et la sécurité d'emploi.

Mercredi, il y avait grève au bureau de poste principal de Toronto ainsi que dans 41 bureaux à Cobourg, Thunder Bay et Regina.

Par ailleurs, les autorités postales ont suspendu le service dans neuf bureaux dans les régions de North Bay et Picton, ainsi que dans quatre districts à Saskatoon et cinq à Calgary.

Le conflit au Moyen-Orient

Deux collaborateurs de Nixon révèlent la politique à long terme des Etats-Unis

WASHINGTON (AFP)—Rompant les consignes de silence qu'ils s'étaient imposées au nom de la diplomatie secrète, deux proches collaborateurs du président Richard Nixon viennent de révéler les grandes lignes de la politique à long terme des Etats - Unis au Moyen-Orient. La Maison Blanche estime qu'en dernière analyse un règlement politique du conflit du Moyen-Orient n'a de chances de durer que s'il est assorti d'une garantie formelle américano - soviétique et cette garantie pourrait prendre la forme d'une présence physique d'observateurs des deux super-grands dans les pays et sur les positions qui sont actuellement en litige.

L'administration américaine, ajoutent ces mêmes personnalités, est disposée pour sa part dès maintenant à donner de telles garanties. Elle espère fermement que la mission Jarring permettra de rétablir la paix au Moyen-Orient mais elle estime que cette paix n'a de chances de durer que si elle est garantie par les deux puissances qui ont dans cette partie du monde des intérêts économiques et stratégiques tels qu'elles ont l'une et l'autre besoin que le calme y règne.

On fait confiance à M. Jarring pour mener à bien les pourparlers qu'il vient d'entamer au 38e étage des Nations unies mais on ne pense pas, dans les milieux américains les plus responsables, que l'ONU soit équipée pour faire respecter les clauses d'un éventuel règlement politique. Les expériences des casques bleus se sont révélées trop souvent désolantes.

Deux points

Partant de ces prémisses, les collaborateurs de M. Nixon pensent en termes de Realpolitik:

Premièrement, l'URSS est présente en Méditerranée orientale et il serait vain de nier ce fait économique et militaire. Les Etats-Unis sont également présents à plusieurs titres. Comme ni l'une ni l'autre des deux super - puissances ne souhaite un affrontement, autant arriver à une entente qui garantisse les intérêts des pays intéressés mais en même temps sauvegarde les positions des deux contrôleurs.

Deuxièmement, une telle solution, si elle voit jamais le jour, suppose l'accord d'abord des Soviétiques ensuite des pays du Moyen - Orient directement concernés. Les indications fournies à la Maison Blanche de l'Ouest permettent de supposer que la diplomatie américaine ne va pas rester inactive pendant les semaines qui viennent, et que les regards ne devraient pas être seulement tournés vers le bâtiment de verre des Nations unies.

On ne manque pas de s'interroger à Washington sur les raisons qui ont poussé la Maison Blanche à laisser filtrer des indications aussi lourdes de sens sur la politique à long terme des Etats-Unis au Moyen-Orient. On savait depuis longtemps que la politique des bouts de papier pratiquée avec persévérance par M. Joseph Sisco, secrétaire d'Etat adjoint chargé des affaires du Moyen-Orient et par M. Anatoly Dobrynine, ambassadeur d'URSS à Washington avait finalement permis la mise au point du plan Rogers. Peu d'observateurs prévoyaient que cette politique tactique, jusqu'ici fructueuse, s'accompagnait d'une politique stratégique.

Et si l'on laissait dire ici et là que les choses allaient mieux entre Moscou et Washington, surtout depuis que les conversations de Vienne sur la limitation des armements stratégiques ont marqué un progrès certain, il n'était pas question dans les milieux autorisés d'une éventuelle entente entre les Etats-Unis et l'Union soviétique pour garantir les frontières et l'indépendance de pays tiers. La fuite calculée de la Maison Blanche de l'Ouest ne met sans doute en lumière que l'un des aspects du grand dessein de l'administration Nixon en Méditerranée orientale.

Le Guide-TV paraîtra samedi

Le Guide de radio-télévision du Droit paraîtra dans notre édition de samedi.

Appréhendé à Vanier

Un homme a été appréhendé par la sûreté de Vanier, la nuit dernière, dans une salle de billard, située au 101, chemin Montréal, à Vanier.

Terrence Potvin, sans adresse au dossier, devra répondre, demain, à au moins une accusation de vol avec effraction en cour d'Ottawa. Il est par ailleurs possible a révélé un porte-parole de la sûreté de Vanier, que d'autres accusations soient logées contre le jeune homme.

L'agent Robert Fritz, qui effectuait sa ronde à pied sur le chemin de Montréal la nuit dernière, a entendu du bruit provenant de l'intérieur de la salle de billard "101". Il a alors hélé un taxi pour alerter son confrères.

Quelques minutes plus tard, les policiers trouvaient Potvin, caché dans l'ascenseur de l'édifice.

Rôle de la Main-d'oeuvre dans l'embauche des fonctionnaires

Des changements prévoyant un nouveau rôle pour le ministère de la Main-d'oeuvre dans l'embauche pour la Fonction publique seront annoncés la semaine prochaine.

Le président de la Commission de la Fonction publique, M. John J. Carson, et M. Carl Best, sous - ministre adjoint au ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, donneront une conférence de presse conjointe, lundi prochain, a annoncé aujourd'hui, un porte-parole de la Commission.

Les nouvelles procédures, selon le communiqué, seront en vigueur à compter du 1er septembre.

Le porte-parole de la Commission a refusé de dévoiler la nature de ces nouvelles politiques mais on croit qu'elles prévoiront, pour la première fois, la participation du ministère de la Main-d'oeuvre dans l'embauche de certaines categories de fonctionnaires.

Ces nouvelles procédures, précise-t-on, ne s'appliqueront pas à tous les secteurs d'emploi. Le porte-parole ajoute cependant qu'un bon nombre de fonctionnaires fédéraux seront touchés par ces nouvelles mesures.

Jeune femme identifiée

La jeune femme trouvée sans vie, mardi soir, dans une chambre d'hôtel d'Ottawa, a été identifiée aujourd'hui par la sûreté municipale comme étant Mlle Lana Turner, 25 ans, de la Colombie-Britannique.

Par ailleurs, la Sûreté ne connaît pas encore la cause exacte de la mort de la jeune Indienne; l'autopsie pratiquée hier n'a en effet pas révélé la façon dont est morte Mlle Turner. L'on a cependant pu constater une congestion de la poitrine, habituellement la séquelle de difficultés respiratoires.

La Sûreté, qui ne croit pas pour le moment qu'il s'agisse d'un meurtre, continue néanmoins son enquête.

Mlle Turner a été trouvée morte, mardi soir, vers 17 h, par une amie qui en a averti la Sûreté.

Centre du Boys' Club

Ottawa pourrait aller de l'avant malgré le refus de Vanier

Le refus de Vanier de contribuer financièrement à la construction du nouveau centre du Ottawa Boys' Club n'empêchera probablement pas la ville d'Ottawa de participer au projet.

C'est du moins ce qu'a laissé entendre, ce matin, le commissaire Pierre Benoit, qui commentait la décision prise hier soir par le conseil municipal de Vanier. "Je suis déçu de la décision de Vanier, mais je ne crois pas que la ville d'Ottawa devrait adopter une ligne de conduite différente relativement à la subvention promise de $70,000."

On sait que le Bureau des commissaires avait accepté en principe de verser cette somme au fonds de construction du projet, à condition que Vanier débourse $30,000. La construction de l'édifice doit coûter $672,000, mais la direction doit encore recueillir plus de $100,000 pour défrayer le coût de l'ameublement et de l'opération pour la première année.

"Si nous étions prêts à donner $70,000, je ne vois pas pourquoi on changerait d'idée maintenant; mais rien ne nous empêche de poser certaines conditions aux dirigeants du Ottawa Boys' Club, comme celle de changer de site de façon à mieux servir les contribuables d'Ottawa", a ajouté M. Benoit. D'ailleurs, ce dernier a l'intention de faire une proposition en ce sens au Bureau des commissaires. Si cette condition est remplie, Ottawa pourrait même verser les $30,000 que la corporation espérait recevoir de Vanier.

Il a été impossible de rejoindre le président de la corporation, M. A. de L. Panet, pour obtenir ses commentaires sur la possibilité de construire le nouveau centre ailleurs.

(Lire autre article en page 7)

MÉTÉO

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo émises à 5 h. 30, ce matin:

Régions de Montréal, Ottawa, Laurentides, Cantons de l'Est et Québec: Ensoleillé aujourd'hui avec quelques périodes nuageuses avec un maximum de 70 à 75. Vendredi ensoleillé au début puis suivi de nébulosité croissante avec averses. Minimum la nuit prochaine 50 à 55 sauf pour les Cantons de l'Est et les Laurentides, de 45 à 50. Maximum vendredi 75.

Régions du Lac St-Jean, Baie-Comeau et Sept-Iles: Ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui. Possibilité d'une averse. Maximum aujourd'hui 65. Minimum la nuit prochaine 45 à 50. Vendredi ensoleillé au début suivi de pluie plus tard dans la journée. Maximum vendredi 60 à 65.

Régions de Gaspé et Sept-Iles: Ensoleillé avec quelques nuages aujourd'hui. Quelques averses dans l'après-midi. Maximum aujourd'hui 60 à 65. Minimum la nuit prochaine 45 à 50. Vendredi ensoleillé sauf pour de la pluie dans la soirée. Maximum vendredi 60 à 65.

TORONTO (PC) — Voici les températures minimales et maximales observées dans diverses régions de l'Amérique du Nord au cours des dernières 24 heures:

	Min.	Max.
Vancouver	59	68
Jasper	49	—
Lethbridge	55	75
Prince Albert	51	65
Winnipeg	46	80
Churchill	40	50
White River	46	61
North Bay	59	73
Sudbury	58	75
London	64	89
Toronto	66	90
Trenton	66	83
Ottawa	62	83
Montréal	63	83
Québec	52	73
Moncton	59	76
Charlottetown	53	75
Sydney	56	75
Minneapolis	63	93
Chicago	73	89
Detroit	61	90
Boston	63	86
New York	68	85
Pittsburgh	55	82
Atlanta	71	84
Miami	77	89
New Orleans	73	86
St-Louis	56	86
Kansas City	67	92
Tucson	73	97
Los Angeles	66	76

Selon les résultats de l'autopsie

Le capitaine Lambert est mort des blessures subies dans la collision

BAGOTVILLE, Qué. (PC)— Selon les résultats de l'autopsie, le capitaine Denis Lambert, de l'Armée de l'air canadienne, est mort des blessures qu'il a subies dans une collision entre deux CF-5 de la base de l'aviation de Bagotville survenue vendredi dernier.

Un porte-parole de la base a révélé que le capitaine était certainement inconscient lorsqu'il a touché le sol, en parachute, après s'être éjecté de son supersonique et est mort peu après, sans recouvrer ses facultés.

On a retrouvé le cadavre du pilote, mardi, dans une forêt dense, à environ 85 milles au nord de Bagotville. Une équipe de 400 secouristes s'était lancée à sa recherche, dont une dizaine de trappeurs indiens. Plusieurs appareils de l'aviation canadienne ont participé aux recherches.

Le lieut. Fortier

Le pilote qui occupait l'autre CF-5, le lieutenant Marc Fortier avait pu être secouru par hélicoptère, dès vendredi après-midi et repose présentement dans une condition satisfaisante. On a retrouvé lundi son casque protecteur à environ trois quarts de mille du lieu de la collision survenue à l'ouest du lac Pipmaucan, dans une région boisée et déserte, à quelque 200 milles au nord de Québec.

On n'a pu obtenir de détails sur les circonstances de cette tragédie qui fera l'objet d'une enquête d'ici deux semaines.

La "mission Jarring"

L'URSS optimiste sur la possibilité d'une solution pacifique au Moyen-Orient

MOSCOU (AFP) — Les Izvestia, citées par l'agence Tass, consacrent mercredi un long commentaire aux premiers pas de la mission Jarring en faisant l'éloge de la modération de la RAU, en critiquant l'attitude d'Israël et en se prononçant, avec optimisme, sur la possibilité d'une solution pacifique et politique de la crise au Proche-Orient.

Le fait qu'à la suite du cessez-le-feu, il a été possible d'établir des contacts, grâce à la contribution de M. Jarring, entre Arabes et Israéliens, résulte incontestablement de l'attitude positive de la RAU et d'autres pays arabes en vue d'un règlement de la situation au Proche-Orient, dit notamment l'organe du gouvernement soviétique en soulignant que pour parvenir à une paix juste et durable dans cette région de nombreux efforts seront encore nécessaires.

Toutefois, souligne le journal, même les premiers pas effectués dans ce sens, montrent qu'il existe une possibilité de trouver une solution politique et pacifique à la crise complexe du Proche - Orient. Or, il est indispensable qu'à la suite des pays arabes, Israël, à son tour, entreprenne une action dans ce sens.

Base de règlement

Critiquant l'attitude de Tel Aviv, le journal remarque qu'en dépit des manoeuvres d'Israël, l'idée d'un règlement pacifique du conflit du Proche - Orient ne cesse de gagner du terrain. Les Izvestia ajoutent:

Alors que la RAU et d'autres pays arabes ont officiellement confirmé, de nouveau, leur ferme intention d'appliquer la résolution du Conseil de sécurité de l'ONU du 22 novembre 1967 qui constitue une base solide pour un règlement au Proche-Orient, Tel Aviv a entrepris une série de démarches qui, elles, montrent qu'Israël entend s'en tenir à son interprétation arbitraire de cet important document. C'est là, du reste, ce dont témoigne le fait que Tel Aviv a formulé toute une série de conditions et de restrictions quant à la solution politique du conflit, principalement en recherchant toutes sortes d'arguments pour justifier son occupation des terres arabes, dont les Israéliens se sont emparés au cours de la guerre des six jours.

60 parlementaires à la conférence de l'APC

Plus de 60 parlementaires représentant le parlement fédéral et les assemblées législatives de neuf provinces participeront à Ottawa, du 30 août au 4 septembre, à la 11e conférence de la zone canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC), a-t-on annoncé, aujourd'hui.

Les réunions se tiendront à huis clos dans la Chambre du Sénat, sous la présidence du président des Communes, M. Lucien Lamoureux. M. Lamoureux et le sénateur Jean-Paul Deschatelets, président du Sénat, sont les co-présidents de l'APC.

La délégation fédérale sera dirigée par le député James Walker.

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS H. R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION GRATUIT, 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

Tarifs d'abonnement

Le prix par porteur ou parcours motorisé: 60 cents par semaine ou $31.20 par année.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$ 3.00	$ 3.50
3 mois	$ 8.50	$10.00
6 mois	$16.00	$18.00
12 mois	$30.00	$35.00

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

A NOS ABONNES

En raison du conflit postal actuel, LE DROIT tient à rassurer ses lecteurs qui reçoivent leur journal par courrier qu'en cas de grève leur abonnement sera prolongé à la fin de l'année pour la durée de l'arrêt de la livraison postale.

LE SERVICE DU BIEN-ETRE SOCIAL
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton

AVIS

A cause de l'incertitude de la livraison du courrier, ceux qui doivent recevoir des chèques réguliers du Bien-être, à échéance en date du 1er septembre, peuvent venir les chercher de la façon qui suit:

LES RESIDANTS DE LA VILLE D'OTTAWA ET DU CANTON DE NEPEAN, AU 495, CHEMIN DE RICHMOND

Vendredi le 28 août, de 9 h a.m. à 4 h 30 p.m.
Samedi le 29 août, de 9 h a.m. à 1 h p.m.
Lundi le 31 août, de 9 h a.m. à 4 h 30 p.m.

LES RESIDANTS DE VILLE VANIER, DES CANTONS DE GLOUCESTER ET CUMBERLAND: AU 178, CHEMIN DE MONTREAL

Vendredi le 28 août, de 9 h a.m. à 4 h 30 p.m.
Lundi le 31 août, de 9 h a.m. à 4 h 30 p.m.

On demandera aux personnes venues chercher les chèques de présenter une preuve d'identité adéquate (i.e.: la carte de sécurité sociale), et une autorisation écrite à ceux qui viendront les chercher pour une autre personne.

Le commissaire S. GODFREY

237-3050 DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Apres 9 h. p.m. — Service des nouvelles seulement

Le seul quotidien français de la capitale du Canada

LE DROIT

Normes canadiennes de propriété

Délai accordé aux radiodiffuseurs

(De la PC) — Le Conseil de la radio-télévision canadienne a décidé mercredi, de prolonger jusqu'au 31 décembre 1971 le délai permettant aux radiodiffuseurs en infraction de se conformer aux normes canadiennes de propriété.

La décision, qui intéresse trois ou quatre systèmes de TV par câble au Québec et plusieurs autres dans les autres provinces, spécifie que ce délai est nécessaire pour une réorganisation convenable des actions.

Les licences de ces postes sont renouvelées jusqu'à la fin de l'année prochaine, avec l'entente qu'ils saisissent le CRTC le plus vite possible de leurs plans de canadianisation.

Par contre, en ce qui concerne les postes CFCM-TV et CKMI-TV, à Québec, le CRTC, tout en maintenant le renouvellement de la licence au 31 mars 1971, abolit la condition qu'il avait posée dans une décision antérieure.

Ces deux postes sont la copropriété à parts à peu près égales, de Famous Players et d'intérêts québecois.

Parce que Famous Players, compagnie américaine, ne répond pas aux normes du gouvernement canadien, le Conseil avait menacé d'accepter, à Québec, la demande de n'importe quel groupe rival pour l'installation d'un poste de TV, si Famous ne parvenait pas à s'entendre rapidement avec ses coassociés.

Le communiqué émis hier abroge officiellement cette condition.

Le CRTC suggère plutôt que les parties en cause continuent leurs négociations et recourent, au besoin, à la médiation pour aboutir à un partage des actions qui réponde aux normes du gouvernement canadien.

Les postes "La Belle Vision Québec Inc." à Trois-Rivières et Shawinigan, et Transvision, à Victoriaville et Arthabaska, sont ceux qui ont bénéficié, au Québec, d'un renouvellement de licence jusqu'à la fin de 1971.



(Téléphoto PC)

SOUVENIRS D'UNE TRAGEDIE — Deux jeunes remplissent un panier de débris trouvés non loin de la scène de l'écrasement du DC-8 d'Air Canada à Toronto. Quoique l'endroit ait été fouillé méthodiquement pendant deux semaines après la tragédie, l'on continue de trouver, de temps à autre, d'autres souvenirs de cette catastrophe aérienne.

Pacte de l'auto Canada-Etats-Unis

Continuation de l'entente souhaitée par Sharp

Le premier ministre suppléant, M. Mitchell Sharp, a exprimé, hier, l'espoir que l'entente canado-américaine sur l'automobile continuerait à fonctionner au profit du Canada et des Etats-Unis.

Selon M. Sharp, le pacte de l'automobile a amené une "distribution juste" de la production automobile entre les deux pays.

M. Sharp a fait ces déclarations à l'issue d'une réunion du Cabinet, hier, à peine une journée apres que la Commission du budget de la Chambre des représentants des Etats-Unis eut recommandé au président Richard Nixon de mettre fin à l'entente.

"Nous défendons les intérêts canadiens comme c'est attendu de nous", a déclaré le premier ministre suppléant, commentant les négociations qui se poursuivaient entre les représentants du Canada et des Etats-Unis.

Recommandant un retour au libre-échange, la Commission américaine a souligné que les importations d'automobiles du Canada s'étaient accrues plus que les exportations. Elle a de plus soutenu que le prix des automobiles fabriquées au Canada était demeuré plus élevé qu'aux Etats-Unis, malgré que la différence des prix de détail entre les automobiles au Canada et aux Etats-Unis ait été réduite. A cause de ceci, a-t-on affirmé, les dispositions de la mise en marché n'ont pu se manifester librement.

L'abrogation de l'entente, signée en 1965, nécessite un an d'avis de la part de chaque Gouvernement.

On a toutefois souligné dans les milieux gouvernementaux à Ottawa que le cabinet américain n'avait pas adopté les recommandations de la Commission du budget.

Les 3, 4 et 5 septembre

Trudeau visitera l'Est du Québec

A moins qu'il ne soit retenu, à Ottawa, par le conflit postal, le premier ministre M. Pierre Elliott Trudeau effectuera les 3, 4 et 5 septembre une rapide tournée dans diverses municipalités du Québec.

Cette visite fait suite à des déplacements semblables que M. Trudeau a effectués, l'an dernier dans les Prairies, et encore plus récemment en Ontario, et en Colombie-Britannique.

M. Trudeau quittera la capitale le 3 septembre pour se rendre directement à Baie-Comeau. Voyageant par hélicoptère, il se rendra ensuite à Manicouagan et au site du Parc Forillon en Gaspésie.

A sa deuxième journée, le premier ministre se rendra à l'Ile de l'Entrée, Hâvre-Aubert, les Iles de la Madeleine et finalement à Sept-Iles.

M. Trudeau visitera, le samedi 5 septembre, Schefferville et Wabush où il visitera certaines mines de fer.

On s'interroge encore toutefois, à Ottawa sur les possibilités que M. Trudeau soit forcé de retarder ce voyage. On sait que le médiateur spécial dans le conflit postal doit abandonner sa tâche, dimanche, si les deux parties en cause n'ont pas réussi à s'entendre.

M. Trudeau a déjà également, de son côté, indiqué que le conflit ne pouvait plus durer encore bien longtemps.

Les 17 et 18 octobre

Congrès du Ralliement créditiste à Montréal

Le prochain congrès annuel du Ralliement créditiste national aura lieu à Montréal, les 17 et 18 octobre.

Cette nouvelle a été annoncée, mercredi, par le président du Ralliement créditiste, M. Jean-Marc Fontaine.

Ce dernier a fait savoir que les travaux du congrès porteront surtout sur l'ébauche d'une constitution nationale pour le parti et sur la définition des politiques nationales du Ralliement créditiste sur les principaux problèmes canadiens, dont le financement des activités gouvernementales, le chômage, le commerce international, les relations fédérales-provinciales.

Ce congrès fera suite, somme toute, aux journées régionales tenues la semaine dernière à Edmonton, auxquelles ont participé des délégations de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Des délégations de ces provinces sont attendues à Montréal de même que des participants des provinces Maritimes et de l'Ontario.

Selon M. Fontaine, il s'agira d'une avant-première au congrès national du parti prévu pour 1971 à Ottawa et de l'étude de politiques capable de rallier la majorité des Canadiens lors des élections fédérales de 1972.

Le congrès se déroulera à l'auditorium Le Plateau à Montréal.

Selon Me Robert Badinter

L'Etat est justifié de sévir contre les cas d'espionnage électronique

(De la PC) — Un spécialiste français, Me Robert Badinter, affirme qu'il est normal que l'Etat sévisse contre les cas d'espionnage électronique qui portent atteinte à la vie privée.

Dans une communication qu'il présentera vendredi devant le huitième colloque international le droit comparé, qui s'ouvre à Ottawa, Me Badinter a dressé un tableau du droit sur l'espionnage électronique, en France, et de son évolution jusqu'à la loi du 17 juillet 1970.

Cette loi condamne toute écoute ou enregistrement de la vie privée, pratiqués sans le consentement de la personne touchée, quel qu'en soit le but.

Me Badinter est professeur à la faculté de droit d'Amiens, en France.

Chaque année, depuis 1963, l'Université d'Ottawa convoque des juristes et avocats de plusieurs pays à un colloque dont les deux sections de sa faculté de droit assurent l'organisation.

Outre l'espionnage électronique, les sujets d'actualité sur lesquels se pencheront cette année les participants sont la pollution et la responsabilité en cas de faillite.

Me Etienne Croteau, de la section de droit civil de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa dirige le centre canadien de droit comparé, assisté d'un juriste de common law.

"Le droit au respect de la vie privée apparait général, absolu, extra - patrimonial", affirme Me Badinter dans sa communication, dont copie a été remise à la presse.

Pénalités

Depuis le 17 juillet, en France, la loi punit d'un emprisonnement de deux mois à un an et d'une amende de 2,000 à 50,000 francs, ou de l'une de ces deux peines seulement, toute personne reconnue coupable d'écoute électronique clandestine.

L'interdiction est générale, peu importe le but pour lequel l'espionnage a été fait. Mais la loi prescrit quand même quelques conditions avant d'entrer en exercice.

Il faut que l'écoute ait été réalisée à l'insu de la personne écoutée et que les paroles écoutées aient été proférées dans un lieu privé, a rappelé Me Badinter. De plus, seule la victime ou ses héritiers ont le droit d'intenter une action.

Me Badinter note que le législateur a peut-être agi de façon "trop restrictive" en limitant ainsi l'emprise de son pouvoir aux seuls lieux privés.

Ceci exclut les rues, jardins, stades, établissements de spectacles, restaurants, banques, affirme-t-il . . . Ceci ne garantit aucunement les conversations des amoureux sur les bancs publics.

"C'est en réalité par sa teneur plutôt que par son cadre que s'affirme la nature d'une conversation."

L'avocat français trouve particulièrement odieux l'espionnage pour percer les secrets d'alcôve d'un conjoint, des artistes, ou d'autres personnes avec qui l'on est proche par des relations d'amitié.

A juste titre, selon lui, l'Etat français légifère de façon préventive en sévissant contre les distributeurs de ces appareils électroniques. Ceux-ci sont passibles des mêmes peines que les espions eux-mêmes.

Robert Stanfield en Alberta

(De la PC) — Le chef du parti conservateur, M. Robert Stanfield, qui visitera l'Alberta du 3 au 8 septembre, ajoutera un complément à ses vacances en se familiarisant avec les problèmes des fermiers de l'Ouest.

L'essentiel du voyage de M. Stanfield consistera en un séjour consécutif dans deux fermes de l'Alberta. Dans la première, à Sedgwick, au nord de la province, il se familiarisera avec les problèmes des éleveurs de bétail. Sur la deuxième, à Arrowwood, dans le sud, il plongera au coeur même des difficultés des producteurs de blé.

M. Stanfield profitera également de cette tournée, de caractère plutôt privé, ne comportant aucune allocution, pour visiter la réserve indienne de Gleichen, dans la même province, où les Indiens cultivent également le blé.

Toutefois, à l'issue de cette tournée, il prononcera une allocution, le 8 septembre, devant les membres du Canadian Club de Calgary.

Un peu avant son immersion agricole dans l'Ouest, M. Stanfield s'adressera également aux agents d'immeubles de Banff, le 31 août.

Problèmes d'actualité

Pour le chef de l'Opposition, dont l'itinéraire a été arrêté par les collaborateurs de son cabinet, on mentionne que c'est une façon de se tenir au courant des problèmes de l'actualité.

Le blé constitue une denrée dont l'amoncellement progressif donne, depuis quelques années, des maux de tête au gouvernement canadien. L'hiver dernier, le gouvernement Trudeau se décidait à payer les producteurs de l'Ouest pour ne plus produire.

Quant aux éleveurs de bétail, ils se plaignent de façon générale de recevoir la plus maigre pitance dans l'échelle du produit national brut canadien.

M. Stanfield a déjà pris ses vacances à Halifax; son voyage dans l'Ouest, en septembre, représente donc pour lui un prolongement de ces dernières.

Tout de suite après l'ajournement de la dernière session, fin juin, l'ancien premier ministre de la Nouvelle-Ecosse a aussi fait une tournée dans sept pays européens. Il poursuit ses cours de français.

Hausse de 4.6 pour cent des dettes

(De la PC) — A la fin du mois de juin dernier, les consommateurs canadiens devaient quelque $8,669 millions, soit une hausse de 4.6 pour cent sur le mois de juin 1969, alors que le montant était de $8,395, a fait savoir le Bureau fédéral de la statistique.

Les chiffres comprennent uniquement les sommes fournies à tous les mois par les créanciers.

On ne dispose pas, entre autre, des montants dus aux Caisses populaires, aux petits détaillants et aux compagnies de pétrole par l'usage des cartes de crédit.

Les prix du papier-journal canadien seraient majorés d'environ $10 la tonne

MONTREAL (PC) — Les prix du papier - journal canadien seront probablement majorés d'environ $10 la tonne pour permettre aux producteurs de tenter de compenser une partie des pertes dues à la hausse des frais au cours des dernières années.

Les hausses seront probablement annoncées durant le mois de septembre, comme c'est ordinairement le cas, et entreront en vigueur le 1er janvier prochain.

Les augmentations seraient alors d'environ 7 pour cent du coût actuel de $152 la tonne de papier-journal canadien livrée à New York.

Des porte-parole de l'industrie canadienne du papier ont indiqué, mercredi, que des ajustements substantiels sont nécessaires à cause de l'écart toujours grandissant entre le coût de production et le prix de vente, ce qui laisse prévoir que les hausses seront considérablement plus élevées que celles annoncées au cours des dernières années.

Les producteurs canadiens ont augmenté le coût du papier-journal de $18 la tonne depuis 1957. On a enregistré une hausse de $5 en 1966, une de $3 en 1967 et de $5 au début des années 1969 et 1970.

Au début du mois dernier, les prix du bois de pulpe ont été haussés d'environ $7 la tonne pour contenir l'augmentation du coût de production.

Taux du dollar

Un porte - parole de l'industrie a déclaré que les prix n'ont pas augmenté autant que les coûts de production au cours de la dernière décennie, ajoutant qu'il aurait fallu depuis longtemps déjà faire des ajustements substantiels.

En plus d'être pressée par des facteurs comme la hausse des coûts de la main-d'oeuvre et du transport, l'industrie du papier perd actuellement quelque $75,000,000 par année, par suite de la décision du gouvernement de laisser fluctuer librement le taux de change du dollar canadien.

Environ 70 pour cent de la production canadienne, qui se chiffre par quelque $2,800 millions par année, est exportée sur les marchés du monde.

I.H. Peck, président de l'Association canadienne des pâtes et papier, souligne que la demande pour le papier - journal durant la première moitié de l'année 1970 a baissé d'environ 1 pour cent aux Etats-Unis et au Canada, de même qu'en Grande-Bretagne, tandis que le même ralentissement était enregistré dans les autres marchés mondiaux.

On pense toutefois que la situation devrait s'améliorer vers la fin de la présente année.

En plus de combattre les conséquences du ralentissement de l'économie, l'industrie du papier subit également des pertes financières considérables à cause de la réduction des tarifs, ce qui rend les produits canadiens moins competitifs.

Bénéfices réduits

Les meilleures conditions économiques prévues à la fin de 1960 pour l'année 1970, ne se sont pas réalisées et le ralentissement économique enregistré aux Etats-Unis, au Canada et dans les autres pays a grandement nui à l'industrie du papier.

Par conséquent, les producteurs de papier ont enregistré des bénéfices inférieurs à ceux qu'ils avaient prévus pour la première moitié de l'année 1970, et la plupart des compagnies sont préoccupées par la tournure des événements.

J.V. Clyne, président de MacMillan Bloedel Ltd., de Vancouver, indique qu'il y a eu une baisse substantielle dans les bénéfices pour les deux premiers trimestres de l'année 1970.

Les bénéfices de la compagnie, après déduction des impôts, sont de l'ordre de $11.1 pour les six premiers mois de l'année, comparativement à $25 pendant la même période en 1969, soit une baisse de 55.6 pour cent.

Crown Zellerbach Canada Ltd, de Vancouver, déclare un profit net de $3.9 millions pour les six premiers mois de 1970, au regard de $8.1 millions en 1969. Les ventes ont baissé de $98.6 millions à $94.1 millions.

Plusieurs grèves ont également perturbé l'activité dans l'industrie du papier, durant cette même période.

Diplomates dans l'Arctique canadien

(De la PC) — Le gouvernement canadien organise, cet automne, deux visites dans l'Arctique à l'intention des chefs de mission diplomatique accrédités au Canada, a fait savoir, hier, M. Mitchell Sharp, ministre des Affaires extérieures.

La première de ces tournées aura lieu dans la partie ouest de l'Arctique canadien du 23 au 29 septembre. Les diplomates pourront alors visiter Churchill, Whitehorse, Dawson, Miles Canyon, Inuvik, Tuktoyaktuk, Yellowknife, Norman Wells, Hay River et Fort Smith.

La seconde tournée, celle - ci dans la partie est de l'Arctique, est prévue pour la période du 5 au 11 octobre. Le programme comprend des visites à Frobisher Bay, Cape Dorset, Resolute Bay, Inuvik, Tuktoyaktub, Yellowknife, Norman Wells, Hay River, Fort Smith et Churchill.

Les récoltes augurent bien

(De la PC) — La majorité des récoltes à travers le Canada progressent bien, après la vague de chaleur et de sécheresse qui fut enregistrée durant le mois d'août, selon un rapport régulier sur l'état des récoltes publié par le Bureau fédéral de la statistique.

Dans les Prairies, où les récoltes des grains sont déjà en cours, on prévoit que les rendements seront au - dessus de la moyenne dans la plupart des régions, selon les informations fournies au BFS cette semaine. L'activité dans la région des Prairies atteindra son maximum vers la première semaine de septembre.

La plupart des autres régions du Canada ont connu des températures au-dessus de la normale, sauf en Ontario, où une température pluvieuse à interrompu la récolte printanière des grains dans certaines régions.

Au Québec, l'humidité du sol est généralement basse après un mois de températures au-dessus de la normale et peu de pluie. La première fauchée de foin a été entre moyenne et bonne, mais l'état de sécheresse du dernier mois nuira à la deuxième fauchée.

429,896 VISITEURS
EXPO
DU CANADA CENTRAL
Parc Lansdowne . OTTAWA

La propreté

Les directeurs de l'AECC ont embouché des nettoyeurs invisibles, semble-t-il. Contrairement à l'an dernier, les étudiants engagés à ce travail ne sont plus toujours dans les jambes des visiteurs. Cependant, les terrains sont aussi propres que l'an dernier, alors que c'était une des années les plus "propres" dans l'histoire de l'Exposition d'Ottawa.

Where It's At

Comme l'assistance sur les terrains du parc Lansdowne, celle du pavillon Where It's At est à la baisse. L'an dernier, 35,922 visiteurs avaient pénétré ce royaume des jeunes, au cinquième jour. Cette année, au cours d'une même période de cinq jours, seulement 29,020 visiteurs se sont rendus au Where It's At.

Les directeurs de l'AECC devront songer à de nouvelles idées pour la conception de ce pavillon qui se commercialise d'année en année.

Les enfants s'amusent

Une des meilleures idées des directeurs de l'AECC fut bien celle de présenter un spectacle gratuit aux enfants qui fréquentent les terrains de jeux de la région Ottawa-Hull.

En effet, il y a un plus grand nombre de visiteurs pour ce spectacle que pour celui du spectacle en soirée, qui affiche de grandes vedettes.

Durant les trois jours, le spectacle des enfants aura attiré plus de 30,000 enfants. Le spectacle de la soirée en aura attiré un tout petit peu plus, au cours d'une période de dix jours.

La propreté

Les directeurs de l'AECC ont embauché des nettoyeurs invisibles, semble-t-il. Contrairement à l'an dernier, les étudiants engagés à ce travail ne sont plus toujours dans les jambes des visiteurs. Cependant, les terrains sont aussi propres que l'an dernier, alors que c'était une des années les plus "propres" dans l'histoire de l'Exposition d'Ottawa.

JEUDI 27 AOUT

16 h — Fanfare des Forces armées au kiosque à musique
17 h — Formation des "Tranquility Base" au "Where It's At"
17 h 30 — Festival du film au "Where It's At"
18 h — Défilé de mode au "Where It's At"
19 h — Fanfare des Forces armées au kiosque à musique
Le 25e Régiment au "Where It's At"
19 h 30 — Spectacle hippique au Colisée
20 h — Spectacle à la grande estrade
Défilé de mode au Centre municipal
21 h — Défilé de mode au "Where It's At"
Chorale "Capital City" au kiosque à musique
22 h — Formation des "Tranquility Base" au "Where It's At"
22 h 30 — Tirage de $2,400 au kiosque à musique

VENDREDI LE 28 AOUT

9 h — Ouverture
10 h — Concours de chevaux.
11 h — Ouverture des édifices.
13 h — Spectacle hippique au Colisée.
14 h 30 — Défilé de mode par Caplan's au Salon de la femme, au Centre municipal.

Assistance à l'Expo

	1967	1968	1969	1970
VENDREDI	45,332	69,818	52,797	52,872
SAMEDI	141,839	128,336	127,527	103,778
DIMANCHE	—	—	53,346	49,481
LUNDI	81,202	77,303	81,833	76,742
MARDI	80,913	88,388	80,010	70,760
MERCREDI			63,245	76,268

Une organisation bien structurée

Bilan des activités des jeunes fédéralistes mondiaux

Au congrès des fédéralistes mondiaux, hier, un représentant officiel du groupe des jeunes, Ichi Morita, a présenté un bilan de l'activité des jeunes depuis le congrès d'Oslo, en 1967.

L'organisation des jeunes fédéralistes est bien structurée. Un bureau de direction permanent publie un bulletin mensuel, "Contact", à 4,000 exemplaires; le siège de l'organisation est à Capenhague.

M. Morita, qui est secrétaire administratif de l'organisation, a décrit le travail des jeunes avec beaucoup d'enthousiasme. Selon lui, l'influence du mouvement s'est accrue de cinq ou six fois depuis trois ans. Il n'y avait alors que cinq pays participants et 10 nouveaux ont maintenant leur association nationale des jeunes fédéralistes.

Il a tenté d'expliquer les raisons qui permettraient aux jeunes de marquer le pas dans la marche vers une fédération mondiale. Le refus des "Establishments" engendre des révoltes chez toutes les jeunesses du monde et les jeunes fédéralistes pensent régler le problème d'une manière plus graduelle que les radicaux, selon une nouvelle approche.

Il leur fallait d'abord développer une stratégie de présence. C'est ce qu'ils ont fait. Ils sont maintenant présents sur les cinq continents, et on a salué avec chaleur, hier, des représentants de l'URSS et de la Yougoslavie.

Nouveaux contacts

L'organisation a en outre développé de nouveaux contacts avec les organisations internationales à caractère non politique, avec l'UNESCO en particulier.

Selon M. Morita, l'avantage qu'ont les jeunes, c'est d'être libres d'attaches politiques. Paradoxalement, cette situation leur permet d'établir, pour eux-mêmes, un programme politique où on ne les soupçonnera pas de partialité.

L'Association des jeunes a d'ambitieux projets, comme celui de créer un centre d'entraînement des fédéralistes mondiaux à Copenhague. Ce centre aurait pour but de former de jeunes chefs dans l'esprit du mouvement. Ils pensent aussi transformer progressivement l'Association des fédéralistes en un mouvement de jeunes par leur action concrète. Cette optique n'exclut pas la participation des plus âgés, elle ne vise qu'à rendre le mouvement plus pénétrant.

Personnalités prestigieuses

Des personnalités prestigieuses cautionnent les objectifs des fédéralistes mondiaux. On remarque, parmi les vices-présidents, les noms de Thor Heyerdahl et de Léopold Senghor, et ceux de Pablo Casals, de Mme Indira Gandhi et de Jean Rostand parmi les conseillers.

Camions incendiés

Un incendie a causé des dommages évalués à plusieurs milliers de dollars à trois camions à ordures, tôt ce matin, à Ottawa.

Les flammes ont éclaté peu après minuit et demi dans l'un des camions à ordures stationnés dans la cour de la firme Ottawa Sanitation, du 564, avenue Industrial, au nord-est d'Ottawa, se sont propagées à deux véhicules du même genre rangés juste à côté.

La quinzaine de sapeurs dépêchés sur les lieux par le service des incendies d'Ottawa n'ont mis qu'une vingtaine de minutes à maîtriser l'élément destructeur. Les dommages causés aux trois véhicules, dont au moins un était encore rempli de déchets divers, n'en sont pas moins très élevés. A un certain moment donné, on aurait même mentionné le chiffre de $100,000.

Au moment de mettre sous presse, le service des incendies, conjointement avec la sûreté municipale d'Ottawa, poursuivait son enquête pour déterminer l'origine de l'incendie et la façon dont les flammes se sont transposées d'un camion à un autre.

Le YMCA

Travail d'envergure au Nigeria

L'Association des jeunes gens chrétiens (YMCA) fait un travail d'envergure au Nigeria. M. Clark Ready, secrétaire fraternel de l'association, est en service au Nigeria depuis 7 ans. Le YMCA d'Ottawa le recevait, hier, à un dîner en son honneur, à son siège social, au 181, rue Argyle.

M. Ready a décrit la situation difficile du Nigeria où 55 millions de Noirs provenant de 250 tribus différentes tentent de former une fédération harmonieuse, sinon homogène. Les langues et dialectes du cru sont nombreuses, mais la langue officielle du pays est l'anglais.

Unités isolées

Plusieurs Nigérians qui ont étudié à Londres où ailleurs ont eu l'occasion de faire partie YMCA du Nigeria est d'identifondent souvent une association du genre dans leur ville. Le problème du Conseil national des YMCA du Nigéria est d'identifier ces unités isolées et de les rattacher au Conseil national qui compte maintenant 14 associations de villes.

Les YMCA du Nigeria ne vont s'établir que sur invitation, là où le besoin se fait sentir. La formule d'aide la plus fréquente est l'établissement de camps pour jeunes où on essaie de créer, pendant deux, trois ou quatre semaines un milieu favorable à la préparation des chefs de file, dans les divers domaines d'activité.

Une soixantaine de ces camps ouvrent leurs portes chaque année, et on prévoit en avoir plus de 150, d'ici la fin de l'année prochaine. On trouve dans ces camps, des conférences, des séminaires, des ateliers de travail, des expériences agricoles, en un mot tout ce qui peut être utile à des jeunes chefs pour entraîner le pays dans la voie du développement.

Après la guerre civile

Les conditions politiques, après la guerre du Biafra, sont assez tendues. Selon M. Ready, le présent chef de l'Etat, le général Gowon, préside à un gouvernement militaire depuis juillet 1966, et il prévoit que des procédures démocratiques pourront être établies dans environ trois ans. L'ampleur du pays le plus populeux d'Afrique oblige la fédération nigériane à un grand effort pour créer le consensus nécessaire à l'organisation du pays en état démocratique.

La fonction publique

La fonction civile est, fort heureusement, assez bien pourvue, puisque beaucoup des administrateurs ont été formés à l'école anglaise. Cela ne suffit pas à humaniser le pays, mais le travail des YMCA contribue largement à développer les talents nécessaires pour prendre en main des responsabilités collectives.

M. Ready a permis aux membres du YMCA d'Ottawa de prendre conscience de l'importance des problèmes à résoudre au Nigeria. Mais la description enthousiaste du travail qui se fait a laissé un sentiment d'optimisme et de confiance en l'avenir de ce pays récemment torturé par une guerre meurtrière.

Retour au travail

TORONTO (PC) — Les employés des Postes de la région métropolitaine de Toronto ont mis fin à une grève de deux jours, mercredi soir, huit heures avant l'heure prévue pour le retour au travail.

Les 7,000 employés ne devaient reprendre le travail qu'à 6 h. a.m., aujourd'hui.

Mais des porte - parole ont déclaré qu'on craignait un lockout, si les chèques de pension du gouvernement n'étaient pas livrés à temps.

Pour la seule école secondaire francophone de Toronto

Nouveaux locaux permanents en 1972

TORONTO (PC) — La seule école secondaire publique de langue française de Toronto emménagera dans de nouveaux locaux permanents en 1972.

L'Ecole secondaire Etienne - Brûlé, fondée il y a un an malgré les récriminations de certains contribuables et commissaires, loge depuis dans 14 classes portatives installées à l'arrière du collège anglophone York Mills, à North York, en banlieue de Toronto.

Le principal d'Etienne-Brûlé, Lionel Rémillard, a révélé en interview que l'inscription de quelque 375 élèves pour septembre prochain dépassait le taux d'accroissement prévu par la Commission scolaire de North York.

Cet accroissement et le fait que la Commission scolaire ait approuvé les plans et devis d'un édifice permanent, ont prouvé, selon M. Rémillard, la nécessité d'une école secondaire française dans la région de Toronto.

"Je ne saurais dire que tout le monde y croyait au début, a-t-il raconté, mais une fois le mouvement engagé, les problèmes se sont vites résolus. Des ménagères du voisinage ont fait don de vieux livres à notre bibliothèque et les gens qui construisaient les classes portatives se sont mis à parler de "notre école".

"Lorsque les gens entendent dire que certains de nos 25 finissants de treizième ont été admis en médecine dans les universités de Toronto et Montréal, en génie à Waterloo, en études urbaines à McGill, ou qu'ils ont gagné des bourses pour étudier en France, comment pourraient-ils parler de qualité inférieure des cours ou de besoins inexistants?"

Tout en français

M. Rémillard a révélé que la Commission scolaire de North York, qui administre l'école, a approuvé l'aménagement de huit portatives de plus pour l'an prochain, "cinq ou six autres" pour l'année suivante, et la construction d'une école permanente au coût de $3.2 millions qui recevra 910 étudiants en 1972 et 1,200 en 1975.

Cette année, tous les cours se donneront en français, alors que l'an dernier, l'école ayant été approuvée peu de temps avant la rentrée, on avait dû utiliser des manuels anglais pour l'enseignement des mathématiques et des sciences.

Tous les enseignants sont bilingues et le recrutement de personnel qualifié n'a jamais été un problème, selon M. Rémillard. L'offre de six postes dans des journaux du Québec a amené plus de 150 offres de services.

Le principal regrette cependant que certaines familles arrivant du Québec n'envoient pas leurs enfants à Etienne - Brûlé, mais il comprend les raisons de certains parents.

"Ces gens du Québec varient beaucoup dans l'échelle sociale et je conçois qu'un journalier qui a déjà eu de la difficulté parce qu'il ne parlait ni ne comprenait l'anglais, préfère envoyer ses enfants dans une école anglaise.

"Mais plusieurs de ces parents occupent des postes-clés dans l'industrie ou les affaires, et il me fait mal de penser qu'ils puissent nier à leurs enfants la chance d'être bilingues."

Un sous-ministre?

Il a ajouté que lorsqu'il rencontrait des Ontariens anglophones désireux de fréquenter son école, la pensée que 15 étudiants du Québec soient inscrits à l'école anglophone York Mills pour septembre le rendait malheureux.

M. Rémillard a révélé que six étudiants anglophones bilingues fréquenteraient Etienne - Brûlé cette année.

Ancien vice-principal à North Bay, en Ontario, M. Rémillard a récemment été élu président de l'Association canadienne-française de l'Ontario, section du Sud.

Son but principal dans l'association est d'amorcer la création d'un poste de sous-ministre de l'Education responsable uniquement de l'enseignement français en Ontario. Il prédit que cet objectif sera atteint avant les prochaines élections provinciales.

En moins d'une demi-heure, la Hoover fait la lessive de votre famille...



Pendant ce temps-là, vous vous laissez vivre.

Lessive plus rapide, jours de lessive plus courts. Autrement dit, plus de temps libre pour des choses . . . plus agréables.

Lessive plus rapide, grâce à Hoover. Le secret de sa machine à laver? Le pulsateur monté sur le côté de la cuve. C'est un dispositif unique en son genre qui chasse l'eau de lessive à travers le linge et le lave avec une parfaite douceur.

L'eau et le savon seulement viennent en contact avec le linge, rien d'autre. Et pourtant, quelle efficacité! En quatre minutes, la machine donne une lessive impeccablement propre. Mais il y a plus. Pendant que le pulsateur lave une charge, une autre se rince et s'essore dans l'essoreuse centrifuge. Deux tâches s'effectuent simultanément, donc en moitié moins de temps.

Pour plus d'efficacité encore, le filtre à charpie placé dans le circuit d'eau se nettoie en quelques secondes.



Rapidité, efficacité . . . mais aussi commodité. Cette machine à laver Hoover n'exige ni branchement électrique ni raccord de plomberie spéciaux. Poussez votre Hoover jusqu'à l'évier; glissez le tuyau en place; commencez la lessive. A propos, vous aurez tôt fait de remarquer un autre avantage: la Hoover utilise moins d'eau chaude et moins de détergent que les machines ordinaires.

Vous lui cherchez d'autres mérites? Alors, voyez ses nouvelles lignes élégantes, et aussi, le nom qu'elle porte: Hoover, une marque de confiance qui veut dire qualité et fiabilité.

Allez-y. Laissez-vous vivre, en toute tranquillité.

$189.95

Nous travaillons dur pour vous faire la vie plus douce. HOOVER

LE MAGASIN CAMPEAU

WELDWOOD

OR CLAIR, A RAINURES EN V ET PREFINI.
4 x 8 ..... Ch. $6.95

ACAJOU LAUAN, RAINURES EN V ET PREFINI.
4 x 8 ..... ch. $3.29
4 x 7 ..... ch. $2.95

CEDRE D'ETE (NOUEUX), rainures en V et préfini.
4 x 8 ..... ch. $5.65

TEINTURES A BOIS INTERLUX
Acajou, cèdre, séquoia, noyer
$4.98 le gallon
$1.75 la pinte

CIMENT PORTLAND ..... le sac $1.55
MELANGE DE GRAVIER ..... le sac $1.50
MELANGE DE SABLE ..... le sac $1.60

HOTTES DE CUISINIERES
Hottes Miami Carey 30" pour cuisinières.
Blanc ou ton cuivre.
A seulement $19.95

BANDES ISOLANTES

Epaisseur		Prix
2½"	le M. pi. ca.	$51.00
2¾"	le M. pi. ca.	$59.00
3½"	le M. pi. ca.	$77.00
4"	le M. pi. ca.	$89.00
8"	le M. pi. ca.	$149.00

SPECIAUX DU CENTRE DES AUBAINES

MERISIER "HEARTWOOD", Hardboard à rainures en V. QUALITE D'USINE. 4 x 7 ..... ch. $3.85
TECK AVOCAT, HARDBOARD à rainures en V. 4 x 8 ..... ch. $4.95
NOYER SANS RAINURES 4 x 8 x ⅛. HARDBOARD #3 ..... $1.98 la feuille
CHENE "SORRENTO" sans rainures 4 x 8 x ⅛. Hardboard #3 ..... $1.98 la feuille
TECK MANDALAY sans rainures 4 x 8 x ⅛. Hardboard #3 ..... $1.98 la feuille

PANNEAUX REZFLAKE"
4 x 8 x ⅜
4 x 8 x ¾
4 x 8 x 11/16
$2.98 la feuille
Qualité industrielle, pour usage intérieur seulement. Un côté parfait seulement.

EPINETTE
Qualité économique, 2" x 4"
Longueurs de 10'0" à 14'0"
5½¢ le pi. cour.
(Commandes de plus de 3000 FBM: 5¢ le pi. cou.)

PIN NOUEUX
1 x 8
$210.00 MFBM

RECOUVREMENT DE PLANCHER EN CHENE AMERICAIN
No 1, ordinaire et transparent
(Avec de légères variations de teintes)
PLUS DE 200,000 PIEDS DE PLANCHES A SOLDER
½" x 2" ..... $295.00 MFBM
½" x 1½" ..... $280.00 MFBM

TAPIS HARDING pour la maison et le parterre
ROULEAUX DE 12-0
Une couleur seulement (rouge brique) à ce prix.
$4.95 la verge carrée

TUILES A PLANCHER
TUILES EN EXCELON ARMSTRONG
12 x 12 x 1/16
Disponibles dans les couleurs qui suivent seulement: blanc Havane, blé, bleu/blanc, sable du désert, écume du Pacifique, beige mielleux, coucher de soleil des Prairies, avocat, brun sable.
16½¢ ch.

OZITE

● Lié à l'aiguille ● Dessus en 100% fibre de polypropylène ● Résistant aux taches, couleurs inaltérables ● Facile à poser, ne s'effiloche pas ● 12' de large.

DURAVAL POUR INTERIEUR ET EXTERIEUR.
Olive, rouge rubis, or, cuivre ..... la ver. car. $2.95

POUR L'INTERIEUR SEULEMENT
DURATEX AVEC ENDOS EN CAOUTCHOUC-MOUSSE.
Ecume de mer, rouge rubis, cuivre ..... la ver. car. $3.95

TANT QU'IL Y EN AURA

TAPIS MUR A MUR
Pour un tapis d'une chambre ou de tout le foyer, il suffit d'un coup de téléphone et nous vous enverrons un représentant à votre foyer. ESTIMATIONS GRATUITES — SANS ENGAGEMENT.

CHARGEX

CAMPEAU VOUS OFFRE UN SERVICE D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES COMPLET ESTIMATIONS GRATUITES A VOTRE FOYER

LES FORMES A TOITURE SUR MESURES SONT PLUS ECONOMIQUES ET SE MONTENT PLUS VITE

Quel que soit le genre de toiture requis, garage, maison, entrepôt ou grange—A.B.S. peut préparer un système de fermes à toiture qui vous aidera à obtenir un toit plus solide, plus rapidement et moins coûteux.

campeau
2932, ch. BASELINE 829-3100
LIVRAISON GRATUITE
Sur les commandes de $5.00 (minimum) au magasin et $10.00 (minimum) du Bargain Centre à Ottawa, Carp, Richmond, Manotick et Stittsville — Téléphonez à frais virés lun.-ven. 8h a.m. — 6h p.m. — Sam. 8h a.m. — 1h pm.
Le Bargain Centre ouvert lun.-ven. 9 h a.m. à 6 h p.m. Sam. 8 h a.m. à 1 h p.m.



par Henri LAPERRIERE

Les grandes réunions de famille, comme on en voyait il y a quelques années, se font de moins en moins nombreuses. Cependant, tel n'est pas le cas pour la famille de M. Léo Henri, du 1218, rue Levingstone, à Ottawa.

Hier soir, il y avait rassemblement de quatre générations pour marquer le trentième anniversaire de mariage de M. et Mme Léo Henri, (née Lucienne Danis).

Ancien commissaire des écoles séparées d'Ottawa, M. Henri est un employé très estimé de la Banque du Canada à titre de chef de département.

M. et Mme Henri sont parents de 10 enfants, six garçons et quatre filles. Ils sont les grands-parents de sept petits-enfants.

A la réunion d'hier soir on a également vu Mme Maxime Henri, mère de M. Léo Henri. Tous les enfants résidant dans la région Ottawa-Hull étaient présents. Des voeux ont été exprimés à M. et Mme Henri à l'occasion de leur anniversaire de mariage et on leur a fait don de plusieurs cadeaux.

Famille qui conserve les traditions, famille bénie de Dieu. Nous adressons nos meilleurs voeux à M. Léo Henri et à sa bonne épouse.

Léo a été un de nos fidèles collaborateurs pendant l'existence de l'ancienne Commission des sports de la St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

x x x

Michel Pelletier, de l'Imprimerie nationale, ne veut pas croire qu'une équipe de hockey, formée d'ours bien vivants, viendra disputer une série de parties à l'aréna Maurice Richard de Montréal à compter du 10 septembre. En effet, une douzaine de bêtes, d'origine polonaise, mais dressées par les Russes, sont assez habiles à manier le bâton et à chasser la rondelle pour faire un spectacle très intéressant. On a essayé à en coller une autre à Pelletier mais cette fois, ça n'a pas mordu. Des camarades lui ont dit que cette équipe d'ours allait rencontrer notre meilleure équipe canadienne lors des prochains tournois pour le championnat mondial du hockey. Du train où vont les choses depuis quelques années, on croirait nous-même que la chose soit possible.

x x x

Selon l'opinion de plusieurs personnes rencontrées sur les terrains de l'Exposition d'Ottawa, notre foire annuelle "en perd". Elle n'a plus le "OOMPH" des années passées. Aussi, plusieurs gens après s'être rendus au parc Lansdowne une fois . . . n'y retournent plus "avant l'année prochaine" . . . une fois encore.

Il semble que les restaurants se multiplient à vue d'oeil. Les gens qui suivent une diète ont peine à ne pas déroger de leur régime tant les odeurs d'aliments sont invitantes.

Il y a toutefois une grande consolation, et une grande raison pour visiter l'Exposition, cette année. Et cette raison, c'est le pavillon de l'Université d'Ottawa.

L'an dernier ce pavillon avait remporté le premier prix par son originalité et son bon goût. Il devrait en être pareillement cette année parce que de tous les pavillons visités, c'est celui de l'Université qui attire le plus l'attention.

Surnommé le "Trou d'eau", le pavillon est une véritable oasis où l'on peut se reposer à son aise et, chose assez étrange, boire un bon verre d'eau fraîche. Pas d'argent à débourser à ce pavillon.

Sur un écran on peut voir en couleurs les récents développements qui s'effectuent dans le secteur de la Côte-de-Sable où l'Université poursuit une transformation gigantesque.

Un autre écran nous fait voir les méfaits de l'alcool et des drogues. Ces projections cinématographiques nous renseignent aussi sur la pollution sous toutes ses formes.

Le pavillon a aussi ceci d'intéressant qu'il invite les jeunes à donner libre cours à leurs idées en les transposant sur papier sous forme de caricatures. Quand l'Exposition aura pris fin, les murs de ce pavillon auront été transformés en véritables musée d'art. Un des préposés nous a invité à y laisser une caricature. En un tour de main nous avons dessiné une tête de fille . . . (jolie sans doute, si c'est moi qui le dit), le tout étant accompli en 16 secondes, selon notre hôte.

De toute façon, il reste trois jours pour visiter l'Exposition d'Ottawa. Ne manquez pas de visiter "cette grosse boite noire". Si l'extérieur n'est pas trop invitant, vous verrez comme l'intérieur est rafraîchissant.

x x x

Pendant notre absence aux îles St-Pierre et Miquelon, la semaine dernière, les ouvriers-membres de l'Institut canadien-français ont procédé avec diligence à la réfection de l'ancien salon de musique. On transforme présentement cette ancienne salle en pièce de style espagnol. Hector Maheu, les frères Aurèle et Lucien Lévesque, Maxime Dagenais, l'électricien Baril et quelques autres, travaillant sous la surveillance de Jules Choquette, président du comité d'aménagement, espèrent terminer les travaux vers la fin du mois. Les membres de l'ICF seront invités, par scrutin, à trouver un nom pour ce nouveau salon. Quant au premier salon, inauguré en 1968, il avait été baptisé "L'Escale".

x x x

Guy De Blois, employé au bureau de poste d'Aylmer, prépare actuellement le prochain tournoi de golf de l'Institut. Ce tournoi se déroulera sur les pelouses du club Chaudière, chemin d'Aylmer, le lundi 14 septembre prochain. Guy, aidé du secrétaire Albert Faucher et du conseiller Lucien Marier, ont préparé mille circulaires pour être adressées aux membres. On se demande toutefois si ces lettres parviendront à leurs destinataires à cause de la grève des Postes.

Guy nous fait remarquer qu'il y a eu "erreur du lanceur" en quelque part quand nous avons rapporté le gagnant du tournoi des dernières années. Le gagnant de 1967, 1968 et 1969 a été le dentiste John-C Laurin et non son pater Carroll. (Celui-ci l'avait déjà gagné cependant). Plus de 60 golfeurs de l'Institut se sont déjà inscrits pour cette sortie du 14 septembre.

x x x

Nous remercions M. Yvon Sabourin de la gracieuse invitation qu'il nous a faite d'assister à une conférence de presse à l'aréna de Hull, la semaine dernière. En croisière sur le "Varna" avec notre épouse, nous n'avons pu être de la réunion. A notre retour nous avons été heureux d'apprendre que Marcel Brunet avait été nommé instructeur du Hull-Volant dans la Ligue de hockey centrale junior "A". C'est un choix qu'on n'aura pas à regretter.

Marcel est un sportif qui connait bien le jeu. De plus il est psychologue et pourra bien conduire ses joueurs. Le gérant général Jacques Levesque avec Marcel à la proue, dit qu'on aura vite oublié les déboires des anciens Castors qui, il y a deux ans, avaient été l'équipe "à sensation" dans les rangs juniors. L'an dernier, cependant, elle avait connu moins de succès.

Le retour du Hull-Volant dans les rangs juniors, avec l'appui généreux de la cité de Hull, ranimera les enthousiasmes et feront revivre les beaux jours d'antan. Il conviendrait maintenant que quelqu'un se charge de mettre sur pied une sorte de "Club des tapageurs" (Boosters Club) pour encourager nos Volants.

x x x

Quant à la nomination de Jean-Louis Lacroix comme instructeur du Hull-Volant junior "B", elle est fort bien vue de tous. Le hockey n'a plus de secret pour Jean-Louis et son concours est fort apprécié. Les fervents du hockey se réjouissent aussi de la nomination d'André Albert comme gérant général de cette équipe. C'est un choix judicieux. Ces deux sportifs ne sont pas les premiers venus. Les applaudissements qu'ils ont reçus lors de leur nomination attestent de leur compétence. Ainsi assurés de l'appui du public, ils sauront tous deux conduire leurs jeunes protégés "à bon port".

x x x

Bravo, Hélène Grégoire pour nous avoir encore fait honneur aux récents championnats de ski nautique à Winnipeg. La porte du Canada tout entier vous est grande ouverte et nous savons que vous continuerez à briller dans cette discipline, à faire honneur à votre ville et aux citoyens de notre vaste pays.

A l'Expo

Attention à ce vendeur au verbe facile!

Si quelqu'un a beaucoup d'argent dans ses goussets, s'il se rend à l'Exposition d'Ottawa et s'il ne veut pas le dépenser au même kiosque, il ferait mieux de ne pas rendre visite à l'encanteur, qui tient un commerce florissant sur le côté est du Salon du commerce.

Mercredi après-midi, une mère de famille a dépensé $45 en moins d'une heure, parce qu'elle s'était laissée influencer par un vendeur au verbe facile. Ce vendeur a tellement de talent qu'il pourrait vendre un réfrigérateur à un esquimau.

Elle ne fut pas la seule d'ailleurs, à se laisser convaincre. Deux autres personnes ont dépensé la même somme, à la même occasion. Quatre autres ont versé $25 et quelques autres dollars, tandis que huit autres ont réussi à s'en tirer pour la somme d'environ sept ou huit dollars.

En aucun moment, le vendeur a-t-il tenté d'induire les gens en erreurs. Toute sa démonstration publicitaire est parfaitement légale, mais, il sait bien jouer avec l'esprit de l'appât du gain des êtres humains.

Une technique intéressante

Le crieur professionnel commence d'abord par distribuer gratuitement des brosses à dents, des stylos, des peignes, des briquets.

Ensuite, le petit jeu commence. L'encanteur offre des montres, des stylos, des caméras, pour la modique somme de $5. Quand trois ou quatre s'engagent à verser le $5, il accepte l'argent, raconte une petite histoire drôle et remet les articles à ses clients et leur dit qu'ils peuvent garder leur argent. C'est sa façon d'annoncer.

Il progresse rapidement et se fait offrir $10 et $15 pour une bouilloire. Il finit par prendre l'argent, donner la bouilloire et retourner l'argent au client.

A ce moment de la partie, c'est un jeu intéressant pour les clients. Ils n'ont jamais vu un vendeur qui donne des produits aussi dispendieux.

Mais le coup de marteau est donné après que ce vendeur persuasif a eu la chance de donner trois ou quatre articles d'une valeur d'environ $20. Là, les gens sont vraiment embarqués. Ils semblent croire que cette pluie de cadeaux ne cessera jamais.

C'est alors que l'encanteur, sûr de la confiance qu'on lui accorde, se permet d'offrir en vente un sac à magasiner pour la modique somme de $5 quand chacun sait qu'on peut les obtenir pour cinq ou dix cents l'unité. Mais chose surprenante, une douzaine de personnes sautent sur l'occasion.

A partir de cet instant, ça roule en grande. Le crieur offre de beaux et de bons produits; mais, la différence est qu'il garde l'argent.

Le jeu se répète à deux et trois et quatre reprises. Tout à coup, le vendeur se met à interroger ses clients.

"Etes-vous satisfaits?

"Etes-vous contents?

"Vous êtes-vous amusés?

"Allez-vous raconter ça à vos amis?

"Oui, Oui, Oui," lancent les clients qui viennent d'acheter pour une valeur variant entre $10 et $50.

Alors l'encanteur leur demande de montrer cette appréciation par un geste concret, soit de lui remettre un pourboire de $1. Encore une fois, les gens mordent, croyant qu'ils recevront quelque chose. Mais, rien de cela. Monsieur garde l'argent. Il leur remet un autre petit souvenir et leur annonce que son spectacle est fini.

Cette femme qui a dépensé $45 n'a plus un cent dans son sac à main. D'ailleurs, elle a dû emprunter $1 d'une de ses amis afin d'être en mesure de donner le pourboire au gentil monsieur.

Et ce monsieur retourne au fond de son camion, fier d'avoir vendu pour une valeur d'environ $300.

Les gens en ont eu pour leur argent. Le manège est parfaitement légal. Mais avaient-ils l'intention de dépenser tout cet argent au même kiosque? Avaient-ils besoin des articles qu'ils ont achetés?



(Photo Studio Impact)

LA MODE A L'EXPO — Quel que soit votre âge ou votre goût, vous trouverez "chaussure" à votre pied au populaire défilé de modes d'automne présenté cette année encore par la maison Caplan. Tous les jours à 14 h 30 et à 20 h au Pavillon de la femme, au Centre municipal, seize mannequins défilent au son de la musique endiablée de quintette Aurèle Lecompte et des commentaires de Hub Beaudry.

PLUS RICHE AVEC L'EXPO — Madame Jean Meahan, une employée de Bell Canada, a vu, hier soir, son billet acheté à l'Exposition du Canada central lui faire remporter la somme de $1,500, bien qu'il ait été retiré en quatrième place. L'absence des trois premiers porteurs de billets gagnants lui a permis de gagner la somme convoitée. Mme Meahan a déclaré qu'elle se servirait de cet argent pour payer les études universitaires de son fils. Mme Meahan habite au 1186 de la rue Southwood à Ottawa.



Prague

Terroriste condamné

PRAGUE (Reuter) — Un jeune Tchécoslovaque de 21 ans a été condamné à trois ans de prison le 19 août courant pour avoir mis sur pied un groupe de subversion terroriste composé de jeunes gens, a-t-on appris mercredi à Prague. On indique que le groupe projetait d'imprimer et distribuer des tracts contre le gouvernement, de se procurer des armes de la police, de s'attaquer aux forces du Pacte de Varsovie en Tchécoslovaquie, de saboter des bâtiments publics et, enfin, de brûler les voitures de hauts membres du Parti communiste.

CAPLAN PRESENTE . . .

2 DEFILES DE MODE TOUS LES JOURS A L'EXPOSITION

Ne manquez pas de voir ce défilé de mode musical et sensationnel qui vous révèle les vêtements que porteront les dames, hommes, tout-petits et adolescents cet automne! Toutes les nouvelles allures magnifiques sont à votre portée — donc ne manquez pas de venir voir l'événement principal de la mode cette année!

Tous les jours à 2h 30 et 8h p.m.
Au Royaume des dames — Stade du centre municipal
Entrée libre

CAPLAN

Magasinez ce soir et vendredi jusqu'à 9h

DE NOTRE COLLECTION DE ROBES MODE

Pantunique contempora

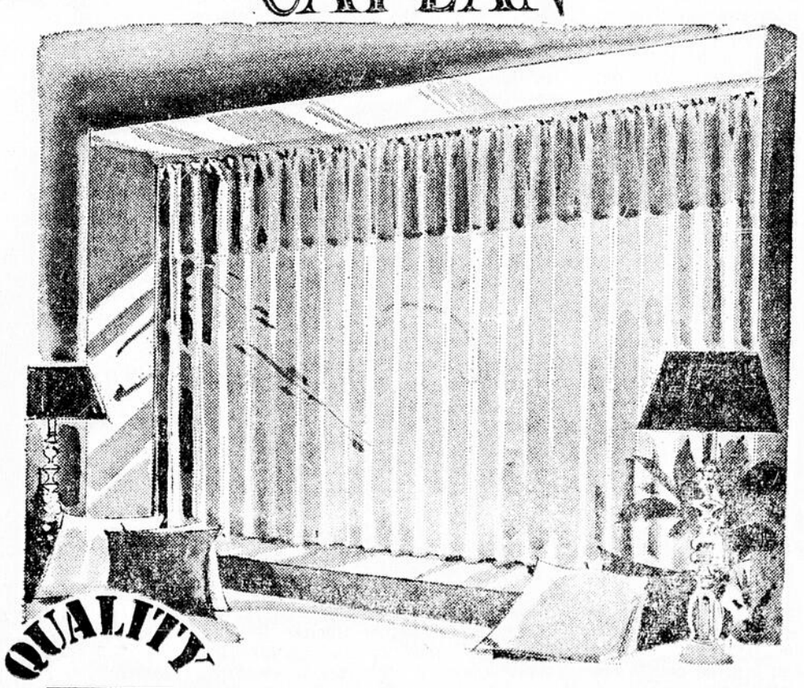
Longue, lacée, magnifique pour porter immédiatement et telle quelle et plus tard, avec un col roulé ou des jabots. En tricot de soie pourpre, bleu, noir et rouge dans les tailles 10 à 18.

40.00

REZ-DE-CHAUSSEE



Rue Rideau CAPLAN Rue Rideau



QUALITY

FIBERGLAS CANADA LTD

TESTED

EMBELLISSEZ VOTRE FOYER DE LA NOUVELLE ALLURE AUTOMNALE AVEC DES

TENTURES EN FIBERGLAS

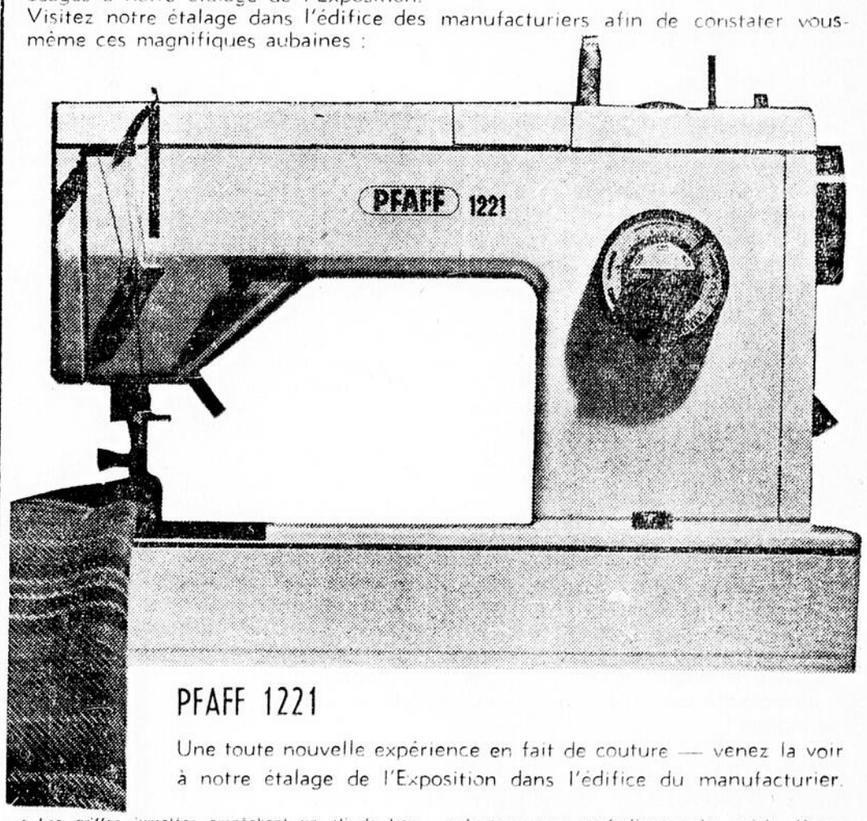
Jouissez de l'élégance sans entretien avec des tentures en Fiberglas de qualité éprouvée. Prix de vente spécial présentement en vigueur pour ces ravissantes tentures décoratives dans les teintes vert, or, melon, bleu et beige.

1 lé x 90" Ord. $15.98 12.98 | 2 lés x 90" Ord. $32.98 24.98 | 3 lés x 90" Ord. $44.98 36.98

TENTURES . . . TROISIEME ETAGE

VENTE D'EXPOSITION DE LA REPUTEE MACHINE A COUDRE PFAFF

Des rabais au sujet de tous les modèles de rayon et des modèles démonstrateurs usagés à notre étalage de l'Exposition.
Visitez notre étalage dans l'édifice des manufacturiers afin de constater vous-même ces magnifiques aubaines :



PFAFF 1221

Une toute nouvelle expérience en fait de couture — venez la voir à notre étalage de l'Exposition dans l'édifice du manufacturier.

- Les griffes jumelées empêchent un pli de trop alimenter l'autre. Cet appareil a été en usage — et avec succès — avec les machines à coudre industrielles Pfaff pendant des années. Les motifs sont agencés exactement et sans aucune difficulté
- Le cadran de sélection principal règle la machine à la longueur de piqûre voulue, la largeur des piqûres et la position de l'aiguille. Il simplifie également la couture des boutonnières.
- Les boutons utilitaires et à piqûre décoratifs vous permettent de jouir de vos heures de couture. Les symboles recouvrant les boutons se comprennent facilment. Vous ne pouvez tout simplement pas vous tromper.
- La piqûre utilitaire vous aidera lorsque vous travaillerez sur du matériel moderne. Des coutures très élastiques pour les tissus contemporains.
- Lorsque vous pousserez l'un ou deux des boutons encastrés pour les points décorateurs, la machine vous donnera des coutures décoratives complexes avec la plus grande facilité.
- La caractéristique point par point de la Stopmatic donne des points à faufiler faciles à défaire.
- Le merveilleux appareil pour enfiler les aiguilles permet à un enfant d'enfiler une aiguille.
- Le vibrateur simplifie le reprisage.
- La bobine s'enlève facilement.
- Le crochet rotatif à révolution double et antiblocage a été employé avec succès durant de nombreuses années par l'industrie des vêtements.
- Lorsque vous confectionnez des points décorateurs, vous pouvez, si nécessaire, revenir à l'endroit précis du début du motif en tournant la roue indicatrice.
- Le disque à bobine aimanté simplifie le rebobinage. Le rappel de la bobine s'arrête automatiquement lorsque la bobine est pleine. La bobine peut également se remplir lorsque vous cousez.
- Vous pouvez réaliser de ravissantes coutures décoratives en fixant l'aiguille vers la droite, le centre ou la gauche.
- La machine est fabriquée d'un métal léger; elle ne pèse qu'approximativement 22 livres.
- Un modèle moderne et fonctionnel, en des tons agréables.
- L'étui de transport est muni d'un panier à ouvrage encastré.
- Simplifie le reprisage grâce au nouveau contrôle de la griffe inversée. Vous n'avez qu'à l'inverser — c'est tout ce que vous devez faire.
- Les boutonnières sont cousues automatiquement en dirigeant ce contrôle de boutonnières. Vous n'avez même pas besoin de tourner le tissu.
- Le contrôle électronique règle la vitesse de la couture. Même lorsque vous cousez à une vitesse très très réduite, l'aiguille conservera sa pleine puissance pour traverser le tissu. Voilà qui est important lorsque vous confectionnez des points sur des tissus épais et le cuir.

1221 rég. $388.00 Maintenant 359.00

1222 (à arbre libre) rég. $399.00 Maintenant 399.00

PFAFF No 92	PFAFF No 91	PFAFF No 262
Ord. $267.00	Ord. $291.50	Ord. $288.00
3 seulement	1 seulement	1 seulement
$159	$179	$229

en ville, c'est Caplan . . . rue Rideau . . . 235-3381 . . . vaste stationnement . . . au-delà de 40 rayons spécialisés pour vous servir

EDITORIAL

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913
et publié par
Le Droit Limitée
375, rue Rideau, Ottawa

Journal voué totalement aux
intérêts de l'Eglise et
de la patrie
et indépendant en politique

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à l'Association des quotidiens du Québec. Il est abonné au service de téléphoto de la Presse Canadienne.

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0044. La Presse Canadienne est la seule agence autorisée à reproduire les dépêches du DROIT, attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter, ou aux autres agences, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

La chasse, la pêche et le domaine public

Le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a dit, lors d'une récente conférence de presse, vouloir rendre plus accessible à la population le domaine public de la chase et de la pêche. Par contre, a-t-il ajouté, il ne s'agit pas de faire disparaître l'ensemble des clubs privés; il faut plutôt "ouvrir" des territoires et les aménager.

Les propos du premier ministre sont sensés. Il est vrai que l'important n'est pas d'enlever quelque chose à quelqu'un mais de donner accès aux forêts à ses véritables propriétaires: les citoyens du Québec. Il faut en effet voir cette question de façon positive et tenter de trouver une solution qui ne rendra pas les choses pires qu'elles sont actuellebent. La forêt ne peut être ouverte au grand complet par décret sans qu'une surveillance ne soit exercée.

Tout est donc dans la manière de procéder. Le malheur c'est qu'au cours de la même conférence de presse M. Bourassa ait été obligé de dire que le Gouvernement ne connaît pas encore les grandes lignes de la solution. Il en discutera au conseil des ministres prochainement mais aujourd'hui il ne sait pas. Nous ne voulons pas récriminer contre un gouvernement qui se fait les dents, mais nous devons constater au moins l'incurie des gouvernements précédents et même la négligence du parti au pouvoir qui n'a pas précisé sa pensée à ce sujet dans sa campagne électorale. Il y a longtemps que les grandes lignes d'une solution auraient dû être élaborées en ce qui concerne la démocratisation de la chasse et de la pêche. Et puis il y aurait lieu de talonner le gouvernement actuel. Nous nous rappelons trop, en effet, que *tous* les premiers ministres québecois ont exprimé leur intention "d'ouvrir" la forêt. Or, les barrières n'ont pas été enlevées.

Pour commencer, le premier ministre pourrait au moins dire que les *parcs* provinciaux et les *réserves* provinciales seront ôtés au régime des clubs privés — la quasi-totalité de la réserve Pontiac est "clubbée", par exemple, ce qui est scandaleusement restrictif. Quant au reste, à savoir s'il faudra établir des camps d'Etat ou s'il faudra accorder des clubs à des organismes publics ou para-publics — les journalistes, par exemple, en auraient bien besoin pour s'aérer les idées — c'est une question que le fonctionnarisme québecois a les moyens de trancher.

Il est très important toutefois de contrôler la forêt de façon sévère: rien n'est plus facile que de détruire l'équilibre naturel d'un bois et les irresponsables ne manquent pas. Rappelons ici que le régime des clubs privés a eu le mérite d'exercer une surveillance sur la forêt. Beaucoup de membres de ces clubs privés sont des Québecois qui comptent parmi les chasseurs et les pêcheurs les mieux motivés. La quasi-totalité d'entre eux ont eu une conduite irréprochable en matière de conservation des forêts. Il y aurait lieu de chercher à motiver le reste de la population pour qu'il en soit de même dans les forêts "ouvertes".

Entre-temps les citoyens pêcheurs et chasseurs de l'Outaouais sont forcés d'aller faire du piquetage à Maniwaki pour faire tomber les barrières. C'est une situation déplorable. Demandons à ces gens, par ailleurs, un effort supplémentaire afin qu'ils suggèrent des solutions concrètes sur la façon de régler le problème. Beaucoup trop de nos gens protestent par principe; trop peu d'entre eux apportent des suggestions constructives.

Jean-Pierre BONHOMME

La CEQ et l'enseignement

Les préoccupations du président sortant de la Corporation des enseignants du Québec (CEQ), M. Raymond Laliberté, témoignent d'un haut sens du civisme et d'une conscience sociale aiguë. Il faut donc l'en féliciter.

Sous sa conduite, la CEQ décidait, en juin dernier, vient-il de rappeler, qu'il lui fallait participer à la recherche concrète d'une complète démocratie socio-politique au Québec. Egalement, a-t-il aussi rappelé, la CEQ, depuis 1966, s'est engagée dans nombre de débats publics, de l'assurance-maladie à la question linguistique, en passant par la guerre du Vietnam.

Tout cela est fort beau et admirable, mais le public qui confie l'éducation de ses enfants aux membres de la CEQ serait peut-être plus heureux d'apprendre que M. Laliberté et ses disciples se préoccupent plutôt de pédagogie et d'enseignement que de questions politico-sociales qui comptent déjà tellement de serviteurs, chez les politiciens d'abord et chez tous les sociologues et politicologues. Bien sûr, le civisme et la conscience sociale ne sont pas interdits aux enseignants, mais leur préoccupation première ne devrait-elle pas être l'enseignement ? Evidemment, c'est sans doute naïf de poser une telle question alors que le sens des valeurs est partout tellement changé que des gens orientent maintenant leur conscience sur la marche des astres plutôt que sur les lois de la morale !

A la nouvelle direction de la CEQ et aux enseignants eux-mêmes, il faut souhaiter la meilleure des chances. On leur demandera cependant de se montrer plus enseignants qu'autre chose. C'est pour enseigner qu'ils existent d'abord et non pour faire de l'action politico-sociale.

Marcel GINGRAS

Nos postiers protestent

Sur la foi d'un bulletin de nouvelles radiophoniques entendu à 7 heures, le matin du 24 août, nous écrivions ici, le jour même, que si les postiers de l'Outaouais faisaient grève ce jour-là, c'était par mesure de représailles contre l'emploi de surnuméraires.

Un de leurs chefs, M. Hector Boudreau, nous informe que la nouvelle était erronée. La grève du lundi 24 a été décidée à Kingston, le mercredi 19 août, corrige-t-il, et les postiers ne pouvaient savoir alors que le bureau de poste d'Ottawa engagerait des surnuméraires.

Les postiers n'ont donc pas agi par mesure de représailles contre une initiative locale. Qu'ils en soient félicités. Leurs multiples arrêts de travail n'en sont pas moins ennuyeux et, à les répéter, les postiers perdront bientôt la sympathie initiale de la population à leur endroit.

Leur employeur n'est pas un particulier comme le serait le propriétaire d'une usine, mais le peuple contribuable, bien étranger aux mesures d'austérité du Conseil du Trésor, et bien innocent des crimes imputés à M. Eric Kierans, lui-même prisonnier d'un engrenage qui existe de tout temps.

En toute justice, il faut reconnaitre que M. Kierans peut se frapper la poitrine en ce qui concerne la détérioration du service postal, mais c'est là une autre histoire, comme dirait Kipling.

Marcel GINGRAS

Un secteur en pleine mutation

La formation des adultes, une entreprise indispensable

Un peu partout, on entend affirmer que les années 70 devraient être consacrées à l'éducation, à l'enseignement, à la formation; on veut rattraper le retard accumulé, et nos efforts décideront de la place que prendra l'Allemagne dans le monde. Quand on parle de missions à l'échelle nationale, de prestations communes, de priorités, la politique de l'enseignement et de l'éducation figure au premier plan, en principe du moins. Et en fait, on accomplit de gros efforts. Le gouvernement actuel fait plus que ses prédécesseurs; les Länder fédéraux et les communes dépensent davantage pour l'éducation — ils investissent dans l'avenir et réparent ainsi les fautes commises par le passé.

Tous les secteurs dans lesquels l'éducation se manifeste, dans lesquels on se livre à des travaux scientifiques, profitent de cette générosité encore hésitante: on agrandit les universités, fournissant toutefois l'impression qu'il faudra créer de multiples emplois nuveaux pour caser les diplômés. On accorde une attention telle à l'enseignement primaire et secondaire que l'on peut entamer des réformes progressives. L'école s'étendant sur toute la journée et l'"école totale" ne sont plus des termes à la mode, servant uniquement à étoffer les discours; on se livre à des expériences dont certaines sont tout bonnement révolutionnaires.

Mais il semble qu'un domaine de l'éducation soit encore tenu à l'écart de ce mouvement progressiste et de cette générosité financière. Certains journaux se prétendant modernistes, mais qui sont en réalité de tendance rétrograde ne tarissent pas de qualificatifs désobligeants, pour ce qui est de la formation des adultes. Et de temps en temps, pourquoi le cacher, cette formation fournit elle-même des arguments à ses détracteurs. La formation des adultes, cela signifie pour certains journalistes dont les connaissances datent d'il y a une vingtaine d'années: culture au petit pied, visites organisées au théâtre et à la bibliothèque, une séquelle de la métaphysique néo-humaniste, un moyen de fabriquer des gens incapables de s'en sortir grâce à leur sens pratique.

Ceux qui argumentent de la sorte n'ont pas toujours raison; ils oublient qu'il devrait également s'agir d'une orientation, d'une préparation à un avenir qui s'annonce compliqué. Le programme de la formation des adultes n'est plus empreint d'un certain romantisme bon marché, que l'on dirait tiré de l'inventaire d'un grand magasin: offrant un grand choix, mais de qualité discutable. La formation des adultes ne veut plus être ce qu'elle était autrefois, à savoir la reproduction aveugle d'un horizon de culture classique. C'est depuis le début des années 60 au moins qu'elle se trouve dans une phase de modification que l'opinion publique n'a pas enregistrée et que, ce qui est plus grave, elle considère avec une certaine méfiance.

La formation des adultes, comme elle est pratiquée par exemple dans les "universités populaires", tient compte du présent et de l'avenir. Sans vouloir être pathétique, on peut dire que la formation des adultes essaye de tenir compte des besoins du monde professionnel, qu'elle tente d'esquisser un canon qui tiendra compte davantage que par le passé des lacunes objectives, sans écarter pour autant les attentes subjectives. Pour employer un terme à la mode, la formation des adultes constitue une aide pour la vie quotidienne et pour la vie professionnelle; elle se sert habilement de méthodes d'enseignement modernes, elle a adopté sans geste théâtral les méthodes de l'enseignement télévisé et pratique ainsi ce que l'on pourrait appeler une "multi-media-approach".

La troisième voie de l'enseignement — c'est ainsi que l'on appelle officiellement la formation des adultes — commence par certains programmes d'étude fondamentaux, avec différents certificats. En ce faisant, elle s'engage sur une voie pratiquée depuis des années par les pays du bloc oriental, elle s'encastre de plus en plus dans l'ensemble de l'enseignement public, elle renonce à prendre ses distances vis-à-vis de l'Etat et abandonne l'ésotérisme qui considère la formation professionnelle comme un peu plébéienne; aujourd'hui, on sait que les adultes se prêtent plutôt à une formation quand ils savent qu'elle peut "rapporter" du point de vue professionnel et donc financier. On ne suit des cours que lorsque l'on sait qu'ils permettront un avancement ou enrayeront pour le moins la décadence sociale.

Si l'on examine la formation des adultes d'un oeil objectif et pratique, il devrait être possible, compte tenu de la mobilité croissante du monde du travail, de lui trouver une place de choix dans le cadre de la politique culturelle. De nos jours, l'apprentissage n'est pas une fin, il ne constitue plus qu'une phase d'un processus de qualification permanent. Et une telle qualification, qui ne doit pas seulement s'orienter sur la production ou la profession, mais qui doit comprendre l'instruction générale, devrait se dérouler dans une alliance entre la formation des adultes proprement dite et la post-formation dispensée dans les entreprises. Car à l'avenir, on demandera à l'ouvrier de posséder des qualités qu'il ne pourra acquérir qu'au prix d'une formation adéquate. L'ouvrier dans la mobilité doit — dans le jargon propre aux sociologues — conserver sa disponibilité, il doit posséder la faculté d'adaptation et de réorientation indispensable pour subsister dans le monde du travail au sein duquel un changement d'occupation est normal et n'est plus considéré comme un coup du sort. Nous nous étendons sur ces aspects afin de prouver combien extensible doit être la formation des adultes.

Si l'on fait de plus en plus appel à la formation des adultes, sur l'arrière-plan de ces modifications sociales et professionnelle, il faut donc la maintenir en état, du point de vue des finances comme à celui du personnel, la mettre en mesure de fournir un surplus de travail, de travail de genre nouveau. En principe, la formation des adultes est préparée à ses futures missions, ou elle essaye de s'y préparer. Le programme de ses manifestations comprend une bonne part de cours professionnels ou semi-professionnels; on a instauré des certificats; on penche à un programme de cours systématisé; on élabore également certaines formes qui contribuent à étayer la "troisième voie" de l'éducation, qui doit permettre l'accès à des domaines supérieurs.

La formation des adultes ne se soumet pas à la pression de la "scolarisation totale"; elle ne se dérobe pas aux attentes dépassant le cadre de la qualification. La formation des adultes, aujourd'hui, c'est en même temps l'instruction générale et la formation professionnelle.

Comme nous l'avons déjà mentionné, ces activités nouvelles n'ont pas encore réussi à s'imposer partout; les idées stéréotypées sont difficiles à corriger, même si une enquête récemment effectuée par l'université de la Ruhr (institut de pédagogie) fait ressortir que le prestige de l'entreprise **augmente** considérablement. L'université populaire, pour ne citer qu'un exemple, est déjà considérée comme plus progressiste que l'école proprement dite, et un homme qui enseigne à une université populaire est considéré comme plus "démocratique" et plus "social" qu'un enseignant normal.

De nouvelles lois, comme en Basse-Saxe, certaines propositions, comme dans le Bade-Wurtemberg, assurent à la formation des adultes l'espace vital qu'elle nécessite pour ses nouvelles missions.

Certes, le cadre financier reste modeste, mais il est plus étendu qu'au cours des années 50 et 60. Un autre symptôme rassurant: la parution du premier numéro 1970 du magazine "Université populaire occidentale", mis au point par l'Institut de communication visuelle d'Ulm, et qui attirera certainement l'attention sur le marché de la presse. En première page, une phrase bien sentie: "L'ancienne idée de la formation des adultes est en pleine évolution". Des articles concis, informatifs et dénués de pathétisme — c'est la première impression fournie par une publication qui ne cadre pas dans le milieu petit-bourgeois dominical, où l'on tente de compenser son ignorance en lisant des romantiques poussiéreux.

(Die Welt, 18 juillet 1970)

De notre correspondant en Extrême-Orient

Il y a 25 ans, l'URSS déclarait la guerre au Japon

Jamais le Kremlin ne se laisse distraire de son objectif final: les dernières phases de la Deuxième Guerre mondiale l'ont encore prouvé puisqu'elles ont été utilisées par les Soviétiques pour préparer leurs conquêtes impériales non seulement en Europe mais aussi en Asie !

par Jean-Pierre BRULE

Ils y furent, il est vrai, puissamment aidés par Roosevelt et Churchill qui, au rebours de toute raison, ont, par leur faiblesse, souscrit à toutes les exigences de leur rusé partenaire, Staline. L'Américain et l'Anglais sont convaincus que celui qu'ils appellent l'Oncle Joe n'est plus le prophète de la révolution mondiale... bien que le stalinisme ait ressuscité l'image d'un pays exactement semblable à celle que le marquis de Custine avait découverte cent ans plus tôt: "Nation essentiellement conquérante qui expie d'avance chez elle, par une soumission avilissante l'espoir d'exercer la tyrannie chez les autres..." (La Russie en 1839, tome IV, P. 354).

Les démocraties, a-t-on coutume de dire, gagnent les guerres mais perdent la paix qui les termine ! Vérité d'hier et d'aujourd'hui... A Téhéran, comme à Yalta et Potsdam, Roosevelt et Churchill sont allés au bout des destructions alors même que les ambitions de Staline ne sont guère plus mystérieuses que celles d'Hitler. Bien que n'ayant nul besoin du concours soviétique pour vaincre le Japon — l'Empereur était, dès 1944, prêt à reconnaitre la défaite japonaise en une paix négociée — vont solliciter et obtenir de Staline la promesse de l'intervention soviétique en Extrême-Orient!...

Terminée en Europe, la guerre ne l'est toujours pas en Asie. Et, le 8 août 1945, l'URSS déclare la guerre au Japon avec lequel, pourtant, elle est liée par un pacte de non-agression (garantissant l'URSS en Asie au cas où elle serait attaquée en Europe) depuis le 13 avril 1941. C'est ce soir-là, fait exceptionnel et très remarqué, que Staline accompagne à la gare Matsuoka, ministre nippon des Affaires étrangères qui vient de la signer, et déclare en prenant le Japonais dans ses bras: "Nous sommes des Asiatiques, nous aussi, il faut nous serrer les coudes".

Le Kremlin avait au Japon un agent remarquable, Richard Sorge, petit fils de Friedrich Sorge, ami de Karl Marx et qui, depuis 1939 se trouvait attaché de presse à l'ambassade d'Allemagne à Tokyo. Son action aida considérablement les Soviétiques jusqu'en 1944 où il fut livré à la police japonaise qui l'exécuta le 7 novembre 1944 sur dénonciation d'Ito Ritsu, membre du PC japonais en 1945, mais exclu en 1954. La Pravda (No du 5 septembre 1964) célébra en Richard Sorge "un héros communiste dont le nom sera pour les générations futures un symbole de la fidélité à la grande cause de la lutte pour la paix, de la vaillance et de l'héroïsme". A titre posthume, Richard Sorge sera, le 4 décembre 1964, promu "Héros de l'Union Soviétique".

L'histoire malmenée

La guerre soviéto-japonaise qui commence le 8 août 1945 durera seulement six jours, mais Staline se voit néanmoins accorder les îles Kouriles, la moitié sud de Sakhaline, Port-Arthur et le rétablissement des droits spéciaux en Mandchourie — port de Dairou, cogestion du chemin de fer vendu au Japon. Et de déclarer alors: "Dans la guerre de 1904-1905, la Russie fut vaincue et le Japon put mettre la main sur la partie sud de Sakhaline... cette défaite des troupes russes en 1904 laissa à notre peuple un souvenir amer. Nous, les gens de la vieille génération, nous attendions cela depuis quarante ans. Et ce jour est venu..." (Pravda, 3 septembre 1945).

C'est là une singulière falsification de l'histoire car, à l'époque, Lénine a toujours qualifié cette guerre russo-japonaise de "crime tsariste" et les bolcheviks, alors, se réjouissaient, bruyamment même de la défaite russe ! Dans ses rêves, les plus ambitieux, Staline n'a certainement jamais imaginé que les dirigeants des deux Etats capitalistes mèneraient la guerre avec un tel aveuglement que l'Etat socialiste en recueillerait, seul, des bénéfices inespérés ! Voilà justifiée la théorie de Lénine selon laquelle les guerres, bien que livrées, en Europe, à propos de conflits européens, ont pour enjeu et pour signification le partage de la planète...

Un jeu magistral

Karl Marx avait raison qui, dans une lettre du 25 juin 1864 à Lion Philips, terminait: "Les seuls qui, dans cette tragi-comédie, poursuivent imperturbablement leurs vieux objectifs et qui jouent magistralement, ce sont les Russes". Au bout d'un siècle ou d'un millénaire, le Slave revient toujours...

Quant à l'Armée rouge — armée de classe puisque lors de sa création le 27 février 1918 elle va s'appeler Armée rouge des ouvriers et des paysans, elle change d'appellation pour devenir par décret du présidium du Soviet Suprême, en date du 27 février 1947, armée nationale — sous le nom d'Armée soviétique qui est encore le sien aujourd'hui.

(Copyright BIP)

Petit film

Le vide absolu

Une des plaies du journaliste c'est de couvrir une réunion où le conférencier n'a strictement rien a dire, ne veut en réalité rien dire, mais ose quand même déranger les gens pour leur servir du réchauffé, des trivialités, des banalités.

Ces gens-là ont dans leurs tiroirs des discours-clés, souvent préparés par des nègres, et qui peuvent convenir un peu à tous les banquets et dîners — causeries imaginables. Tout au plus ces conférenciers changeront-ils une phrase ici et là, une citation et raconteront-ils une blague entendue récemment. Pour le reste, c'est du tout cuit.

J'ai connu durant mes longues fréquentations de ces affaires où l'on mange mal et où le menu intellectuel n'est pas plus riche, un politicien aujourd'hui arrivé qui était spécialiste de ces sortes de discours ni chair et poisson, où il se proclamait en faveur du progrès, de la santé, de la sécurité routière etc, etc, et tutti quanti. Ce quidam ne risquait pas d'être contredit. On peut dire qu'il y allait fort dans le sens du courant.

Mais remarquez qu'il n'affirmait jamais rien avec force, et se reservait tout le long de son allocution de nombreuses portes de sorties au cas où quelqu'un serait venu le contredire, pour peu que ce jeu ait eu quelque saveur en pareil cas. En réalité, cet impétinent discoureur et grand amateur de bémols à la clef pouvait détruire dans la dernière phrase ce qu'il avait affirmé dans la première. Son utilisation des euphémismes, des circonlocutions, des parenthèses affaiblissantes, était devenue de la virtuosité pure, un modèle de patinage de fantaisie. Jamais l'ombre d'une idée originale, le rien absolu; le vide total. Et c'est pourtant avec ça, que cet homme a atteint son objectif. Sa recette: parler, mais ne jamais choquer qui que ce soit, si ce n'est ceux probablement sans importance qui croient encore que la parole nous a été donnée pour exprimer quelque chose.

Maurice HUOT

Un verbe honni des puristes

Il s'agit du verbe "rentrer". Dès le XIIe siècle, la forme renforcée de **rentrer** a été confondue avec la forme itérative ("rentrer de nouveau"), et ce pauvre **rentrer** se voit pourchassé à cor et à cri.

Où en est-il aujourd'hui? Dans la langue populaire, la cause est entendue: deux rivaux de barrière qui vident une querelle en combat singulier se "rentrent dans le chou". Dans le langage des champs, le paysan **rentre** sa récolte. La langue familière préfère la forme composée à la forme simple; des expressions comme "rentrer la tête dans les épaules" ou "les jambes me rentrent dans le corps" (d'où elles n'étaient jamais sorties) en font foi. La langue administrative n'hésite pas non plus à faire **rentrer** des agents dans une catégorie de fonctionnaires, ou des dispositions dans un cadre (ce qui représente un bien joli travail).

"Ainsi, peu à peu, la confusion s'établit entre les deux **rentrer**", écrit André Rigaud dans la revue mensuelle VIE ET LANGAGE. "Il faut se résigner: **rentrer** finira un jour par remplacer son ancêtre. Mais alors comment traduira-t-on l'idée de "pénétrer à nouveau quelque part"? On peut prévoir la naissance d'un **réentrer** de belle venue. Nous avons déjà vu poindre, ajoute André Rigaud, un **réaugmenter**. illicite, renforcement du barbarisme **raugmenter**. Il a été refoulé. Mais **réajuster** marche déjà sur un pied d'égalité avec **rajuster**. Et il a même pris un sens particulier, celui de "majorer". On rajuste sa cravate et on réajuste... pardon! on "procède à un réajustement" des impôts. C'est un euphémisme destiné à anesthésier le patient avant de l'opérer. Mais dans le cas d'une "désescalade" fiscale le verbe **réajuster** serait-il encore utilisable?... Bah! c'est une hypothèse tellement chimérique que ce n'est même pas la peine de l'envisager."

Les lettres

L'Américain Will James

S'il vous arrive d'apercevoir, dans une librairie, un des ouvrages où Will James montre avec réalisme le **cow-boy** américain et le cheval qui le complète, vous pouvez acheter avec confiance.

L'homme s'y connaît et donne une interprétation juste, même s'il lui arrive d'enjoliver un peu, de farder à l'occasion.

Non seulement dit-il ce qu'il sait des ranch et ranchero, les deux mots venant de l'espagnol, mais il illustre aussi son texte de dessins qui lui sont propres, les meilleurs étant ceux de chevaux.

Ils sont si vivants, violents, fringants, a-t-on noté, qu'on dirait de quelques-uns qu'ils vont sortir de la page imprimée.

James vendit en 1919, son premier dessin, montrant un cow-boy attrapant au lasso un taureau à longues cornes.

L'oeuvre servit pour annoncer le **Nevada Round-Up**, qui se devait tenir du 1er au 5 juillet 1920, et l'auteur en toucha $50.

Will James arriva jeune dans l'Ouest canadien et américain, y vécut et y mourut.

Il avait ceci de particulier qu'il s'appelait, de son vrai nom, Ernest Dufault, et qu'il était natif de Saint-Nazaire d'Acton, dans le comté de Bagot.

x x x

Lui-même ne cessa de le cacher, créant le mystère et une sorte de légende autour de sa personne.

Il va de soi qu'il parlait français, l'anglais avec un accent, ayant été élevé à Saint-Nazaire et Montréal, mais il racontait avoir appris le français d'un trappeur nommé Beaupré, qui l'avait adopté en sa jeunesse.

Il était fils de Jean-Baptiste Dufault et de Joséphine Bergeron, elle-même originaire de Saint-Ours-sur-Richelieu, et il naquit à Saint-Nazaire en 1892.

A peine âgé de 15 ans, répondant à son goût de l'aventure, il part pour l'Ouest canadien s'initie peu à peu au metier de cow-boy, tant en Alberta qu'en Saskatchewan, après quoi il passe aux Etats-Unis.

Quand il se marie en 1920, sa femme, née Alice Conradt et de famille allemande, ne sait rien de ses origines canadiennes-françaises.

Il visita ses parents au Canada à trois reprises, en 1910, 1925 et 1934, mais il laissait alors entendre qu'il se rendait à New York ou ailleurs, pour ses affaires.

Il écrivait aux siens de temps à autre, mais après la mort de son père, survenue en 1926, il ne correspond qu'avec son frère Auguste, fonctionnaire à Ottawa et qui vit encore à Orleans, non loin de la capitale.

x x x

Ernest Dufault était cousin germain du docteur Paul Dufault, ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, qui poursuivit, en Nouvelle-Angleterre, une carrière de médecin spécialisé en tuberculose.

Il laissa plus de vingt ouvrages qui connurent une vogue considérable, et l'un d'eux, intitulé **Smoky, the Cowhorse**, dont la première édition remonte à 1926, fut traduit tour à tour en danois et en russe, en japonais, en croate et en suédois.

Trois de ses livres, dont **Smoky**, connurent les honneurs du cinéma, et le premier à trois reprises, en 1934, 1946 et 1966.

Nombre de nouvelles de Will James, ou de chapitres de ses romans, parurent dans des revues, avant d'être réunis sous forme de livres, et l'on note que ses textes, ses dessins et sa signature se trouvent au moins dix fois dans le **Saturday Evening Post** de Philadelphie — où n'entrait pas qui voulait — entre 1923 et 1928.

Il collabora aussi à d'autres revues, mais surtout à **Scribner's Magazine** et à **Sunset Magazine**.

Will James mourut en 1942 et c'est peu après, pendant qu'on essayait de débroussailler sa succession, que sa femme apprit sa véritable identité.

Plus jeune que lui de douze ans, elle est remariée à un nommé John Ross, à Lake Tahoe.

L'ILLETTRE

Vanier

Aucune subvention à l'Ottawa Boy's Club

Vanier ne participera pas financièrement à la construction du futur centre du Ottawa Boys' Club, qui sera situé à Ottawa, tout près des limites de la municipalité.

Ainsi en a décidé le Conseil mercredi soir, rejetant du même coup une condition plutôt inusitée posée par la ville d'Ottawa il y a quelque temps.

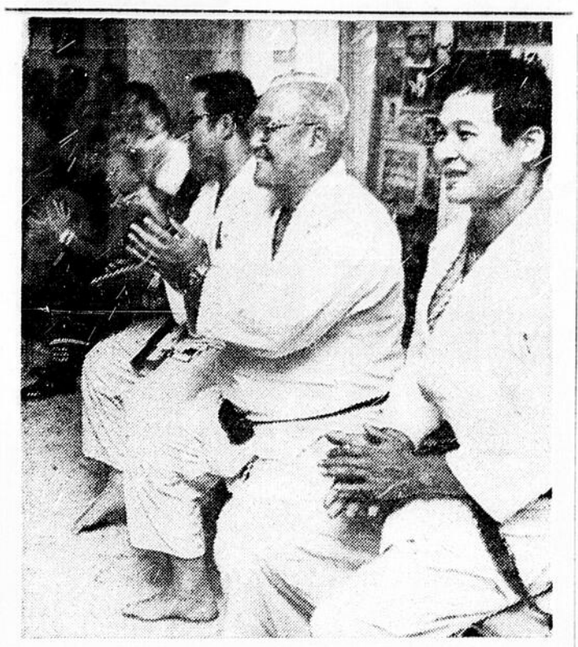
Ottawa avait en effet promis de verser $70,000 à la corporation du centre, pourvu que Vanier fasse un don de $30,000. Or, la ville de Vanier n'avait pas été consultée et les officiers du centre ont accepté de servir de tampon entre les deux municipalités, sans se rendre compte que le refus de l'une entraînerait automatiquement le refus de l'autre. La corporation demandait donc une aide financière mais en voulant sauver la chèvre et le chou, elle se retrouve devant une brèche qu'il sera difficile de combler. En effet, le projet dont le coût est évalué à près de $700,000 risque d'être retardé, puisque le centre devait avoir l'argent en main pour que commencent les travaux.

Charité bien ordonnée...

Plusieurs raisons ont été données par le Conseil pour justifier sa prise de position. "Il ne serait pas normal que nous fassions une contribution de ce genre alors que nous devons penser à améliorer notre propre service de récréation", a affirmé le conseiller Armand Montpetit.

Vanier projette en effet d'aménager un centre sur un terrain appartenant à la CCN, le long de la rivière Rideau. Egalement, elle doit réaménager le parc Genest. A cause du fardeau de l'éducation, Vanier s'est vue dans l'obligation de restreindre ses dépenses dans le domaine de la récréation. "Si nous nous privons, je ne vois pas comment on pourrait admettre le principe d'une aide à un organisme de l'extérieur", a ajouté M. Montpetit, qui reconnait toutefois que le nouveau centre du Ottawa Boys' Club bénéficiera à la population de Vanier.

Vanier continuera donc à respecter la politique déjà établie qui consiste à ne pas subventionner des organismes privés.



DEMONSTRATION DE KENDO — M. Tokuyasu Fukuda, président de l'Organisation des fédéralistes mondiaux, ex-ministre de la Défense du Japon et ceinture noire 3e dan au judo, assistait hier à une démonstration de kendo, méthode d'autodéfense japonaise. M. Fukuda, au centre, est accompagné de MM. Masao Takahashi (à gauche), ceinture noire 5e dan, et David Ide, ceinture noire 2e dan. La démonstration avait lieu au cercle de judo Takahashi, à Ottawa.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

DATE LIMITE

1970-71 ETUDES A TEMPS PARTIEL

COURS DU SOIR

1er SEPT. DATE LIMITE DE RECEPTION DES DEMANDES D'ADMISSION DES NOUVEAUX ETUDIANTS ET DES AVIS DE REINSCRIPTION DES ETUDIANTS DEJA INSCRITS A L'UNIVERSITE.

LES DEMANDES ET LES AVIS REÇUS APRES LA DATE LIMITE NE SERONT PAS PRIS EN CONSIDERATION.

Pour plus de renseignements, s'adresser au

Directeur des Admissions
Université d'Ottawa
Ottawa (2e), Canada

Nouveau directeur de l'aviation civile

M. W. M. (Walt) McLeish, 49 ans, ingénieur en chef de l'aéronautique au ministère des Transports depuis 1964, vient d'être nommé directeur de l'Aviation civile par la Commission de la Fonction publique, a annoncé aujourd'hui M. Don Jamieson, ministre des Transports. M. McLeish remplace M. Ray W. Goodwin qui a récemment été nommé directeur régional des Services de l'Air en Ontario, à la suite de la retraite de M. David P. Glen, directeur régional depuis 1959.

M. McLeish a passé plus de 30 ans dans l'aviation canadienne. Né à Montréal, il fait ses études à l'université Sir George Williams puis à l'université McGill, où il reçoit le diplôme d'ingénieur. Il poursuit ses études à l'Université du Michigan qui lui décerne une maîtrise en génie aéronautique.

Selon le responsable du matériel à la CTO

Les autobus d'Ottawa ne constituent pas un facteur important de pollution

Même s'ils laissent sur leur passage une fumée noire et une odeur qui n'a rien du parfum, les autobus de la Commission de transport d'Ottawa ne constituent pas un facteur important de pollution de l'air.

C'est du moins ce qu'affirme M. Hector Chaput, responsable du matériel à la CTO, dans un rapport au conseil d'administration de la Commission.

A ceux qui continuent de pester contre l'odeur que ces véhicules dégagent, M. Chaput répond que l'autobus de type Diesel est moins dangereux que le véhicule alimenté à la gazoline, dû au fait qu'il émet moins de monoxyde de carbone. Durant les heures de pointe, un autobus peut transporter jusqu'à 40 personnes. Or, selon M. Chaput, 40 automobiles transportant autant de personnes produisent 280 fois plus de monoxyde de carbone qu'un seul autobus et contribuent à diminuer la vitesse de la circulation de 12 mph à 8 mph. Une restriction dans l'utilisation de l'automobile, selon M. Chaput, permettrait l'écoulement plus rapide du flot des véhicules qui pourraient transporter autant de passagers en réduisant du tiers le temps requis. Ou encore le transport des passagers pourrait être assuré avec les 2-3 du nombre actuel de véhicules. Ceci aurait pour résultat d'éliminer la quantité de vapeurs d'échappement produites par les autobus du tiers.

M. Chaput cite également à l'appui de ses affirmations les rapports voulant que la pollution de l'air a atteint des proportions gigantesques, au cours de la grève du transport en commun, à Montréal, en 1967.

"Il serait peut-être temps que l'on songe à limiter la circulation automobile dans le centre-ville pour intensifier l'utilisation du transport en commun", ajoute M. Chaput.

Non seulement les carburants utilisés à la CTO présentent-ils moins de danger que l'essence, mais la Commission prend tous les moyens possibles pour en diminuer les effets.

On emploie un type de carburant qui se consume rapidement et sans provoquer de fumée. Son contenu en souffre est relativement bas (0.35 pour cent).

Avec le type d'injecteur d'air dont sont munis les autobus de la CTO, le contenu en monoxyde de carbone des vapeurs d'échappement est de sept à 20 fois plus bas que celui d'une automobile.

Selon M. Chaput, la fumée provenant du pot d'échappement d'un autobus est due à un entretien inadéquat. Il ajoute cependant que l'émission de fumée au moment de l'accélération ou la décélération du véhicule est normale.

"Nous ne prétendons toutefois pas que nos véhicules fonctionnent à 100 p. c. de leur capacité, mais c'est une pratique courante de retirer de la circulation un véhicule qui ne fonctionne pas comme il le faut ou qui dégage de la fumée", précise-t-il. Le programme d'entretien des véhicules à la CTO comprend une série de mesures destinées à assurer le meilleur rendement des véhicules et à diminuer les dangers de pollution.

Enfin, la CTO est considérée, de l'avis de M. Chaput, comme un leader dans le domaine des mesures anti-pollution et entend continuer à jouer son rôle.

"Donnez-moi 5 semaines seule avec vous et vous parlerez anglais."

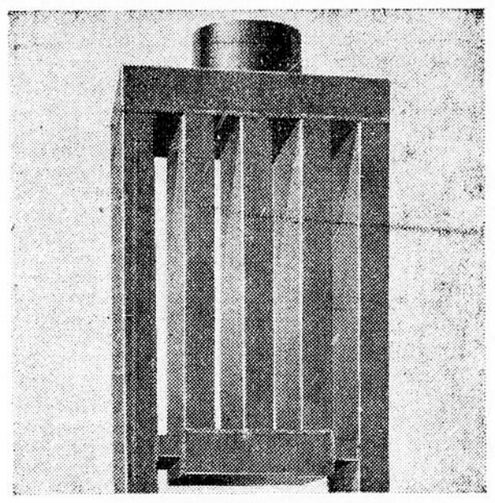


Si je vous le promets c'est que je l'ai déjà réussi avec des personnes qui n'avaient jamais parlé anglais auparavant et qui, dès la première leçon, se sont mises à le parler.

Des mots tout simples au début. Des mots usuels. Puis dès la deuxième leçon, des phrases complètes. Et ainsi de suite. Naturellement.

Et au bout de 5 semaines de conversation vivante vous saurez parler anglais. Cependant, je ne vais pas vous demander de me croire sur parole. Je tiens à vous le prouver. Moi ou mes collègues. Appelez-nous. Et nous passerons quelque temps à vous enseigner l'anglais. Gratuitement.

Berlitz®
Cours de langues vivantes
Ottawa, 31, rue Metcalfe, Tél. 232-5343



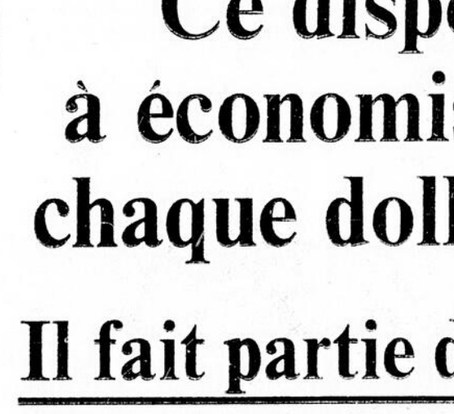
Ce dispositif peut vous aider à économiser jusqu'à 18 cents sur chaque dollar d'huile de chauffage.

Il fait partie de la nouvelle fournaise Shell.

Etes-vous en train de choisir une nouvelle fournaise? Voyez alors comment faire des économies en utilisant les restes... de chaleur.

Ce dispositif est en fait une boite pleine de conduits multiples et complexes. C'est un véritable piège . . . à chaleur. Il capte la chaleur qui, dans la plupart des fournaises ordinaires, s'en va en fumée par la cheminée. Ce dispositif—que nous appelons un échangeur de chaleur—est une exclusivité Shell et fait partie de la fournaise à huile Shell.

Voici comment cet échangeur de chaleur fonctionne pour vous faire réaliser des économies: il se trouve entre la chambre de combustion et le conduit d'évacuation. (Voir schéma.) Les gaz résiduels (chauds) venant de la chambre de combustion passent à travers les conduits multiples et réchauffent ces derniers. L'air refroidi de la pièce, lui, se réchauffe au contact de ces conduits multiples.



Schema en coupe montrant comment l'echangeur de chaleur reduit les factures de chauffage. L'air froid circule entre les conduits de l'echangeur de chaleur et "récupère" les restes de chaleur. (Voir plus haut.)

Combien économiserez-vous?

Vous réalisez des économies parce que notre échangeur de chaleur utilise les restes de chaleur. L'économie réalisée dépend de deux facteurs: 1) de l'efficacité de votre vieille fournaise et 2) de l'efficacité de votre système de chauffage. Une fournaise type, vieille de 15 ans, fonctionne à 65/70% de sa capacité. Avec un système de chauffage bien conçu, une nouvelle fournaise peut atteindre une efficacité de 80%.

Sur chaque dollar d'huile de chauffage dépensé avec la vieille fournaise, une nouvelle fournaise Shell peut vous faire économiser jusqu'à 18 cents.

Les économies réalisées peuvent être plus importantes encore. Donnez-nous un coup de fil au numéro ci-dessous. Nous vous expliquerons comment vous pouvez réduire vos factures d'huile de chauffage et ceci absolument gratuitement et sans aucune obligation de votre part.

Mettez-la dans un coin

Cette nouvelle fournaise Shell n'a que 3¼' de haut, 2' de large et 4⅔' de profondeur. Elle n'est pas encombrante. Donnez-lui un petit coin du sous-sol et profitez au maximum de tout l'espace libre. Les boutons de contrôle sont dissimulés sous un élégant panneau en simili-noyer.

La fournaise est inoxydable et construite en acier épais. Elle est soudée pour votre tranquilité. Pas de bruits de ferraille quand la fournaise fonctionne.

Ventilateur pour l'été

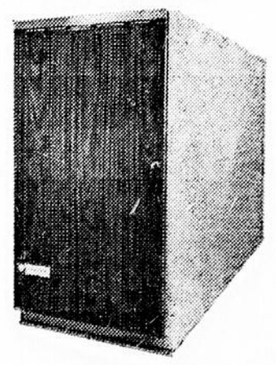
Cette fournaise est munie d'un ventilateur pour l'été. Mettez-le en marche et l'air circule, agréablement rafraichi, dans toute la maison.

En hiver, la température est automatiquement maintenue au même degré—à 2 ou 3° près—sans période de réchauffement préliminaire lorsque la fournaise se remet en marche.

10 ans pour payer. Installation rapide.

Pas d'acompte à payer et les mensualités sont raisonnables. (Voir chiffres ci-dessous.) Les paiements figureront sur votre relevé de compte mensuel d'huile de chauffage de sorte qu'il n'y a qu'un chèque à écrire.

La pose peut généralement être effectuée en moins d'une journée. L'ensemble de votre système de chauffage peut être vérifié en même temps afin de s'assurer que tout fonctionne normalement.



Conçue pour gagner de la place. Elégant panneau de contrôle. Dix ans de garantie.

Pour plus de renseignements téléphonez-nous. C'est sans aucune obligation de votre part.

825-1896
SERVICE DE CHAUFFAGE
(succursale d'Ottawa)
Ch. Merivale — OTTAWA

SHELL

$5.46 par mois seulement*

Tarif mensuel pour le modele SC-89V — avec contrat d'huile de chauffage Shell. Installation, travaux — si necessaire — et taxe de vente provinciale en sus. (Prix de la fournaise $400, payable en 120 paiements mensuels égaux. Pas de dépôt comptant.)

De grands artistes internationaux charment les millions de visiteurs à Terre des Hommes

A Terre des Hommes les visiteurs assistent gratuitement à d'éblouissants spectacles mettant en vedette des artistes de renommée mondiale. Ils terminent ainsi d'excellente façon une journée passée à la plus grande exposition permanente au monde. Cette année, Terre des Hommes présente plus de 300 heures de spectacles par semaine. Pour une journée de plaisir et de détente, visitez Terre des Hommes. Profitez du VISA FAMILIAL pour épargner $3.00. Il ne coûte que $12.00 et contient 12 visas d'un jour, catégorie jeunesse. (Un adulte est admis sur présentation de deux de ces visas).

Terre des Hommes ©









POUR VOUS MESDAMES

LE DROIT



(Photo Studio Impact)

LE MONDE DE LA FEMME? — Quelle a été notre surprise de trouver dans un kiosque voulant promouvoir les revues féminines, un catalogue de pistolets, des revues sur l'électronique, etc.



(Photo Studio Impact)

EN VOULEZ-VOUS, EN VLA! — Tel semble être le leitmotiv de Bell Canada à son kiosque au salon de la femme. Tout est centré sur leur nouvel appareil, le "Contempra". Le spectacle se compose de petits tours enfantins de magie, de boniments comme: "Vous savez, le Contempra est votre meilleur ami" et la projection sur un écran des messages commerciaux que Bell Canada commandite à la télévision.

A l'Exposition du Canada central

Le Salon de la femme: 5c 10c 15c

La femme moderne n'a pu que perdre son temps à visiter le Salon de la femme, à l'Exposition d'Ottawa. Les promoteurs avaient pourtant crié sur tous les toits que ce serait fantastique, éducatif, amusant . . . féminin même. Mais, rien de cela.

Au contraire, le Salon de la femme n'est qu'un ramassis de messages publicitaires. Dès le premier kiosque, si vous entrez par la porte du côté nord, un étalage de babioles et de colifichets donne une idée du peu sérieux de cette exposition.

Deub pas plus loin, une femme mal maquillée tente de convaincre les passantes qu'elles peuvent faire mieux en achetant ses produits de beauté, fabriqués avec des huiles naturelles et des herbages.

La visiteuse déçue passe rapidement à un troisième kiosque, où un petit bonhomme d'une dizaine d'années distribue des brochures sur l'élevage du chinchilla.

Et puis, il y a ce monsieur au large sourire qui invite la femme moderne à la lecture de différentes revues comme Chatelaine, Woman's Day et Maclean's. Mais, le pire, c'est que la plupart des autres ont trait à l'électronique, aux pistolets, au soi-disant érotisme, au golf et au tir à l'arc. Pas de livres de recettes, pas d'encyclopédie médicale, rien sur la psychologie de l'enfant, ni même de bouquins d'écrivains présentement à la mode, comme Han Suyin et Simone de Beauvoir.

Il y a tout de même la petite boutique Artisanat d'Iran qui est bien aménagée et qui offre une très belle marchandise de qualité. Mais, le plaisir de la consommatrice ne dure pas longtemps.

Bell Canada, société qu'on est porté à juger sérieuse, présente un message publicitaire de très mauvais goût. Cette société qui avait remporté autant de succès à l'exposition universelle avec son pavillon, nous arrive ici avec une présentation bâtarde de son nouveau appareil téléphonique, le "fameux" Contempra.

Aussi insignifiant, juste en face du kiosque Bell Canada, une jolie demoiselle offre des colliers fabriqués à Haïti, pour la somme aussi minime que $2.

Ottawa Gas donne des démonstrations d'art culinaire; mais, encore là, ce n'est qu'une autre occasion pour inviter la ménagère à changer ses appareils de cuisine pour des nouveaux.

Bien sérieux, un porte-parole de la maison Bazaar Fashion et Orientique a noté que son kiosque faisait appel aux goûts dispendieux de la jeune génération "avec de l'argent".

Le magasin Lauzon Piano and Organ Centre, avec un nom aussi français, fait valoir exclusivement en anglais les avantages de garder un piano ou un orgue dans son salon.

Ce n'est sûrement pas à cause des viandes que la compagnie Dominion préfère montrer un panier garni rempli d'aliments plutôt que de renseigner la ménagère sur la façon de choisir ses aliments selon le coût et la qualité.

Malgré tout ce battage publicitaire, le gouvernement fédéral a suppléé à ce manque d'information en s'installant dans un kiosque bien modeste, où il sensibilise la femme moderne à la "boîte postale 99", organisme qui défend la consommatrice contre les fraudes et la fausse publicité de certaines entreprises commerciales.

D'autre part, il y a également le défilé de mode présenté par la maison Caplan et la Société Radio-Canada, qui semble très populaire auprès des dames qui veulent savoir ce que les couturiers et les manufacturiers leur présenteront cette année, pour la rentrée des classes et la venue de l'automne.

Mais, somme toute, le Salon de la femme est décevant. Ce n'est que de la vente. La femme moderne est une fois de plus la principale victime de la société de consommation.

A lire

Nous vous suggérons deux publications récentes de la Division de l'information, ministère de l'Agriculture, Ottawa.

1396 — **Le fromage.** Conseils et recettes pratiques pour les amateurs de formage. On y trouve de tout, 60 recettes de la soupe au dessert, en passant par la fondue, la quiche, et même le "vin et fromage".

1402 — **La pomme.** Brochure semblable mettant en vedette notre fruit national.

Séminaire d'été à Bregenz consacré à la science du théâtre

(IdA) — Dirigées depuis 1969 par le professeur Otto Niedermoser, les journées consacrées à la science du théâtre auront lieu dans le cadre du Festival de Bregenz. Le thème général pour cette année est "La réalisation de la création scénique". Parmi les conférenciers on rencontrera le professeur Dr. Adolf Rott (mise en scène et machinerie), Dr. Gisela Zeh (costumes modernes), Paul Vasil (exigences de la mise en scène moderne), Wazlaw Orlikowsky (le ballet dans le théâtre moderne), le professeur Dipl. Ing. Hans Felkel (possibilités techniques de la mise en scène), Günther Schneider-Siemssen (le décorateur du Festspielhaus), Ernst Krenek (l'art du théâtre et l'auto-compréhension du public). Les journées, qui ont commencé le 10 août, se terminent six jours plus tard par une discussion.

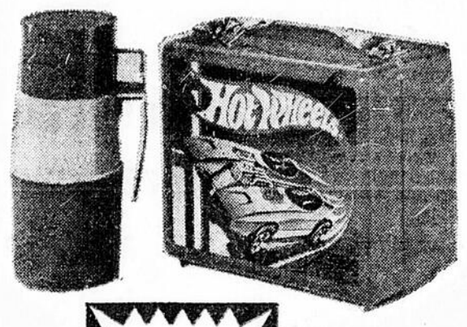
Du par coeur

L'acteur qui personnifie le Christ dans la Passion d'Oberammergau, en Allemagne, doit apprendre un texte de plus de 7,000 mots et rester cinq heures en scène. Nulle part au monde, on ne monte de pièce aussi longue (six heures et demie), mais les robustes comédiens qui la joueront cette année, comme cela se fait tous les 10 ans depuis 1634, donneront cinq représentations par semaine, pendant 20 semaines.

PRO HARDWARE STORES

VALEUR VEDETTE

JEU., VEN., SAM. SEULEMENT

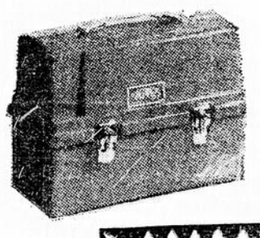


Ord. 4.49 2.27

ENS. A LUNCH "HOT WHEELS" POUR LA RENTREE DES CLASSES

- Antirouille
- Incassable
- Charnières durables
- Au complet avec bouteille de 10 on.

THERMOS

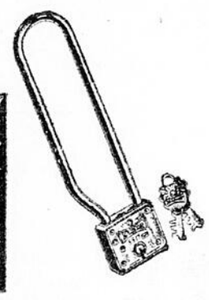


BOITE A LUNCH Permacase

- Antirouille
- Charnières durables
- Incassable
- Couleurs variées

Ord. 2.10 99c

Ord. 1.59 99c



CADENAS POUR BICYCLETTES

Antirouille avec 2 clefs

MAGASINEZ POUR PLUS D'ECONOMIES A CES QUINCAILLERIES PRO

ALEXANDRIA
Quincaillerie "pro" Ouellette
14, rue Main — 525-2132

HULL
Quincaillerie "pro" Desjardins
276, boul. St-Joseph — 777-5275

CORNWALL
Quincaillerie "pro" Snetsinger's
137, rue Pitt — 932-3662

OTTAWA
Quincaillerie "pro" Desjardins
314, rue Booth — 232-1775

EMBRUN
Quincaillerie "pro" O. Maheu
443-2191-2-3

ROCKLAND
Quincaillerie "pro" Laviolette
Rue Laurier — 762-4277

GATINEAU
Quincaillerie "pro" Migneault
218 ouest, rue Jacques-Cartier — 663-2043

THURSO
Quincaillerie "pro" Thurso
317, rue Victoria — 985-2253

Petit manège

La méthode dite de séduction, employée en Inde pour capturer un éléphant, consiste à lâcher dans la forêt des femelles apprivoisées qui vont séduire les mâles sauvages et les entraînent assez près des cornacs pour qu'ils puissent les prendre au lasso. L'un de ces pachydermes qui mesure neuf pieds de haut, absorbe 600 livres de végétaux et boit de 35 à 50 gallons d'eau par jour.

Tél. : à Ottawa 237-3050 à Hull 777-3858

IMPRIMERIE LE DROIT - LECLERC

Imprimeurs — Lithographes
Spécialistes de la couleur

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. 74, rue Laval, Hull, P.Q.

Une noveauté revolutionnaire pour ceux qui portent des dentiers

Les dentiers n'ont jamais été si faciles à porter.

Pour la première fois, la science offre une crème adhésive plastique pour aider à tenir en place les dentiers — adaptés à la gencive supérieure ou inférieure — *mieux que jamais!* Elle forme une membrane élastique qui aide à tenir les dentiers *plus fermement pendant des heures!*

Cette découverte unique, c'est la crème adhésive pour dentiers FIXODENT[TM]. La crème FIXODENT non seulement fait tenir les dentiers plus fermement mais elle vous assure aussi un plus grand confort. Elle est si souple que vous pouvez mordre avec plus de force, mieux mâcher les aliments et manger d'une façon plus naturelle. La crème FIXODENT est facile à utiliser et résiste à l'humidité. Une seule application aide à tenir les dentiers en place pendant des heures. Procurez-vous la crème plastique FIXODENT aujourd'hui même — une innovation révolutionnaire!

Carnet du jour

Corps diplomatique

Le haut-commissaire de l'Inde au Canada, M. Ashok B. Bhadkamkar, donne un garden-party pour le gouverneur général, à 15 h 30 le vendredi 28 août, chez lui, 585 Acacia, Rockcliffe.

Dames auxiliaires

Les Dames auxiliaires de l'Hôpital général d'Ottawa ont remis au mardi 8 septembre, à 14 h 30 la réunion qu'elles avaient prévue pour le mercredi 2 septembre. L'assemblée aura lieu à l'auditorium de l'hôpital.

TRAVAIL
(TEMPS PARTIEL)



DEVENEZ HOTESSE
DU CANADA

Une carrière de prestige, distinction et savoir-faire.
La formation des Hôtesses du Canada permet aux jeunes filles et jeunes femmes de servir de guides dans les conventions, congrès, expositions et tournées touristiques. Une période d'entraînement obligatoire débutera mercredi prochain. Pour rendez-vous, téléphonez à:

OUVERT DE 10 H A.M. 9 P.M.

238-1151

Lire vite

L'habitude de revenir en arrière en lisant coûte un sixième au moins du temps limité que l'on peut consacrer à la lecture; en s'en débarrassant, on pourrait lire 100 mots de plus à la minute. La vitesse moyenne de 400 mots-minute est considérée comme excellente.

Votre enfant est sujet à la diarrhée?

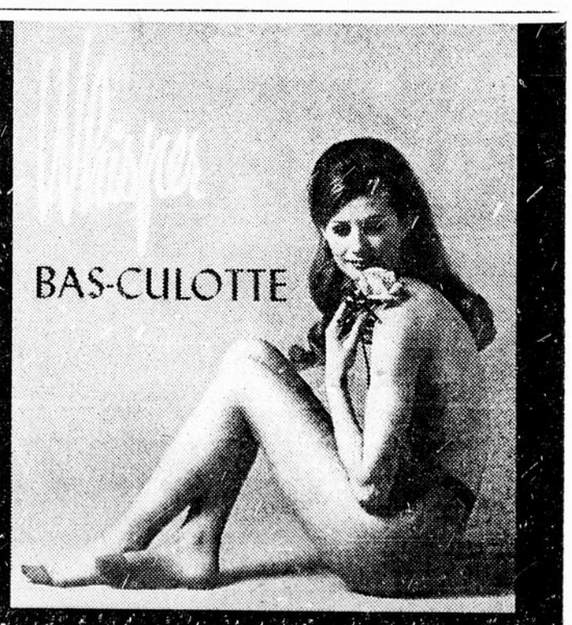
Il est naturel que la maman s'inquiète quand la diarrhée atteint un membre de la famille. C'est pour cette raison qu'un grand nombre de mamans ont toujours sous la main l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

Fowler est un remède qui a fait ses preuves. Depuis plus de 120 ans, les Canadiens connaissent son efficacité et savent qu'il apporte un soulagement rapide aux adultes et aux enfants. De plus, il est calmant et n'occasionne pas de constipation. Alors, n'attendez pas la prochaine alerte, et ayez toujours en réserve l'Extrait de fraises des champs du Dr Fowler.

EXTRAIT de fraises des champs du Dr FOWLER

$1.79-ça ne gêne personne.

$1.43
26 AOÛT-5 SEPT.
chez LAROCQUE



Le genou sans gêne et sans reproche.

Le séisme au Pérou

Les travailleurs sociaux ont eu le dernier mot

LIMA, PSROU (Reuter)—Les travailleurs sociaux ont eu le dernier mot. Ils ont réussi à loger les milliers de survivants du tragique tremblement de terre survenu au Pérou le 31 mai dernier avant le début de la saison pluvieuse, en septembre.

Des informateurs gouvernementaux ont déclaré que tous les survivants dans les régions sinistrées situées au nord du Pérou ont été logés dans des abris d'urgence.

Ces abris ajoutent un peu de couleurs vives à la scène qui s'offre à la vue dans les régions dévastées par le séisme, lequel a détruit 46 villes ou villages et grandement endommagé 70 pour cent des 160 autres municipalités.

Le programme de secours a ete conçu par le Comité national de secours, et son premier but était de fournir des abris temporaires, de la nourriture et des vêtements aux sinistrés.

A mesure que les survivants s'installaient dans leurs nouvelles demeures, ils ont commencé à travailler normalement dans les villes détruites, nettoyant les débris et trouvant de temps à autre de nouveaux cadavres.

800,000 personnes

La région touchée par le séisme s'étend sur une superficie de 83,558 milles carrés, ce qui représente la superficie de la Belgique, la Hollande et la moitié du Danemark. On estime que quelque 800,000 personnes ont été laissées sans abri.

Le gouvernement militaire du président Juan Velasco Alvardo a adopté deux plans: un à brève echeance, dont le but est la reconstruction des villes et villages sinistrés; le deuxième à longue échéance, dont le but est la reconstruction des villes et villages.

A cause de la saison des pluies, on avait fixé au 1er septembre la limite pour la réalisation du premier programme. Celui-ci a été réalisé, a souligné le porte-parole gouvernemental, grâce à l'aide d'avions, d'hôpitaux d'urgence et du personnel de la nourriture et d'autres contributions, y compris en argent, de nombreux pays répartis à travers le monde.

Des hôpitaux mobiles fournis par le Chili, la France, le Brésil, la Russie, l'Allemagne de l'Ouest et Cuba sont toujours en opération dans certains secteurs de la région sinistrée.

Aux termes du deuxième programme, des techniciens et des experts étrangers préparent des plans pour la reconstruction des villes et villages, en se basant sur les méthodes de construction utilisées dans les autres régions du monde touchées par des tremblements de terre.

On prévoit que ce programme coûtera $517 millions, sur une période de deux ans.

Huit centres régionaux de planification ont été établis pour préparer la reconstruction des villes de Chimbote, Casma, Huarmey, Huara, Caraz, Carhuaz, Yungay et Recuay. Certaines d'entres elles devront être rebâties à des endroits moins dangereux.

C'est le cas pour Yungay, une ville panoramique et touristique dont les deux tiers des 30,000 habitants ont péri dans le séisme.

L'argent nécessaire pour la reconstruction sera fourni par le gouvernement péruvien et par différentes autres sources. Plusieurs pays du monde ont donné plus de $1 million, la Banque pour le développement inter - américain a prêté une somme de $35 millions au Pérou et l'Agence américaine pour le développement international a prêté $7.4 millions.

L'aide matérielle reçue vaut également plusieurs millions de dollars.



(Photo Studio Impact)

LE CERCLE DE L'ORIGNAL L'EMPORTE — Tous les ans l'Union culturelle des Franco-Ontariennes remet un trophée d'artisanat au Cercle qui a mérité le plus de points pour les travaux présentés à l'Exposition du Canada central. Cette année le Cercle de L'Orignal s'est vu décerner cet honneur. La présidente générale Mme Odila Corneau, de Verner, à gauche, remet le trophée à la présidente du cercle gagnant Mme Wilfrid Séguin, de L'Orignal.



(Photo Jean Bastien)

L'ancien maire de Buckingham et Mme Arthur Latour célèbrent leurs noces d'or.

Ancien maire de Buckingham

Noces d'or de M. et Mme Arthur Latour

BUCKINGHAM — A l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Arthur Latour (Elodie Durocher) de Buckingham, leurs enfants ont organisé une magnifique réception, samedi le 22 août.

La fête a débuté par une messe concélébrée en l'église St-Grégoire de Nazianze, à 16 h. Le célébrant était Mgr Delphis Rollin, curé de la paroisse et cousin de Mme Latour, alors que les deux concélébrants étaient deux neveux des jubilaires, les pères Gilles et Gilbert Patry o.m.i.

Après la messe il eut un grand banquet et une soirée dansante en la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, groupant près de 200 invités. A l'issue du banquet, Pierre Latour, le fils cadet des jubilaires, a lu une adresse à ses parents, tandis que la petite Sylvie Latour présenta des fleurs à ses grands-parents.

A l'occasion de leurs noces d'or, M. et Mme Latour ont reçu un télégramme du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa. Par ailleurs, le député de Papineau, M. Mark Assad, ainsi que le maire Roger D'Aoust, de Buckingham, rehaussaient la fête par leur présence.

M. et Mme Latour se sont épousés le 24 août 1920, en la paroisse de l'Ange Gardien d'Angers. De leur union sont nés 12 enfants, dont 10 sont encore vivants. Après 50 ans de mariage, les jubilaires ont maintenant une descendance de 35 petits-enfants.

M. Arthur Latour est un ancien maire de la ville de Buckingham (1956-1958). Il a également été commissaire d'écoles durant six ans. Aujourd'hui, malgré son état de santé assez fragile, M. Latour et son épouse vivent une vie heureuse et paisible dans leur maison de la rue Dorchester, à Buckingham, entourés de tous leurs enfants, à l'exception de leur fille ainée qui demeure à Détroit. Félicitations et meilleurs voeux aux heureux jubilaires.

Si les consommateurs étaient prêts à payer...

Tous les tissus pourraient être à l'épreuve du feu

KINGSTON, Ont. (PC)—Tous les tissus les plus couramment utilisés dans l'industrie du vêtement pourraient être à l'épreuve du feu, si les consommateurs étaient prêts à en payer la note, a déclaré, aujourd'hui un professeur en sciences du textile de l'Université de Guelph.

Participant à un séminaire organisé par la Fédération canadienne des techniques du textile, à Kingston, le Dr H.R. Richards a fait remarquer, dans sa communication, qu'il existe relativement peu de tissus à l'épreuve du feu, sur le marché.

"La fabrication de tissus ignifuges pose des problèmes techniques complexes. Ces problèmes peuvent être résolus, mais ils entraînent le plus souvent une augmentation notable du prix à la consommation", a expliqué le spécialiste.

Au point de vue de leur inflammabilité, on divise les textiles en trois groupes principaux, a précisé le spécialiste. La laine, les thermoplastiques et le coton, puis la rayonne.

Les deux premiers groupes ne présentent pas de caractère notable d'inflammation. La laine, à cause de sa capacité naturelle d'emmagasiner une grande réserve d'humidité. Quant aux thermoplastiques — tous les tissus synthétiques et les tissus à base d'acetate—, ils fondent sous l'action du feu et, selon les statistiques, ne représentent pas eux non plus une cause importante des morts accidentelles dues au feu.

Incidemment, le professeur Richard a souligné qu'il y a, chaque année, 120 Canadiens qui meurent par suite de l'inflammation de leurs vêtements. Et c'est la troisième catégorie de tissus, la rayonne, qui est principalement la cause de ces tragédies.

La rayonne

L'ignifugation de ces tissus—les plus répandus dans l'industrie du textile—est réalisable, encore qu'elle comporte de nombreux inconvenients. Elle rend les tissus plus rigides et en complique la manufacturation. De plus, ces techniques n'ont qu'un effet temporaire et compromettent la durée des vêtements eux-mêmes.

Reste l'aspect de l'inflation des prix qu'entraînent ces techniques. Répondant lui-même à la question qu'il venait de poser, le professeur a soutenu que le public canadien n'est pas prêt à accepter une hausse du prix des vêtements.

Quant à l'industrie du textile, a-t-il fait valoir, elle ne peut se permettre de jouer à la fois les philantropes et de rencontrer les contraintes très fortes de la concurrence étrangère.

Lorsque vous êtes FACE à FACE

... C'est l'instant magique. Inoubliable. Vous n'avez rien à craindre d'un rapprochement, grâce à un nettoyage facial régulier avec SNAP.



IL NE RESTE QUE 3 JOURS

CENTRAL CANADA EX

jusqu'au dimanche 30 août

DIMANCHE OUVRE A 1 H 30 P.M.

CE SOIR, DERNIER SPECTACLE DU

STAMPEDE DES JEUNES CANADIENS DE CALGARY: Ce jeune ensemble alerte et plein d'enthousiasme qui vous vient du Stampede de Calgary. Les nouvelles et excitantes Châtelaines de Laval présenteront leur dernier spectacle à la Grande Estrade à 8 h ce soir.

Commençant demain soir à 8 heures:

Vanda King

et le spectacle de "Diamond Lil"

mettant en vedette le sextette John Arpin Dixieland Jazz Band, les Diamond Cutters, et la belle "Diamond Lillies" à 8h le soir. Les billets sont en vente au parc Lansdowne de 10h a.m. à 6h p.m., et aux magasins Treble Clef, 177, rue Sparks et 68, rue Rideau. Prix: $3.50, $2.50 et $1.50.

$1,500 comptant comme prix de présence

Tout visiteur qui a payé son entrée de $1.00 peut gagner jusqu'à $1,500.
— deuxième prix: $500.
— et jusqu'à huit prix de $50

LE MONDE DES DAMES

Une attraction pour les dames: deux défilés de mode tous les jours par la maison Caplan à 2h 30 et 8h p.m., en plus expositions et étalages d'intérêt féminin.

TIRAGE D'UNE AUTO PAR JOUR

MODELE FURY 1 de PARKWAY CHRYSLER
Un tirage d'une auto par jour.
On peut acheter les billets sur les terrains de l'Exposition, mais le gagnant n'a pas besoin d'y être lors du tirage.

"FOOD FAIR"

L'ancien édifice "Pure Food", maintenant connu sous le nom de "Food Fair" contient 200 sièges. On présentera au "Food Fair" des mets internationaux.

$35,000 EN OR (OU COMPTANT)

On peut se procurer les billets d'un dollar sur les terrains de l'Exposition. Tirage offert par le club Shrine, le nom du gagnat sera annoncé à la grande estrade le dernier soir de l'Exposition.

CONCERT AU KIOSQUE A MUSIQUE

Il y a au moins trois concerts gratuits tous les jours. On y présente entre autres la Fanfare Centrale et celle du Commandement mobile des Forces armées canadiennes, les Prohut Family Danders, les Gais Copains et les Laurentian-Aires. Le kiosque à musique est situé près du côté sud de l'édifice McElroy.

SPECTACLE HIPPIQUE

Deux spectacles tous les soirs à 8 heures au Colisée; matinés le vendredi à 1h p.m.

SPECTACLE HIPPIQUE WESTERN

Il y aura deux spectacles samedi et dimanche à 2h et 8h p.m. au Colisée. Voyez tous les événements hippiques Western, tels que le QUADRANGLE BARREL RACE, LADIES BARREL RACE, PICK-UP RACE, CATTLE PENNING.

LA FERME LEGENDAIRE

Située entre l'édifice McElroy et le pavillon "Where It's At", la ménagerie de jeunes animaux séduisants met en vedette un canard jouant du piano.

JOURNEE DES ENFANTS

La dimanche 30 août avec spéciaux sur le Midway jusqu'à 6h du soir.

MIDWAY

Avec le tout nouveau Jet Star qui vient d'arriver d'Allemagne; et aussi le Sky Wheel, le Sky Diver, le Swiss Bob et 46 autres joyeux manèges.



Spectacle continuel sur scène, défilés de mode, discothèque, festival du film et expositions intéressantes.

IL VOUS FAUT VOIR LE MAGNIFIQUE SPECTACLE DE L'EXPOSITION LE SOIR.

Gracieuseté de la vague de chaleur!

Nos plus grandes aubaines de vente d'août



L'hiver dernier, lorsque le marché de fourrure était à son niveau le plus bas, nous avons réalisé nos plus grands achats de tout temps de magnifiques visons canadiens.

Nous avons acheté des modèles à Paris, New York, Londres et Montréal et nous avons commencé à planifier pour une vente d'août sans précédent.



Des manteaux de vison naturel, de grand teint et à peaux entières, de style horizontal.

MAIS LA VAGUE DE CHALEUR D'AOUT A CONTRECARRE NOS PLANS!

Donc... Nous démarquons nos prix durant la semaine de l'Exposition d'Ottawa. Nous n'avons jamais offert de tels bas prix au mois d'août pour du véritable vison de qualité supérieure. C'est tout simplement abasourdissant!

MANTEAUX DE VISON PASTEL

CANADIEN

somptueux, à peaux allongées, brun naturel

$895 chacun

VISON LAVANDE
VISON TAUPE HOMO
VISON "BLACK CROSS"
VISON VIOLET
VISON "HOPE"

CHAQUE MANTEAU $777

Termes à la mesure de votre budget.

Stationnement gratuit à côté du magasin.

Ouvert ce soir

DWORKIN FURS LIMITED

256 RUE RIDEAU, OTTAWA

Procès Manson

Inscription écrite avec le sang de Sharon Tate

LOS ANGELES (AFP) — Le mot "pig" (porc) barbouillé sur le portail de la villa Polanski par les assassins de Sharon Tate et de ses amis avait été tracé avec le sang de l'actrice, a indiqué mercredi un expert du laboratoire de la police de Los Angeles, témoignant devant le tribunal qui juge actuellement Charles Manson et les membres de sa famille hippie, accusés du massacre d'août dernier.

L'expert, M. Joseph Grando, témoignant pour l'accusation, a expliqué que les meurtriers avaient utilisé une serviette de bain préalablement trempée dans le sang coulant des blessures mortelles de Sharon Tate pour tracer leur inscription.

Le mot "pig" est le qualificatif habituel utilisé par les contestataires américains pour désigner les policiers et, plus généralement, les membres de l'Establishment.

M. Grando a fondé son témoignage sur le fait que le sang de l'inscription était le seul correspondant au groupe sanguin de la victime du type O, catégorie M. Des traces de sang ont été relevées dans d'autres pièces de la villa, a ajouté M. Grando, en particulier du sang provenant des blessures de M. Uay Sebring propriétaire d'un salon de coiffure à la mode, qui avait tenté de s'enfuir. Des traces de sang de M. Sebring ont été retrouvées ainsi près du portail et notamment sur la commande électrique ouvrant celui-ci, prouvant qu'il avait essayé de l'ouvrir avant de s'effondrer.

CANADIAN TIRE

Silhouette et Prix Profilés!

COUGAR X-100 POUR GARÇON

57.77

La fierté de la "Dragster"

Chaque pouce rutilant de ce modèle de champion est épatant ! Elle possède les caractéristiques des voitures sport — depuis le contrôle à transmission manuelle de 3 vitesses jusqu'au pneu arrière à grosses saillies et massif. Freins sur jantes arrière et avant; commande précise; cadre en acier, au fini metallique doré; carter chromé.

Autres caractéristiques sensationnelles...

- Selle banane de style Cutlass
- Catadioptre arrière de gros format
- Pneus sportifs "à filet rouge"
- De fabrication canadienne.

EXCELLENT NECESSAIRE pour la CHASSE !

PALETOT DE CHASSE
En vert chasseur; isolé de Fortrel. Poche à glissière et hydrofuge qui s'ouvre au siège. Grandeurs: P.M.F.SF 29.49

CUISSARDES
En tissu à envers caoutchouté; à semelles et talons mordants. Avec bretelles réglables 6 à 12. La paire 9.95

PANTALONS DE CHASSE
Piqués et isolés. Pas de demi-grandeurs. 32 à 44 16.95

BOTTES-PANTALON
Haut monopièce. Bottes. Pointures 7 à 12. La paire 14.95

CASQUETTE DE CHASSE
Au fini fluorescent pour une identification rapide. Entredoublée; rabats aux oreilles. Grandeurs 6 3/4 à 7 1/2 2.49

CHAUSSETTES CONFORTABLES POUR CHASSEURS
Des chaussettes bien galbantes, à pieds gris, et de 16" de long; 90% laine et 10% nylon. Hauts orangers en nylon de 8". Pointures 10, 11, 12. La paire 1.29

ETUI A FUSIL
En vinyle à glissière doublé de coton. 42, 46 ou 50" 6.98

BOTTES ISOLEES et OUATEES
En caoutchouc jusqu'au genou; semelles striées; cambrillon en acier. Olive. Pointures 6 à 12. 7.77

(A) ENSEMBLE DE LEURRES
Un ensemble de 6, Morillon, malard ou canard noir avec poids. Ensemble de 19 pièces 9.95

(B) APPEAUX
Au "couac" naturel 49¢

(C) CEINTURE A MUNITIONS
En cuir à piqûre double; peut recevoir 25 cartouches 4.95

(D) TROUSSE DE NETTOYAGE DE FUSIL
Trousse universelle; tige en aluminium de 3 pièces; solvent, tampons, instantané "blue" linge à polir. 4.89

(E) BANDOULIERE A FUSIL
En cuir tressé. Réglable 2.98
En cuir uni $1.98

(F) BANDE A RESSORTS A ENFILER
En caoutchouc; moyenne et forte 94¢

(G) TROUSSE DE NETTOYAGE DE CROSSE
Huile, laine d'acier, linge à lustrer, papier sable, teinture et lut 2.49

(H) BROSSE A FUSIL 47¢

(J) "BLUE" POUR FUSIL 1.19

(K) SOLVENT EN POUDRE
pour le nettoyage du fusil 59¢

(L) BOUSSOLE TRANSPARENTE
Capsule à liquide; par Taylor 2.49

La PREFEREE des GARÇONS et FILLES !

LA COUGAR PLEIN D'ALLANT

Un modèle compact, racé et surbaissé; la préférée de la génération contemporaine ! Sa basse démultiplication, son court empattement, ses petites roues et sa selle basse la rendent très maniable et très sûre. Cadre de 15"; garde-boue "hot rod". D'un bleu rutilant aux garnitures chromées 47.95

Le NOUVEAU et FABULEUX VELO des ANNEES 1970 !

LE VELO "VOLANT"

Filez à toute allure sur ce vélo très racé, avec son robuste cadre en forme de coin. Eprouvez la véritable sensation de filer sur un vélo à transmission manuelle de 3 vitesses et qui est muni d'une selle du genre baquet. Au fini rouge et noir chic, avec les toutes nouvelles caractéristiques! 67.77

Des accessoires rutilants pour des vélos de l'ère spatiale

(M) SIGNAL DE DIRECTION
Se pose à l'appui-dos de la bicyclette et est actionné par des boutons sur le guidon. Fonctionne sur pile "C" 2.49
Nouveau feu d'arrêt sans piles 2.89

(N) SONNETTE DE BICYCLETTE A DRAPEAU IMPRIME
Chromée et décorée d'un drapeau canadien 79¢

(O) ENSEMBLE DE PHARE A VELO
Un ensemble de générateur de 6 volts; en forme de torpille; feu arrière. Chromé. Cordon et équipements 3.98

(P) PORTE-BAGAGE
Un modèle robuste genre motocyclette pour les bicyclettes surélevées. Chromé. Spacieux 2.84

(Q) SELLE BANANE GENRE BAQUET
Le modèle "Easy Rider" dans une silhouette enveloppante afin de diminuer la fatigue. Supports verticaux chromés. En vinyle coussiné or, bleu, rouge, noir, vert ou pourpre 4.99

(R) APPUI-DOS AVEC COUSSIN
Genre motocyclette; très élevé, de 43", et très chromé. Coussin réglable en vinyle blanc 2.98

Demandez une carte de crédit CANADIAN TIRE

EN PLUS ! BILLETS-BONI au comptant et à emporter

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 1170, ch. Heron
OTTAWA, 119, ch. Richmond
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9 boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
HAWKESBURY, 219, rue Principale-O.
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
ARNPRIOR, 42-44, rue Elgin
BROCKVILLE, 260, rue King
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7, rue Beckwith
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374, rue Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

ONU

Budget ordinaire d'au moins $184 millions

NATIONS UNIES, N.Y. (AFP) — En soulignant que l'ONU n'a pu échapper à la pression des tendances inflationnistes à travers le monde, le secrétaire général des Nations unies, U Thant a présenté mercredi à l'examen de l'Assemblée générale un projet de budget ordinaire de $183,974,800 pour le fonctionnement de l'organisation mondiale en 1971. Ce chiffre est de 9.2 pour cent supérieur au budget ordinaire de 1970.

Ce projet de budget pourrait atteindre $189.5 millions lorsque des ajustements de devis pour des projets en cours auront été effectués. Ce chiffre pourrait être dépassé à son tour lorsque des projets d'augmentations des salaires des employés de l'ONU actuellement en cours de discussion auront été mis au point.

Cela étant, le comité consultatif sur les questions administratives et budgétaires, organisme de 12 membres qui supervise la gestion administrative et financière de l'ONU, recommande un chiffre initial de projet de budget qui est inférieur à celui demandé par le secrétaire général U Thant puisqu'il n'est que de $180,544,700. Il est cependant supérieur de $12,124,700 au budget ordinaire de l'ONU de 1970.

Le projet de budget du secrétaire général prévoit la création de 222 postes nouveaux au secrétariat des Nations unies qui en comprend à l'heure actuelle 8,682 à New York, Genève et à travers le monde.

Il prévoit aussi au chapitre des dépenses nouvelles ou accrues un projet d'établissement à Genève d'un centre d'ordinateurs des Nations unies.

Une des rares rubriques où il y a accord entre les chiffres proposés par le secrétaire général et ceux acceptés par la commission consultative, est celle du budget de l'organisme des Nations unies pour la surveillance de la trêve dans le Proche-Orient. Une augmentation de $387,700 de ce budget pour le recrutement de personnel additionnel est prévue.

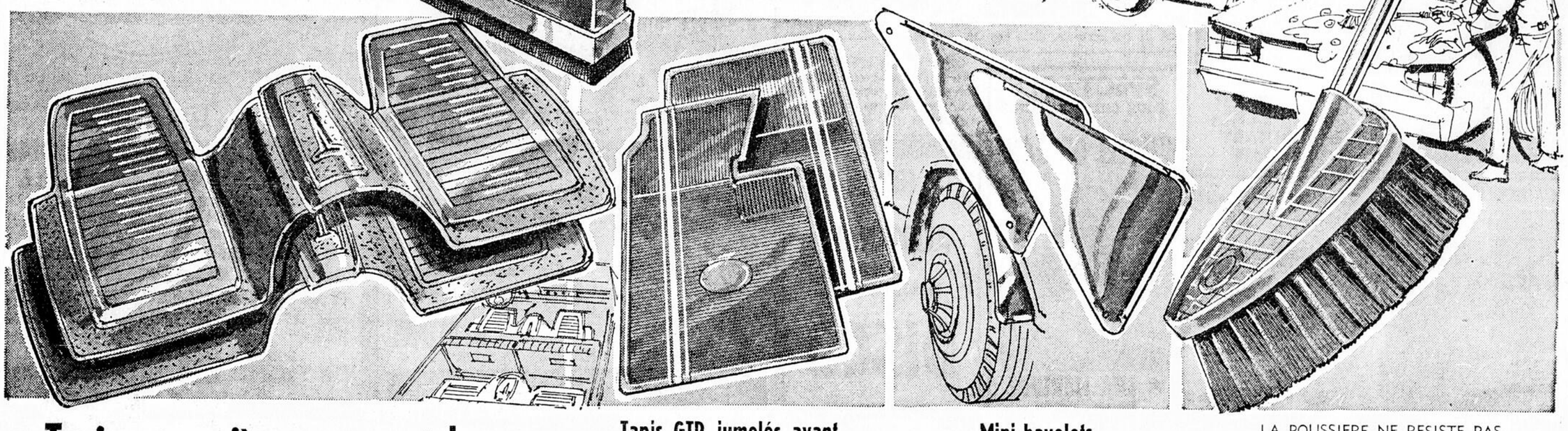
Nettoyage-éclair de l'auto ASPIRATEUR

CANADIAN TIRE

Un cordon de 16 pieds qui vous permet d'atteindre tous les recoins

11.88

Le nettoyage de l'intérieur de votre voiture se fera comme un charme ! Léger et puissant pour le nettoyage; il ramasse le sable et la poussière du plancher et des sièges capitonnés. Bec amovible avec brosse rigide. Boitier en styrène quasi incassable. Cordon de 16 pieds. se branche dans la douille de l'allume-cigarettes. 12 volts.



Tapis monopièce en caoutchouc pour la voiture

TAPIS DU DEVANT — Il demeure propre et élégant tout en retenant la poussière et la saleté — secouez-le, essuyez-le et il redevient propre. Garniture aux côtés pour un ajustement général à la plupart des modèles. Or, bleu, vert, rouge ou noir. 65 x 25¾" **6.99**

TAPIS ARRIERE — pour assortir avec le tapis du devant. Monopièce de 62½ x 16¾" **5.99**

Tapis GTR jumelés avant

RAYES DE COURSE

4.99

En caoutchouc résistant; d'un profond relief à motifs sportifs. En rouge, brun, bleu ou noir; rayures blanches contrastantes.

Mini-bavolets

EN ACIER INOXYDABLE

2.79

Arrêtent les pierres projetées, les éclaboussures, etc. Fini poli qui donne un bel effet à votre voiture. Pour l'avant ou l'arrière.

LA POUSSIERE NE RESISTE PAS A CETTE BROSSE !

Brosse à laver l'auto

2.49

Tête ovale et large en plastique; soie épaisse de qualité supérieure; manche en aluminium avec poignée en plastique et arrêt d'eau. 18" de long.



A. NETTOYEUR DE TOIT EN VINYLE — Nettoie — rend brillant — étanche et protège les toits en vinyle et de décapotables. 14 on. **1.57**

B. CIRE POUR TOIT EN VINYLE — Redonne l'éclat, étanche les toits rigides en vinyle. Résiste aux détersifs. 15 on. **1.74**

C. SAVON A CUIR "TURTLE" — Préserve et entretien le capitonnage en cuir véritable ou similicuir. Boîte aérosol de 12 on. **1.29**

D. CIRE ZIP TURTLE EN SACHET — Lavez d'abord et cirez pour obtenir l'éclat et la protection ..... 2 pour **25¢**

E. "WONDER WASH" POUR VOITURE — Ajoutez à votre seau pour enlever la saleté et effacer les traces de graisse. Format 1 pinte pour 40 lavages **97¢**

F. NETTOYEUR DE GOUDRON et HUILE — Enlève la graisse et l'huile. Dégraisse le moteur, les pièces, etc. 10 on. ..... **49¢**

G. NETTOYAGE PRE-CIRAGE — Vous donne un bon nettoyage avant de cirer votre voiture. Pour tout genre de finis à peinture. 16 on. ..... **69¢**

H. POLI A CHROME et METAL — Nettoie et redonne leur premier éclat. Pour la plupart des métaux. Boîte de 10 on. ..... **45¢**

I. CIRE ANNEE-LONGUE — Nettoie, polit et protège grâce au silicium qui en augmente la résistance aux intempéries. 16 on. **1.10**

J. LUBRIFIANT "LUB-A-STICK" A SEC — Formule au silicium, lubrifiant en cylindre pour le métal et le plastique. 1 on. ..... **37¢**

K. DEROUILLEUR TOUT-USAGE — Elimine la rouille des autos, outils, machinerie, écrous, etc. Bouteille de 8 on. ..... **74¢**

L. PROTECTEUR CONTRE LA ROUILLE — Arrête la rouille et la corrosion. Elémine l'humidité du système électrique. Boîte aérosol de 6 onces. .... **89¢**

M. MELANGE A BALAYAGE — Pour tout genre de plancher. Empêche la poussière de remonter. 3 liv. **47¢**

N. MELANGE POUR FROTTAGE — Nettoyage rapide pour tous les finis. 12 on. ..... **54¢**

O. BROSSE LUSTREUSE "NENETTE" — Imprégnée d'un liquide qui enlève la poussière. Avec boîte en métal **2.25**

P. SEAU PRATIQUE DE 2 GALLONS — En plastique rouge, turquoise ou jaune, ... **69¢**

Q. EMPAQUETAGE DE 6 EPONGES — En mousse plastique de couleurs variées, de 5¾ x 4 x 2" chacune. Pour la voiture ou la maison. ..... **77¢**

R. BALAYETTE — Fibre de maïs de choix qui balaie les débris des sièges et les tapis de la voiture. Avec anneau. ..... **65¢**

S. BROSSE A FLANC BLANC — Soie en métal nettoyant les saletés. Manche en plastique de 7" .... **40¢**

T. CHAMOIS ANGLAIS DE QUALITE SUPERIEURE — Assoupli à l'huile; environ 16" x 15" **1.89**

U. MITAINE DE LAVAGE EN DYNEL — Molleton épais, confortable poignée ..... **94¢**

V. SERVIETTES UNISERVICE EN PAPIER "KIM" — Absorbantes; 14½ x 13". Empaquetage de 5 ..... **1.29**



CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

OTTAWA, 178, rue Kent
OTTAWA, 119, ch. Richmond
OTTAWA, 1170, ch. Heron
VANIER, 248, ch. McArthur
HULL, 9, boul. Montclair
GATINEAU, 295, boul. Maloney
CITY VIEW, 1375, ave Clyde
BROCKVILLE, 260, rue King
HAWKESBURY, 219 Principale-O.
ALEXANDRIA, 431 sud, rue Main
BUCKINGHAM, rue Principale
CARLETON PLACE, 7 Beckwith
PERTH, 11, rue Wilson-Ouest
PEMBROKE, 180, rue Alexander
PRESCOTT, King et Edward
RENFREW, 364-374 Raglan
SMITHS FALLS, 38-40 Main
WILLIAMSBURG, rue Church

EN PLUS ! BILLETS-BONI au comptant et à emporter

Films à l'affiche

How The West Was Won — **Adultes et adolescents**

Américain. 1962. 160 min. Cinérama. Technicolor. Western épique réalisé par Henry Hathaway, George Marshall et John Ford avec George Peppard, Debbie Reynolds, Carol Baker et plusieurs autres vedettes.

En 1840, la famille Prescott part s'établir dans l'Ouest. Le père et la mère meurent au cours du voyage. Leurs deux filles, Eve et Lilith, trouvent à se marier: Eve s'établit en Ohio et Lilith à San Francisco. A vingt ans, le fils d'Eve, Zeb participe à la guerre de Sécession. Devenu lieutenant, il doit assurer l'ordre dans un territoire où s'établit une ligne de chemin de fer. Plus tard, Zeb sera "marshall" et combattra de dangereux bandits avant de diriger un ranch pour sa tante.

JIMMY'S

VENDREDI et SAMEDI
POUR CETTE SEMAINE
SEULEMENT — à compter de 5 h p.m.
SMORGASBORD . . .

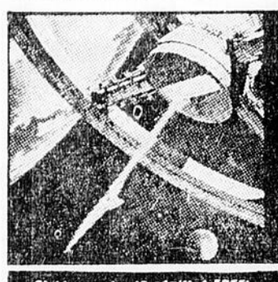
Au sous-sol, dans le confort du salon Sir James et de style colonial, nous vous offrons un smorgasbord comprenant de succulents mets chauds et froids, y compris un rosbif savoureux. Avec notre smorgasbord, nous vous servirons:

COCKTAIL AUX CREVETTES et SHORTCAKE AUX FRAISES.

Tout ceci pour le prix modique de $2.95
(prix démarqué pour enfants)

A l'étage supérieur, nous avons l'une des salles à manger les plus chics d'Ottawa avec un excellent assortiment de mets au poisson et d'aliments de mer qui sauront plaire aux gourmets les plus judicieux.

RESTAURANT & TAVERN
390 BANK ST. 236-3747



"Un des meilleurs films de l'année"
—N.Y. Times —Saturday Review
—Cue Magazine —Newsday
MGM presents a STANLEY KUBRICK PRODUCTION
2001 a space odyssey
SUPER PANAVISION® - METROCOLOR

Children under 12 admitted FREE!
ALADDIN DRIVE-IN • TA 2-2254
BANK ST. AT CITY LIMITS

FAYE DUNAWAY
DAVID NIVEN DANS
"THE EXTRA ORDINARY SEAMAN"

A L'AFFICHE !



Nothing has been left out of "The Adventurers"

CHARLES AZNAVOUR
CANDICE BERGEN
ERNEST BORGNINE

THE ADVENTURERS
Based on the Novel "THE ADVENTURERS" by HAROLD ROBBINS

Based on the Novel "THE ADVENTURERS" by HAROLD ROBBINS

INTRÉ RÉSERVE

— 2e film formidable —
"FORT UTAH"
VIRGINIA MAYO
SCOTT BRADY

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737

Ouvre à 8 heures, projection au crépuscule



Salle climatisée

119 rue PRINCIPALE HULL Tél: 777-2327 CARTIER

— HORAIRE —
"Les Orgies . . ." 1.15 - 4.35 - 7.55. "L'Effroyable . . ." 3.00 - 6.20 - 9.45.

SUPER SPECTACLE POUR TOUTE LA FAMILLE!
SI VOUS AVEZ AIME "AURORE L'ENFANT MARTYRE" . . . VENEZ VOIR CE SOIR . . . !



WILLIAM HOLDEN · VIRNA LISI · BOURVIL et BROCK FULLER
un film de TERENCE YOUNG

— AUSSI EN COULEUR —
"Itoka Mercenaire des Galaxies"

THEATRE Buckingham Climatisé 116 McLaren Buckingham 986-3232

— HORAIRE —
"Itoka" 6.30 - 9.30.
"L'arbre de Noël 8.00.
Dimanche continuel dès 1.30.

La commercialisation nuirait au succès des expositions mondiales

OSAKA, Japon (PA) — Les efforts déployés pour réduire la commercialisation de l'Expo '70 ont contribué au succès sans précédent de la première exposition montdiale en Asie a déclaré M. Shunichi Suzuki, secrétaire général de l'Association de l'Expo.

"L'Exposition mondiale de New York et Expo 67 à Montréal n'ont pas réussi à attirer un aussi grand nombre de visiteurs que nous parce qu'elles étaient trop commercialisées", a déclaré M. Suzuki dans une interview accordée à l'agence de nouvelles japonaise Kyodo.

Jusqu'à vendredi, Expo '70 a attiré 50,946,741 visiteurs, depuis son ouverture le 15 mars dernier, dépassant le total des visiteurs d'Expo '67, qui avait accueilli 50,306,648 visiteurs pendant sa durée de 185 jours. Expo '70 fermera ses portes le 13 septembre.

Les autorités de l'exposition président que le total des visiteurs atteindra 60 millions. Ils en attendaient d'abord 30 millions.

M. Suzuki a précisé que les sociétés japonaises qui prennent part à l'exposition ont évité la commercialisation, créant ainsi un excellent précédent dans la tradition des expositions mondiales.

Surplus de $33.3 millions

Certains personnages d'Expo '70 sont d'avis que l'Association de l'Expo jouira d'un surplus atteignant $33.3 millions.

L'Exposition de New York, qui avait été présentée pendant deux saisons en 1964 et 1965, a été durement éprouvée par les grèves et les difficultés financières, et avait terminé ses opérations par un déficit de grand style. De nombreux concessionnaires n'avaient pu ouvrir leurs portes à temps.

Cette exposition avait été tenue sans la sanction officielle de l'organisme international, qui n'est valide qu'une fois tous les quatre ans dans une ville d'importance majeure.

Une vérification des livres terminée en décembre 1967 démontrait à New York, une perte de $21.1 millions, et un remboursement de 38.4 cents pour chaque dollar emprunté par la société de l'exposition. Avant l'ouverture, les prédictions faisaient état de surplus de l'ordre de $50 millions.

Le vérificateur en chef de New York attribue ces pertes au manque de surveillance de la direction sur les dépenses aux divers entrepreneurs, aux organismes d'entretien et de sécurité.

Déficits accrus

Les pertes de la première année dépassaient $20 millions. Une contraction des dépenses a tenu les pertes à environ $1 million en 1965.

Des dettes attribuables aux locataires en souffrance ont coûté à la société environ $6 millions en pertes.

Le nombre total des visiteurs pour les deux saisons a atteint 51 millions. Les promoteurs avaient anticipé 80 millions.

M. Robert Moses, président de la société qui dirigeait l'exposition reçoit toujours son salaire. Quand ses appointements cesseront en 1975, il aura retiré $1,052,498 en traitement et dépenses diverses, démontre le rapport du vérificateur.

L'Orchestre philharmonique de New York se rendra à Osaka

OSAKA, Japon (PA) — Les membres de l'Orchestre philharmonique de New York arriveront à Osaka le 26 août, pour donner une série de 11 concerts au Japor sous la direction de Leonard Bernstein et de Seiji Ozawa, d'origine japonaise, exchef de l'Orchestre symphonique de Toronto.

Bernstein sera au pupitre pour huit de ces concerts, alors que les trois autres seront dirigés par Seiji Ozawa, ont annoncé les organisateurs de cette tournée.

Quatre concerts sont au programme d'Expo 70 d'Osaka, dans le cadre des présentations de musique classique à l'Exposition internationale.

Trois autres sont prévus à Tokyo, et il y aura un concert dans chacune des villes de Kyoto, Nagoya, Fukuoka et Sapporo.

Cette tournée de 18 jours sera la deuxième effectuée par l'orchestre newyorkais au Japon. Les musiciens ont séjourné à Osaka en mai 1961.

SPECTACLE
POUR CETTE SEMAINE
à
L'HOTEL ORLEANS



★ LITA MARTINEZ
Danseuse exotique
★ CLUB-MEN
(orchestre pour danses latino-américaines)
AUCUNS FRAIS D'ENTREE
824-2831

HOTEL
ALEXANDRA
Buckingham, Qué.
DISCO
CETTE SEMAINE
"Powerhouse"

VENEZ CHANTER
avec
Gloves McGinty
à son piano de marque
Tous les soirs
DANSE
Tous les jeu., ven. et sam. soir au "CANADA GOOSE" autrefois "THE ESQUIRES"
8 h p.m. à 1 h a.m.
SALLE
Tabu
Beacon Arms HOTEL
88, RUE ALBERT

Cabarets Restaurants

CHATEAU LAURIER — Dégustez vos mets favoris au Canadian Grill ou encore on vous invite au Colonel By ou au Coq et le Lion.

HOLIDAY INN — Ambiance reposante dans notre salon-bar. Salle à manger avec les spécialités du chef. Salles pour noces et réceptions.

HOTEL AMBASSADOR — L'endroit de divertissement par excellence de Gatineau. Spectacle et danse tous les soirs. Facilités pour banquets, mariages et réceptions.

HOTEL BRITISH — Musique de danse tous les soirs. Salle à diner.

HOTEL LAFONTAINE — Spectacle "Country Music" dans le Salon-bar "Golden Rail" du lundi au samedi. Aussi en matinée de 3 à 6h.

HOTEL ORLEANS — Dans le Salon Bar, danse et divertissements. Spectacles du mardi au samedi. Aucuns frais de couvert.

HOTEL SKYLINE — "Top of the Hill", danse du lundi au samedi jusqu'à 1h a.m. Spectacle à 9.30.

HOTEL-MOTEL DUVERNAY — Danse, divertissements et musique dans le "Exquisite Penthouse" et le "Foyer Richelieu".

CHEZ HENRI — Musique et divertissements dans le Salon d'Or.

RESTAURANT CHEZ ANDRE — Salle à diner licensiée "Ki-An", cuisine canadienne et française, salon-bar "Le Braoulien".

RESTAURANT DE L'OPERA DU CNA — ouvert du lundi au vendredi de midi à 14h 30 et de 18h à 22h. Le samedi de 18h à minuit.

RESTAURANT L'ETOILE DU NORD — Mets canadiens et chinois — Steaks — Salles de réceptions privées, licencié, salon-bar.

RESTAURANT HOWAH — Mets chinois, repas complets.

TOWN HOUSE MOTOR HOTEL — Mets de mer, spécialité de la Salle à diner et au 2e étage grande détente au salon-bar "Nail head".



Ca bouge chez le Colonel By au Château Laurier

Tous les soirs, du mardi au samedi, du bar-salon le Colonel By retentissent les joyeux airs entonnés par l'assemblée. On s'amuse ferme entre amis. Venez vous détendre, chanter ou fredonner. Venez au Château Laurier! N'oubliez pas le Canadian Grill et le Coq et le Lion. Les soirées y sont tellement agréables!
C'est un hôtel CN, bien sûr.

CENTRE NATIONAL DES ARTS

dans les FOYERS 10 h 00 à 18 h 00 jusqu'au 27 AOUT
exposition des
TAPISSERIES FRANÇAISES CONTEMPORAINES
présentées par
la compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Ltée

STUDIO 20H00 du 1er au 5 septembre



THE HUGGETT FAMILY PLAYERS
$2.50
Etudiants: $1.50
Représentations du mardi et mercredi complètes.

THEATRE 20H00 du 2 au 5 septembre
ontario youtheatre
BABEL
de G. V. GALWEY dirigé par: CANDACE O'CONNOR
assisté par: C. W. WESTFALL
soirée: 20 h 00 $4.00 - $3.00 - $2.00 les étudiants: $2.00
matinée de sam.: 14 h 30 $3.50 - $2.50 - $1.50 les étudiants: $1.50
LOCATION DES FAUTEUILS LUNDI

STUDIO
LOVE & MAPLE SYRUP — AMOUR & SUCRE D'ERABLE
EN PREMIERE le 8 SEPTEMBRE
4 semaines seulement !
C'est vraiment bilingue cette année !
du lun. au jeu.: 20 h 00 $2.50
les ven. et sam.: 13 h 30 $2.00
les ven. et sam.: 21 h 30 $3.00
LOCATION MAINTENANT EN COURS!

Guichet ouvert du lundi au samedi de 10 h. à 21 h.
Renseignements : 237-4400



CHAMPIONNAT DES CORPS DE CLAIRONS DU CANADA CENTRAL

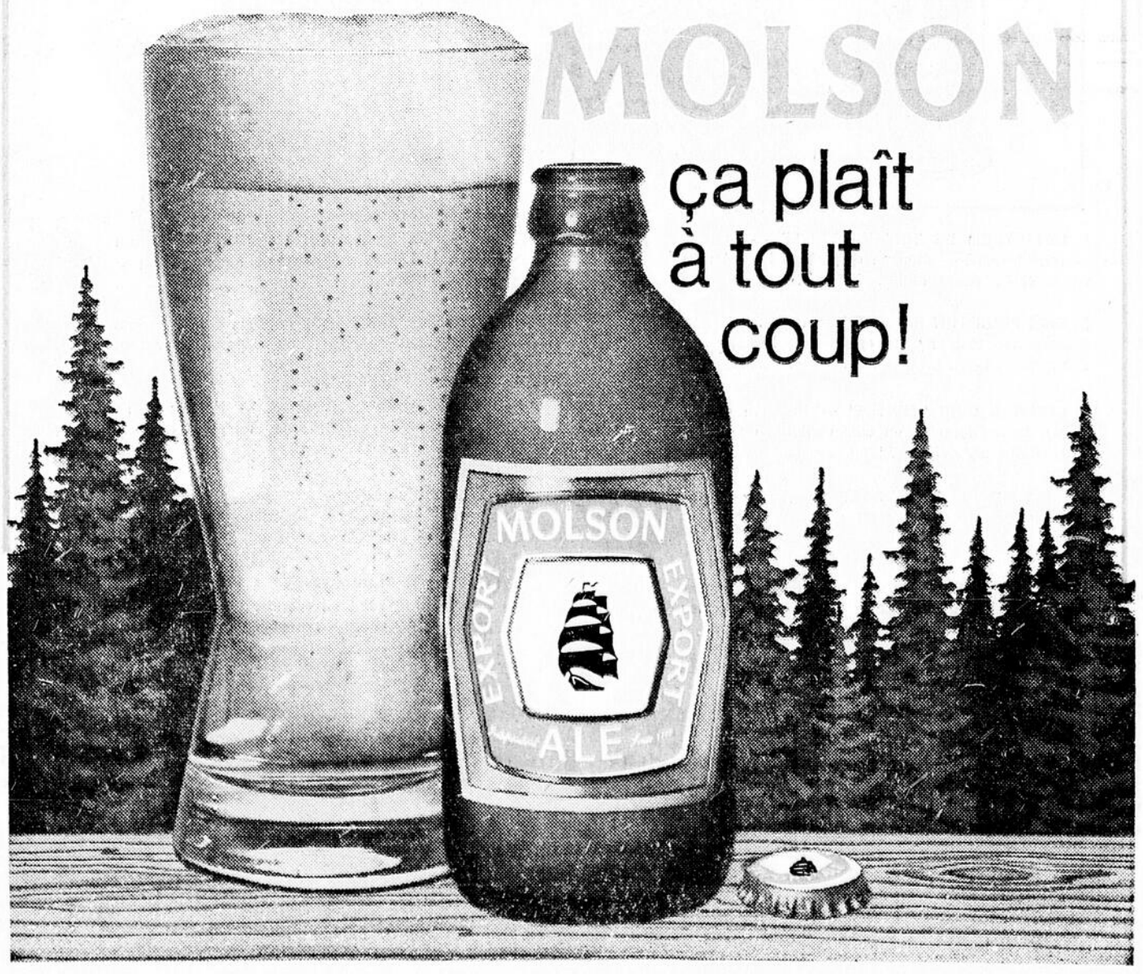
STADIUM R. D. CAMPBELL
chemin Baseline à l'angle de Clyde, Ottawa
DIMANCHE LE 30 AOUT à 2 H P.M.
Beau temps, mauvais temps

Voyez les meilleurs corps de clairons du Québec et de l'Ontario EN COMPETITION: LES MARCHING SAINTS DE CARLETON PLACE, LES COMPAGNONS D'EMBRUN, LES MOUSQUETAIRES DE ST-JEROME, LES LAURENTIENNES DE MONTREAL-NORD, LES CADETS CHAMPLAIN DE GATINEAU, LES VICOMTES DE LA PALESTRE NATIONALE.

BILLETS : Adultes $2.00 — Enfants $1.00
En vente chez Cartier Mignault, Plaza Principale, Hull et Windsor Smoke Shop, angle Rideau et Dalhousie, Ottawa.

présenté par Les Cadets La Salle

LA SAISON EST OUVERTE



CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS

LE DROIT

CINÉ GUIDE
FAMOUS PLAYERS THEATRES — 20th CENTURY THEATRES

Relaxez dans le confort de l'air climatisé

Cette fois . . .
ils sont vraiment alliés . . .
20th CENTURY-FOX



Beyond the Valley of the Dolls
A Russ Meyer Production PANAVISION® Color by DE LUXE®
Lun. à ven.: 7.30 et 9.35
Sam. et dim. cont. de 1.30
NELSON
325 RIDEAU AT NELSON 237-4880
Ce film est le premier en son genre

6e MOIS !
"A COCKEYED MASTERPIECE!" —Joseph Morgenstern, Newsweek
20th Century Fox presents
M·A·S·H
Color by DeLuxe® Panavision®

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111
Tous les jours 1.00 - 3.00 / 5.05 - 7.00 / 9.20
Dimanche 1.30 - 3.25 / 5.20 - 7.20 / 9.20

RETENU !



JACK LEMMON
SANDY DENNIS
A NEIL SIMON STORY
THE OUT-OF-TOWNERS
Guichet ouvert à 8 h p.m.
AIRPORT DRIVE-IN
McCARTHY RD.-HUNT CLUB 822-1628
Enfants moins de 12 ans, gratuit !

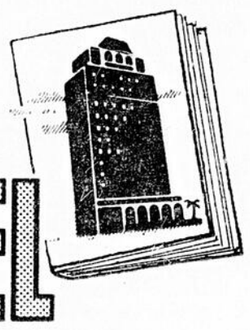


plus
Gagnant d'un prix de l'Académie !
TRUE GRIT
en couleurs !



ELLIOTT GOULD EST FORMIDABLE !
COLUMBIA PICTURES presente
ELLIOTT GOULD · CANDICE BERGEN
GETTING STRAIGHT
8e semaine
à 1.55 / 4.35 / 7.20 / 9.45
LITTLE ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0106

DEMAIN !
C'est comme si vous administreriez une grande ville . . . un empire unique . . . un monde privé avec l'indication "ne dérangez pas" sur chaque porte . . .
Le roman à sensation qui s'est vendu à plus de 1,500,000 exemplaires



HOTEL
by ARTHUR HAILEY the author of 'AIRPORT'
ROD TAYLOR CATHERINE SPAAK · KARL MALDEN · KEVIN McCARTHY MERLE OBERON
TECHNICOLOR
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
ELGIN
ELGIN AT LISGAR 232-0101
Aujourd'hui seulement ! "THEY CALL ME Mr. TIBBS"

COMMENCE DEMAIN !
RIDEAU
Le samedi: "Front" à 2.50 - 6.30 et 10.10
"Dark" à 1.10 - 4.40 et 8.20
Dernière représentation complète à 8.20 p.m.
JERRY LEWIS



RIDEAU
Le dim.: "Front" à 3.20 - 6.50 et 10.20
"Dark" à 1.30 - 4.55 et 8.30
Dernière représentation complète à 8.30 p.m.
YOU WILL SEE
WHICH WAY TO THE FRONT?
AND YOU WILL LAUGH.
2 FILMS EN COULEURS
ALSO STARRING
JAN MURRAY
JOHN WOOD · STEVE FRANKEN · DACK RAMBO
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - 828-3672
AUDREY HEPBURN ALAN ARKIN RICHARD CRENNA
WAIT UNTIL DARK
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Le ciné-parc ouvre à 8 h p.m.! Représentation au crépuscule!
"Dr. Zhivago" — Dernier jour au Rideau
Rendez-vous au cinéma Towne demain pour voir "Dr. Zhivago"
Dernier jour au ciné-parc: "Double Disney Delight"

Au Festival de Venise

Glauber Rocha, cinéaste du Tiers-Monde

VENISE (AFP)—"Der Leone Have Sept Cabezas" (Le lion à sept têtes), film brésilien de Glauber Rocha, a été projeté mardi, au cours de la septième journée du Festival de Venise. Ce film surréaliste, très engagé politiquement, a été bien accueilli par ls critiques qui le considèrent comme le film le plus important de l'auteur d'Antonio Das Mortes.

L'intrigue se déroule dans un pays africain dominé par la colonisation. Le pouvoir blanc, incarné par un agent de la CIA, un Portugais, un mercenaire allemand et un prêtre français, est combattu par un Noir qui organise la révolte. Cette révolution est réprimée avec violence mais, après diverses tribulations et exécutions, les révolutionnaires finissent par l'emporter. Ce film, fortement symbolique, se termine sur l'image d'une colonne de Noirs armés qui traverse la brousse en chantant "Oh Afrique, Afrique", l'hymne congolais.

Déclaration

Glauber Rocha, qui n'est pas venu à Venise pour assister à la présentation de son film, a envoyé aux journalistes une déclaration dans laquelle il affirme notamment: "Le public n'est pas stupide: Comme mes autres films, "Le lion" est un film populaire, produit par une lutionnaire, produit par une culture populaire. Il crie et pleure ouvertement parce que l'intimisme n'est pas le langage des révolutions. La raison pure est un privilège de l'oppression, mais à travers la dialectique de la violence, nous pouvons arriver au lyrisme". Et Rocha conclut "Monfilm est produit pour le Tiers-Monde".

Mercredi, deux films sont au programme: "Lokis", de Janusz Majewski (Pologne), d'après la nouvelle de Prosper Mérimée, et "Les trois soeurs" de Laurence Olivier (Grande-Bretagne), d'après la pièce d'Anton Tchekhov.

Meilleur film

Finalement, le grand vainqueur jusqu'à présent est l'Italien Bernardo Bertolucci, qui a présenté hors programme son dernier film réalisé pour la télévision italienne "La stratégie de l'araignée" (Stratégie del ragno). Le scénario est une adaptation libre d'une nouvelle de l'écrivain argentin Jose Luis Borges. L'histoire qui se passait en Irlande, à la fin du XIXème siècle, a été transposée en Emilie (centre de l'Italie) à l'époque actuelle.

Le film décrit l'histoire d'un adolescent, fils d'un héros de la resistance anti-fasciste qui découvre au cours d'une enquête que son père n'était pas un héros et qu'il avait même trahi la cause qu'il semblait défendre. Il se refusera cependant à divulguer la vérité sous le prétexte que la révolution a besoin de héros.

Les critiques ont applaudi la force des images, l'utilisation judicieuse de la couleur ainsi que la façon très simple de raconter une histoire ambiguë grâce à des dialogues riches en allusions et en sous-entendus.

Concert à Copenhague du nouvel orchestre mondial des jeunesses musicales

COPENHAGUE (Reuter)—Le nouvel Orchestre mondial des jeunesses musicales a donné un premier concert à Copenhague mercredi, dans le cadre du congrès de la Fédération internationale des jeunesses musicales, qui se déroule cette semaine dans la capitale du Danemark.

L'orchestre a été formé cette année, après avoir reçu l'appui financier du gouvernement canadien.

Depuis plusieurs mois, le chef d'orchestre américain Erich Leinsdorf, auparavant attaché à l'Orchestre symphonique de Boston, a voyagé à travers l'Europe et l'Amérique du Nord pour trouver les jeunes musiciens les plus talentueux qui composent l'orchestre.

Plus récemment, les répétitions ont eu lieu au Centre d'arts d'Orford des Jeunesses musicales du Canada.

Sir Robert Meyer, 91 ans, de Grande-Bretagne, a été président de la commission de la Fédération internationale, qui avait été chargée de la création de l'Orchestre mondial.

Avant de partir pour Copenhague, les jeunes musiciens se sont fait entendre en concert, dont l'un à la Place des Arts de Montréal.

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "L'arbre de Noël". "Zorro le rebelle".
CARTIER — "Les orgies du docteur Orloff", 1.15 4.35 7.55. "L'effroyable secret du docteur Hitchcock", 3.00 6.20 9.45. Dern. 7.55.
CINEMA DE PARIS — "Deux femmes en or" 6.30 - 9.30. "Etrange Maria" 8.35.
CINEMA VENDOME — 3e partie "Miracle de l'amour" 6.40 - 10.00. Dim.: 12.30 - 3.40 - 6.40 - 10.00. "Alerte à la drogue" 8.25.
ELGIN — "They Call Me Mister Tibbs" 1.25 - 3.30 - 5.20 - 7.25 - 9.40. Dern. comp. 9.20.
ELMDALE — "Riverrun". Lundi à ven. 7.00 9.05. Sam. dim. 2.30 4.35 6.40 9.00.
LAURENTIEN — "Ceinture de chasteté" 6.30 - 10.04. "Chaque chose en son temps" 8.10. Dern. 8.10.
LITTLE ELGIN — "Getting Straight" 1.55 - 4.35 - 7.15 - 9.40.
MALL — "Woodstock" 12.00 - 3.15 - 6.35 - 9.55. Dim.: 2.00 - 5.20 - 8.45.
NELSON — "Beyond the Valley of the Dolls" 7.35 - 9.35. Sam. et dim. cont. dès 1.30.
REGENT — "Mash" 100 - 3.00 - 5.05 - 7.00 - 9.20. Dim.: 1.30 - 3.25 - 5.20 - 7.20 - 9.20.
RIDEAU — "Doctor Zhivago" 135 5.00 8.25.
SOMERSET — "Carry on Camping". 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45. Dim.: 2.00 - 3.30 - 5.30 - 7.25 - 9.45.
CINEMA I — "Easy Rider" 2.00 - 3.50 5.40 - 7.25 - 9.20. Dim.: 2.00 - 3.50 - 5.40 - 7.25 - 9.20.
CINEMA II — "Butch Cassidy and the Sundance Kid" 2.30 - 4.50 - 7.10 - 9.20. Dim.: 2.20 - 4.50 - 7.10 - 9.20.
TOWNE — "Goin Down The Road" 7.35 - 9.30

CINE-PARCS

AIRPORT — "The Out-of-Towners". "True Grit".
ALADDIN — "2001 A Space Odyssy" "The Extra Ordinary Seaman".
AUTO-SKY — "Two Mules for Sister Sara". "A Lovely Way to Die".
BRITANNIA — "Boatnik's" "101 Dalmatians" "The Impossible Years".
QUEENSWAY — "Airport". "The Skakiest Gun in the West".
STAR-TOP — "The Adventurers" "Fort Utah".

Bientôt au Cinéma CARTIER !



Viens, mon amour



14 ANS
"CHAQUE CHOSE EN SON TEMPS"
HAYLEY MILLS · JOHN MILLS · HYWEL BENNETT · MARJORIE RHODES
AUSSI EN COULEUR: TECHNICOLOR®
"LA CEINTURE DE CHASTETE"
CINEMA LAURENTIEN GATINEAU 663-4515

CINEMA DE PARIS Tél.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
12e SEMAINE | 18 ANS
Des "minounes" comme ça y-ont jamais vu ça!
MONIQUE MERCURE
LOUISE TURCOT
DONALD PILON
MARCEL SABOURIN
MUSIQUE DE ROBERT CHARLEBOIS
UN FILM DE CLAUDE FOURNIER
DEUX FEMMES EN OR
TECHNICOLOR TECHNISCOPE
Egalement à l'affiche
"ETRANGE MARIA"

DERNIERE SEMAINE !
REPRESENTATION D'ADIEU
D'UN GRAND FILM !



Un dernier hommage au film qui a remporté des trophées de l'Académie, avant qu'il ne soit retourné au Panthéon des films à MGM !
Hear the haunting music of "Lara's Theme".
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
ROBERT BOLT · DAVID LEAN
PANAVISION® AND METROCOLOR
COMMENCE DEMAIN !
Dernière soirée ! "GOING DOWN THE ROAD"
TOWNE CINEMA
5 BEECHWOOD AV. 749-5035

REALISATEURS ETUDIANTS
$10,000 EN PRIX
Participez au concours de films étudiants de la FAMOUS PLAYERS. Ecrire au P.R. Department, Famous Players, 130 ouest, rue Bloor, Toronto. Date limite d'inscriptions: le 14 septembre 1970.

COMMENCE DEMAIN SOIR !
une explosion de joies à ... 14 ANS
l'auberge des plaisirs
COULEURS



COMPLÉMENT DE PROGRAMME L'AUVERGNAT et L'AUTOBUS COULEURS
Dernière soirée: "TA FEMME CETTE INCONNUE"
Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
SALLE CLIMATISEE
PLACE CARTIER HULL - 776-1440

COMMEN ÇANT DEMAIN !



Bon DIVERTISSEMENT de l'auteur de "The Carpetbaggers"
HAROLD ROBBINS
2.10 — 6.00 — 9.50
STILETTO
JOSEPH E. LEVINE presents An AVCO EMBASSY film HAROLD ROBBINS' "STILETTO" In COLOR An AVCO EMBASSY release
DEUX FILMS A SENSATION



à 12.05 — 3.55 — 7.45
Corps chauds, mouillés, frais, que réchauffe la douce chaleur de l'amour.
Joseph E. Levine presents
The Swimming Pool
An Avco Embassy release in COLOR
THE MALL
SPARKS ST. MALL 233-7771
Dernier jour: woodstock
RECOMMANDÉ POUR ADULTES

Odeon Theatres
FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE PHONE THE THEATRE OF YOUR CHOICE.



"CARRY ON GANG" voit les choses du bon côté.
POUR ADULTES
"CARRY ON CAMPING"
SIDNEY JAMES KENNETH WILLIAMS CHARLES HAWTREY · JOAN SIMS
In COLOR
Heures au Somerset
1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.45
Autre film au ciné-parc "VIVA MAX"

SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
SOMERSET AT BANK 236-9528
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145
Dernier jour
CINE-PARC QUEENSWAY AIRPORT

COMMENCE demain !



RECOMMANDÉ POUR ADULTES
DEAN MARTIN as MATT HELM in THE SILENCERS
STELLA STEVENS · DALIAH LAVI · VICTOR BUONO · ARTHUR O'CONNELL · ROBERT WEBBER
JAMES GREGORY · ROGER C. CARMEL BEVERLY ADAMS and CYD CHARISSE

Spectacles à 2 films



DEAN MARTIN as MATT HELM
ANN-MARGRET
KARL MALDEN
MURDERERS' ROW
A COLUMBIA PICTURES RELEASE
TECHNICOLOR®
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Un spectacle intégral tous les soirs du lun. - ven. à 7 h 30 p.m.
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
Représentations au complet 2.00 - 3.55 5.50 - 7.45
Dernier jour "RIVER RUN"

Retenu !



"Un triomphe abasourdissant et étonnant"
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
PANDO COMPANY in association with RAYBERT PRODUCTIONS presents
easy Rider
PETER FONDA · DENNIS HOPPER
JACK NICHOLSON
CLIMATISATION
ODEON-ST. LAURENT
CINEMA I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT
745-0341
CE SOIR à 7.25 - 9.20
SAM. et DIM. à 2.00
3.50 - 5.40 - 7.25 - 9.20

LE CINE-PARC AUTO-SKY PARTICIPE A LA FETE DES DEMAIN !
43e GRANDE SEMAINE
GAGNANT DE 4 PRIX DE L'ACADEMIE



20th Century-Fox Presents
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
PAUL NEWMAN
ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
AUJOURD'HUI A 7.10 — 9.20
SAM. DIM. 2.20 4.50 7.10 9.20
AUTRE FILM AU CINE-PARC
VON RYAN'S EXPRESS
AVEC FRANK SINATRA
POUR ADULTES
Dernier jour à l'Auto-Sky seul.
CINEMA II
QUEENSWAY AT SY. LAURENT 745-0342
"TWO MULES FOR SISTER SARA"
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
AUTO-SKY DRIVE-IN
BASELINE & FISHER 722-2653
"A LOVELY WAY TO DIE"

VENDREDI

28 AOUT

6 h 30
5 Summer Semester★

7 h
3 CBS News★
5 Today★
5 CBS News★
7 The Today Show★

7 h 25
7 Comment ★

7 h 30
5 Dialogue
7 The Today Show★
10 Mire — Musique

7 h 40
10 Bonjour !

7 h 45
3 Morning Report ★
CBS Morning News
10 Les p'tits bonshommes

8 h
3 5 Captain Kangaroo★
10 C'est parti ★

8 h 25
7 Extension Service★

8 h 30
7 The Today Show★

9 h
3 Mike Douglas ★
5 News of Women
5 Magic Toy Shop ★
7 Captain Kangaroo★
10 Madame est servie★

9 h 30
5 TV Party Line ★
5 Cartoons ★ —

9 h 55
5 News ★
6 News, Weather, Community Announcements ★

10 h
3 5 7 The Lucy Show ★
5 Danah's Place ★
6 Dick Van Dyke
10 Pour vous mesdames ★
11 Ed Allen ★

10 h 25
5 News Report★

10 h 30
3 5 7 Beverly Hillbillies★
4 6 11 Friendly Giant
5 Concentration ★
12 Newsroom — Bulletin Board

10 h 45
4 6 11 Chez Hélène

11 h
2 9 Linus★
3 5 7 Andy Griffith ★
4 6 11 Mr. Dress-Up
5 Sale of the Century ★
10 Echec et mat ★
12 University of the Air

11 h 25
4 6 11 Double Exposure★

11 h 30
2 9 Cinéma :
"Des frissons partout". Comédie policière réalisée par Raoul André, avec Eddie Constantine, Perrette Pradier et Nando Gazzolo. Des gangsters dévalisent une bijouterie de la place Vendôme.
3 5 7 Love of Life ★
5 Hollywood Squares ★
12 Romper Room ★

11 h 55
4 6 11 News

Après-midi

MIDI
3 5 7 Where The Heart Is ★
4 6 11 Luncheon Date
5 Jeopardy★
10 Le 10 vous informe
12 Hercules

12 h 15
10 Ciné-vendredi
"La vieille fille", avec Bette Davis et George Brent.

12 h 25
3 5 7 News★

12 h 30
3 4 5 6 7 11 Seach for Tomorrow ★
5 Who, What Or Where Game ★
8 13 University of the Air
12 Magic Tom ★

12 h 55
5 News★

1 h
2 9 Les cavaliers de la route. Aventures de Hermann Leitner, avec Joseph Dahmen, Karl-Heinz Hess et Gunter Ludke. "Alerte dans le marécage". Deux bandits viennent de forcer un barrage et notre policier vedette vient d'être semé par le vieux truc des clous sur la chaussée. L'auto des bandits a capoté et l'un d'eux est blessé. Ils sont contraints de se réfugier dans une vieille maison.
3 Weather and Across the Fence
4 6 11 Luncheon Late
5 He Said, She Said ★
5 The Movie Game ★
7 General Hospital
8 13 News
12 John Manolesco ★

1 h 15
3 Fashion in Sewing
8 13 Miss Helen

1 h 30
2 9 Les Globe-trotters★
3 4 5 6 7 As the World Turns★
5 Life With Linkletter ★
8 13 Romper Room ★
11 Perry's Probe
12 In Town ★

2 h
2 9 Cinéma
"Les carabiniers". Fable satirique de Jean-Luc Godard, d'après la pièce de Benjamin Ioppolo. Avec Marino Mase, Albert Juross, Geneviève Galea et Catherine Ribero. La scène se passe dans la zone d'un royaume imaginaire. Des soldats recruteurs proposent à deux hommes de s'enrôler dans les armées du roi. Ils partiront à la guerre et tout leur sera permis. Sur les conseils de leurs femmes, ils acceptent. Les campagnes sont nombreuses. Ils tuent, pillent, violent avec la bonne conscience que leur donne le droit du combattant. Franco-italien. 1962.
3 5 7 Love Is A Many Splendored Thing★
4 6 11 Bonnie Pruden Show ★
5 Days of Our Lives ★
8 12 13 Magistrate's Court★
10 Ciné-vendredi
"Cherchez l'idole". Comédie musicale avec Sylvie Vartan, Eddy Mitchell, Frank Alamo et Frank Fernandel.

2 h 30
3 5 7 Guiding Light★
4 Dick Van Dyke ★
5 The Doctors ★
6 Hazel
8 13 Perry's Probe ★
11 Spotlight
12 Peyton Place

2 h 45
11 Almanac

3 h
3 5 7 Secret Storm★
4 11 Take Thirty
6 30 from Ottawa
8 12 13 People In Conflict ★

3 h 30
2 9 Les 3 as
3 4 5 6 7 11 Edge of Night ★
5 Bright Promises ★
8 12 13 Doctor's Diary ★
10 Robin des Bois

4 h
2 9 Ulysse et Oscar★
3 7 Gomer Pyle ★
4 6 11 Galloping Gourmet★
5 Another World Somerset ★
5 Beat The Clock ★
8 13 Smart Alec ★
10 Detective international
12 Family Theatre —
"Ride Clear of Diablo". Avec Audie Murphy et Dan Duryea. Un jeune homme veut venger le meurtre de son père et de son frère et devient shérif du comté.
4 6 11 World of Man★

4 h 30
2 9 La Ribouldingue★
3 Perry Mason
4 6 11 World of Man ★
5 Love That Bob ★
5 Channel 5 Afternoon Report
7 Hot Wheels
8 13 Movietime —
"The Cracksman"..★ Avec Charlie Drake, George Sanders et Denis Price.
10 La ménagerie du capitaine ★

4 h 35
5 Popeye ★

5 h
2 9 Yogi l'Ours ★
4 6 Birdman and the Galaxy Trio ★
5 Stagecoach West ★
5 Big Valley ★
7 Bewitched
10 Café Terrasse ★
11 Uptight

5 h 30
2 9 Voyage au fond des mers★
Science-fiction de Jerry Hopper, avec Richard Basehart et David Hedison. "Le facteur X".
3 Branded ★
4 6 11 Beverley Hillbillies
7 The Early Show
12 Pierre Berton Show★

Soir

6 h
3 Sports, Weather, News
5 Eyewitness News
5 Channel 5 Report ★
6 Klahanie ★
7 WWNY News ★
10 Studio 10 ★
11 McHales Navy
12 Pulse ★

6 h 30
2 9 Téléjournal
4 This Day Tonight ★
5 CBS News - Cronkite ★ Report ★
5 Huntley Brinkley Report ★
6 Hourglass
7 CBS News ★
8 13 The News Program ★
11 Dateline

6 h 40
9 Nouvelles du sport

6 h 45
2 9 24 heures

7 h
2 9 Les animaux chez eux★
3 CBS News ★
4 Swinging Down the Lane
5 Marshall Dillon
5 To Tell The Truth ★
6 All Around The Circle
7 The Ghost and Mrs. Muir★
8 12 13 The Wolf Men★
10 Le 10 vous informe ★
11 Under Attack

7 h 25
10 Les commentaires de Me Alban Flamand

7 h 30
2 9 Sport Atout
3 5 7 Free to Live★
"Operation Elephant".
4 6 Julia ★
5 High Chaparral ★
10 En première★
"Adorables créatures". Comédie humoristique avec Martine Carol, Danielle Darieux, Edwige Jeuillère, René Faure, Antonella Lualdi et Daniel Gélin.

8 h
2 9 Sébastien et la Mary Morgane★
4 6 11 Here Come the Stars ★
8 12 13 CTV Friday Night Movie —
"Destiny of a Spy".★ Avec Lorne Greene, Rachel Roberts, Anthony Quayle, James Donald, Harry Andrews et Patrick Magee. Un vétéran des services secrets russes est envoyé à Londres pour découvrir pourquoi une lettre mystérieuse a tué un savant anglais d'une crise cardiaque.

8 h 30
2 9 Les chevaliers du ciel★
3 5 Hogan's Heroes★
5 Name of the Game
7 Pre-Season Pro Football.★ Les Giants visitent les Steelers.

9 h
2 9 Chapeau melon et bottes de cuir★
3 5 Friday Night Movie "Hotel Paradiso", avec Alec Guiness, Robert Morley, Gina Lollobrigida.
4 6 Sing Along Jubilee ★
5 Brackens World ★
11 Friday Night Movie — "Pillow Talk".★

9 h 30
4 6 Mission Impossible★
10 Une journée avec ★

10 h
2 9 Format 60★
8 12 13 Expo in the Orient
10 Coup de filet ★

10 h 30
4 Teleplay
6 Two Plus One
10 Le 10 vous informe ★

11 h
2 9 Téléjournal
3 Channel 3 Nightbeat ★
4 6 11 CBC News ★
5 Local News
5 Channel 5 Report★
7 WWNY News ★
8 12 13 News
10 En pantoufles
"Robinson et le triporteur". Comédie loufoque avec Darry Cowl, Béatrice Altariba, Don Ziegler.

11 h 20
2 Nouvelles du sport
4 6 Viewpoint ★
8 13 Local News & Sports★
9 Dernière édition et sport
11 Local News, Weather and Sports
12 Pulse ★

11 h 25
4 6 Night Report ★

11 h 30
2 9 — Cinema "Monpti".
3 5 Merv Griffin Show★
5 7 The Tonight Show★

11 h 35
4 Sports ★

11 h 40
13 The Big Movie
"Horror of Dracula", avec Peter Cushing, Michael Gough, Christopher Lie et Melissa Stribling. Toutes les nuits, depuis 600 ans, il sort de sa tombe afin de boire du sang chaud pour demeurer vivant.
4 Channel Four Playhouse
"Not A Thing in the Papers", avec Chuck Shamata et David Guthrie. La scène se passe dans une maison de chambres de l'est de Montréal où un jeune homme a une conversation d'homme à homme avec son logeur..

au SALON D'OR
MUSIQUE et DANSE
— EN VEDETTE —
D.S.M. TRIO
HOTEL
CHEZ HENRI
179 PRINCIPALE — HULL

IRWIN PRESCOTT présente
dans le SALON-BAR "GOLDEN RAIL"
du LUNDI au SAMEDI
La charmante et belle
Mlle BEZ BARKER
★ CE SOIR : SOIREE DES AMATEURS
★ LE "JAMBOREE" DU MARDI SOIR
★ SPECTACLE COUNTRY FAMILIAL
Samedi à compter de 3h jusqu'à 6h u.m.
Frais de couvert, le vendredi et le sam. seul.
THE Lafontaine HOTEL
for reservations call 749-5937

LES CINQ FRERES VIVONA
présentent avec fierté
AMUSEMENTS OF AMERICA
"le plus beau midway du monde"
à
L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL
du 21 au 30 août — Parc Lansdowne
En vedette
EN PREMIERE A OTTAWA
"THE JET STAR"
Nous arrive de l'Allemagne
Prodigieux ! !
Colossal ! !
DE RETOUR SUR DEMANDE POPULAIRE
SKY WHEEL — SKY DIVER
SWISSBOBS
LE MONDE DES JEUNES
A NE PAS MANQUER... UN VRAI PARADIS POUR LES ENFANTS !
PLUS ! Au-delà de 50 autres attractions

ABONNEMENTS-VACANCES

Les lecteurs dont l'abonnement est payé d'avance peuvent faire suivre Le Droit durant leurs vacances à l'intérieur du Canada sans frais additionnels. Pour ceux qui paient à la semaine au camelot, nos tarifs d'abonnement sont les suivants:

	CANADA		ETATS-UNIS
	Camelots & Parcours Motorisé	POSTE	
1 semaine	$0.60	$0.90	$0.95
2 semaines	$1.20	$1.50	$1.60
3 semaines	$1.80	$2.25	$2.40
4 semaines	$2.40	$3.00	$3.50
5 semaines	$3.00	$3.75	$4.40
6 semaines	$3.60	$4.50	$5.30
7 semaines	$4.20	$5.25	$6.20
8 semaines	$4.80	$6.00	$7.00

Veuillez remplir ce coupon et le faire parvenir à l'avance à

LE DROIT,
Service des abonnements,
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ont.

☐ Mon abonnement est payé d'avance. Je le reçois par la poste ☐, par camelot ☐, par parcours motorisé ☐. Pendant les vacances, veuillez me faire parvenir Le Droit durant ..... semaines à l'adresse ci-bas mentionnée. (Ne pas oublier d'inscrire votre adresse actuelle).

☐ Je paie mon journal au camelot chaque semaine. Ci-inclus $..... pour un abonnement de vacances de .... semaines.

NOM .....
ADRESSE ACTUELLE ..... App. .....
Tél. .....
ADRESSE DE VACANCES .....
.....
PERIODE DU ..... AU ..... INCLUSIVEMENT.

CANADIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT
(Une institution éducationnelle attitrée)
de concert avec
L'UNIVERSITE D'OTTAWA
offre un cours du soir de quatre années en GESTION INDUSTRIELLE et ADMINISTRATIVE accordant aux élèves élus le titre officiel de Certified Industrial Manager et l'appellation C.I.M. Voici un programme éducatif comprenant une charte provinciale et une charte canadienne auxquelles sont affiliées, présentement, onze universités canadiennes.
DONNEES GENERALES DU COURS
1ère ANNEE
a) Organisation des affaires
b) Principes de comptabilité
2e ANNEE
a) Genie économique
b) Génie industriel
3e ANNEE
a) Contrôles de la fabrication
b) Commercialisation
4e ANNEE
a) Relations industrielles
b) Cas et problèmes administratifs
Les cours debutent le 22 septembre
L'inscription est réservée aux personnes de plus de 25 ans détenant un poste de supervision responsable ou de direction de personnel depuis 2 années et davantage. Les frais de scolarité sont déductibles pour fins d'impôt. On vous prie de faire vos demandes de renseignements aujourd'hui même (nombre de places limité) auprès de:
CANADIAN INSTITUTE OF MANAGEMENT
B.P. 2289, Terminal "D", Ottawa
a/s du président de l'éducation
Les conférences seront données en anglais

Vous aimeriez devenir un professionnel?
De nombreuses carrières rémunératrices dans le domaine de la gestion financière sont disponibles pour les comptables diplômés du programme de formation de "Certified General Accountants" — un programme qui vous permettra d'apprendre tout en travaillant.
Grâce à des conférences du soir et des cours par correspondance avec la C.G.A. Association, vous avez l'occasion de devenir un professionnel et d'obtenir des nominations à compter de votre poste actuel.
Vous aurez à sacrifier quelques années, mais ce qui compte réellement, ce sera votre gain au cours d'une longue période...
Vous POUVEZ faire quelque chose pour améliorer votre sort !
Il vous faut uniquement être un diplômé d'école secondaire
Considerez comment vous pouvez devenir un directeur financier professionnel — un comptable de "Certified General".
Venez à notre accueil public:
ENDROIT: Hôtel Skyline, salle Richelieu
DATE : Le 27 août 1970
HEURE : 8 h p.m.
Vous pourrez obtenir tous les renseignements pertinents quant à l'admission, les cours, livres, le coût, les perspectives de carrière, etc.
DEVENEZ UN PROFESSIONNEL
Obtenez vos titres avec C.G.A.
The Certified General Accountants Association of Ontario
25 est, rue Adelaide — TORONTO 210, Ont.
Code régional 416 — 366-6501

EMPLOIS CARRIÈRES

ECONOMISTE MENAGERE

Direction de la production et des marchés
Ministère fédéral de l'Agriculture
OTTAWA
Fonction publique du Canada

Traitement: $8,106 à $9,110

FONCTIONS:
On demande une économiste ménagère pour planifier et réaliser certains projets faisant partie de sections bien précises d'un programme d'information de langue française, par l'entremise de publications, de la presse, de la radio et de films de télévision. Entre autres fonctions, la titulaire devra prendre les dispositions nécessaires quant aux travaux d'arts graphiques et à la présentation des textes écrits, films, films fixes et objets d'exposition. Elle devra aussi rédiger des communiqués pour la presse et la radio, des articles et des textes à publier et, au besoin, voyager.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:
Diplôme d'économie ménagère ou d'arts ménagers, et environ cinq ans d'expérience valable.
Les candidats doivent posséder les qualités requises en ce qui concerne la connaissance et l'usage et de l'anglais et du français.
Pour obtenir des détails, écrivez immédiatement à l'adresse suivante:

CADRES DES SCIENCES BIO-PHYSIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE
DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO).

Référence à rappeler dans la correspondance: 70-152-02

ECONOMISTES AGRICOLES

Ministère de l'Agriculture du Canada

La Direction de l'économie du Ministère de l'Agriculture a besoin de plusieurs économistes expérimentés et spécialisés.
La Direction de l'économie doit prévoir, définir, mesurer et décrire les problèmes économiques qui se posent à l'agriculture canadienne. Il lui incombe aussi de recommander des politiques et des programmes et de faire le point des programmes et des politiques en cours d'application. La Direction comprend un Secrétariat de la planification économique et trois divisions qui s'occupent spécialement de la gestion d'exploitation, des marchés et de la recherche économique.

POSTES A POURVOIR

CONSEILLER EN CHEF DE LA PLANIFICATION ECONOMIQUE — jusqu'à $23,500
Ottawa
Conseiller les hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture sur la nature et l'orientation des politiques agricoles de l'avenir afin de fournir une base solide à la planification économique de l'agriculture canadienne.

CHEF DE LA SECTION DE L'ANALYSE DE LA RENTABILITE — Jusqu'à $20,523
Division de la gestion d'exploitation, Ottawa
Concevoir et mettre en oeuvre un programme complet d'évaluation des recherches et des études faites par les services du ministère de l'Agriculture afin de proceder à l'estimation du bénéfice que l'exploitant agricole et le secteur agricole de l'économie en retirent.

CHEF DE LA SECTION DE PERSPECTIVES DU MARCHE — Jusqu'à $20,523
Division des marchés, Ottawa
Préparer, présenter et publier des prévisions agricoles et coordonner le travail de plusieurs economistes affectés à l'analyse et à la prévision des tendances qui se manifesteront dans la production, la consommation et les prix des produits agricoles.

COORDONNATEUR DES RECHERCHES SUR LA COMMERCIALISATION DES RECOLTES — Jusqu'à $20,523
Division de la recherche, Ottawa
Coordonner un programme national de recherches commerciales en ce qui concerne les produits agricoles du Canada, y compris des études sur la structure et l'efficacité des systèmes de commercialisation tant nationaux qu'étrangers.

ECONOMISTE CHARGE DES RECHERCHES — Jusqu'à $18,124
Division des recherches, Regina (Sask.)
Concevoir et mettre en oeuvre des recherches économiques portant sur l'aménagement des ressources à petite et à grande échelle, et sur la commercialisation de plusieurs produits agricoles.

ECONOMISTE CHARGE DES RECHERCHES INTERDISCIPLINAIRES — Jusqu'à $20,523
Division des recherches, divers endroits
Sous diverses stations de recherches du ministère de l'Agriculture, faire des recherches sur les aspects physiques et économiques de la production des denrées agricoles, et conseiller des directeurs de station sur l'incidence économique des programmes de recherche.
Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire avec spécialisation en sciences sociales ainsi qu'une expérience pratique dans des domaines connexes.
Faites parvenir les renseignements pertinents (études, expérience, etc.) à l'adresse suivante:

Fonction publique du Canada
CADRES SOCIO-ECONOMIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA 4 (ONTARIO).

SUR TOUTE DEMANDE D'INSCRIPTION, PRIERE DE MENTIONNER LE NUMERO DE CONCOURS 70-430-24 ET LES POSTES AUXQUELS VOUS VOUS INTERESSEZ.

BOURSE ◊ FINANCE ◊ COMMERCE ◊ LE DROIT

BOURSE DE TORONTO

BOURSE DE MIDI

Le jeudi 27 août 1970

NEW YORK (PA) — Le marché des valeurs newyorkais s'est replié, à l'ouverture, aujourd'hui, au cours d'une séance modérément animée.

L'indice industriel de Dow Jones, à 10h 30, accusait une baisse de 3.01 à 757.46. Le nombre des pertes surpassait légèrement celui des gains.

Les premières inscriptions comprenaient Sperry Rand, en baisse de 3-8 à 22 1-2, Eastern Airlines, de 1-4 à 16 7-8, et Boise Cascade, de 3-8 à 47 5-8.

Industrielle

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abel Black	200	290	290	290	+10
Abitibi	24235	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Abitbi 7½p	z5	$49	49	49	
Acklands	220	$5	495	495	—17
Ackjnd 2p	100	$9¼	9¼	9¼	
Acres Ltd	175	$8½	8½	8½	
Acres A pr	455	$35½	35½	35½	
Acres wt	220	210	210	210	
A.G.F.M	300	450	450	450	+20
Aimco Ind	1500	$12¾	12	12½	+ ⅜
Alta Gas T	900	$45⅜	45¼	45⅜	— ⅛
Alta G D p	218	$126	126	126	+ 1
Alta Nat	100	$20¾	20¾	20¾	— ¼
Algo Cent	600	$7⅛	7⅛	7⅛	— ¼
Algoma St	845	$13	12⅞	12⅞	— ⅛
Algon	z87	215	215	215	
Alcan	3584	$22½	22⅜	22½	
Alcan pr	450	$27½	27¼	27¼	— ⅜
Allarco Dv	200	55	5	5	— ⅛
Aquitaine	2750	$23	22½	23	
Argus B pr	25	$33½	33½	33½	+ ½
Argus C pr	3500	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Asbestos	212	$28¼	27⅞	27⅞	— ½
Atco Ind	z50	$11⅞	11⅞	11⅞	
Atl Sugar	400	$6⅜	6⅜	6⅜	
Atl Sug pr	25	$55½	55½	55½	— ½
Auto El	100	425	425	425	
Bahama	1000	31	30	30	
Bank Mtl	3030	$15½	15¼	15¼	— ⅛
Bank N S	1194	$19⅝	19⅜	19⅝	+ ¼
Bartlacv	100	$7¼	7¼	7¼	— ½
Beaver L	150	$11	11	11	
Bell Canad	4114	$42⅝	42¼	42⅜	— ⅛
Bell A pr	173	$49½	49⅜	49⅜	— ⅛
Block Bros	1025	390	380	390	+20
Bombrdier	900	$15	14⅞	15	+ ⅛
Bow Valy	800	$14	13⅞	14	
Brama	21550	300	280	300	+25
Bramal w	200	170	170	170	+20
Brascan	1225	$13	12⅞	12⅞	+ ⅛
BC Forest	100	$26¾	26½	26¾	+ 1
BC Pack B	500	$18⅛	18⅛	18⅛	— ⅛
BC Sugar	150	$15¼	15¼	15¼	+ ⅛
BC Phone	50	$60½	60½	60½	
BCPh 4¾ p	z5	$59½	59½	59½	
BCPh 5¾ p	z10	$72½	72½	72½	
Brinco	2253	$5	470	475	—25
Budd Auto	z65	450	450	450	
Burns Fds	1400	$8⅜	8½	8½	— ¼
Cad Dev	600	$6¼	6¼	6¼	
CAE Ind	225	400	400	400	
Calgary P	110	$22⅜	22⅜	22⅜	
Calvrt Dis	1000	105	105	105	
Campeau	130	350	350	350	
CD Sugar	154	$30½	30½	30½	— ¼
Can Cem L	210	$33½	33	33	— ¼
C Cem L p	z154	$18	18	18	
Can Malt	200	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
C Packrs	250	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
Can Perm	100	$9⅜	9⅝	9⅜	— ⅛
CSL	z1	$22⅞	22⅞	22⅞	
Cdn Brew	850	$8	7¾	8	+ ⅛
C Found pr	z42	$12	11½	12	
CG Invest	25	$53½	53½	53½	
C Goldle	200	380	380	380	
C Hydro	350	$14⅜	14½	14⅜	
C Imp Bank	3783	$20⅜	20	20	— ¼
C Ind Gas	2135	$10	9⅞	10	+ ⅛
CIL	260	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
C Intrnb p	100	$7¼	7¼	7¼	
CP Inve pr	1225	$23¾	23½	23⅝	— ⅛
CP Inve w	6745	540	530	530	— 5
CPR	1060	$55⅞	55¾	55⅞	
CPR $3. pr	715	$8½	8½	8½	
Cdn Tire A	1125	$21⅜	21	21	— ½
C Util w	100	645	645	645	
CWN G 4 pr	210	$10	10	10	
Canron	350	$12¼	12	12¼	
Capit Div	500	130	125	130	
Chemcell	455	490	470	490	+15
Chem 175 p	100	$20	20	20	
Chrysler	1945	$25	23¼	24¾	+1½
CHUM B	200	$5¾	5¾	5¾	+ ¼
Clairton w	2400	2	2	2	+ 1
Codville A	z50	280	280	280	
Columbia	500	$5⅛	5⅛	5⅛	— ⅛
Columbi p	1425	$13¾	13¾	13¾	
Cominco	2270	$22⅜	21¾	22	+ ¼
C Holiday I	400	$8¼	8¼	8¼	+ ½
Computel	z25	400	400	400	
Comtech	1000	125	125	125	
Con Bath	452	$10⅜	10⅜	10⅜	
Con Bath w	z50	80	80	80	
Con Bldg	1000	110	110	110	
Con Textle	100	$12	12	12	— ¼
Con Distrb	200	$16⅜	16⅜	16⅜	
Cons Gas	1905	$16⅜	16¼	16¼	
Con Gas B	z10	$75	75	75	
Corby vt	200	$22⅝	22⅝	22⅝	
Cornat Ind	200	100	100	100	—10
Corp Food	100	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Crain R L	400	$12¾	12¾	12¾	+ ⅛
Crush Intl	2450	$12½	12¼	12½	+ ¾
Cygnus A	300	$5	485	485	+10
Cygnus B	1900	485	480	485	+ 5

D à I

Distl Segg	650	$45⅞	45½	45½	— ⅜
Dome Pete	700	$58¼	58	58	
D Bridge	z50	$15¾	15⅝	15¾	
D Coal pr	500	$25	25	25	+ 1
Dofasco	z55	$20⅝	20⅜	20⅜	
Dom Glass	600	$12	12	12	
Dom Store	1025	$12	11⅞	12	+ ⅛
Domtar	425	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
D Textile	1120	$12	12	12	
Donlee M	150	$6	6	6	+ ½
Douglas L	100	180	180	180	
Dupont	300	$18¼	18¼	18¼	+ ½
E-L Fin	1000	$6⅝	6⅝	6⅝	+ ⅜
E-L Fin w	z50	210	210	210	
Electro Itd	300	$21	20⅜	20⅜	— ⅝
Emco	500	$11	11	11	
Erie D	z20	$5	5	5	
Falcon	4091	$137	137	134	136½ + 3
Fam Play	2000	$9¾	9¾	9¾	
F Play w	800	140	140	140	
Fed Grain	600	$5¾	5¾	5¾	— ⅛
Ford USA	z8	$46½	46½	46½	
Ford Cnda	660	$58	58	58	— ¾
Freiman	600	410	410	410	—15
Galt MI Irn	600	$8¼	8	8¼	
Gaz Metr	z26	370	370	370	
Gaz M 63w	200	120	120	120	+ 5
GMC	390	$73¾	72⅞	73¾	+ ¼
Gnstar L w	600	190	190	190	—10
Glendale	2300	455	450	455	+ 5
Glengair	400	220	220	220	+10
Genair A w	100	95	95	95	
Glenir U	500	$5½	5⅜	5⅜	— ⅛
Goodyer	50	$8½	8½	8½	—3½
G Mckay B	z50	$14	14	14	
GL Power	200	$15	15	15	
Gt West Int	2800	465	460	460	+ 5
Gt W Life	2575	$40	40	40	+ 1
Greynnd	300	$12½	12½	12½	+ ⅛
Guar Trst	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+ ⅛
Gulf Can	2002	$15½	15	15½	+ ¼
Hardee	3500	81	78	78	— 3
Harlequin	600	325	320	320	— 5
Harveys F	700	110	105	110	+ 5
Hawker S	700	180	180	180	
Home A	5825	$18	17⅞	18	+ ⅛
Home Pit	1400	215	210	215	+ 5
H Bramor	400	260	250	250	—45
H Bay Co	1375	$14½	14⅜	14½	
HB Oil Gas	1260	$39⅜	39½	39⅜	+ ⅛
HB Oil G pr	25	$53½	53½	53½	+ 1¼
Hunter D	100	$10	10	10	+ ⅜
Huron Eri	1075	$15	15	15	— ¼
Huron r	10146	32	31	31	
Husky Oil	2474	$11⅛	11	11	
Husky B pr	1000	$37	37	37	+ ½
Husky D w	1700	500	480	500	+15
Imp Gen w	1000	75	75	75	
Imp Oil	5057	$17¾	17½	17⅝	— ⅛
Imp Tob	z50	$14⅜	14⅜	14⅜	
Indol Can	600	$5½	5½	5½	
Indusmin	z40	$12⅜	12⅜	12⅜	
Ind Accept	362	$14⅛	13⅞	14⅛	+ ⅛
Inland Gas	700	$10¼	10⅛	10¼	+ ¼
Inter-City	z50	$8⅜	8⅜	8⅜	
Intr Cty w	2400	275	265	265	—10
IBM	56	$265½	265½	265½	—3⅜
Int Nickel	5360	$41⅜	41	41	— ¼
Int Util	4365	$26⅞	26½	26¾	
Intpr Pipe	1520	$23¾	23½	23½	
Int Pipe w	3275	$11⅜	11½	11½	— ⅛
Intpr Steel	2425	$6⅜	6⅝	6⅜	— ⅛
Intpr Stl pr	500	$21	20½	20½	— ½
Inv Grp A	3400	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
In Ovrseas	500	420	420	420	—10
IOS Ltd	4500	145	140	140	— 5
ITL Ind	z50	$5⅜	5⅜	5⅜	
Ivaco Ind	400	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛

J à N

Jefferson	800	$8½	8¼	8⅜	— ⅛
Kaiser Re	7750	$11⅜	10¾	11¼	
Kaps Tran	250	$9⅜	9⅜	9⅜	
Keeprite P	200	$10½	10¼	10¼	+ ¼
Kelsey H	100	$7½	7½	7½	+ ⅜
Kenting	100	$6½	6½	6½	
Kottler	725	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Labatt	785	$22½	22⅜	22⅜	— ⅛
Labatt pr	1330	$22¾	22⅝	22⅝	— ⅛
LOnt Cem	200	205	200	205	—10
Lau Fin	230	435	435	435	— 5
Lau F 2.00	1250	$20½	20¼	20½	
Leigh Inst	500	$11⅛	10½	10½	— ⅜
Levy A pr	500	$6¼	6⅛	6⅛	— ⅛
Lob Co A	z70	$5¼	5¼	5¼	
Lob Co B	440	$6	6	6	
Lob G B pr	135	$19⅜	19¾	19¾	— ¼
Loeb M	1175	$5	5	5	— ⅛
Maclean H	100	$9⅜	9⅝	9⅜	— ⅛
MB Ltd	2078	$25⅞	25½	25¾	— ⅛
Magnetics	8800	95	90	95	+ 8
Major H D	700	160	160	160	
Manoir In	800	115	110	115	— 5
M Lf Mills	z49	$11½	11½	11½	
Mrkbro	25000	350	350	350	
Markbro w	300	100	100	100	+ 5
Mas-F	13955	$9⅛	8¾	9	— ½
MEPC w	200	70	70	70	+ 4
Melchers	150	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅜
Microsyst	383	$5¾	5⅜	5¾	
MLW Wor	300	$10¾	10½	10¾	+ ½
Molson A	4560	$13⅞	13¾	13⅞	
Molson B	600	$13½	13½	13½	
Mnt Trst	200	$10¾	10¾	10¾	
Moore	1500	$33	32⅛	32⅛	+ ⅛
Morse A	100	$9½	9½	9½	+ ¼
Murphy	151	$6½	6½	6½	+ ½
Nabrs Dlq	525	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
NaChrs I	500	47	470	470	+ 20
Neonex I	2400	330	325	330	—10
NB Tel	725	$11½	11½	11½	
Nia Wire B	100	$17	17	17	
Noranda	3728	$28¼	27⅞	28¼	+ ⅝
Nor Ctl G	1960	$13	13	13	+ ⅛
Nor Ctl B p	300	$26	25⅜	25⅜	— ⅝
Nor Ctl w	500	635	620	620	

O à Z

Ocdentl Pt	500	$17	16⅞	16⅞	+ ⅜
Orlando R	100	435	435	435	—15
OSF Ind	880	490	485	485	— 5
Oshawa A	1663	$14¾	14⅝	14⅝	
Oshawa w	1300	320	320	320	— 5
Overland	1000	$8	8	8	
Pac Pete	1630	$27	26½	27	+ ⅜
Pembina	100	$20½	20½	20½	
PC Jwl pr	z9	$92	92	92	
Petrofina	440	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Phillips Cb	300	$9	9	9	
Pow Corp	7775	$6⅝	6⅜	6⅝	+ ⅛
Pow Crp pr	25	$27½	27½	27½	+ ¼
Prem Iron	1000	$6½	6½	6½	— ½
Price Com	406	$8¾	8⅝	8¾	+ ⅛
Prov B Can	100	$10¼	10¼	10¼	
Rank Org	200	$13½	13½	13½	— ¼
Reed Oslr	z85	$16	15⅞	15⅞	
Reitman A	z57	$15¾	15¼	15¼	
Rileys D	150	125	125	125	— 5
Ripley Int	z2	200	200	200	
Rothmn	200	$10½	10⅜	10⅜	— ⅛
Rothm A p	110	$70	70	70	+ ¾
Rothm B p	4090	$15⅜	15¼	15⅜	— ⅛
Royal Bnk	2161	$23	22½	22⅝	— ⅜
Royal Trst	1388	$26¾	26½	26⅜	+ ¼
Russl H p	100	$20	20	20	— ⅜
St Maurice	1700	61	61	61	
Sandwell	400	$7¾	7¾	7¾	
Sayvette	600	305	305	305	
Scot York	200	$11	11	11	
Scot Mls pr	300	$6	5½	5½	+ ¼
Scotts	150	$9⅜	9⅝	9⅜	+ ⅛
Secur Cap	200	300	300	300	+ 5
Select P	500	225	225	225	
Shaw LE A	410	$7	6½	6⅜	— ⅜
Shaw Pipe	1300	$7⅞	7½	7¾	+ ¼
Shell Inv p	3500	$28½	28⅜	28½	+ ⅛
Shell Inv w	700	$12¾	12½	12⅜	+ ⅛
Shell Can	1567	$29¾	29⅜	29½	+ ¼
Simps	10800	$15⅝	15½	15½	— ⅛
Simpson S	200	$21	20½	21	+ ½
Slater Stl	150	$12½	12½	12½	
Southam	220	$52	52	52	— ¾
St Brodcst	100	$10	10	10	
Steel Can	3500	$22⅛	21⅞	21⅞	— ⅛
Steinbg A	400	$15⅜	15⅜	15⅜	
Stuart Hse	100	350	350	350	
Suptst com	z10	$10⅝	10⅜	10⅝	
Suptest od	3035	$35¼	34	35¼	+1⅜
Tamblyn	z100	$18	18	18	
Tancord	z25	200	200	200	
Teledyne	z5	$5	5	5	
Texaco	666	$24½	24½	24½	+ ⅜
Texas Gu S	100	$15	15	15	
Thom Nes	3150	$17¼	17	17	— ¼
Tor Dm Bk	655	$19⅜	19½	19⅜	— ⅜
Traders A	320	$8⅝	8½	8½	+ ⅛
Transair	100	330	330	330	
Tr Can PL	895	$29¼	29⅛	29⅛	— ⅛
Tr Can Pl p	150	$38¼	38¼	38¼	—1¼
Tr Can A pr	1275	$57	57	57	— ½
Trizec w	2700	37	37	37	+ 2
Un Gas	4368	$13¼	13⅛	13¼	
UGas A pr	25	$37	37	37	
U Sections	100	$6⅛	6⅛	6⅛	
Van Ness	3200	75	75	75	
Versafd	100	$6½	6½	6½	+ ⅛
Venpower	450	60	60	60	
Versatile	100	200	200	200	
Versatil A	200	135	130	130	
Vic G Tr	225	$16½	16¼	16½	+ ¼
Villcentre	2000	$6	6	6	
Wajax	100	$8	8	8	
Wainoco O	400	365	350	365	+ 5
Walk GW	1160	$40¼	40⅛	40¼	
Weldwod	200	$14	14	14	
Wburn wt	200	350	350	350	+10
Westc'st	100	$19¼	19⅛	19¼	— ¼
Westfair p	100	$18	18	18	
West Ind	720	133	130	135	+10
Weston	1800	$21¾	21⅝	21¾	+ ¼
Wstn 4½p	z5	$61	61	61	— ¼
White Pas	125	$15	15	15	— ¼
Woodwd A	z20	$15½	15½	15½	
Zellers	300	$9¼	9¼	9¼	

Mines

A à C

Acme Gas	500	9½	9½	9½	
Agnico	1100	265	255	255	— 5
Am Larder	1000	60	60	60	+ 2
Ang Ruyn	z200	70	70	70	
Ang U Dev	4500	56	51	51	— 6
Area A	200	200	200	200	
Armore	4000	14½	14	14	— 1
Aunor	1900	195	191	194	+ 1
Avoca M	2100	112	110	112	+ 2
Bankeno	200	400	400	400	+10
Betlm	7665	$17¼	16⅝	16⅝	
Black Bay	1000	9	9	9	+ 1
Bl Hawk	1000	40	40	40	
Brameda	2350	225	224	225	
Brunswk	1700	480	470	475	+ 5
Cam Mine	700	26	26	26	
Cam Chib	1800	730	725	730	+15
C Tung	5300	208	206	206	+ 1
C Malart	8500	31	31	31	+ 1
Cassiar	300	$20⅛	20⅛	20⅛	— ¼
Cent Pat	800	295	290	292	— 3
Chestrvile	500	13½	13½	13½	— ½
Chib M	1500	40	39	39	— 1
Chimo	300	124	124	124	+ 2
Chrom	200	189	189	189	— 6
Coch Will	z200	40	39	40	
Columb M	1000	39	39	39	— 2
Conigo	1300	14½	14½	14½	+ ½
C Morisn	8825	200	195	200	+11
C Rambler	1000	91	91	91	
Conwest	2850	$11¾	11½	11¾	+ ¼
Coprcorp	4300	45½	45	45	—1½
Co pFields	4100	175	173	175	
Cop-M	12500	8	8	8	
Coulee	6100	33½	32	33½	+1½
Craigmt	2950	$10⅜	10⅜	10⅜	
Csiland	2000	13	13	13	

D à I

Deer Horn	2000	8½	8½	8½	
D'Elda	24200	124	118	120	+ 4
Denison	300	$25	25	25	
Dome	165	$55½	55½	55½	
D Explor	1400	112	112	112	
Donalda	3700	27	26	26	
Donal r	26350	2	2	2	— ⅛
Dunraie	1000	23½	23½	23½	
Dynasty	1675	670	660	670	+10
East Sull	2415	545	540	5 40	
Endako	2304	$13¾	13	13⅛	+ ⅛
F Mar	400	114	114	114	+ 3
Frobex	1057	26½	26½	26½	+ 1½
Gnt Mascf	1400	275	270	275	
Giant k	500	760	735	735	—15
Goldray	1900	102	100	102	+ 2
Grandroy	4000	30	29	30	
Granisle	1100	$13¾	13½	13¾	+ ½
Gunnar	1150	146	146	146	
Hollinger	375	$32⅞	32½	32⅞	+ ⅜
Huds Bay	1700	$21⅜	20¾	21	+ ⅜
Hydra Ex	2103	17	17	17	
Int Hallnw	550	239	239	239	+ 4
Int Mogul	887	$11	10⅞	11	+ ¼
Iron Bay T	300	315	315	315	
Irish Cop	500	11	11	11	
Iso	13400	204	200	204	+ 4

J à N

Joliet	500	25	25	25	— 1
Jonsmith	1000	8½	8½	8½	— ½
Jorex Ltd	500	125	125	125	+ 6
Joutel	1700	120	120	120	+ 5
Kam Kotia	1200	185	185	185	
Kenn Hold	8000	23½	21½	22	+1½
Kerr Add	2600	$11⅜	11	11	— ¼
Kirk Twns	1500	32	32	32	— 1
Lab Min	z65	$31	30⅞	31	
Lacanex	3900	125	120	124	+ 8
L Dufault	2950	$16	15⅜	15¾	+ ½
L Shore	150	315	315	3 15	—10
Leitch	200	156	156	156	+ 1
LL Lac	020	210	210	210	— 2
Louvi	14500	11	10½	11	+ 1
Lytton M	150	250	250	250	+12
Macassa	500	133	133	133	+ 3
Madeline	2100	390	380	380	
Madsen	z200	83	83	83	
Marchant	900	40	40	40	
Mattgmi	1875	$21½	20½	20½	
M Adam	14400	94	89	94	+ 4
Mc Intyre	1370	$147	146	146	
Ment	17000	52	49	51	+ 1
Midrim	2000	32	32	32	+ 2
Min-Ore	1000	8½	8½	8½	— ½
Moneta P	100	100	100	100	+ 5
Mt Wrt	11000	36	35	35	+ 1
Multi-Mi	3400	62	61	62	+ 2
Mymar M	1000	75	75	75	+ 5
New Bid	500	5½	5½	5½	
New Cal	225	23	23	23	
Newconx	500	620	600	600	—25
N Impri	16800	186	178	186	+ 8
N Que Rag	2790	$17½	17	17	
Nick Rim	z300	15½	15½	15½	
Noble M	700	152	150	150	— 8
Norbeau	500	20	20	20	
Norlex e	7500	32	31	31	— 1
N Coldstm	5800	130	125	125	— 1
Northgat	2400	$11⅛	10⅞	11	
N Rock	4600	44	39	39	— 1

O à Z

Obaska	10000	12	12	12	
Opemska	2350	$12¼	11¾	12¼	+ ½
Orchan	1700	355	350	355	+10
Patino	665	$34	34	34	
Pce Exp	29900	95	87	95	+ 9
Pine Point	1425	$34¾	34½	34½	— ¼
Placer	251	$33	32	32	+ ½
Preston	300	920	915	915	
Pure Silv	700	265	250	251	— 9
Q Mattgmi	z400	60	60	60	
Rayrock	3000	142	140	140	+ 3
Renabie	9250	61	61	61	
Rio Algom	223	$19½	19½	19½	+ ⅛
Rio Alg c w	200	170	170	170	
Roman	400	655	650	655	
Ryanor	500	9	9	9	
Satellite	560	11½	11½	11½	
Sherr	10510	$18⅛	17⅞	17⅞	
Sigma	3000	275	275	275	—25
Silvrfids	300	202	200	200	— 2
Silmg	11250	28	27	28	+ 3
Steep R	2160	300	285	295	+ 5
Sud Cont	4750	49	48	49	
Sullivan	2812	550	545	550	
Teck Cor A	300	585	585	585	
Teck Cor B	1400	585	560	585	+35
Texmont	2000	47½	47½	47½	+ ½
Texore	23000	36	33	35	+ 3
Tontine M	500	193	193	193	— 1
Upp Can	1000	166	165	165	
Urban Q	1500	15	14	14	+ ½
West Mine	1600	420	405	420	+10
Wilco	1100	37	37	37	— 2
Willroy	3500	139	136	139	+ 3
Yk Bear	600	505	495	495	—10
Yukon C	500	150	150	150	
Zenmac	2000	13	13	13	+ 1

Huile et pétrole

Alt East G	400	555	545	555	+ 5
Alminex	100	515	515	515	—10
Am Ledur	1000	10	10	10	— ½
A Quasar P	300	179	175	175	— 5
Asamera	3300	$13¼	12½	13	+ ½
Banff	700	$11⅜	11	11⅜	+ ⅛
BP Oil	12155	460	450	455	
Bralsa	250	400	400	400	—10
CS Pete	2200	430	415	430	+15
C Ex Gas	4000	490	475	490	
C Gridoil	900	825	825	825	
C Gridoil p	z25	$20¾	20¾	20¾	
C Homestd	4225	755	725	755	+10
Cdn Sup O	200	$34½	34	34½	— ¼
Cent Del	2290	$11¼	10⅞	11¼	— ½
Charter Oil	1000	630	625	625	—10
Chieftan D	408	775	760	765	— 5
Clark Can	2700	183	178	183	+ 3
Dynamic	3800	144	13 5	135	— 5
Ensign Oil	700	225	216	225	+ 9
Francana	1600	415	400	410	— 5
French Pt	3030	680	660	680	+ 5
Gr Plains	1000	$26	26	26	+ ¾
Houston O	900	238	230	238	+ 8
Houston w	1300	130	120	128	+ 2
Int Helium	1110	20½	20½	20½	— ½
Midcon	500	48	48	48	— 3
Mill City	700	160	160	160	
Nat Pete	3125	245	240	240	— 8
N Cont	1300	114	110	110	
N Davies	5500	10	9½	9½	— 1
NC Oils	100	600	600	600	+10
Nthld	10500	56	52	53	+ 1
Numac	1050	690	680	680	—10
Oakwood P	8869	175	150	174	+ 24
Permo	4400	91	90	90	—

Président sortant du CNUCED

Dénonciation de l'égoïsme des pays industrialisés

GENEVE, Nations unies (AFP)--M. K.B. Asante (Ghana), président sortant du Conseil du commerce et du développement (CNUCED), a dénoncé, mercredi, l'égoïsme des pays industrialisés et demandé que s'ouvre à la CNUCED un débat pour modifier les structures actuelles des finances et du commerce international "qui vont à l'encontre des intérêts du Tiers-Monde".

A la lumière des aspirations, des idées et des convictions qui ont donné naissance à la CNUCED et l'inspirent, c'est, aux yeux de M. Asante, un nonsens absolu que de traiter des problèmes économiques et sociaux sur un plan national ou même régional.

Ouvrant la dixième session du conseil, M. Asante a estimé que la CNUCED devait être le forum de "fructueuses discussions bilatérales et multilatérales entre pays de système social différent."

"Tous les pays, a-t-il dit, et particulièrement les pays en voie de développement, doivent prendre un intérêt croissant au commerce avec les états à économie planifiée et tenter d'obtenir d'eux des concessions qui restent dans les limites de leur système commercial".

Président

C'est M. Pierre Forthomme, représentant de la Belgique auprès des conférences économiques internationales, qui a été élu président de la nouvelle session.

"Ce qui caractérise la communauté internationale aujourd'hui, a-t-il notamment déclaré, ce sont non seulement les grands écarts de production et de niveau de vie, qui persistent malgré l'accélération de la révolution technologique, mais encore les différences entre les systèmes économiques et sociaux des divers pays".

Selon M. Forthomme, le pivot de la diplomatie multilatérale, dans le domaine économique, est le recours aux mécanismes et aux ressources morales et matérielles de l'organisation des Nations unies, pour élaborer des solutions pouvant recueillir l'agrément de tous, parce que fondées sur le souci de ménager soigneusement les intérêts de tous".

C'est la période du *retour en classe* chez LAROCQUE

MAGASINEZ CE SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES — SAMEDI DE 9 H 30 à 6 h.



Maillots T en tricot pour garçons

8 à 14 ans 2.98

Modèles à manches longues: cols roulés, couleurs or, marine, rouge ou violet! Simili-cols roulés dans de multiples rayures vives diverses.

Pantalons à bas évasés pour garçons

8 à 12 ans 4.95

Pantalon en velours à côte fines avec arrière semi-boxeur, 2 poches avant genre western, fermeture éclair. Tons de brun, vert, chameau ou charbon.

Troisième étage chez Larocque



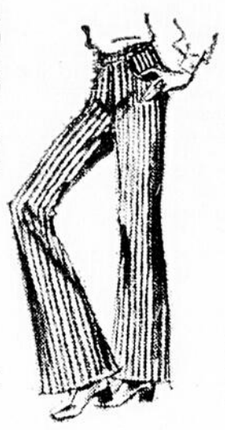
Gilets en gros tricot pour garçons

8 à 18 ans

5.95 à 8.95

Les plus en demande: vaste assortiment de tricots et de motifs dans tous les tons imaginables et modèles à cols roulés et simili-cols roulés, tous à manches longues.





Tuniques d'école

- 5-6X 7.95
- 7-14 ..... 8.95

Tel qu'illustré: plis avant et arrière, ceinture avec boucle. Ton spécial de bleu en tissu Sherwood, d'autres en tissu Celanese dans l'assortiment.

Blouses d'école

Pour jeunes filles et demoiselles 4 à 16!

1.98 à 5.00

Blouses blanches à manches longues et courtes: variété de modèles et de tissus.

Troisième étage chez Larocque

Pantalons à bas évasés pour jeunes filles

7 à 14 ans 5.95 et 6.95

Velours à côtes fines avec large ceinture avant, deux boutons, bleu ardoise, vert, vieux rose, or, beige, marine, brun ou autres tons élégants!

Chemises en tricot pour jeunes filles

7 à 14 ans 3.95

La nouvelle chemise à rayures blazer avec col à longues pointes, longues manches, devant boutonnant. Aussi, chemise à devant plaquet dans des tons unis... toutes les deux ravissantes avec des pantalons à bas évasés!

Troisième étage chez Larocque



Pantalons à bas évasés pour garçons

8 à 18 ans

8.95 et 9.95

Tons unis! Rayures! Quadrillés "Houndstooth"! Tissus nouveauté dans des modèles à 2 poches western au devant, quelques-uns à 2 poches arrière, tous avec passants à ceinture.

Troisième étage chez Larocque

FERME LE LUNDI PENDANT AOUT

DIFFERENTS TRICOTS SOYEUX par "PARIS STAR"

Pour la rentrée des classes ou le retour au bureau, portez ces magnifiques tricots Celara et Fortrel au cachet incomparable de "Paris Star"!

A manches courtes et longues! Pull-overs, cardigans, jupes, pantalons! Vert jade, bleu festival, rouille et vin — tons unis et rayures vives!



Tailles 8-18, 40-44, et P-M-F!

- **HAUTS** Plusieurs avec ceintures! $11 à $17
- **PANTALONS** Populaires de genre fourreau! $15
- **JUPES** Idéales de genre fourreau! $13 et $15



Rayon des vêtements sport chez Larocque au deuxième étage



Le plaisir des véritables fourrures!

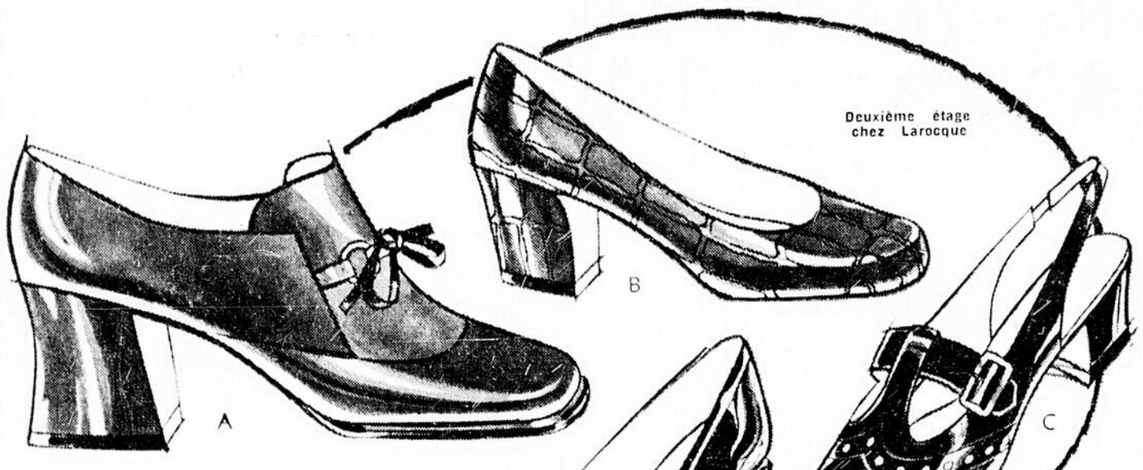
Larocque a un assortiment nouveauté!

- Renard Kitt $279
- Loup naturel $289
- Rat musqué naturel $289
- Chat sauvage naturel $349
- Chat sauvage blanc $349

FAITES VOTRE MISE DE COTE AUJOURD'HUI! Deuxième étage chez Larocque

Composez 233-6261 – pour le rayon des chaussures – Laissez Larocque s'occuper de les retourner!

Bien chaussés en classe



Deuxième étage chez Larocque

Pour elle . . .

Les escapades à l'école et au collège exigent en effet des chaussures de qualité . . . voyez l'assortiment de Larocque maintenant!

A. Le "soulier pantalon" en cuir brun antique ou rouge antique avec le fameux talon 16/8. De largeur B, pointures 7 à 9. **$14.99**

B. Le soulier "Reptile Classic" dans un brun moyen à motif reptile, gris, rouge ou bleu marine avec le fameux talon 16/8. De largeur B, pointures 5 à 9. **$12.99**

C. Le soulier à "courroie luisante en T" spécialement conçu pour les jeunes! Noir patine avec talon massif 14/8. De largeur B, pointures 5½ à 9. **$12.00**

D. Le soulier modèle "fourreau pour jeunes" en cuir noir ou brun plissé à l'allure mouillée avec grande languette et talon massif 12/8. De largeur B, pointures 6 à 9. **$14.99**

Pour la jeune génération . . .

Souliers à la mode pour l'école, les rassemblements! Modèles confortables pour garçons et fillettes, leur donnant une allure chic pour le retour en classe!

E. Souliers en cuir plissé à l'allure mouillée et à 3 courroies pour jeunes dames! Rouge, brun chocolat! Nugget (tan-or)! Semelle combinée. 13 à 4 ainsi que les demi-pointures. SPECIAL! **$6.77**

F. Souliers oxford genre cuir cru en Corfam brun avec semelle moulée. Pointures 10½ à 4. **$9.99**

G. Souliers oxford en cuir noir ou brun pour jeunes, avec empeignes mocassin et semelle moulée. Pointures 8½ à 4. **$5.99**

Rez-de-chaussée chez Larocque

Pour lui . . .

H. Souliers oxford à 2 oeillets avec semelle en caoutchouc crêpé brun! En cuir noir foncé, vert foncé ou en suède brun foncé. Pointures 6 à 12, pas de demi-pointures. **SPECIAL 8.99**.

Même modèle pour garçons, pointures 11 à 5, pas de demi-pointures. **SPECIAL! 6.99**

J. Bottes désert avec semelle en caoutchouc-mousse, dans le beige ou le brun. Pointures 6 à 12 ainsi que les demi-pointures. **6.99**

Même modèle pour garçons, pointures 8½ à 4 ainsi que les demi-pointures. **3.99**

Rez-de-chaussée chez Larocque

CES MODELES POUR HOMMES et GARÇONS

Pour tous . . .

SOULIERS OXFORD EN TOILE

Blancs avec de longues rayures bleues! Semelle moulée. Fausse-semelle entièrement coussinée!

- Pointures pour hommes 6 à 11 **4.99**
- Pointures pour jeunes 5 à 10 **2.99**
- Pointures pour garçons 11 à 5 **3.99**
- Pointures pour dames et jeunes filles 7 à 10 **3.99**
- Pointures pour jeunes dames 11 à 3 **3.49**

Dames et jeunes filles — deuxième étage
Hommes et garçons — rez-de-chaussée

Commandez par téléphone **233-6261** — Attention particulière donnée à votre commande!

CREDIT? Evidemment, nous avons un compte de crédit qui convient à votre budget!

3 RAYONS DE LA CHAUSSURE pour votre commodité!

Magasinez les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.

LAROCQUE

Rideau et Dalhousie — 233-6261
Le magasin à rayons par excellence à Ottawa

...ORAGES...
MINIMUM (cette nuit) 50-55
MAXIMUM (demain) 75-80

HULL et la région

LE DROIT

Information touristique

La SAO se propose d'installer un réseau de kiosques

La Société d'aménagement de l'Outaouais se propose d'instaurer un vaste mode d'information touristique couvrant tout le territoire des quatre comtés de l'Ouest du Québec.

La Société projette en effet de mettre sur pied des kiosques touristiques aux endroits stratégiques de la région pour réserver un meilleur accueil aux touristes. Des jeunes filles, préalablement préparées à recevoir les touristes et à leurs fournir tous les renseignements désirés, sur la région, occuperaient les kiosques. Les jeunes demoiselles, de préférence jolies, porteront toutes, des costumes identiques.

Il reste maintenant à la Société à trouver des endroits stratégiques pour installer ces kiosques. Il semble que l'organisme pourrait en aménager de l'autre côté de la rivière, notamment sur le mail de la rue Sparks, à la gare centrale d'autobus, rue Albert, et aussi à la Gare centrale d'Ottawa. A ces endroits, il est fort possible que les "hôtesses" offrent gratuitement le café aux voyageurs, fassent réchauffer la bouteille de bébé, ou encore fournissent des explications aux touristes les invitant à visiter l'Outaouais québecois.

Des kiosques seraient également prévus pour la région de Hull où naturellement on offrirait les mêmes services par d'aussi gentilles jeunes filles.

Politique d'ensemble

Les travaux de la Société d'aménagement de l'Outaouais ont toujours été exécutés, jusqu'à maintenant du moins, dans le plus grand secret. L'organisme n'a toutefois pas chômé.

De fait, la Société a préparé un certain nombre de politiques d'ensemble en matière de tourisme. Cependant, pour les réaliser, il faut que l'organisme obtienne la "bénédiction" du ministère des Affaires municipales du Québec, car certains de ces projets entraineront des dépenses importantes.

Le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais, M. Antoine Grégoire, a pour la première fois, mercredi, rencontré le ministre des Affaires municipales et responsable de la Société, M. Maurice Tessier.

Rejoint à Montréal, M. Grégoire a précisé que le ministre Tessier était fort heureux de constater comment s'engage le travail de la Société. "De fait, a ajouté le président de la SAO, le ministre a trouvé la formule intéressante au point qu'il se demande maintenant si elle ne serait pas bonne ailleurs dans la province".

Le budget de la SAO

Nous ne savons pas encore quel sera le budget de la Société d'aménagement. Mais M. Grégoire nous assure que l'organisme qu'il dirige aura tout l'argent nécessaire pour organiser son secrétariat, et se munir de tous les services qu'exige la Société.

"Nous dépenserons notre argent de façon rationnelle, selon l'importance des projets. M. Tessier m'a semblé très ouvert à nos différentes propositions et je suis assuré qu'il appuiera les différentes politiques que nous projetons", d'affirmer M. Grégoire.

Entre - temps la Société recevra la deuxième tranche de $100,000 qui lui revient. C'est le ministre d'Etat, M. Oswald Parent, qui remettra la somme à l'organisme puisque la situation aux Postes pourrait retarder l'arrivée du chèque. M. Grégoire a de plus formellement démenti la rumeur voulant que la Société d'aménagement participe financièrement à l'expropriation des maisons de la rue Maisonneuve.

Il a par ailleurs déclaré que le conseil d'administration de la SAO tiendra une réunion le 14 septembre. "Par la suite, nous ferons connaître nos politiques desquelles certains projets vont se détacher", a-t-il dit au DROIT.

Grégoire n'a pas l'intention de démissionner

M. Antoine Grégoire n'a pas du tout l'intention de démissionner de son poste de président de la Société d'aménagement de l'Outaouais.

"Je ne sais pas d'où provient cette rumeur et soyez assuré, nous a-t-il confié, que je demeure plus que jamais en selle". De fait, M. Grégoire nous a semblé plus engagé que jamais quand nous lui avons parlé au téléphone, mercredi après-midi.

Promotion industrielle en Angleterre

La Société d'aménagement de l'Outaouais tente par tous les moyens d'intéresser des industriels anglais à venir s'établir dans l'Outaouais québecois.

Au mois de juillet, M. Ronald St-Cyr, responsable du secteur de l'industrie à la Société, s'est rendu en Angleterre où il a rencontré d'importants industriels qui seraient fortement intéressés à venir implanter "quelque chose d'important" dans la région. M. St-Cyr était accompagné d'un fonctionnaire du ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce au cours de sa tournée qui l'a mené aux maisons du Québec à Paris et à Londres.

"Nos chances sont très bonnes pour l'obtention d'une industrie anglaise", a dit un porte-parole de la SAO.

Démission

QUEBEC (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Jean-Jacques Bertrand, a reçu officiellement mercredi la démission du directeur général de son parti, M. Christian Vien.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Vien explique: "Après avoir consacré plusieurs années de ma vie à la cause politique, j'entends dorénavant m'occuper de mes affaires personnelles et me lancer dans l'entreprise privée".

M. Vien ajoute qu'il n'est nullement question pour lui, à l'heure actuelle, d'appuyer l'un ou l'autre des candidats possibles dans une éventuelle course à la direction de l'Union nationale, en mentionnant que, au surplus, il n'y a aucun congrès de nomination d'annoncé et que M. Jean-Jacques Bertrand demeure toujours le chef permanent.

"M. Bertrand a été élu démocratiquement et il est l'homme le plus qualifié pour diriger les troupes de l'UN aussi longtemps qu'il jugera lui-même à propos d'inviter le parti à se choisir un nouveau chef", souligne M. Vien.

La démission de M. Vien entre en vigueur le 1er septembre.

M. Vien a tenu cependant à préciser qu'il demeure quand même directeur du Club Renaissance de Québec.

Début de la campagne du journal "Vers Demain"

Le journal Vers Demain lance une campagne dans la région et invite tous les gens à une conférence "lumineuse et édifiante", lundi soir prochain à la salle de l'église Ste-Bernadette à Hull.

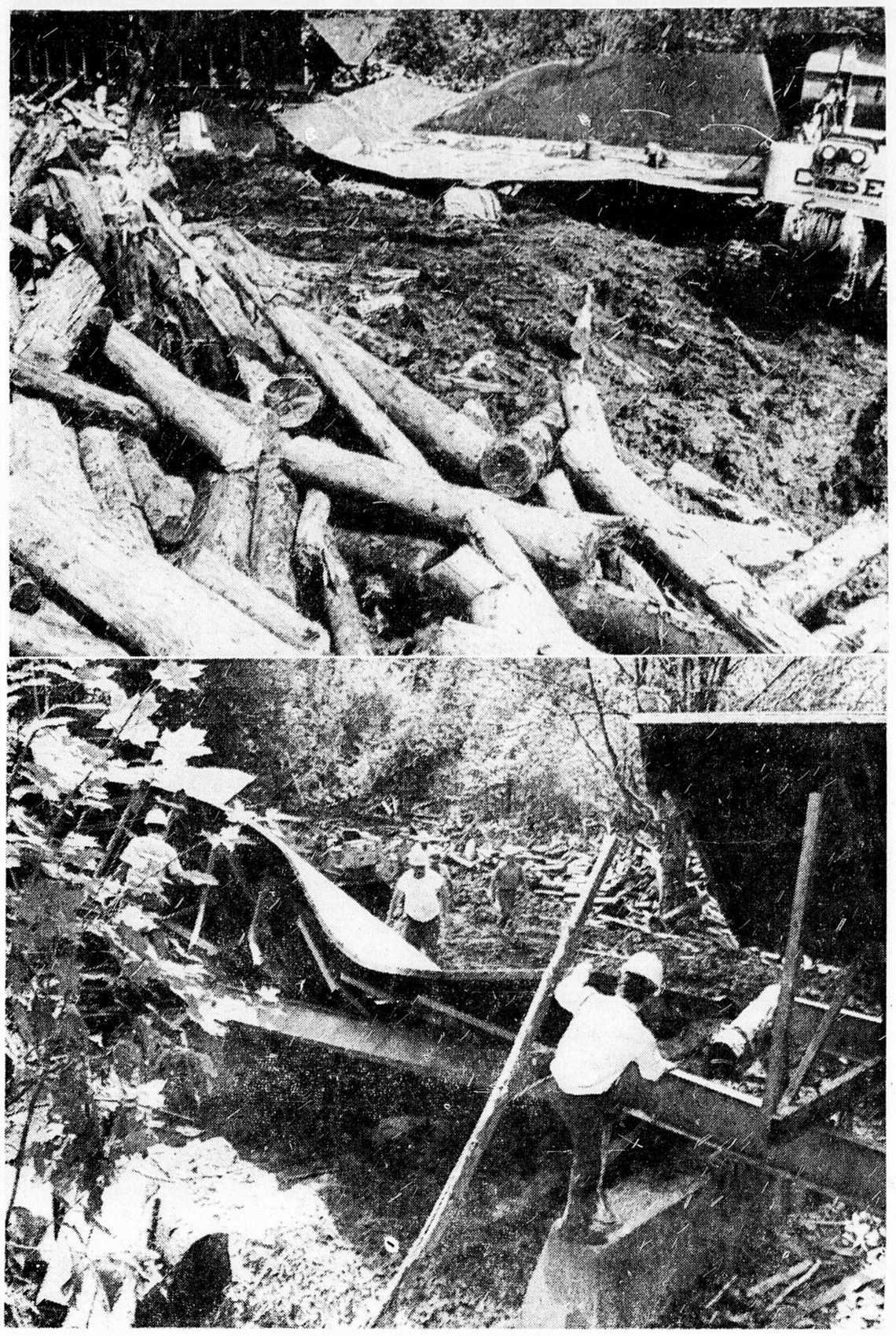
Le conférencier d'honneur sera Me José Lucio d'Araujo Correa, officier du mouvement T.F.P. de Sao Paulo, au Brésil.

Comme autres conférenciers, tous du journal Vers Demain, Louis Even, Gilberte Côté-Mercier et Gérard Mercier.

Lors de cette conférence on traitera des sujets suivants: crise dans la politique, crise dans l'économique, crise dans les moeurs, crise dans les écoles, crise dans l'Eglise; crise selon le journal Vers Demain "qui prend sa source dans la négation de Dieu".

Le journal Vers Demain, proposera, comme remède à ces crises, l'établissement du Royaume de Notre-Dame.

Quant à M. Araujo Correa, selon le journal Vers Demain, c'est un jeune avocat de 27 ans, Brésilien, et qui consacre sa vie au service de la Très Sainte Vierge. Par ailleurs, il fait un appel spécial à la jeunesse car, pour ce dernier, la jeunesse n'est pas faite pour la corruption, mais pour l'héroïsme.



(Photo Studio Impact)

DU BOIS EN MASSE — Il n'y a pas que les automobiles qui sont sujettes à des embouteillages. Cet énorme amoncellement de billots est survenu lorsqu'un glissoir à billes situé sur la Gatineau, a cédé sous le poid de sa charge. On s'attend à ce que tout soit réparé au début de la semaine prochaine.

Près de Chelsea

Un glissoir à billes cède sous le poids de sa charge

Un glissoir à billes permettant le flottage des billots entre les barrages de Chelsea et de Farm Point, sur la Gatineau, a cédé sous le poids de la charge.

Certains des piliers de soutien qu'on était à réparer ont soudainement cédé, à 1-4 de mille du barrage de Chelsea, causant un empilage monstre.

Avant qu'on s'en rende compte, en effet, le bois s'était cordé pêle-mêle, formant des tas de 15 à 20 pieds de hauteur sur une distance de plusieurs milliers de pieds.

La firme Hydro-Québec, propriétaire de ce glissoir, a entrepris, il y a quelque temps, des travaux de réfection aux piliers et aux fondations. Ce glissoir contient de l'eau et aide à la flotte du bois au-delà des barrages sur la Gatineau.

Pour ne pas entraver la flotte des billots de la CIP, les employés de l'Hydro-Québec devaient s'affairer au glissoir durant la nuit. On a dû interdire les travaux durant le jour à cause du danger de blessures qui auraient pu être occassionnées par la chutte occasionnelle d'un billot du glissoir.

Dès mercredi matin, une quinzaine d'hommes de la firme Gatineau Boom, qui s'occupe de la flotte du bois, ont entrepris de dégager le glissoir à l'aide de crochets et de scies mécaniques. Le bois a été sectionné et les bouts de billots ont été jetés en bas du glissoir, dans la forêt.

Une équipe travaille jour et nuit pour remettre le glissoir en opération au début de la semaine prochaine. On sait que l'Hydro-Québec a dû installer ce glissoir pour permettre aux moulins à papier de continuer d'utiliser les rivières pour le flottage des billots.

Le rôle d'évaluation de Touraine sera normalisé

La Commission scolaire Champlain fera ajuster le rôle d'évaluation de la municipalité de Touraine en vue de rendre uniforme partout sur son territoire le calcul de la taxe scolaire.

Cette décision, prise hier soir au cours d'une assemblée régulière des commissaires, aura pour effet de remédier à la situation qui prévaut depuis la fusion des commissions scolaires de Limbour et de Pointe-Gatineau.

A Pointe-Gatineau, un rôle d'évaluation scientifique avait été établi, il y a une dizaine d'années, par une firme spécialisée, et chaque propriété est maintenant évaluée à 100 pour cent de sa valeur.

A Touraine, par contre, le rôle d'évaluation a été fait par des personnes choisies ici et là et les propriétés ne sont évaluées qu'à environ 87 pour cent de leur véritable valeur. Le nouveau rôle d'évaluation scientifique, commandé par cette municipalité ne pourrait être complété avant 1972.

La Commission scolaire Champlain a donc décidé de faire effectuer elle-même la nouvelle évaluation par la même maison qui avait établi celle de Pointe-Gatineau, il y a dix ans. Il n'en coûtera pas plus cher à la commission de procéder ainsi que d'attendre en 1972 et, alors, d'acheter de la municipalité de Touraine une copie du rôle d'évaluation.

Cette mesure n'aura aucun effet sur la taxe que doivent verser les propriétaires résidant à Touraine. Elle évitera cependant, aux comptables de la commission scolaire, la fastidieuse tâche de normaliser l'évaluation à chaque fois qu'une propriété concernée est située dans les limites de cette municipalité.

Sénateur décédé

QUEBEC (PC)—Le sénateur Jean-Marie Dessureault, représentant de la division de Stadacona, est décédé, mardi, à Québec, à l'âge de 81 ans.

Né le 30 décembre 1888 à Ste-Geneviève de Batiscan, le défunt exerçait la profession de manufacturier et marchand de bois. Il occupait de nombreux directorats et avait été directeur et vice - président de la banque Canadienne nationale de 1944 à 1964.

Nommé lieutenant-colonel honoraire du Régiment de Québec en 1937, M. Dessureault a accédé au Sénat en 1945, sous l'administration Mackenzie King.

Il a représenté le gouvernement de la province de Québec à la Conférence impériale tenue à Ottawa en 1932.

Le Sénat l'a délégué à la Conférence des parlementaires de l'OTAN à Paris, en 1956. Il a dirigé la délégation du Canada à la 52e conférence interparlementaire, à Belgrade, en 1963, et à Copenhague, l'année suivante.

Marié en seconde noce en 1957, le sénateur Dessureault laisse dans le deuil son épouse et quatre filles.

Services municipaux du secteur les Cèdres

Soumissions ouvertes, hier, à Aylmer

Les conseillers municipaux d'Aylmer ont reçu hier soir les premières soumissions pour leur projet d'installation d'égouts et d'aqueducs du secteur Les Cèdres.

Les soumissions reçues hier soir seront toutefois remises pour études à la firme Alary Tanguay et Associés, des ingénieurs dont les services sont retenus par cette municipalité.

Alors que les soumissions d'hier concernaient l'achat du matériel nécessaire à ces installations, les soumissions qui seront reçues lundi prochain, porteront sur l'installation elle-même.

On sait que ce projet d'égouts et d'aqueducs coûtera à la municipalité la somme de $590,000 à $600,000.

Au cours de l'assemblée des conseillers, le secrétaire a dû toutefois expliquer le pourquoi d'une telle soumission double qui serait un précédent pour la municipalité.

Il s'agirait, selon le trésorier, de s'assurer du prix le plus bas, auquel devra se référer la municipalité pour juger du coût de l'installation totale. Les entrepreneurs, qui soumissionneront jusqu'à lundi prochain sur l'installation globale, pourront toutefois acheter leurs matériaux où ils voudront, mais devront prendre en considération la soumission la plus basse reçue hier.

A la CECH

Taux de la taxe réduit de $22 à $21 du $1,000

Le taux de taxe de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, pour l'année financière courante, passera de $22 à $21 du $1,000 d'évaluation.

C'est le président du comité des finances, à la CECH, M. Maurice Marcotte, qui a fait part de la nouvelle, mercredi soir, lors de l'assemblée régulière des commissaires de cette localité.

Selon le président, M. Jean-Paul Labelle, la diminution de la taxe est attribuable au fait que la Commission scolaire régionale de l'Outaouais coûte maintenant moins cher en dépenses inadmissibles.

Elle aurait réussi, selon lui, à opérer à l'intérieur de son budget, et ce, sans trop de dépenses inadmissibles. La mise sur pied d'une telle régionale avait nécessité des dépenses de cette nature. Le fait que les normes gouvernementales étaient établies en deçà de la réalité, et que toute transférabilité était interdite, n'avaient pas facilité les choses.

A Hull, il n'en reste que trois

Les religieuses quittent l'enseignement primaire

Encore nombreuses il y a à peine quelques années, les religieuses enseignantes sont presque devenues un phénomène du passé dans les écoles élémentaires de Hull.

Durant l'année scolaire 1970-1971, il n'en restera plus que trois, chacune d'une communauté différente. L'an dernier, elles étaient 7, il y a dix ans plus de 50...

En tout, selon des chiffres rendus publics par M. Elzéar Sarrazin, directeur général des études à la Commission des écoles catholiques de Hull, 15 religieuses demeurent au service de la CECH, dont 6 directrices, une adjointe, 5 secrétaires-bibliothécaires et 3 enseignantes.

Cette baisse assez radicale s'explique, en partie, par le fait que plusieurs religieuses ont quitté les ordres dans les dernières années. La contestation n'épargne personne, et c'est la crise dans toutes les communautés religieuses...

Mais il n'y a pas que ça. A l'âge de la spécialisation, bon nombre de religieuses enseignantes ont complété des cours universitaires et ont accédé à l'enseignement secondaire ou universitaire.

Aussi les enseignants laïcs qualifiés ne sont plus rares comme avant. On rapporte même que cette année, les gradués d'écoles normales sont trop nombreux pour la demande et que des milliers d'entre eux seront en chômage.

Graduellement, les religieuses cèdent la place aux laïcs et s'orientent vers d'autres oeuvres, tel le service en pays de mission. Au cours des dernières dix années, les Soeurs grises de la Croix, communauté active à Hull, ont pu envoyer de leurs effectifs au Japon, à Haïti et en Amérique du Sud.

De plus en plus, les religieuses, ici comme ailleurs, tentent de s'intégrer à la communauté. Alors qu'autrefois elles se concentraient, dans le cas des Soeurs grises, dans l'enseignement et dans le service hospitalier, elles s'efforcent aujourd'hui de s'ouvrir au milieu, à la société qui les entoure.

A l'église Notre-Dame, par exemple, des religieuses ont organisé une garderie d'enfants à l'église. Ce service opère le dimanche, pendant les messes, et rend service aux parents qui désirent l'utiliser.

D'autres travaillent à longueur de jour pour améliorer le sort des défavorisés, assistent à des réunions de comités de citoyens, participent à des sessions d'animation, etc...

Ce changement dans la vie des religieuses se remarque également dans le nombre de couvents qui ont fermé leurs portes, dans la décennie qui vient de se terminer.

De plus en plus d'entre elles désirent demeurer en appartement, en petits groupes, plus près des gens auprès desquels elles travaillent. Par exemple, six religieuses enseignant au CEGEP ont abandonné le couvent pour un domicile situé sur le boulevard Taché, en face du CEGEP.

"On a évolué énormément, plus que les autres... peut-être devions-nous faire du rattrapage", nous a confié une religieuse, hier.

Mais, a-t-elle conclu, même si "nous nous orientons vers des secteurs plus diversifiés, nous avons encore notre place dans l'enseignement". Cette place, semble-t-il, se trouvera au secondaire et à l'universitaire. A l'élémentaire, dès l'an prochain peut-être, les religieuses enseignantes passeront à l'histoire.

Nouveaux animateurs culturels au CEGEP

Deux animateurs culturels se sont joints récemment au personnel des services aux étudiants du CEGEP. Il s'agit de Mme Monique Lebuis et de M. Jean-Pierre Bouchard.

Leurs principales fonctions consisteront à aider les étudiants à créer dans l'institution des "prolongements pédagogiques".

Ces prolongements ne se limiteront pas à des activités parascolaires comme par le passé. Les animateurs offriront leurs services à l'ensemble des groupes du CEGEP, ainsi qu'aux personnes de l'extérieur.

Les étudiants intéressés à fonder un club de photographie, par exemple, pourront s'adresser au service d'animation en vue d'obtenir la collaboration de spécialistes ou tout autre conseil. D'autre part, et c'est là leur rôle le plus important, les animateurs, de concert avec les professeurs, verront à compléter les cours par des activités parascolaires propres à chaque discipline. Cependant, il est à noter que ce service n'est pas imposé: il est mis à la disposition des étudiants du CEGEP.

"Nous ne sommes pas là pour nous substituer aux professeurs, aux spécialistes et encore moins aux étudiants", de préciser M. Brossard. Etant là pour prolonger la pédagogie, ils s'efforceront de compléter ce que les étudiants auront appris en classe et ce en collaboration avec les professeurs et les étudiants.

Quant au domaine sportif, il sera confié encore cette année à M. Marcel Crisafi. A partir des besoins des étudiants et des cours d'éducation physique donnés à l'institution même, il élaborera un programme qui répondra à cette double exigence.

L'approche n'en sera pas une dont le but est de "parachuter" des goûts aux étudiants. Les animateurs n'attendront pas non plus que toutes les suggestions viennent de la masse étudiante. Ils ont choisi d'emprunter un moyen terme entre ces deux attitudes. Des rencontres informelles feront place aux consultations officielles faites par la voie des canaux de l'organigramme.

Intégration possible

Le service de psychologie scolaire de la CECH pourrait être intégré, d'ici peu, à celui de la CSRO.

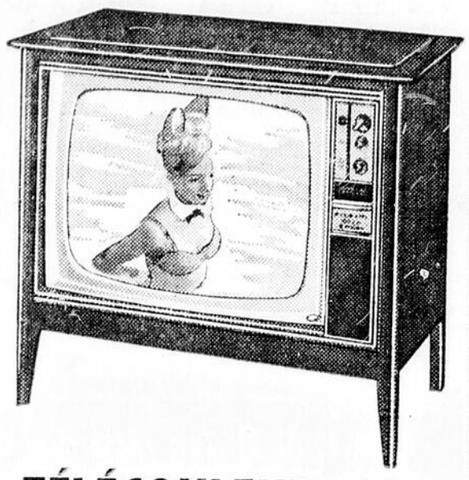
On sait que présentement la CECH s'occupe du dépistage des déficients mentaux et que la CSRO leur fournit l'enseignement nécessaire.

Dans le but de faire de ce secteur d'activité un "bloc" vraiment efficace, la CECH envisage la possibilité de répondre favorablement à la demande que la régionale lui a faite récemment.

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

OUVERT CE SOIR
et VENDREDI SOIR
JUSQU'A 9 H.

VENTE-EXPO

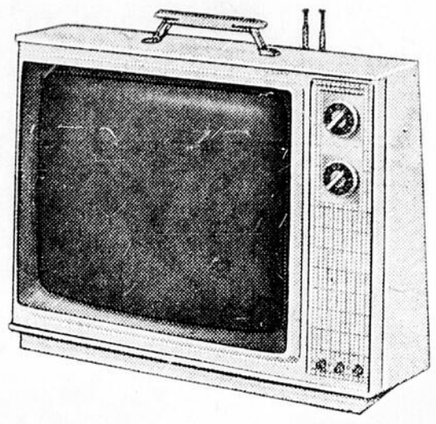


TÉLÉCOULEUR 25"

de marque FLEETWOOD

Cabinet fini en véritable noyer, de style moderne, haut-parleur à l'avant, châssis avec transformateur, V.H.F. et U.H.F., garantie d'un an sur toutes les pièces, 3 ans sur la lampe image.

PRIX EXPO
498.88



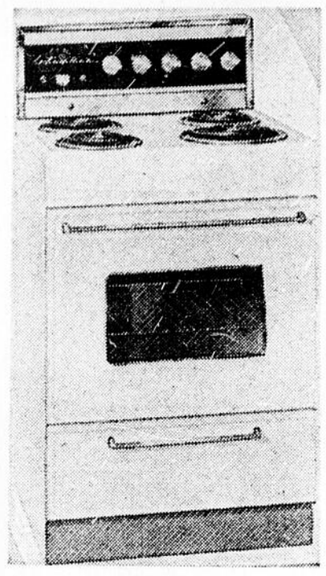
Téléviseur

PORTATIF 20"

de marque ADMIRAL

Image et son instantanés, contrôle monter à l'avant V.H.F. et U.H.F., image de 20" à grand angle, cabinet fini noyer, service gratuit de 3 mois.

PRIX EXPO
178.88

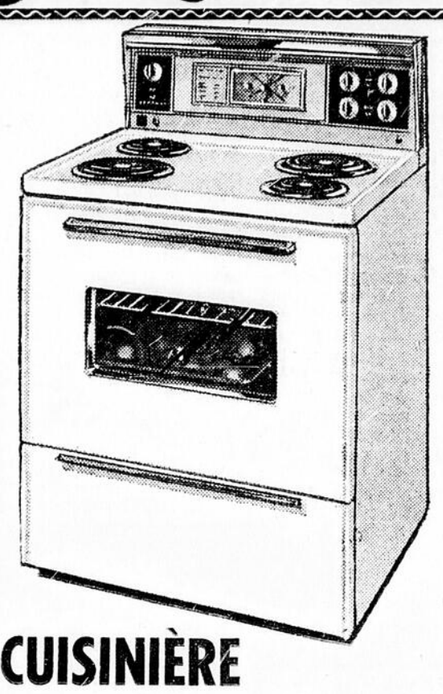


CUISINIÈRE

ENTERPRISE 24"

Porte et fenêtre, tiroir pour ustensiles de cuisine, éléments du four et de surface, garantie de 3 ans, porte du four amovible.

PRIX EXPO
148.88

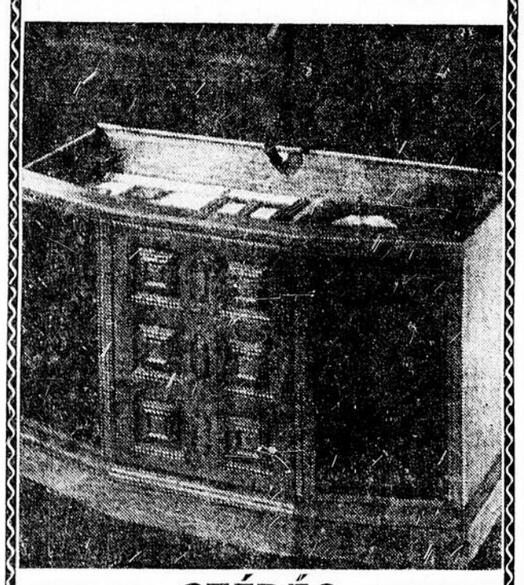


CUISINIÈRE

ADMIRAL 30"

Four auto-nettoyant, unité de surface à microtubes et à brancher, contrôle d'unité de surface à chaleur infinie, horloge automatique, minuterie, lampe intérieure du four, fenêtre antibuée, prise pour appareils électriques.

PRIX EXPO
238.88



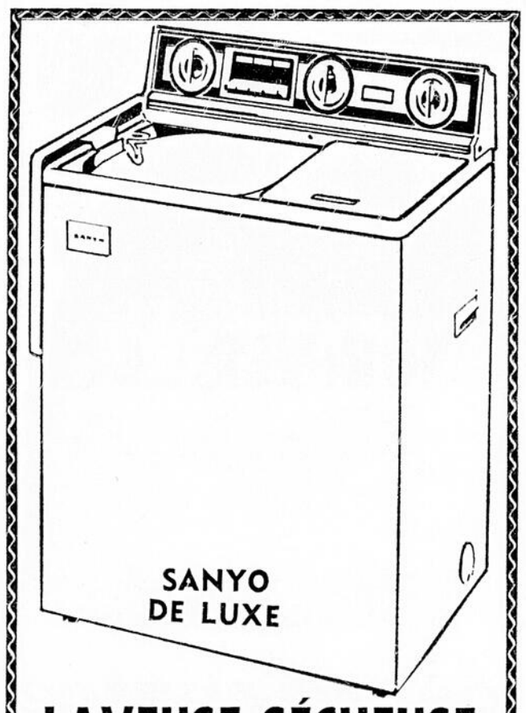
STÉRÉO

SHELBERN

Style espagnol, am, fm, avec changeur 4 vitesses de marque "Garrard", cabinet fini en véritable chêne.

COMPAREZ à 269.95

PRIX EXPO
228.88

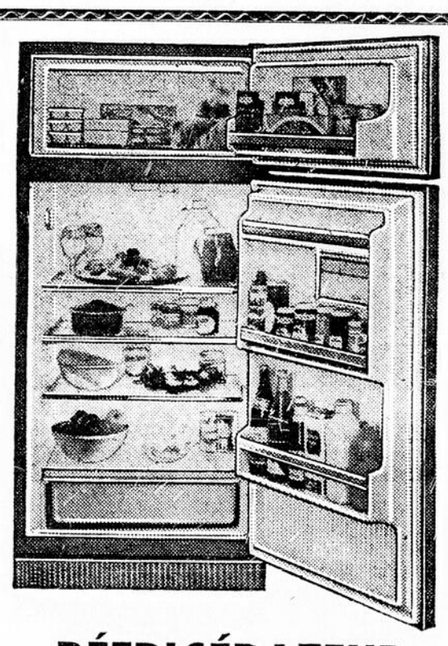


LAVEUSE-SÉCHEUSE

SANYO DE LUXE COMBINEE

avec pompe de vidage, cuve spacieuse et sécheuse, action de lavage rotative, pompe de vidage incorporée, action de lavage à double sens, fini en émail acrylique à l'épreuve de la rouille.

PRIX EXPO
148.88

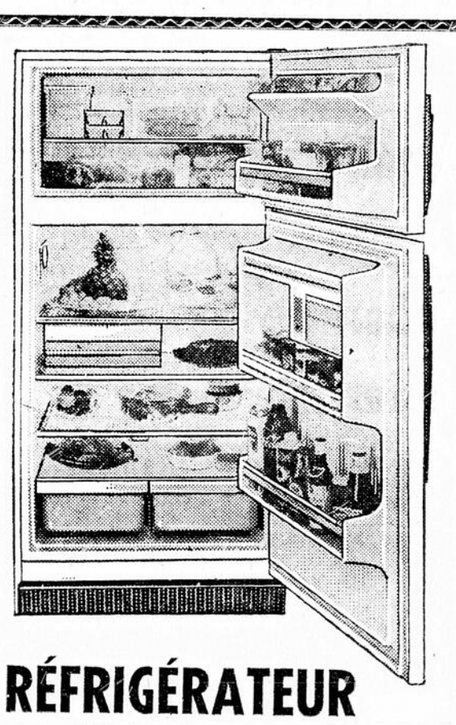


RÉFRIGÉRATEUR

ADMIRAL 14 pi. cu.

Sans givre, 2 portes, grand congélateur contenant environ 175 livres, compartiment à beurre et à fromage séparé, 1 an de service gratuit à domicile, 5 ans de garantie sur l'unité, avec échange.

PRIX EXPO
314.88



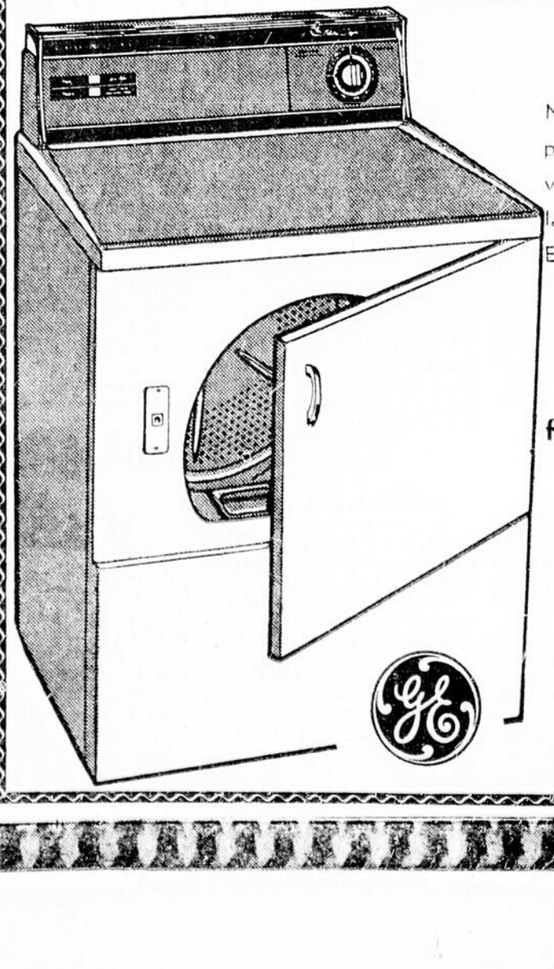
RÉFRIGÉRATEUR

ADMIRAL 13 pi. cu.

Sans givre, 2 portes, grand congélateur, 3 tablettes amovibles, compartiment pour beurre et bouteilles dans la porte, 1 an de garantie complet, 5 ans de garantie sur l'unité, avec échange.

PRIX EXPO
298.88

SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E.



Nouveau dispositif repassage permanent, cuve et dessus en porcelaine, capacité 20 liv. Economisez 35.07.

Prix ord. du fabricant 219.95

PRIX EXPO
184.88

TERMES TRES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

La maison du beau meuble

Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

à votre service depuis un quart de siècle

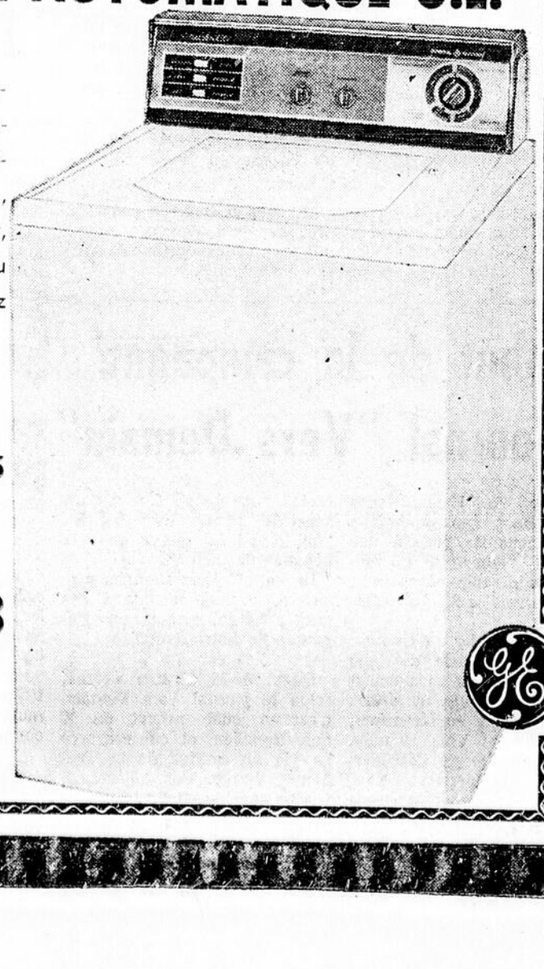
- Mise de côté gratuite jusqu'au temps désiré
- Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles

LAVEUSE AUTOMATIQUE G.E.

Nouveau dispositif repassage permanent, cuve et dessus en porcelaine, capacité 16 liv., puissant rendement, niveau variable de l'eau filtre. Economisez 45.07.

Prix ord. du fabricant 329.95

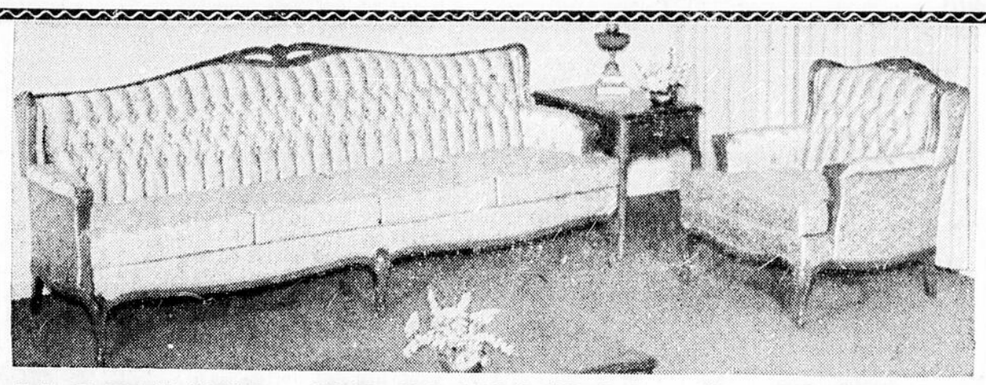
PRIX EXPO
284.88



Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL, 777-4321

VENTE-EXPO

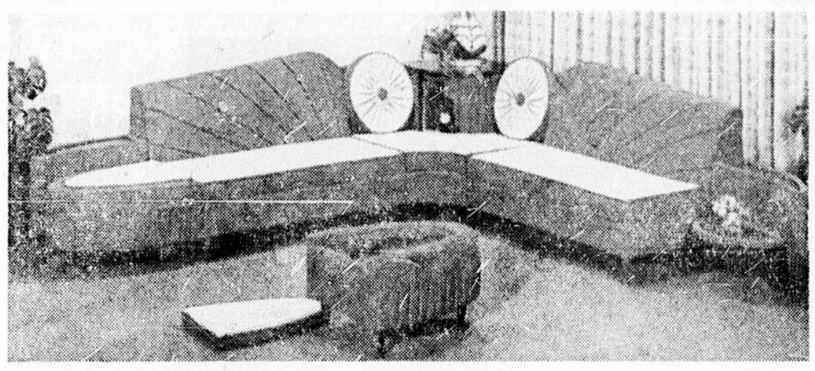
DEUX DERNIERS JOURS: VENDREDI -SAMEDI



MOBILIER PROVINCIAL 2 MCX

Sofa à 4 places à dossier capitonné à la main — monture de bois aux bras et à la base — coussins de caoutchouc-mousse réversibles — recouvert de damas de haute qualité — couleur brun. **Comparez à 399.95**

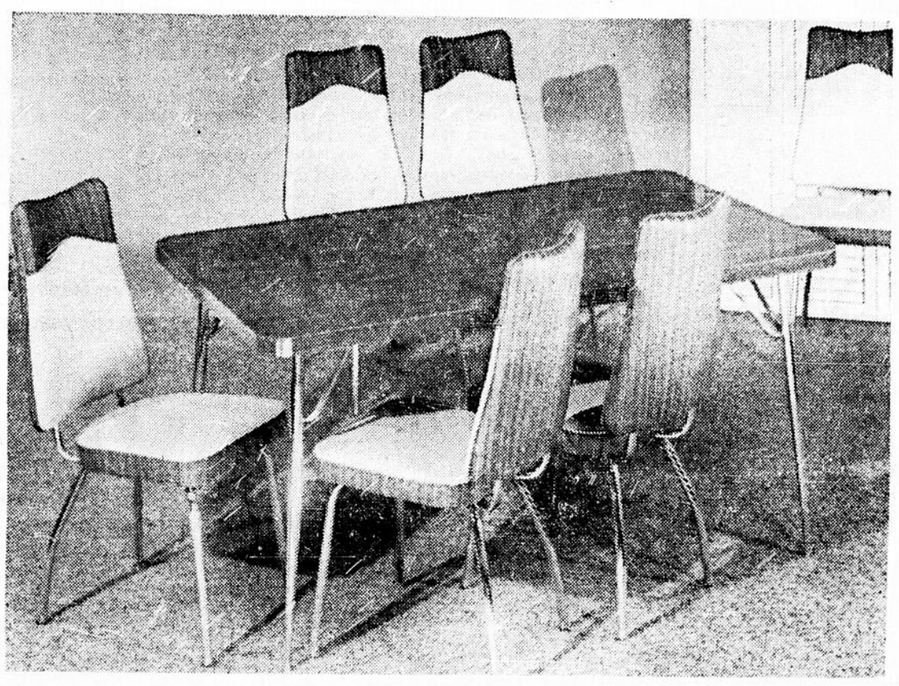
PRIX EXPO **298.88**



MOBILIER SECTIONNEL de luxe 5 mcx

Tissus de nylon de longue durée et garni de peluche, dossier rempli de caoutchouc-mousse, coussins détachables aux sièges, garni de deux couleurs, gros poufs dans les bouts, genre table à café, bar dans le coin, 2 sections de bouts incurvées avec tables arborite attachées, section de coin genre bar avec tablette tournante, choix de couleurs vert et or, bleu et champagne, brun et tangerine. **Comparez à $545.**

PRIX EXPO **478.88**



ENSEMBLE DE CUISINE 7 mcx

Dessus de table en arborite, fini mat, texture de bois, bord protecteur, panneau d'allonge au centre, coulisses d'allonge en acier, 6 grosses chaises à dossier haut et plein, recouvert de vinyle 2 couleurs, brun et vert fleuri.

Achat spécial

PRIX EXPO **118.88**



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER

STYLE ESPAGNOL 3 MORCEAUX

Vous serez véritablement fier de posséder ce prestigieux mobilier de chambre à coucher. Remarquez comment la tête de lit sculptée se marie très bien à l'allure "commode sur commode" de l'armoire chêne antique, au fini vert, avec des roulettes sous toutes les pièces pour un déplaceemnt facile. **COMPAREZ 599.95.**

TABLE DE CHEVET disponible 58.88 chacune
TETE DE LIT 104" supplémentaire 48.88

PRIX EXPO **398.88**



ENSEMBLE COMPLET SEALY 4 MORCEAUX

COMPLET AVEC TETE DE LIT REMBOURREE

- Matelas à ressorts de qualité
- Dessus à rayonne
- Sommier-boite pour assortir
- Pieds en bois dur
- Tête de lit au choix.

39" de largeur.

74.88

ENSEMBLE COMPLET SEALY 4 MORCEAUX

- Dessus lisse
- Couverture de rayonne
- Matelas à ressorts avec bordure préfabriquée
- Sommier-boite pour assortir
- 4 pattes de bois dur
- Tête de lit au choix.

39" de largeur.

84.88

ENSEMBLE DE LUXE SEALY 4 MORCEAUX

- Matelas à ressorts
- Sommier-boite
- Isolant et coutil épais piqué
- Recouvert de tissu très durable pour assortir
- 4 pattes de bois dur
- Tête de lit au choix.

39" de largeur.

94.88

VOTRE CHOIX DE 9 TÊTES DE LIT

avec l'achat d'un lit continental "Sealy"

- ESPAGNOL
- ERABLE
- CUIVRE
- VINYLE BLANC
- MODERNE
- COLONIAL
- PROVINCIAL FRANÇAIS
- VINYLE NOYER

ACHAT SPECIAL!

MATELAS AU SOMMIER-BOÎTE DÉPAREILLÉ

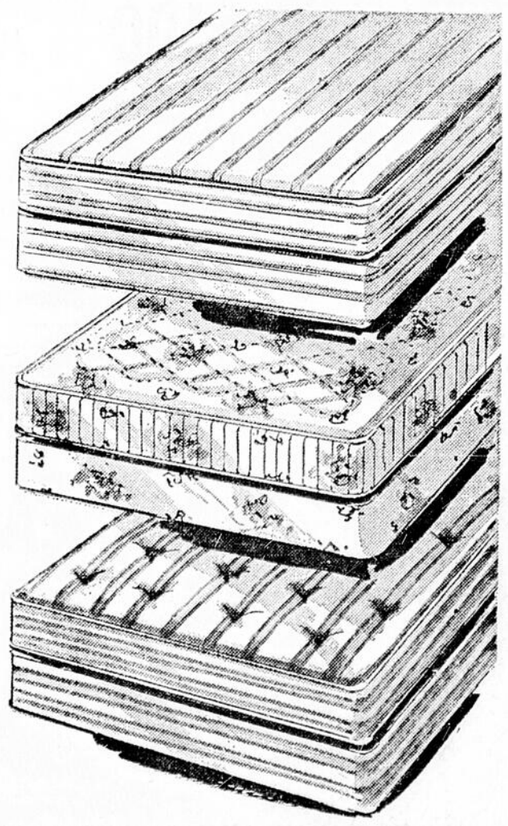
Grandeur 54" double

Construction à centaines de ressorts d'acier trempé qui assurent la fermeté, sans boutons, pas de bosses ou de creux qui dérangent le sommeil, poignées solides, bords de matelas préfabriqués, piqûres profondes, recouvert de damas importé de qualité supérieure, construction — couverture — bordure de qualité.

Vous pouvez comparer la qualité de 49.95.

MAINTENANT

34.88



OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H

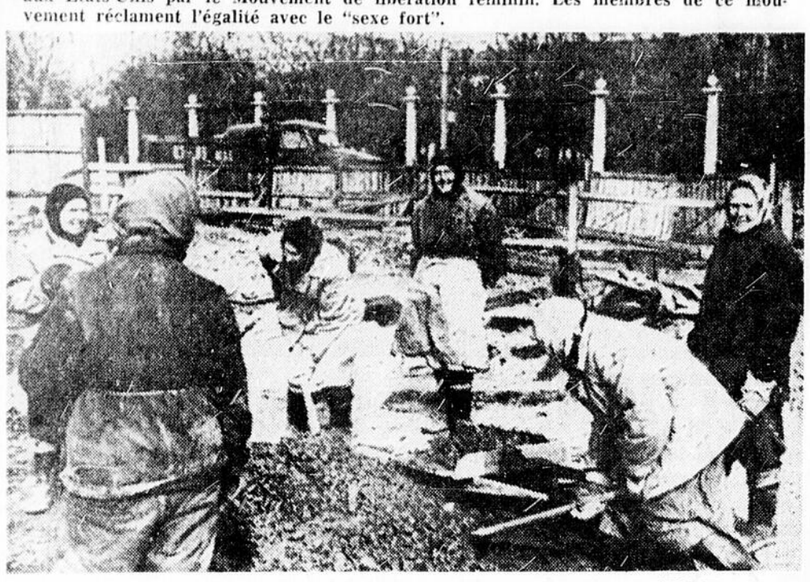
Achbar
85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

TERMES TRES FACILES JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



(Téléphoto PA)

ELLE N'AIME PAS LES MALES — Cette jeune fille tombe à bras raccourcis sur un pauvre homme sans défense, hier, à San Francisco. Le malheureux portait une pancarte exprimant son désaccord avec les manifestations organisées un peu partout aux Etats-Unis par le Mouvement de libération féminin. Les membres de ce mouvement réclament l'égalité avec le "sexe fort".



(Téléphoto PA)

ELLES ONT OBTENU L'EGALITE — En Union soviétique, il y a déjà longtemps que les femmes ont obtenu l'égalité avec le sexe fort, comme en témoignage cette photo montrant des Moscovites travaillant à mélanger du ciment, en hiver.

Aux Etats-Unis

Gigantesque manifestation féministe

Par la Presse Associée

Un demi-siècle après avoir obtenu le droit de vote, les féministes américaines ont manifesté mercredi pour leurs droits, au cours de ralliements dans les hôtels de ville, de défilés et de grèves dans les foyers.

Environ 1,000 femmes ont défilé dans la Connecticut Avenue, à Washington, derrière une immense bannière sur laquelle on pouvait lire "nous réclamons l'égalité".

Quelque 25 femmes ont manifesté devant la Bourse de New York, en chantant des slogans comme "sortez de la maison, allez dans le monde".

A Philadelphie, les féministes ont garni de chaînes un mannequin de cire et brûlé des cosmétiques en brandissant des pancartes se lisant "exploitation des femmes".

Dans toutes les grandes villes des manifestations ont eu lieu. On recommandait aux femmes de ne pas se présenter au travail, de jeter soutiens-gorge et produits de beauté et de ne pas se livrer aux travaux ménagers.

Cependant, la plupart des grandes compagnies n'ont signalé que peu d'absences chez le personnel féminin.

Le président Nixon a émis une proclamation marquant le suffrage des femmes, et recommandant aux Américains de reconnaître que les femmes ont toujours un grand rôle à jouer en politique ainsi bien que dans la vie sociale et économique de la nation.

Dans plusieurs villes, des stations de radio ont confié aux femmes la diffusion des émissions pendant toute la journée.

Il y eut cependant quelques critiques.

Le sénateur Jennings Randolph, démocrate de la Virginie de l'ouest, a déclaré dans un discours prononcé au sénat que les dirigeantes du mouvement de libération ne sont que des "têtes chaudes sans soutien-gorge".

Plusieurs dizaines de milliers dizaines de milliers de femmes et d'hommes et plus encore credi après-midi la 5ème Avenue, dans le centre de New York à l'occasion de la journée nationale de lutte organisée par le Mouvement de libération de la femme.

Défiant les ordres de la police, les manifestants ont complètement interrompu la circulation sur l'une des artères les plus fréquentées de la ville. Le défilé était précédé d'une voiture dans laquelle avaient pris place plusieurs vétéans du mouvement féministe, les suffragettes qui avaient arraché le droit de vote pour les femmes il y a juste un demi-siècle, en faisant adopte le fameux 19ème amendement. New York a rarement connu défilé aussi haut en couleurs. Marchant par rangs de trente, brandissant des pancartes et des banderoles, reprenant en choeur des slogans en faveur de leurs revendications tels que: à travail égal, salaire égal, ou: soeurs, unissons-nous pour mener notre combat; avortement libre, ou réclamant des crèches et le droit à un travail qualifié au même titre que les hommes, les maifestantes se sont rendues à Central Park où un grand rassemblement était prévu en fin d'après-midi.

Contre-manifestants

Dans l'ensemble, la foule des spectateurs avait adopté un ton plutôt bon enfant à l'égard des manifestantes et de leurs sympathisants masculins. On notait cependant quelques groupes de contre-manifestants. Certains arboraient des cartons piqués dans leurs chapeaux proclamant entre autres: Les femmes dans l'armée ou, plus sarcastiquement: Congrès de maternité pour les hommes. Quelques cols blancs, sortant de leurs bureaux de la 5ème Avenue, n'ont pas manqué de faire remarquer que, "naturellement, comme toujours elles sont en retard"; en effet, la manifestation a commencé avec près d'une heure de retard.

Betty Friedan, sociologue mondialement connue, et auteur du best seller The Feminine Mystique, se trouvait en tête du défilé, accompagnée d'autres dirigeantes des divers mouvements qui ont participé à la manifestation sous l'égide du Mouvement pour la libération de la femme, notamment les Lesbiennes radicales, et les Sorcières du Witch (sigle du mouvement qui s'intitule "la conspiration internationale terroriste des femmes pour se sortir de l'enfer..."

Si les mots d'ordre de grève lancés pour mercredi par les organisateurs ne semblent avoir été suivis que par une poignée de militantes, il n'en reste pas moins que la Journée pour les droits des femmes fera certainement date dans l'histoire de la lutte des femmes américaines pour leur émancipation politique, économique et sociale.

Plus grand rôle à jouer

Bénéficiant d'une publicité sans précédent dans la presse écrite et parlée, et surtout à la télévision, les militantes du Women Power ont pu faire connaître sur le plan national leurs revendications et les objectifs de leur mouvement comme jamais auparavant. Peut-être parce que c'est une année électorale et que le vote des femmes joue souvent un rôle déterminant, de nombreux hommes politiques n'ont pas hésité à cautionner certains des mots d'ordre du mouvement. C'est le cas du gouverneur de l'Etat de New York, M. Nelson Rockefeller, du maire de New York, M. John Lindsay, du maire de Philadelphie, M. James Tate, de ceux de Pittsburgh et de Syracuse, notamment, qui ont proclamé que mercredi serait la Journée pour les droits des femmes. Mieux encore, le président Nixon lui-même, qui ne passe pourtant pas pour un partisan convaincu de la libération de la femme, a tenu, a l'occasion du 50ème anniversaire du droit de vote des femmes, à publier une déclaration demandant aux Américains de reconnaître que les femmes ont certainement un rôle plus grand à jouer dans la vie politique, économique et sociale du pays.

Ile de Wight

Festival pop relativement calme

FRESHWATER, Ile de Wight (AFP) — Le deuxième festival de l'île de Wight s'est ouvert, mercredi après-midi dans le calme, en présence de quelque 50,000 jeunes venus d'Europe et d'Amérique pour participer, jusqu'à dimanche soir, à cette grande fête, à l'extrémité occidentale de l'île, à Eastaften Farm.

La longue marche vers Wight a commencé depuis plusieurs jours. Des cohortes poussiéreuses et chevelues ont sillonné le sud de l'Angleterre pour converger vers les 17 hectares autour duquel 700 ouvriers ont édifié une double enceinte en tôle de plus de sept pieds gardée par 250 policiers privés souvent accompagnés de chiens. De plus, les organisateurs ont contracté, contre d'éventuels dégâts une importante assurance s'élevant à $7 millions.

La police locale, renforcée d'agents venus d'Angleterre, exerce une surveillance discrète à l'extérieur. L'île est patrouillée par des policiers en moto tandis qu'un hélicoptère survole le camp.

A terre, la tradition est respectée: toisons à la Samson pour les hommes, poitrines découvertes pour les femmes, jeans délavés, foulards et châles indiens bariolés, colliers en ferraille, vareuses militaires, chapeaux haut-de-forme ou de cowboy.

Le négoce n'est pas absent non plus. Une centaine de boutiques proposent hot-dogs, hamburgers, soupes, talents picturaux. Il orne les corps de fleurs: prix selon surface. D'autres, vendent des bijoux, des ornements hippy ou encore. . .du haschisch.

Kermesse

Une atmosphère de kermesse géante et joyeuse prévaut. Les éléments les plus turbulents et contestataires sont, jusqu'à présent, un millier de Français, dont certains ont déjà causé quelques dommages matériels et laissent entendre qu'ils entreront à tout prix, c'est-à-dire gratuitement. Il n'en coûte pourtant qu'environ $7 pour assister au spectacle jusqu'à la fin de la semaine et 30,000 billets ont déjà été vendus.

La police a dû intervenir, la nuit dernière, avec des chiens, alors que plusieurs centaines de ces contestataires commençaient à détruire la palissade.

La masse anglo-saxonne semble au contraire paisible. Elle dort sur l'herbe ou encore, grouille autour de milliers de tentes qui forment une mosaïque de couleurs vives, surmontées de drapeaux de linge, d'emblèmes pacifistes, ornés parfois de déclarations amoureuses.

D'autres jeunes ont trouvé refuge dans les huttes faites de paille ou de branchages. Sur l'une d'elles, à quelques pieds des grues et des tracteurs qui s'affairent encore, flotte un drapeau avec l'inscription "tranquillité".

Explosion

Une explosion a couvert, mercredi après-midi, le bruit de la musique pop du festival de l'île de Wight. Il s'agissait d'une grenade trouvée non loin du terrain où se déroule le spectacle, et que les services de sécurité ont fait exploser en pleine mer, causant un court moment d'effroi parmi les participants.

Plusieurs arrestations et saisies de drogue ont été opérées par la police dont les renforts arrivent en nombre croissant, mercredi soir, à Freshwater. Un laboratoire a été installé dans l'île par les services des stupéfiants afin de détecter, dans les plus courts délais, les jeunes gens qui absorbent des hallucinogènes.

Rapport rendu public, le 2 septembre

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Santé, M. Claude Castonguay, a révélé mercredi, qu'une importante tranche du rapport final de la Commission d'enquête sur la santé et le bien-être social sera rendue publique, le 2 septembre, à Québec.

Dans un communiqué remis à la presse, M. Castonguay précise que cette tranche est le volume IV, intitulé "La Santé", et groupe quatre tomes.

La Commission d'enquête sur la santé et le bien-être social a été présidée entre novembre 1966 et avril 1970 par l'actuel ministre de la Santé, M. Castonguay, et le président actuel est M. Gérard Nepveu, qui était auparavant secrétaire de la commission.

Depuis sa création en novembre 1966, la Commission a remis au gouvernement du Québec quatre tranches de son rapport ainsi que deux annexes.

Michel Roy, rédacteur en chef adjoint au "Devoir"

MONTREAL (PC) — Le directeur en chef du quotidien montréalais Le Devoir, M. Claude Ryan, annonce dans l'édition d'aujourd'hui la nomination de M. Michel Roy au poste de rédacteur en chef adjoint.

Agé de 40 ans, M. Roy est à l'emploi du Devoir depuis 1958. Précédemment, il fut au service de l'ancien quotidien du matin "Le Canada", du poste de radio CKAC et de la Presse Canadienne.

Assurances Dussault
771-8361

Jacques DUSSAULT

Pierre DUSSAULT

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES
(homme ou dame)
L'école centrale a pour but de confier tous les enfants, même des points les plus reculés à un groupe d'enseignants hautement qualifiés. Si vous voulez rendre service à la jeunesse, mieux connaître vos enfants, prendre contact avec le monde de demain, vous êtes invités à mettre en pratique votre esprit civique en conduisant un autobus scolaire.
Composez 771-0321
70, rue FRONT — HULL

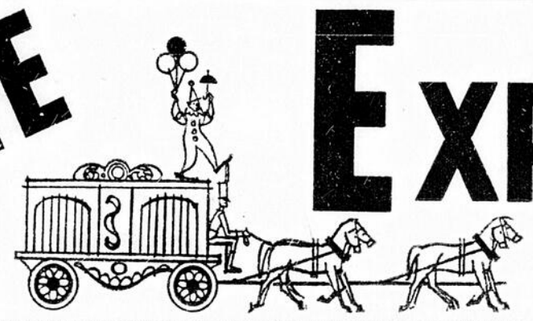
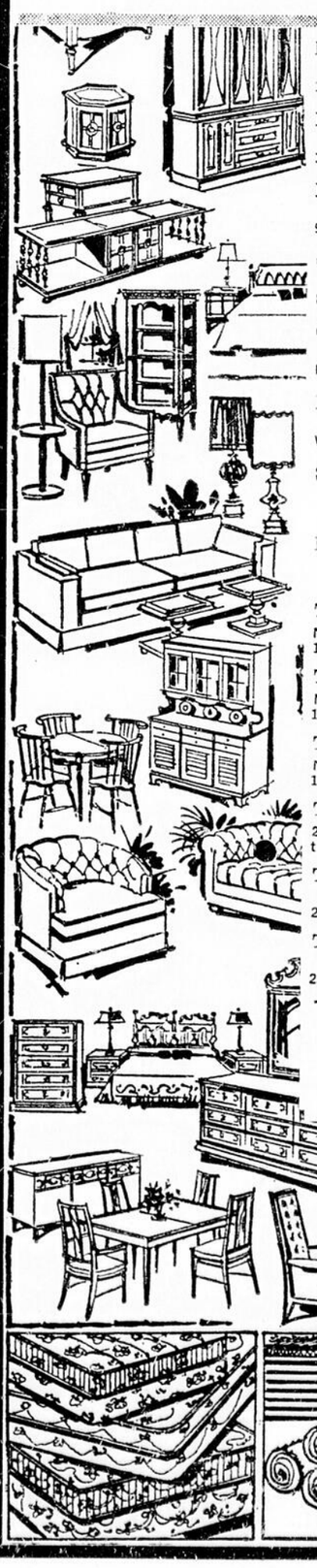
BINGO TOUT À GAGNER
Pleine carte A ETRE GAGNES $400
LETTRE T à être gagnés $100
PARTIES spéciales de $25
PARTIES régulières de $100
TOUS LES JEUDIS SOIR
Soubassement de l'église Notre-Dame
105, rue Victoria, HULL
DEFINITIVEMENT PAS D'ENFANT



215, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-5851

LOISIRS ST-RAYMOND INC.
BINGO
VENDREDI SOIR
8 H P.M.
GROS LOT
$1,000
58 numéros
SOUS-SOL EGLISE ST-RAYMOND
HULL, QUE.

La quincaillerie la plus complète de la région de HULL - OTTAWA
KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- MACHINES-OUTILS
- APPAREILS ELECTRIQUES
- EQUIPEMENT SPORT
- ARTICLES DE CUISINE, ETC.
Livraison gratuite à Hull et Ottawa
Fermé à 1h le samedi
67 Wellington, Hull
777-1641

VENTE EXPO!


REFRIGERATEUR RCA VICTOR 15 pi. cu., sans givre $358.88
REFRIGERATEUR RCA VICTOR 12 pi. cu., sans givre $268.88
REFRIGERATEUR INDESIT 9 pi. cu. $138.88
CUISINIERE BEACH 30 pouces Eléments amovibles $158.88
CUISINIERE BEACH 24 pouces Eléments amovibles $128.88
LAVEUSE AUTOMATIQUE Westinghouse, 3 cycles $268.88
SECHEUSE WESTINGHOUSE $158.88
LAVEUSE SPIN-DRYER SANYO $118.88
TELEVISEUR Noir et blanc, 12 pouces SANYO $108.88
TELEVISEUR Noir et blanc, 17 pouces SANYO $128.88
TELEVISEUR Noir et blanc, 19 pouces SANYO $148.88
TELEVISEUR couleur 25 pouces ZENITH, tube image Chromacolor $848.88
TELEVISEUR couleur 25 pouces ZENITH $718.88
TELEVISEUR couleur 22 pouces VICTOR $568.88
STEREO RCA VICTOR Modèle SFA 1091 $208.88
Modèle SF 72 $188.88
Modèle SFA 1089, espagnol $298.88
Modèle S 050, moderne $318.88
MOBILIER DE CHAMBRE 3 morceaux, colonial $168.88
MOBILIER DE CHAMBRE 3 morceaux de style espagnol $298.88
MOBILIER DE CHAMBRE 5 morceaux de style espagnol $688.88
MOBILIER DE CUISINE Style espagnol, 5 morceaux $148.88
MOBILIER DE CUISINE MODERNE 5 morceaux $128.88
MOBILIER DE CUISINE MODERNE 7 morceaux, Samton no CH 2152-7 $158.88
MOBILIER DE SALON 2 morceaux Kroehler. Styles: moderne, colonial, contemporain $288.88
MOBILIER DE SALON 2 morceaux Biltmore $138.88
MOBILIER DE SALON 2 morceaux Labelle Upholstering $138.88
SOFA-LIT EN CUIRETTE Rouge ou noir $148.58
CHAISE BERÇANTE et Lazy Boy $78.88
ENSEMBLE MATELAS & SOMMIER BOITE SIMMONS 54", Park Place $118.88
39", Garlsnd Quilt $78.88
TAPIS HARDING 501 DUPONT
Couleur orange brûlée. Spécial avec sous-tapis et installation. 8.95 la v.c.

Paquin LTÉE
80 rue EDDY — HULL — 777-2761
Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h

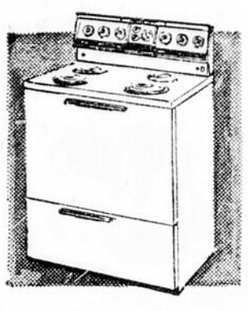
VENTE EXPO

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI

Bélanger

Aubaines sensationnelles sur tout le stock

CUISINIERES

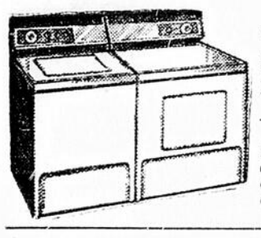


BEACH, modèle d'appartement ..... **VENTE** 138.00

BELANGER, 30" larg. Encastrée ..... **VENTE** 119.95

BELANGER, 30" lar. Four vitré, fini or. **VENTE** 168.00

LAVEUSES et SECHEUSES



LAVEUSE "Spin Dryer", Sanyo, contient 6 liv. de linge. **VENTE** 128.00

LAVEUSE RCA, automatique, 3 cycles de lavage, choix de température d'eau. **VENTE** 258.00

SECHEUSE RCA, automatique, pour appareiller ..... **VENTE** 175.00

REFRIGERATEURS et CONGELATEURS



INDESIT, 10 pi. cu. Ord. 179.95. **VENTE** 148.00

BELANGER, 14 pi. cu. Grand congélateur, dégivrage manuel. Ord. 299.00 **VENTE** 198.00

BELANGER, 14' cu. "sans givre". **VENTE** 288.00

BELANGER, 15.2 pi. cu. Modèle de luxe sans givre, tablettes ajustables en hauteur. **VENTE** 339.95

CONGELATEUR WOOD, 7 pi. cu., contient 250 livres d'aliments ..... **VENTE** 137.00

MOBILIERS DE CUISINE



MOBILIER, 5 mcx. Table 30" lar., 4 chaises solides. **VENTE** 69.00

MOBILIER, 7 mcx. Table dessus noyer, 36" de largeur et 6 chaises, 2 tons, brun et beige. **VENTE** 99.95

MOBILIER, 5 mcx. Table ovale, dessus arborite, 4 fauteuils pivotants, fini velours rouge et vert ..... **VENTE** 229.00

FAUTEUILS



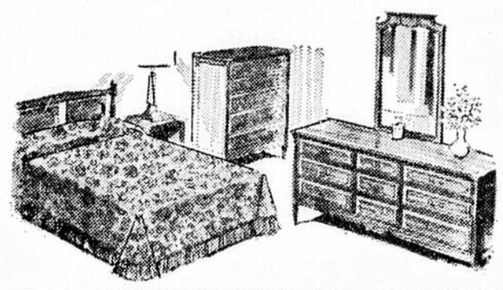
FAUTEUIL berçant, fini vinyle, couleurs assorties ..... **VENTE** 35.00

FAUTEUIL INCLINABLE, vinyle résistant, idéal pour salle de TV, de jeux, etc. ..... **VENTE** 88.00

LOT DE LAMPES-TIGE

à 2 branches. **Valeur jusqu'à $39.95** **VENTE** 9.95

MOBILIERS DE CHAMBRE

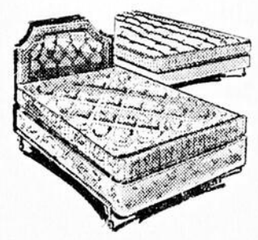


MOBILIER, 3 mcx. Fini noyer, bureau double, miroir, commode et lit régulier. **VENTE** 119.95

MOBILIER, 3 mcx. Bureau triple avec 2 miroirs verticaux, commode, lit double, fini noyer. Cardbec. **VENTE** 299.00

MOBILIER ESPAGNOL, 3 mcx. Bureau triple, 2 miroirs, commode intérieur fini cèdre, portes. 1 tête de lit ..... **VENTE** 369.00

LITERIE

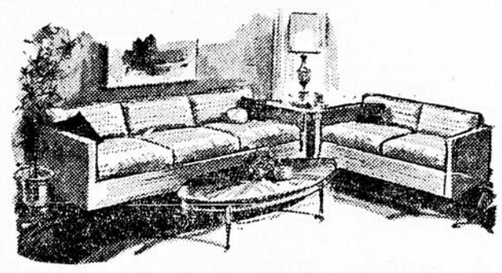


LIT PLIANT avec matelas à ressorts ..... **VENTE** 24.95

LITS SUPERPOSES, complets, 36" larg. Matelas à ressorts ..... **VENTE** 88.00

ENSEMBLE DE LIT CONTINENTAL, complet avec sommier-boite, matelas dessus piqué, avec pattes ..... **VENTE** 49.95

MOBILIERS DE SALON ET DIVAN-LIT



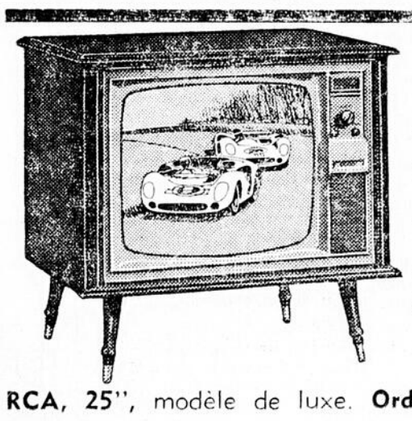
DIVAN-LIT "Space Saver", se convertit facilement en lit la nuit. **VENTE** 49.95

MOBILIER DAVENPORT, 3 mcx. Divan-lit, 1 fauteuil berçant, 1 fauteuil droit. **Ord. 249.00.** **VENTE** 149.00

MOBILIER CHESTERFIELD, 2 mcx. Espagnol, par Singer. Sofa 3 coussins, fauteuil, boiserie noyer. Matériel bleu vert. **Ord. 399.00** ..... **VENTE** 249.00

MOBILIER CHESTERFIELD, Colonial, 2 mcx. Coussins en caoutchouc-mousse, dossier haut, 3 places. Fauteuil dossier haut. Boiserie noyer. **Ord. 489.00** ..... **VENTE** 298.00

TELECOULEURS

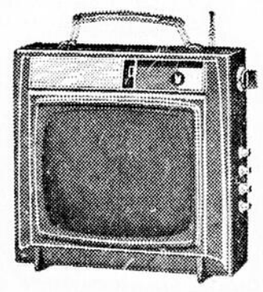


RCA, 19", de luxe. **Ord. 549.00** ..... **VENTE** 479.00

RCA, 22", consolette. **Ord. 625.00** ..... **VENTE** 499.00

RCA, 25", modèle de luxe. **Ord. $719.** **VENTE** 559.00

TELEVISEURS



RCA 12" **VENTE** 124.95

GE, écran de 20", portatif **VENTE** 168.00

RCA, modèle console, de luxe. Ecran de 23". **Ord. $249.95** ..... **VENTE** 228.00

OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H SAMEDI JUSQU'A 5 H

3 DERNIERS JOURS 27 - 28 - 29 AOÛT



Bélanger

TERMES FACILES — ENTREPOSAGE GRATUIT
PARC DE STATIONNEMENT EN FACE DU MAGASIN

217, rue MONTCALM, HULL — 771-6611

J.-M. NORMAND, gérant

DES CENTAINES d'AUTRES AUBAINES NON ANNONCEES

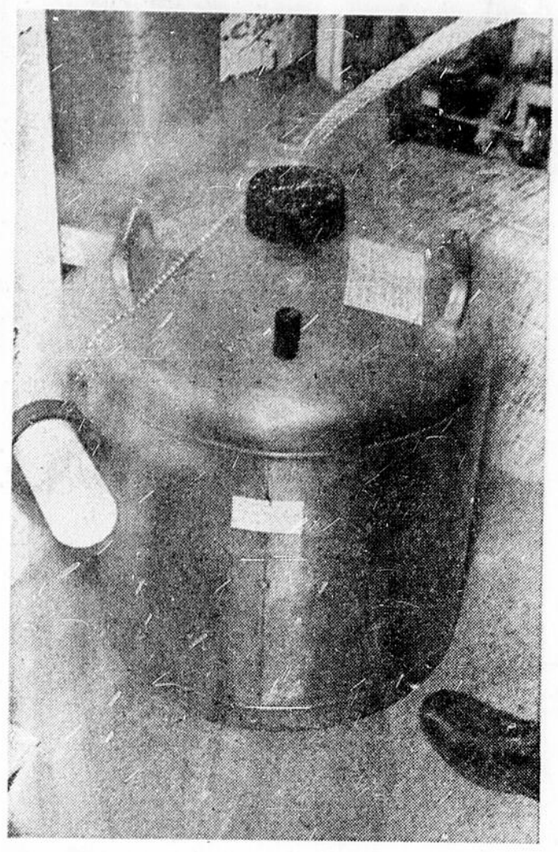
L'insémination artificielle: un bon moyen d'améliorer un troupeau de vaches laitières

par Roméo CHARTRAND
du DROIT

BUCKINGHAM — Dpuis une vingtaine d'années, l'insémination artificielle a été expérimentée progressivement au Québec, si bien qu'aujourd'hui les statistiques prouvent que cette méthode de reproduction peut améliorer sensiblement un troupeau de vaches laitières, par exemple.

Avant d'élaborer sur le sujet de l'insémination artificielle à l'intention des éleveurs de bovins et des nombreux cultivateurs, ouvrons une parenthèse pour donner un mot d'explication à ceux qui ignorent tout de cette méthode de reproduction.

Tout d'abord disons que l'insémination artificielle n'est pas utilisée, pour le moment du moins, dans la procréation de l'être humain. Elle est employée uniquement chez les animaux, plus spécialement dans les troupeaux de vaches laitières.



BOMBONNE D'ENTREPOSAGE — C'est dans des bombonnes comme celle-ci que l'on entrepose le sperme de taureau qui, une fois congelé, servira à l'insémination artificielle des vaches.

Photos: Studio GLEASON

L'insémination artificielle consiste à prélever la liqueur séminale chez des taureaux d'élite pour ensuite la déposer dans l'utérus de la vache au moyen de la saillie artificielle.

Cette opération est exécutée par des hommes qualifiés appelés "inséminateurs". Donc, l'insémination artificielle est employée de préférence à l'accouplement normal du taureau et de la vache lorsqu'un éleveur désire améliorer son troupeau.

Au Québec, il existe un Centre d'insémination artificielle depuis 1947. Il est situé à St-Hyacinthe. C'est un organisme gouvernemental relevant du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Le Centre d'insémination artificielle, ou CIAQ, a été créé afin de suppléer à la carence des bons reproducteurs et de permettre ainsi à la masse des cultivateurs du Québec d'utiliser, à un coût abordable, les meilleurs géniteurs disponibles.

Le Centre groupe des taureaux d'élite appartenant aux principales races laitières et de boucherie. Une fois que la semence est prélevée de ces taureaux, elle est expédiée sous forme congelée aux techniciens travaillant pour le compte des Cercles d'élevage de bovins. L'inséminateur, une fois avisé par l'éleveur, se charge de l'insémination des vaches, moyennant des honoraires payables comptant lors de la première intervention.

Le CIAQ est un organisme gouvernemental dirigé par un agronome-gérant. Les taureaux y sont gardés dans les meilleures conditions possibles et soignés par une main-d'oeuvre qualifiée et spécialement entraînée pour ce genre d'opération. La liqueur séminale est prélevée, examinée, diluée, congelée et expédiée suivant les techniques les plus récentes.

Des techniciens qualifiés et expérimentés surveillent ce travail délicat. Les préposés au secrétariat s'affairent à fournir les statistiques qui permettent d'évaluer l'efficacité de chaque taureau et de chaque inséminateur.

Un zootchnicien conseille l'éleveur dans le choix du ou des reproducteurs à utiliser dans son troupeau. Un comité de sélection, en collaboration avec les différentes associations d'éleveurs, voit à la sélection des taureaux que le Centre acquiert.

Tout cultivateur demeurant dans les limites d'un cercle d'élevage de bovins affilié au CIAQ peut, s'il le désire, recourrir aux services de l'inséminateur attitré. Il devra cependant satisfaire aux deux conditions suivantes:

1-adhérer au cercle en s'acquittant d'une cotisation de membre à vie de $5;

2-respecter les engagements pris lors de la signature de sa demande d'admission.

Statistiques

Durant l'année fiscale 1967-1968, 150,394 vaches ont été inséminées par les techniciens du CIAQ peut, s'il le désire, recourest passé à 176,496 et, pour 1969-1970, on prévoit l'insémination de plus de 200,000 bêtes, au Québec seulement.

Depuis le début, 30,265 éleveurs sont devenus membres des 87 cercles d'élevage de bovins de zones affiliées au CIAQ. Ils sont desservis par 140 inséminateurs, dont 97 à plein temps et 43 à temps partiel.

Dans la région agricole no 8, comprend les comtés d'Argenteuil, de Labelle, de Papineau, de Gatineau, de Pontiac et de Hull, région desservie par le bureau régional du ministère de l'Agriculture situé à Buckingham, six inséminateurs sont au service des éleveurs et des cultivateurs.

M. Norbert Dubé, agronome et conseiller régional en zootechnie, voit au bon fonctionnement des cercles d'élevage. En effet, les problèmes d'alimentation et d'infertilité sont étroitement liés et, l'inséminateur connaissant les faiblesses dans chaque troupeau, aide à corriger les programmes d'élevage.

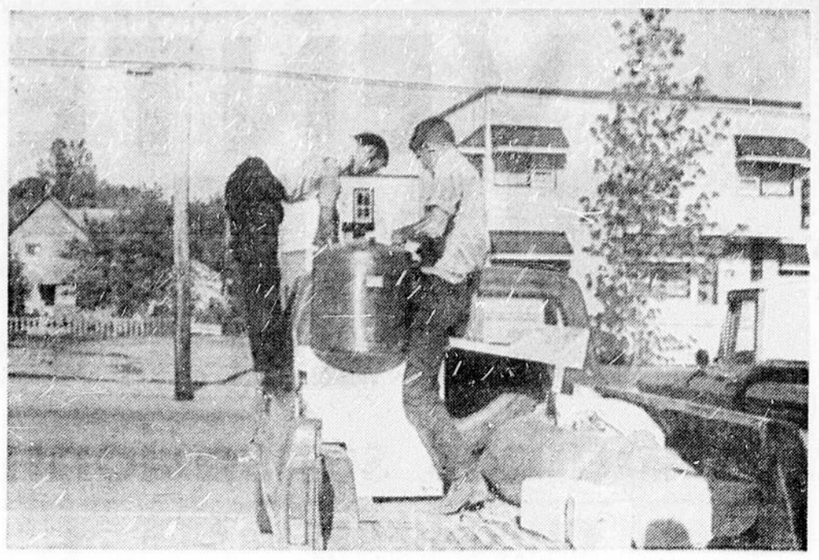
Dans chaque cercle, l'éleveur, l'inséminateur et le zootechnicien forment une équipe dynamique dont le but est d'améliorer sans cesse la qualité des troupeaux.

Selon M. Dubé, plus de 8,000 vaches sont inséminées dans le territoire de l'Ouest du Québec, ce qui représente environ 30 pour cent des vaches laitières. Par ailleurs, M. Dubé évalue à 70 pour cent le taux moyen de réussite à la première saillie artificielle.

Ce taux de réussite se compare aux résultats obtenus avec un taureau gardé à la ferme, et dont le potentiel laitier ne peut se comparer à celui des taureaux gardés à St-Hyacinthe.

M. Dubé signale que les résultats sont tout aussi intéressants avec les bovins de boucherie.

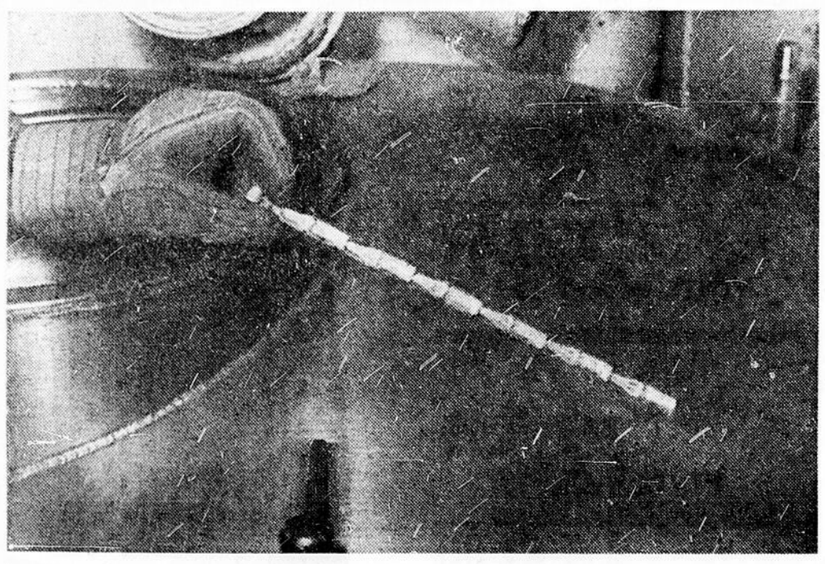
En terminant, tous les cultivateurs ou éleveurs qui désirent des renseignements supplémentaires sur l'insémination artificielle peuvent communiquer avec M. Dubé, au bureau régional de Buckingham. De plus, un catalogue des taureaux "en service" est disponible au même bureau.



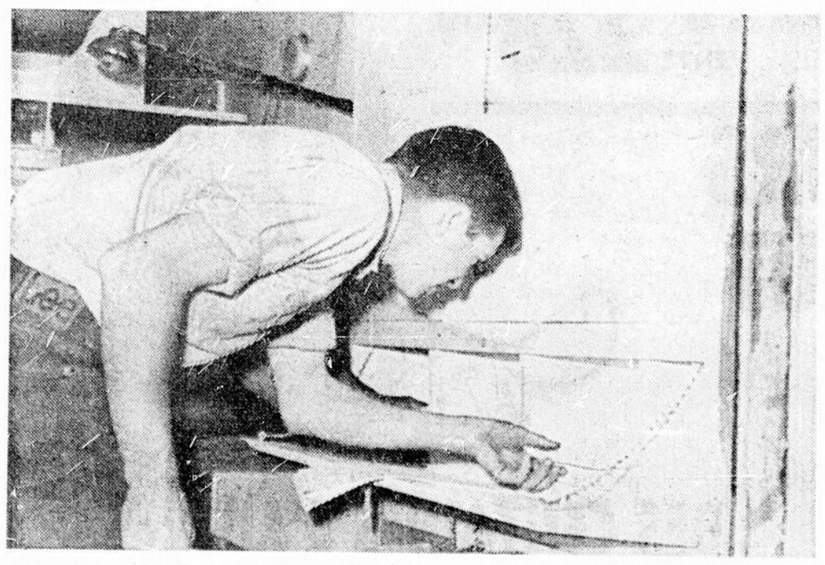
DEBUT D'UNE TOURNEE D'INSEMINATION — Avant de partir en tournée d'insémination, M. Jean-Marc Nadeau, du CIAQ et M. Ronald Villeneuve, de Poltimore, un inséminateur de la zone 8, transportent une bombonne de sperme dans la camionnette de M. Villeneuve.



LIVRAISON DE "SEMENCE" — Ce camion du CIAQ fait la livraison de la liqueur séminale dans les différentes régions de la province de Québec.



LIQUEUR SEMINALE CONGELEE — Ces fioles contiennent de la liqueur séminale que l'on conserve à une température de 320 degrés Fahrenheit sous zéro (température de l'azote liquide) dans le camion du Centre d'insémination artificielle du Québec.



CENTRE DE DOCUMENTATION AMBULANT — Un membre du secrétariat du CIAQ accompagne le camion-roulotte et contrôle les statistiques. M. Ronald Villeneuve, technicien inséminateur du cercle Papineau-Ouest voit à recueillir tous les renseignements pouvant aider l'éleveur.

La vie agricole

Rapport du contrôle laitier

La Division des bestiaux du ministère de l'Agriculture rapporte que plus 110,000 vaches ont été contrôlées et que leur production de lait de l'année 1969 a été certifiée selon le programme fédéral du Contrôle d'aptitudes des bovins laitiers de race.

Le programme, dirigé par la Division des bestiaux, a pour but d'établir les relevés de production de toutes les vaches de race qui sont soumises au contrôle. Ces renseignements fournissent une base solide à la conduite efficace d'un programme d'élevage.

Les vaches au contrôle se répartissaient l'an dernier en 4,436 troupeaux. Par province, le nombre de troupeaux était distribué comme suit: Ontario, 2,666; Québec, 1,026; Colombie-Britannique, 197; Alberta, 121; Nouveau-Brunswick, 106; Nouvelle-Ecosse, 99; Manitoba, 81; Ile du Prince-Edouard, 79, Saskatchewan, 59; Terre-Neuve, 2.

En Ontario, le comté le mieux représenté est celui d'Oxford, avec 5,704 vaches réparties en 261 troupeaux inscrits. Le total du comté dépasse même les 5,545 vaches au contrôle dans les trois provinces de l'Atlantique et également les 5,072 vaches représentant le total des trois provinces des Prairies.

Parmi les comtés du Québec, celui d'Arthabaska vient en tête, avec 47 troupeaux et 919 vaches.

La race la mieux représentée est la Holstein, avec un total de 80,222 certifications. Elle est suivie de la Ayrshire (11,710), la Jersey (10,412), la Guernsey (5,923), la Canadienne (1,072) la Shorthorn (494), la Suisse brune (311), et la Red Poll (42).

La production moyenne des troupeaux participants a augmenté lentement, mais constamment depuis 1955. Cette tendance s'est encore manifestée en 1969 pour toutes les races, sauf la Red Poll.

Sur la base d'une lactation allant jusqu'à 305 jours et d'une traite bi-quotidienne, les moyennes de production des diverses races pour l'année 1969 furent les suivantes: la race Holstein, 12,532 livres de lait à 3.73 pour cent de matière grasse (468 livres); la Suisse brune, 10,371 livres à 4.27 pour cent (442 livres); l'Ayrshire, 9,759 livres à 4.01 pour cent (392 livres); la Guernsey, 9,043 livres à 4.89 pour cent (442 livres); la Jersey, 7,799 livres à 5.27 pour cent (411 livres); la Shorthorn, 7,693 livres à 3.63 pour cent (295 livres); la Canadienne, 7,566 livres à 4.44 pour cent (336 livres); la Red Poll, 6,800 livres à 3.78 pour cent (257 livres).

Les moyennes de l'année précédente avaient été les suivantes: Holstein, 12,243 livres à 3.73 pour cent de matière grasse (457 livres); suisse brune, 10,311 livres à 4.17 pour cent de matière grasse (430 livres); Ayrshire, 9,397 livres à 4.02 pour cent de matière grasse (377 livres); Guernsey, 8,765 livres à 4.85 pour cent de matière grasse (425 livres); Jersey, 7,675 livres à 5.27 p. cent de matière grasse (404 livres); Shorthorn, 7,515 livres à 3.85 pour cent de matière grasse (290 livres); Canadienne, 7,319 livres à 4.43 pour cent de matière grasse (324 livres); Red Poll, 7,237 livres à 3.97 pour cent de matière grasse (287 livres).

Le temps de la fenaison

Au moment de la fenaison, les cultivateurs ont besoin de plus que des prévisions de la météo: Ils ont besoin d'être renseignés sur les conditions de séchage. Il est fort possible que de tels renseignements leur soient fournis dans un avenir rapproché.

En effet, une équipe de météorologues de l'Institut de recherches sur les végétaux d'Ottawa a mis au point des appareils et des méthodes permettant d'évaluer les taux d'évaporation à venir.

A Fredericton, les travaux effectués jusqu'à maintenant démontrent que ces mesures correspondent aux taux de séchage du foin. M. J. G. Kemp, ingénieur à cette dernière Station de recherches du ministère, espère que ces travaux permettront d'établir des prévisions quotidiennes, quant aux conditions de séchage probables.

Selon M. Kemp, des prévisions basées sur des données scientifiques plutôt que sur des estimations seraient un bienfait pour les cultivateurs, principalement dans cette région du pays où la fenaison est une opération risquée, même dans des conditions idéales.

"Cependant, il faudra encore quelques années avant que cette nouvelle technique soit utilisée couramment", conclut M. Kemp.

Le lait de chèvre: une vraie rareté

Le lait de chèvre qu'on recommande souvent pour les bébés qui ont des troubles digestifs, est difficile à se procurer au Canada.

Si l'on en trouve, il provient souvent d'Europe où il est populaire comme breuvage et pour la fabrication du fromage.

M. Dave Lambroughton, chef des inspecteurs du Contrôle d'aptitudes au ministère de l'Agriculture du Canada, signale que le nombre des demandes de renseignements de la part de personnes intéressées à élever des troupeaux de chèvres va en augmentant.

Toutefois, trois troupeaux seulement, tous exploités par des femmes, sont inscrits au programme d'épreuve du Contrôle d'aptitudes fédéral-provincial.

La Société canadienne des éleveurs de chèvres comptait 325 chèvres inscrites dans ses registres l'an dernier, soit une augmentation de 70 sur les 255 de 1968.

Il faut qu'un éleveur de chèvres exploite un troupeau d'au moins 10 chèvres pour être inscrit au programme du contrôle d'aptitudes et adhérer à la Société canadienne des éleveurs de chèvres, fondée en 1917 pour favoriser les échanges de renseignements et l'amélioration des élevages.

Certains cultivateurs gardent une ou deux chèvres non enregistrées comme passe-temps ou pour les besoins de leur famille. Mais les règlements sévères qui régissent la production commerciale du lait cru ou du lait nature de toutes les espèces animales découragent la plupart des propriétaires de chèvres de rechercher ce qui ne peut être au mieux qu'un marché très restreint.

Une chèvre en bonne santé, âgée de deux à quatre ans, produit trois pintes de lait par jour, soit suffisamment pour répondre aux besoins de la plupart des familles. La période de lactation peut atteindre exceptionnellement 24 mois entre deux mises bas, mais la moyenne n'est que d'environ neuf mois. Même si elles ne dévorent pas les boîtes de fer-blanc, les chèvres se portent bien sur des pâturages médiocres, ce qui en fait la vogue dans les régions où il serait impossible de garder une vache. De fait, la production relativement élevée de lait et les exigences minimes de la chèvre l'ont fait surnommer la "vache du pauvre homme".

En plus du lait, elle produit une viande qui se vend sous le nom anglais de "chevron", et, dans le cas de la race Angora, la fourrure "Mohair"; mais ce sont là des produits de peu d'importance.

On n'a enregistré que 7 chèvres Angora au Canada. Les races les plus populaires sont la Saanen et la Toggenburg; on en élève aussi quelques-unes de race Nubienne et Alpine.

La viande du commerce est celle des chevreaux mâles qu'on ne garde pas pour l'élevage dans le troupeau laitier. On les abat habituellement avant l'âge de trois mois.

On conseille le lait de chèvre aux personnes qui souffrent de troubles digestifs, car ses globules de matière grasse sont plus petits et se digèrent plus facilement; de plus sa teneur en matière grasse (environ 3 pour cent) est inférieure à celle du lait de vache. Les épreuves du contrôle d'aptitudes en 1969 ont démontré que les races Toggenburg et Saanen produisent le lait avec la plus faible teneur en matière grasse, tandis que la Nubienne a tendance à produire un lait de 5 pour cent ou plus.

Le lait de chèvre paraît très blanc lorsqu'on le compare à la couleur "crème" du lait de vache, car ce dernier contient de la carotène, tandis que la chèvre réussit à convertir près de 100 pour cent de ce produit en vitamine A. De plus, le lait de chèvre renferme une plus forte proportion de fer et de sels minéraux.

On a déjà importé du lait de chèvre évaporé de la Californie, mais il semble qu'on ne peut plus en trouver. C'est sous la forme de fromage importé que l'on trouve le plus souvent le lait de chèvre sur le marché canadien. Ces fromages doux à saveur d'amande sont une spécialité européenne; le mieux connu est probablement le fromage suisse.

Il vit cinq heures

Coeur artificiel greffé sur un jeune bovin

BERLIN (AFP) — Un veau a vécu pendant cinq heures et demie avec un coeur artificiel que lui avait greffé le professeur Emil Buecherl, directeur des services chirurgicaux à l'hôpital West-End de Berlin et spécialiste des transplantations d'organes.

En juillet 1969, le professeur Buercherl avait réalisé une transplantation cardiaque sur un homme qui était mort quelques heures après. Depuis, le professeur et son équipe de recherches ont abandonné la voie suivie par le professeur Christian Barnard en dirigeant plus particulièrement leurs travaux vers les coeurs artificiels.

LE DROIT recherche



JEUNES GARÇONS
qui désirent se joindre à l'équipe grandissante des camelots du Droit

NOUS OFFRONS

- Profit sur chaque abonnement livré
- Magnifiques primes et cadeaux
- Voyages
- Entraînement, initiation à la vente et à l'administration par des surveillants compétents.

REMPLIR et POSTER LE COUPON CI-DESSOUS:

SERVICE DES ABONNEMENTS
Le Droit, 375, rue Rideau,
OTTAWA 2, Ont.

JE SOLLICITE UN PARCOURS AVEC "LE DROIT"

MON NOM ..... AGE .....
ADRESSE ..... Tél. .....
VILLE ou VILLAGE ..... Sign. du père .....

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

aux ANNONCES CLASSEES

Mots	4 jours	7 jours
10	1.60	2.45
11	1.76	2.70
12	1.92	2.94
13	2.08	3.19
14	2.24	3.43
15	2.40	3.68

Pour insertions consécutives

RUBRIQUES

ANNONCES
100 Garages ouverts
105 A l'affiche demain
110 Fiançailles
111 Mariages
112 Adoptions
113 Naissances
116 Perdu
117 Trouvé

TRAVAIL-EMPLOI
120 Agents demandés
121 Hommes demandés
123 Hommes temps partiel
125 Hommes-femmes demandés
127 Femmes demandées
128 Service domestique
130 Garderais enfants
135 Emplois disponibles
136 Professionnels demandés
137 Specialistes disponibles
138 Instituteurs-trices
139 Emplois demandés

LOGEMENTS
150 Logements demandés
152 Chambres demandées
154 Chambre et pension demandées
156 Maison à louer
161 Appartements à louer
163 Appartements meublés
164 Appartements à vendre
165 Appartements à partager
167 Chambres à louer
169 Chambre et pension

IMMEUBLE
170 Propriétés demandées
172 Fermes demandées
174 Terrains demandés
176 Propriétés à louer
178 Fermes à louer
180 A louer ou à échanger
182 A louer ou à vendre
184 Propriétés à vendre (Québec)
185 Propriétés à vendre (Ontario)
187 Terrains à vendre
188 Fermes à vendre
190 Service immobilier
192 Transactions immobilières
194 Assurances immobilières

COMMERCIAL
200 Occasion d'affaires
202 Bureaux demandés
204 Entrepôts demandés
206 Commerces demandés
208 Garages demandés
210 Bureaux à louer
212 Commerces à louer
214 Garages à louer
216 Entrepôts à louer
218 Entrepôts à vendre
220 Commerces à vendre
222 Garages à vendre
224 Terrains de stationnement à louer
226 Terrains de stationnement à vendre
228 Espace de stationnement disponible

VILLEGIATURE
230 Chalets demandés
232 Terrains pour chalets demandés
234 Terrains pour roulottes demandés
236 Chalets à louer
237 Terrains pour chalets à louer
239 Terrains pour roulottes à louer
240 Chalets à vendre
242 Terrains pour chalets à vendre
244 Terrains pour roulottes à vendre
246 Roulottes demandées
248 Roulottes à louer
250 Roulottes à vendre
252 Accessoires pour roulottes
254 Centres de villégiature
256 Camping
258 Chasse et pêche
259 Ski

VEHICULES-MOTEUR
260 Automobiles demandées
262 Camions demandés
264 Machinerie demandée
266 Bateaux demandés
268 Motoneiges demandées
270 Motocyclettes demandées
272 Automobiles à louer
274 Camions à louer
276 Machinerie à louer
278 Bateaux à louer
280 Motoneiges à louer
282 Motocyclettes à louer
284 Automobiles à vendre
286 Camions à vendre
288 Machinerie à vendre
290 Motocyclettes à vendre
292 Bateaux à vendre
294 Motoneiges à vendre
296 Assurance-véhicule
298 Accessoires d'automobiles
300 Accessoires de bateaux
302 Accessoires de motocyclettes
304 Accessoires de motoneiges
306 Accessoires de camions

MARCHANDISE
310 Divers demandés
312 Divers à vendre
314 Divers à louer
316 Echanges
318 Bicyclettes
320 Appareils ménagers
322 Ameublement
324 Antiquités
326 Materiaux
328 Radios-Téléviseurs

ANIMAUX
330 Animaux demandés
332 Animaux à vendre
334 Pâturage
336 Nourriture d'animaux
338 Soins pour animaux

SERVICES
340 Réparation et services
342 Jardinage
344 Marchés alimentaires
346 Salons de beauté
348 Maisons de repos
350 Hôtels et motels
352 Pourvoyeurs
354 Ambulance

AMUSEMENTS
360 Restaurants
362 Amusements divers
364 Passe-temps
366 Musique
368 Philatélie
370 Numismatie
372 Photographie-caméra
374 Orchestres
376 Spectacles

FINANCE
380 Argent demandé
382 Argent disponible
384 Hypothèques
386 Placements
388 Assurances

PERSONNEL
390 Messages personnels
392 Transport demandé
394 Transport disponible

PROFESSIONNEL
400 Cartes professionnelles
402 Cours privés
404 Ecoles de langues
406 Ecoles spécialisées

AVIS DIVERS
410 Avis divers
412 Avis legaux
416 Remerciements
418 Messes-services anniversaires
420 In Memoriam
422 Fleuristes
424 Monuments
426 Directeurs de funérailles
430 Avis de décès

CASES : pour une case 50¢
avec envoi du courrier 1.00

(105) A L'AFFICHE DEMAIN

A L'AFFICHE DEMAIN

Le VENDREDI 28 AOUT

En soirée. Assemblée. "The Canadian Congress on Evangelism". Centre National des Arts, salle d'opéra.

Pendant le mois d'août, 10 h, changement de la garde. Colline du Parlement.

Pendant le mois d'août, visitez — La Galerie des photos, 150, rue Kent. Exposition. Galerie Nationale, rue Elgin.

La naissance du Manitoba. Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

L'exposition Beethoven, Bibliothèque Nationale, rue Wellington, Ottawa.

Pendant tout le mois d'août Lundi au vendredi.

9h 30 a.m. — Film et diapositives. Théâtre NRC, Edifice M-58, chemin Montréal.

Pour publication gratuite de à but non lucratif, veuillez toutes vos activités sociales écrire à case 150, Le Droit.

(116) PERDU

CYLINDRE de camion environ 3 pieds de long sur le boul. Labrosse ou boul. St-René, 777-1008. 116-129

MONTRE-BRACELET pour dame, marque Bulova, perdue sur le terrain de l'Exposition, 684-4109. 116-129

VANIER, Ludwick, chaton, noir et blanc, mâle, aux environs du chemin McArthur, 745-3260, après 4h 30. 116-130

(117) TROUVE

UNE CLEF de voiture Ford avec porte-clefs Castrol G.T.X., sur la rue Principale, Gatineau, 663-8582. 117-128

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir. 117-j.v.s.-j.n.o.

(121) HOMMES DEMANDES

2 CUISINIERS expérimentés, équipe de jour ou de nuit. 745-3677. 121-128

INSTALLATEUR de draperies à temps partiel, téléphonez 236-0604. 121-134

LASALLE PAVING, cherche représentants bilingues avec auto et expérience en pavage. Possibilité de $200 à $300 par semaine. Pour renseignements, 777-0522, de 7h à 9h a.m., ou de 8h à 11h p.m. 121-132

VENDEUR avec automobile, 771-2144 entre 6h et 8h. 121-128

CUISINIER avec expérience, 5 jours par semaine, bon salaire selon expérience. S'adresser 711 boul. St-Joseph, restaurant Matador. 121-139

BUS-BOY, avec experience, au Steak House, 248, rue Montcalm, Hull. 121-128

HOMMES expérimentés pour travail dans un lave-autos et pour vendre essence, ouvertures pour emplois à plein temps et aussi à temps partiel, soir 6h à 10h et fins de semaine. Faire demande au 1018, chemin Cyrville, Ottawa. 121-132

VENDEUR pour vendre nouveau produit dans épiceries Hull-Ottawa, 771-3064, 24 Papineau, Hull. 121-133

REPRESENTANTS demandés pour faire du porte à porte, première année seulement. Si intéressé, communiquez avec Dominion Automobiles Association, 236-6297. 121-128

HOMME demandé, préposé aux services, permis de conduite exigé, s'adresser Marc Gagnon, Lalande Volkswagen, 599 boul. St-Joseph, Hull, 771-7779. 121-133

L'HOPITAL DU SACRE-COEUR
DEMANDE
UN COMPTABLE
avec expérience dans les hôpitaux de préférence. S'adresser au Directeur de Personnel
777-2721
121

(121) HOMMES DEMANDES — (121) HOMMES DEMANDES

On demande
COMMIS POUR DEPARTEMENT DE CHAUSSURES POUR DAMES ET ENFANTS

- Avec expérience et bilingue de préférence
- A temps plein
- 5 jours par semaine
- Tous les bénéfices de la compagnie
- Escompte sur achat.

Se rendre au bureau du personnel
C. CAPLAN LTD.
135, rue RIDEAU
121

SOUSCRIPTEUR D'ASSURANCE
Service des Biens

La succursale de Hull-Ottawa recherche les services d'un souscripteur bilingue. Une expérience d'au moins 3 ans dans les rsevices incendies ou biens est essentielle et de l'experience dans les services automobile serait un avantage. Ce poste peut eventuellement mener au poste d'inspecteur. Ecrire ou téléphoner à

LA PREVOYANCE CO. D'ASSURANCE
M. Richard Claude
53, rue St-Raymond, Hull
771-1472 ou 771-6165
121

(121) HOMMES DEMANDES

RESTAURANT Tiffany demande cuisiniers, garçons de table et laveurs de vaisselle. Rendez-vous au 64, rue Queen, entre 2 p.m. et 4 p.m. 121-129

BUS BOY demandé, se présenter entre 4h et 6h, La Dolce Vita, 515, boul. St-Joseph. 121-129

CHAUFFEUR avec expérience avec Volkswagen, demandé Go-Go Pizza, 776-2611. 121-129

4e CLASSE, ingénieur stationnaire avec qualification d'Ontario, devrait avoir une certaine habileté dans l'entretien, 733-9975, M. Brisebois. 121-129

CHAUFFEUR bilingue avec expérience, au-dessus de 25 ans, pour cantine mobile, références requises, 745-4542. 121-129

CUISINIER, jour, restaurant Midnight, 313, ch. Montréal, 745-6693. 121-130

HOMME, pour travailler le soir, restaurant Drive-In, 613 chemin Montréal. 121-132

VENDEUR
AVEC CONNAISSANCE de la construction préférable, salaire et commission. Ecrire à C. P. 62 Pte-Gatineau ou 771-7701. 121-130

COMPAGNIE de cosmétiques désire représentant bilingue pour régions d'Ottawa et Abitibi, avec expérience dans la vente de cosmétiques et contacts avec pharmaciens et grands magasins. Ecrire case 252 Le Droit. 121-133

BARMAN, avec expérience, travail le soir, venir en personne à 641 boul. Maloney, hôtel Ambassador. 121-132

UNE AGENCE d'immeubles importante demande des personnes bilingues, mûres, soignées et ambitieuses. Doivent avoir plus de 21 ans, posséder une voiture et vouloir apprendre. Notre entrainement intensif en agence d'immeubles peut vous aider à vous bâtir une carrière fructueuse. Demandez Léo Leclair. 237-6950 ou 722-9779. Thomas Shipman Limited "Courtiers". 121-130

OPERATEUR expérimenté de foreuse à barre de mine pour wagonnet 29T, à temps plein, 822-7122. 121-128

AIDE-débosseleur, avec expérience, demandé immédiatement, très bon salaire, 771-1539. 121-128

GARCON demandé pour travail à bicyclette pour épicerie, bonnes références. 12 Garneau, Hull. 121-131

VENDEUR-CHAUFFEUR pour cantine ambulante, références. S'adresser au 2320, Parisien, Cyrville, entre 5h et 7h p.m. 121-131

POSEUR et sableur de planchers de bois franc avec expérience, 777-5451. 121-130

ATTENTION, résidants de Riviera, cette annonce est pour vous. Travaillez à votre comote, devenez représentant des produits Familex dans votre localité. Salaire assuré $15 à $20 par jour si vous travaillez à temps partiel, à plein temps, vous ferez davantage. Pour plus de détails, adressez-vous à A. Vachon, entre 4h et 9h p.m., 663-3305. 121- 19, 21, 24, 27 août

(125) HOMMES-FEMMES DEMANDES

PERSONNES sérieuses, bonne diction, pour expliquer aux parents soucieux de l'avenir de leurs enfants, un service de bourses universitaires, pour rendez-vous, 770-1798. 125-128

COIFFEUR ou coiffeuse, 4 ans d'expérience, bon salaire, 749-1327. 125-128

ON DEMANDE couple bilingue, sérieux avec expérience dans la gérance et le fonctionnement d'un hôtel de villégiature l'hiver et l'été, dans les Laurentides; écrire à case postale 3642, station C, Ottawa. 125-130

TECHNOLOGUE médical enregistré, à temps partiel et à temps plein, parfaitement bilingue, demandé par laboratoire privé. Pour fixer un rendez-vous, téléphonez à 235-1924. 125-128

LAVEUR de vaisselle, 6 jours par semaine, 777-1751. 125-130

HOMMES et femmes pour travail le soir, 11h p.m. à 7h a.m. pour compagnie locale, de nettoyage dans Hull et la région, 771-7472. 125-130

COUPLE demandé pour entretien de motel, 777-5169, entre 4 et 6h. 125-129

VENDEURS et vendeuses demandés, temps plein ou partiel, très bonne commission, 684-7668. 125-132

COIFFEUR ou coiffeuse compétent avec clientèle, pour salon Jean-Claude, bon salaire, 771-5181, soir 777-2160. 125-128

(121) HOMMES DEMANDES — (121) HOMMES DEMANDES

L'HOPITAL DU SACRE-COEUR
DEMANDE
UN COMPTABLE
avec expérience dans les hôpitaux de préférence. S'adresser au Directeur de Personnel
777-2721
121

(127) FEMMES DEMANDEES

EXCELLENTE OPPORTUNITE
POUR FILLES travaillant actuellement et désirant faire un surplus d'argent tout en travaillant à Ottawa à temps partiel. Très rémunérateur, minimum $3.00 l'heure. Période d'entraînement obligatoire. Pour rendez-vous, 238-1152. 127-j.n.o.

FILLE ou femme, s'adresser 420 Rideau, 234-8886. 127-134

FILLES bilingues pour travailler dans un bureau. Aimant rencontrer et discuter avec le public. Capables de procéder à interviews. Travail très rémunérateur. Se présenter au 100 Gloucester, ch. 602, demandez J. J. Sylvain. 127-151

BONNE occasion pour coiffeuse expérimentée, salon du centre-ville, 236-4115. 127-128

SERVEUSE expérimentée, demandée de 6 h a.m. à 2 h p.m. ou 2 h p.m. à 9h p.m. S'adresser Restaurant Marier. 745-4542. 127-128

COIFFEUSE expérimentée pour la région de Vanier. Appelez Gilio, 224-2240. 127-129

COIFFEUSE avec carte de compétence A. Conditions avantageuses. 771-9882. 127-129

FEMME pour ouvrage général dans cafétéria. Se présenter à la cuisine, 289 boul. Taché, Hull vendredi 9 a.m. - 2 p.m. Demandez la gérante. 127-128

AIDE cuisinière avec expérience, temps partiel, soir, 663-7026 ou 663-7764. 127-128

FEMME, d'âge mûr, et fiable, demandée pour garder chez moi, 2 enfants, du 4 au 7 septembre, excellent salaire, 776-2411. 127-131

FEMMES, 4 heures par soir, du lundi au vendredi soir, $1.40 l'heure, 749-1347, après 6h. 127-128

FEMME-COMMIS, bilingue, avec expérience en pharmacie, références, ecrire case 114, Le Droit. 127-128

DAME demandée pour casse-croûte à Masson, 5 jours par semaine. 663-8789. 127-130

PRESSEUSE de chemises d'expérience demandee, $1.50 l'heure, 5 jours par semaine, 235-6501. 127-140

FEMME demandée pour garder mon enfant, d'âge scolaire, chez elle, jour seulement, références, 770-1977. 127-133

SERVEUSES avec expérience demandées, équipe de nuit et de jour. Présentez-vous au restaurant Del Mar, 58, rue Rideau, Ottawa. 127-130

SERVEUSE demandée, se présenter entre 4h et 6h La Dolce Vita, 515 boul. St-Joseph. 127-129

ETUDIANTE pour porte en porte, bonne commission, s'adresser 145 Augusta. 127-133

ASSISTANTE dentaire pour aider dentiste à la chaise, propre, débrouillarde, bilingue préférence, salaire selon expérience, réponse par écrit en français et en anglais à case 122 Le Droit. 127-133

URGENT, fille, 17 ans ou plus, pour garder un enfant, légers travaux domestiques, 663-0465. 127-129

FEMME bilingue pour travail de bureau, temps partiel, 20 heures par semaine, doit connaitre la dactylographie, belle personnalité, de préférence mariée, Volcano Limitée, 237-5447. 127-130

STENO-DACTYLO française, connaissant un peu l'anglais, s'adresser à M. Landry, entre 10h et midi, 996-3910. 127-128

RECEPTIONNISTE, parfaitement bilingue, possédant un peu de dactylo et l'habitude du public, âge minimum requis, 21 ans, se présenter à 100 Gloucester, chambre 602, demandez M. J. J. Sylvain. 127-

SERVEUSES d'expérience demandées pour travail de jour, 42 Montcalm. 127-130

VENDEUSE BILINGUE
Femme bien mise, avec connaissance de la coiffure pour...
LE RAYON DES PERRUQUES

- Emploi à temps plein
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la compagnie
- Escomptes sur achats.

Se rendre au Bureau du personnel,
C. CAPLAN LTD.
135, rue RIDEAU
280

FONDATION NATIONALE
demande une
COMMIS-DACTYLO RECEPTIONNISTE
pour bureau situé au coeur de la ville
Une connaissance approfondie des deux langues officielles est essentielle pour cet emploi.
La personne choisie aura une apparence soignée et sera prête à prendre en main toutes les phases du travail de secrétariat dans un petit bureau. Une connaissance des machines à imprimer pour bureaux est utile. Salaire proportionné à l'expérience.
Les interessées sont invitées à nous écrire donnant les détails relatifs à leur niveau scolaire et leur expérience.
FONDATION SCIENCES JEUNESSE
151, rue Slater, ch. 302
Ottawa 4, Ontario
127

(127) FEMMES DEMANDEES

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres: Ottawa et Hull, Alta Vista. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des produits Avon, 232-8585. 127-j.mar.j.

URGENT, personne responsable pour prendre soin de 2 enfants, 6, 4 ans, 777-9587. 127-130

(128) SERVICE DOMESTIQUE

FILLE ou femme pour travail général de maison, 6 jours, $40 par semaine, coucher en dehors, references, 745-2195; 749-4339. 128-129

INSTITUTRICE désire gardienne fiable, lundi au vendredi, 8h 30 à 1h 30, pour 2 enfants, Cardinal Heights, 749-4576. 128-129

AIDE domestique, logée et nourrie, 47 Smith, 776-3363. 128-135

DESIRE gardienne fiable pour enfant de 1½ an, dans Mont-Bleu, jour, références, 771-9473. 128-130

FILLE fiable pour garder enfant à la maison, legers travaux, 663-6541. 128-130

GARDIENNE, 5 jours par semaine, 827-1525. 128-132

GARDIENNE pour soins 3 enfants, travail domestique, après 5h, 234-5174. 128-130

DAME professeur, cherche fille pour soin de 2 enfants, travaux domestiques, logera ici, 731-2256. 128-128

ON DEMANDE femme de ménage pour loger dans une famille bilingue, 2 enfants d'âge pré-scolaire et 1 étudiant, tous les fins de semaine libres, bon salaire, 1er septembre, 825-4280, après 6h. 128-128

FILLE pour garder bébé à la maison, $15 par semaine, 771-5148. 128-130

AI BESOIN de gardienne d'enfants à la maison, 776-2086, après 5h. 128-134

DAME désirerait dame de compagnie, jour seulement, soir 745-3988. 128-134

FEMME pour garde de 2 enfants, chez moi, de 8h à 6h lundi au vendredi, Overbrook, 745-0752. 128-134

JEUNE COUPLE recherche fille pour soins 1 bébé, travail domestique. Logera ici si désire. 746-3843. Après 6h 30. 128-131

SERVICE domestique, pour maison chambre et pension. 771-3190, 22 Vaudreuil. 128-130

AYLMER — Femme pour soins d'enfants et travaux ménagers — 684-5918. 128-130

FILLE, 20 ans ou plus, logée, entretien de maison, 2 enfants, 7 et 2½ ans. 5 jours, $30. 992-7659, soir, 745-7924. 128-128

GARDIENNE d'expérience, logée, 3 enfants, lundi au vendredi. Références. Mont-Bleu, 777-0714, 7 à 8h 30. 128-130

GARDIENNE, 3 jours par semaine, avec expérience, références. Logée si désiré. 777-0820. 128-128

DAME AGEE ou fille-mère pour garder 4 enfants âge scolaire, faire repas et légers travaux domestiques, logée. Gatineau. Pour avoir chez-soi plutôt que salaire. 663-7689. 128-129

FEMME ou fille demandée, fiable, expérience, référence, bilingue, logée. 2 enfants, pour maison de professionnel. 236-3422. 128-131

AIDE-MAMAN, 20 ans et plus, pour travail de maison, 4 enfants, 2 d'âge scolaire, $30 par semaine, logera ici, expérience et références, 663-3906. 128-128

RONNE demandée, 2 enfants, excellentes conditions, Parc de la Montagne, 776-2786. 128-128

FEMME de ménage, ½ journée par semaine, salaire à discuter, 776-2067 entre 5h 30 et 8h 30, soir, sur semaine. 128-130

MENAGERE, West End, logera ici ou non, 7 septembre, 2 enfants d'âge scolaire, dame enceinte acceptée, 828-6380. 128-132

URGENT, femme pour travaux domestiques, 1 enfant âge scolaire, logée si désire, 316 Hétu, 663-9125. 128-129

DAME fiable pour garder enfant, 3½ ans, pendant que mère travaille, références exigées, légers travaux, 663-2048, après 5h. 128-130

POINTE-GATINEAU, femme d'expérience, pour garder 3 enfants et faire du ménage, lundi au vendredi, de 8h a 4h 30, 777-0839. 128-129

UN RESIDANT de Pte-Gatineau a besoin d'une dame pour entretien d'une maison, les enfants étant tous d'âge scolaire, après 5 heures, 771-9379. 128-128

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfant chez moi, pendant que mère travaille, atmosphère familiale, cour clôturée, 24 Micheline, Pointe-Gatineau, 777-6366. 130-129

PRENDRAIS enfants chez moi 5 jours par semaine, projet Riviera, 771-2444. 130-128

GARDERAIS enfants, de la naissance à 1 an, chez moi, à la semaine ou à la journée, 749-1167. 130-133

RUE LAVERGNE, garderais enfants, pendant que mère travaille, 745-7595. 130-133

RUE SMITH, garderais enfants, lundi au vendredi, références, 776-2539. 130-129

GARDERIE APPROUVEE
$15 PAR SEMAINE par enfant ou $25 pour 2, reçu pour l'impôt, 663-3168. 130-133

TOURAINE, garderais bébés ou enfants chez moi, 771-1338. 130-129

PERSONNE fiable garderait 2 enfants chez moi, lundi au vendredi, Carlsbad Springs, après 4h 30 822-1654. 130-133

GARDERAIS enfants chez moi le jour, du lundi au vendredi, Touraine, 776-6359. 130-134

GARDERAIS enfants à la semaine, chez moi, fin de semaine si desire, 745-6313. 130-134

(130) GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants à partir de 3 ans, chez moi jour, rue Bourque, 777-8368. 130-134

OVERBROOK, près d'école, garderais enfants d'âge scolaire, le jour, 745-3242. 130-133

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Carlsbad Springs, 822-6157. 130-130

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, références si désiré, 425 St. James, Gatineau. 130-133

GARDERAIS enfants, $15 par semaine, 749-7964, entre 6h et 7h. 130-129

GATINEAU — Garderais enfants en pension, 5 jours par semaine. 663-6033. 130-136

GATINEAU — Garderais enfants en pension, 5 jours par semaine. — 663-5956. 130-142

GARDERAIS 1 enfant de naissance jusqu'à 1 an, lundi au vendredi, pendant que mère travaille, $18 par semaine, 777-3196. 130-130

GARDERAIS enfant chez moi, rue Richelieu, 749-7593. 130-134

GARDERAIS enfants chez moi, 777-9532. 130-149

GARDERAIS enfants d'âge scolaire ou non, à la maison, 777-1353. 130-130

PARC DE LA MONTAGNE — Garderais enfants le jour, lundi au vendredi, 776-5858. 130-130

GARDERAIS enfants en pension, jour ou semaine, 746-2249. 130-130

GARDERAIS enfants, jour, projet Dussault, 771-1870. 130-130

GARDERAIS enfants en pension, bon soin, 52, rue Laval, Vanier, 749-2011. 130-134

GARDERAIS enfants, rue Hinchey, Mont-Bleu, 777-3207. 130-130

GARDERIE, jour, enfants 3 ans et plus, repas, collation, initiation: musique, arts plastiques, diction, $3.00 par jour. Appelez 771-6786 du lundi au vendredi, entre 8h et 5h. 130-152

GARDERAIS enfant chez moi pendant que mère travaille. Rue Papineau, Hull. 771-0633. 130-131

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi, chez moi, 236-7692. 130-129

GARDERAIS enfants chez moi à la journée ou à la semaine. 457-2774. 130-131

GARDERAIS ENFANT, jour, 486 St-Joseph, Gatineau. Projet Desnoyers. 663-9118. 130-130

PRENDRAIS enfants fréquentant ecole Mont-Bleu pour le dîner seulement. 771-4163. 130-131

GARDERAIS enfants chez moi, Pte-Gatineau, 777-0940. 130-128

PRENDRAIS jeune bébé en pension, 776-1018. 130-128

GARDERAIS 1 enfant chez moi, Ottawa Est, rue Maxime. 745-6783. 130-132

GARDERAIS enfants lorsque la mere travaille. 749-6516. 130-132

GARDERAIS BEBE ou enfant 4 à 5 ans. Près restaurant Matador. 771-8818. 130-128

GARDERAIS enfants, jour, chez moi, 20 Roussillon, app. 2. 777-4553. 130-128

GARDERAIS ENFANTS, chez moi, lundi au vendredi. Références si désire. 99 Binet, 771-8992. 130-130

GARDERAIS bébé le jour ou du lundi au vendredi. Références. 771-2951. 130-132

GARDERAIS 2 enfants, âge scolaire, lundi au vendredi, $25 pour les 2, paroisse St-Raymond, rue Richer, 776-3593. 130-128

GARDERAIS enfants chez moi, Orléans, 824-2805. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 776-1214.. 130-132

GARDERAIS enfant chez moi, pendant que mère travaille, Pointe-Gatineau, 770-3631. 130-130

WRIGHTVILLE, garderais enfants chez moi, 771-5326. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, 663-2197. 130-132

GARDERAIS enfants chez moi, jour, près école St-Paul, 771-5555. 130-132

GARDERAIS enfant chez moi, lundi au vendredi, petite fille de préference, 776-1037 130-130

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LA CORPORATION DE LA VILLE D'OTTAWA
Analyste des méthodes de traitement de l'information
$9,140.32-$11,302.63
TITRES ET QUALITES :
La treizième annee.
Trois années d'experience a titre d'analyste des méthodes de traitement de l'information.
Doit posséder une excellente appréciation des exigences de la programmation.
On accordera la préférence a ceux qui possèdent un ou plus d'un cours de méthodes offerts par les fabricants d'équipement.
FONCTIONS
Exécuter, sous surveillance, les fonctions d'analyste des méthodes de traitement de l'information afin de faire la mise au point intégrale de toutes les phases d'une méthode de traitement de l'information électronique.
S'ADRESSER AU:
Service du personnel, Piece 406,
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.
135

(135) EMPLOIS DISPONIBLES

LA COMMISSION scolaire anglaise Chelsea, Chelsea, Hull-ouest, Qué., de Cascade, école élémentaire sollicite un commis, dactylo ou steno. Titres et qualités: maîtriser le français et l'anglais parlés et écrits. Expérience dans le classement, la tenue courante des livres, la préparation des feuilles de paye, un atout. Pour des formules de demande, 827-1202. 135-129

Le Château Laurier
demande
UNE HOTESSE
et des
BUS BOYS

- Emplois permanents
- Bon salaire
- Excellentes conditions de travail
- Tous les avantages de la compagnie.

Se présenter au:
BUREAU DU PERSONNEL
à l'entrée de la
rue MacKenzie.
135

(139) EMPLOIS DEMANDES

2 HOMMES avec camion feraient petits ou grands déménagements, nettoyage, etc., ramassage et livraison, $6 l'heure. 236-6325. 139-133

DAME d'Oshawa, très cultivée, possédant connaissances générales et maîtrisant plusieurs langues, cherche emploi comme dame de compagnie. S'adresser à Case postale 2551 Station D, Ottawa 4, Ont. 139-130

SECRETAIRE compétente bilingue, ferait dactylographie à la maison. 684-7842. 139-130

(139) EMPLOIS DEMANDES

FILLE, 21 ans, cherche emploi de tous genres, immédiatement, 2 ans d'expérience comme opératrice d'ascenseur, 776-2122. 139-134

DACTYLOGRAPHE expérimentée fera travaux de dactylographie, français-anglais, 233-2854. 139-129

FERAIS ménage dans maison privée, la semaine, jour, $1.50 l'heure, 770-2854. 139-129

FEMME avec deux enfants de 13 et 15 ans, irait prendre soin de personnes âgées dans Hull, 663-2610. 139-129

HOMME de 19 ans cherche emploi temps plein, 232-7217. 139-133

FERAIS lavages, repassages, chez moi, 777-6427. 139-129

(150) LOGEMENTS DEMANDES

VANIER, couple demande logis, 1 ou 2 chambres à coucher, pour octobre, concierge 18 ans d'expérience, après 5h, 722-7538. 150-128

LOGIS ou maison demandé pour famille de 6 enfants, Hull préférée, 1-457-2785, frais virés. 150-133

COTE de maison ou maison, 3 à 4 chambres à coucher, propre, 1er octobre, $150, basse-ville, Ottawa seulement, 749-6583. 150-134

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, Orléans ou Vanier, paierais $100 à $115 par mois, 824-1516. 150-130

LOGIS, 2 chambres à coucher, septembre ou octobre, 776-2407. 150-132

(135) EMPLOIS DISPONIBLES — (135) EMPLOIS DISPONIBLES

LE SERVICE DES COMMUNICATIONS MEDICALES
a besoin de
UN PHOTOGRAPHE MEDICAL

pour prendre en studio et sur place, des photos et des films de sujets medicaux et non-médicaux, pour développer et tirer les épreuves sur surface sensible en couleurs et en noir et blanc, et pour s'acquitter d'autres tâches semblables.

—Diplôme d'un collège technique avec au moins 3 ans d'expérience pratique de la photographie médicale et biologique ou apprentissage, et de nombreuses années d'expérience pratique.

La préférence sera donnée au Photographe Biologique Agréé (certificat P.B.A.)

Envoyez vos références à
James J. O'Brien,
chef de l'engagement et de la formation
110, rue Wilbrod,
Ottawa 2

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
135

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE TIMMINS
Invite des demandes écrites pour combler les postes de secrétaires bilingues suivants:
1— Secrétaire — compétence en Dactylographie
1— Secrétaire — compétence en Sténographie
Salaire jusqu'à $5,760.00
Prière d'adresser toute offre de service à
M. Jean Léveillé, Directeur général de l'éducation
Conseil des écoles séparées du district de Timmins
36 sud, rue Birch
Timmins, Ontario
135

(138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES — (138) INSTITUTEURS-INSTITUTRICES

LE CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DU DISTRICT DE KAPUSKASING
demande
UN PROFESSEUR QUALIFIE EN MUSIQUE
pour 3 écoles de Kapuskasing

Les personnes interessées sont priées de communiquer avec
M. Marcel Jacques, surintendant,
75, rue Queen,
Kapuskasing, Ontario
Telephone (705) 335-6091
138

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
Sollicite des demandes
D'ENSEIGNANTS BILINGUES DE JARDIN D'ENFANTS

pour un poste de libre à l'ecole publique Henry Munro, 2105, avenue Kender, Ottawa 9, Ontario.
Le poste comprend l'enseignement intégral d'un programme de jardin d'enfants, en français, à des élèves d'expression anglaise et necessite un enseignant qui parle couramment le français, en plus de posséder de l'expérience et les qualités necessaires d'un enseignant du jardin d'enfants.

Prière d'écrire ou téléphoner à:
M. W. R. McGILLIVRAY
Superviseur du personnel
LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
4, Thorncliffe Place,
Ottawa 6, Ont.
Tel. 829-5210

C. D. Arthur, président — S. J. Berry, directeur
138

DU LUNDI AU VENDREDI:
HEURES D'AFFAIRES:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

petites annonces

composez 237-3050

LE DROIT

(156) MAISON A LOUER

MAISON — Louer ou vendre, 4 chambres à coucher, Mont-Bleu, louée $200. 771-5191. 156-129

VILLAGE de Plantagenet, 4 chambres à coucher, $75. 749-0680. 156-130

DES CHENES, bungalow, 2 chambres à coucher, septembre. Références, 41 Bellevue, 233-8058. 156-131

DEMI d'un double, indépendant, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, rue Pellatier, Mont-Bleu, 771-0515; 776-2365. 156-139

BUNGALOW, Touraine, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré, $175. 776-4749. 156-132

MAISON, 4 chambres à coucher, "Spanish Villa", Trend Village, libre, 1er septembre, 828-9775, après 6 heures. 156-154

57 VAUGHAN, duplex, 2 chambres à coucher, bas, 1er septembre, $115 chauffé, 745-8547. 156-130

COTE de maison, 1er septembre, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, près de l'école, $165 par mois, 2 enfants acceptés. Touraine, 771-7149. 156-131

MAISON et chalet au bord Outaouais, 5 milles centre-ville, 2 chambres, vérenda, garage, réfrigérateur et cuisinière, chauffé, $150. Tél. Mme Moyson, 996-2659 ou 46 Fortin, Pte-Gatineau. 156-128

GATINEAU, maison neuve, 3 chambres à coucher, $175. Libre 5 septembre. 663-5178. 156-131

LUCERNE, Domaine Glenwood, bungalow 3 chambres à coucher, grand salon et salle à manger, abri d'auto. Nouvellement renové. 684-7097. 156-131

MAISON, 4 chambres à coucher, "Spanish Villa", Trend Village, libre, 1er septembre, 828-9775, après 6 heures. 156-133

354, avenue Athlone

1½ étage, trois chambres à coucher, salle de jeu, garage double. Libre le 1er septembre.

236-7531

poste 244,

entre 9h a.m. et 5h p.m.

156

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT moderne, près Bonaventure Ford, cuisine, 22 x 11, salon 18 x 11, 2 chambres à coucher, octobre, 771-3741. 161-136

De nombreuses personnes ont établi leur foyer avec nous à notre nouvel immeuble

ALTA VISTA TOWERS

Vous pouvez également faire la réservation d'un appartement de luxe et à prix modéré. Pour y loger immédiatement ou plus tard.

1525, prom. Alta Vista

733-9119

Avant 11 h 00 a.m. et après 8 h 00 p.m., 733-2216, 232-9409

Ouvert tous les jours pour inspection, y compris le dimanche

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT très moderne, neuf, 147 Cumberland, 5 pièces, tapis mur à mur, $175, chauffé, éclairé, stationnement compris, adultes seulement, 233-5343. 161-132

ANGLE Amherst et Labelle, appartement neuf, 1er octobre, 5 pièces, tapis mur à mur, télécâble, "plug-in", $135, 771-4709. 161-134

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude fournie, salle de bains complète, 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 161-136

APPARTEMENTS neufs, secteurs de Hull et Wrightville, Mont - Bleu, Pte-Gatineau, Lucerne et Gatineau, une chambre à coucher, meublés à 2 et 3 chambres à coucher, pas meublés, ouverts tous les jours 9h a.m. à 10h p.m. dimanche inclus, 777-0466. 161-j.n.o.

APPARTEMENT à sous-louer, 4e étage, $135, Wrightville, 776-3211. 161-132

APPARTEMENT, neuf, 2 chambres à coucher, très luxueux, place pour laveuse, sécheuse, tapis mur à mur dans toutes les pièces, avec choix de couleurs, 1er septembre ou 1er octobre, $130, boul. Mont-Bleu, 771-4724. 161-147

SEPTEMBRE GRATUIT

APPARTEMENT neuf, ultra moderne, chauffé, 1 chambre, tapis, prise, laveuse, sécheuse, 58 Cinq-Mars, Hull, $130, 771-6131. 161-133

APPARTEMENT chauffé, 3 chambres à coucher, information 141 York, Ottawa. 161-135

APPARTEMENT chauffé, poêle et réfrigérateur fournis, 1 chambre à coucher, $130, libre 1er septembre, 777-5176. 161-134

APPARTEMENT chauffé, eau chaude, 1 chambre, toutes commodités, 777-5567. 161-134

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, $116, chauffé, 15 Roy, app. 1, 777-7286, 776-1702. 161-132

GRAND appartement neuf, à sous-louer, reduit de $159 à $139 pendant 11 mois, faut partir, 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 771-6938. 161-133

APPARTEMENT, 2½ pièces, chauffé, poêle et réfrigérateur, $80, libre, 771-6540, 118 boul. St-Joseph, app. 1. 161-133

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, centre de Hull, salle de lavage, concierge, $140, 1er novembre, 771-6012. 161-133

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er septembre, 777-5573. 161-131

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poele, réfrigérateur, 663-7393 161-129

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, s'adresser à 43 Clair, app. 6, Pointe-Gatineau, 777-6483. 161-139

APPARTEMENTS neufs, 3 chambres à coucher, espace pour laveuse, sécheuse, près des écoles, quelques minutes du centre d'Ottawa, enfants acceptés, 1er septembre ou 1er octobre, grande cour tourbée, stationnement, $140 et $150. Rue Daniel Johnston, Hull, 771-4724. 161-152

APPARTEMENT chauffé, neuf, 5 pièces, eau chaude incluse, $140, Mont-Bleu, 776-6395. 161-134

APPARTEMENT, 2½ pièces, $85 par mois, chauffé, éclairé, eau chaude, tapis fourni pour couple seulement, 419 Gouin, Gatineau. 161-128

APPARTEMENT, Mont-Bleu, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, $135, soir 771-8470, jour 746-4651. 161-130

APPARTEMENT, 15 septembre, 2 chambres à coucher, 23 Meunier, 771-0104, 776-3781. 161-133

(161) APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS, 10 ROY

PRES de Place Cartier, d'écoles, églises et autobus, rue pavée, terrain tourbé, stationnement, balcon, 2 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur, intercom, télécâble, 2 minutes d'Ottawa, à partir de $140. 770-2595. 161-140

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salle à manger, 224 Bruyere, Ottawa. 161-149

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, stationnement, chauffé et privé, $90, 33 Cochrane, Lucerne. 684-7235. 161-129

BASSE-VILLE, appartement, 4 pièces, chauffé, equipé, $90, 235-6618, soir. 161-128

1 CHAMBRE à coucher, 197, rue Laurier, Hull, 1er octobre, $90. 236-3665. 161-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, près de l'Hôpital général. Adultes. Après 5h. 234-5047. 161-128

LE CENTENAIRE, 260 Mutchmore, Hull, 1 chambre à coucher, à partir de $125. 777-8835. 161-an

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle fourni, $100. 771-1992. 161-130

2 CHAMBRES à coucher, moderne, chauffé, près boul. St-Laurent, 745-5521, après 6h, 745-2753. 161-134

CENTRE de Hull, garçonnière, aussi 4 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $85, $115, 749-0748. 161-128

1 CHAMBRE à coucher, sous-sol, Gatineau, 663-7107. 161-129

2 CHAMBRES à coucher, $75, pour couple, 276A Maisonneuve, 771-9143. 161-129

1 CHAMBRE à coucher, libre, $70 chauffé, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $150, 29 boul. Gréber, Pte-Gatineau, 771-1259. 161-133

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 1er septembre, 663-5272. 161-130

2 CHAMBRES à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $80, 663-2813. 161-129

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, entrée privée, stationnement, idéal pour 2 ou 3 personnes, $125, 986-5275. 161-140

61 FAIRMONT, app. chauffé, 2 chambres, près de tout, 729-4047. 161-130

GATINEAU, 3 chambres à coucher, chauffé, entrée privée, $140, 388 Champlain. 161-128

GATINEAU, logis moderne, 2 ch. à coucher, salle de bains, cuisine, chauffé, $125, après 5h, 663-7307. 161-134

GARÇONNIERE face au CEGEP, $95, chauffé, 776-1305, après 5h. 161-128

GATINEAU, logis chauffé, 2 chambres à coucher, $90. 663-4081. 161-126

GARÇONNIERE meublée, ultra-moderne, 2 minutes du CEGEP de Hull, en face Pierre Janet, 3 Pharand, pour rendez-vous, 777-8493, 663-7119. 163-128

GATINEAU, rue Broadway — Logis neuf, 2 ch. à cou., chauffé, eau chaude fournie, tapis, stationnement, salle de lavage, $125 à $155. 777-2364; 684-4954. 161-j.n.o.

GARÇONNIERE meublée ou non, chemin Marier, s'adresser à Mme Bachand, 746-1674. 161-130

GARÇONNIERES modernes, centre de Hull, meublées, $130, non meublées $115. 771-6273. 161-j.n.o.

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher, place centrale, $135 par mois. 776-6428. 161-j.n.o.

GATINEAU - APPARTEMENTS NEUFS

2 chambres à coucher, cuisine, dinette, salon, plancher salle de bains en céramique, balcon, stationnemnt avec prise. Seulement $135. Occupation immédiate.

Pour plus de renseignements

776-6428

DU BARRY CONSTRUCTION

161

APPARTEMENTS de CHOIX

APPARTEMENTS MEUBLES ou NON MEUBLES

- 2 CHAMBRES A COUCHER
- 1 CHAMBRE A COUCHER
- GARÇONNIERES

Pour location immédiate, ou afin d'être inscrit sur la liste d'attente, veuillez appeler le jour seulement au numéro 771-6273.

161

LOGEMENTS POUR PERSONNES AGEES

Garçonnières $96

1 ch. à coucher, $126

Salles communautaires, atelier, ascenseur, tapis mur à mur, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. Occupation immédiate.

CORPORATION DES LOGEMENTS DE L'OUTAOUAIS

49, rue Mutchmore, Hull

(près Centre comm. Cartier)

776-2160 — 777-2170

161

APPARTEMENTS 1 et 2 CHAMBRES A COUCHER

Tapis mur à mur; balcon; stationnement avec prise de courant; près des centres commerciaux, arrêt d'autobus, écoles catholique et protestante.

Au Mont-Bleu

à 10 minutes du centre d'Ottawa
Rue Daniel Johnson

Pour plus de renseignements, composez 777-6859 ou 235-1140

161

(161) APPARTEMENTS A LOUER

HULL, logis chauffé, eau chaude fournie, 1 et 2 chambres à coucher, $125 et $110, un autre non chauffé, $85, 777-1483. 161-j.n.o.

HULL, moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $125, un autre non chauffé, $85, 777-1483. 161-j.n.o.

HULL, app. libre, 221½, rue Champlain, Hull. 161-134

HULL, sous-louer, 3 pièces, chauffe, 237-0363, jusqu'à 4h. 161-133

LOGIS, quatre pièces, chauffé, eau chaude, Wrightville, 53A Walker. 161-133

LOGIS — 3 pièces, haut, $75, non chauffé, entre 3-8h, soir, 2 Bienville, Hull. 161-130

LIMBOUR, appartement moderne, pour couple, $90. 827-1028. 161-131

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $115, 663-5141. 161-131

LOGIS, cuisine, chambre à coucher, chauffé, éclaire, entrée privée, 746-0386. 161-130

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $120, 42 Davies, 777-8889. 161-133

LOGIS, 3 pièces, chauffé, eclaire, patio, libre, 776-4384. 161-133

LOGIS, 4 pièces, stationnement, 46 Joseph-Tassé, à partir de $125, 771-6053, concierge. 161-134

LOGIS, 3 chambres à coucher, Sarsfield, Ont., $60, libre 1er septembre, 835-2437. 161-133

LOGIS, 3 pièces, près Imprimerie, idéal pour jeune couple ou avec 1 enfant, possession 1er octobre, 663-6587. 161-129

LOGIS neuf, 4 pièces, tapis, poêle fourni, chauffé, $125, 776-3588. 161-128

LOGIS, une chambre à coucher, 771-3595. 161-130

LOGIS, 1 chambre à coucher, non chauffé, très propre, 1er septembre, $75, personne âgée, préférable à la retraite, 777-9654. 161-133

LOGIS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, meuble si désiré, 771-8282. 161-134

LOGIS, 3 pièces, haut, propre, éclairé, 36 St-Hyacinthe, Hull. 161-134

LOGIS, chauffé, dans nouveau secteur, 2 chambres à coucher, disponible, 771-3216. 161-134

LIBRE 1er OCTOBRE

UNE CHAMBRE à coucher, moderne, stationnement, Mont-Bleu, $120, 771-0291. 161-134

LOGIS, 2 chambres à coucher, poêle à gaz et eau fournis, $115, 130 Cousineau, Pointe-Gatineau, 232-9825. 161-134

LOGIS neuf, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, chauffé, salon avec tapis, cuisine, salle à manger, 777-6219, après 4h, 771-8218. 161-128

LOGIS, 5 pièces, chauffé, $100, 1 libre, 1er septembre, 3 libre 1er octobre, 771-6247. 161-139

LOGIS, 2 chambres à coucher, $150 chauffé, eau chaude fournie, 141 Archambault, 777-7895. 161-133

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $110, 61 Demontigny, app. 1, 776-5094. 161-140

LOGIS, 3 pièces, $45 avec eau chaude, 663-8381. 161-132

LOGIS à louer, $125 par mois, pas d'enfants, 1er septembre, salle de bains complète, chauffé, stationnement, 771-2268. 161-130

LOGIS, 4 pièces, 72 Mutchmore, Hull. 161-129

Cie Guaranty Trust du Canada
114 Principale, Hull
771-6655 (9 à 5)

LOGEMENTS, 1, 2 et 3 chambres à coucher, de $65 à $175 par mois. 161-j.n.o.

85 LAFAYETTE, Gatineau, logis neuf, 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre 1er octobre, 663-8852. 161-129

LOGIS, 2 chambres à coucher, chauffé, $100, 622 Notre-Dame, Gatineau, 776-1002. 161-136

MONT-BLEU, 52 Tassé, Hull, appartement 8, 1 chambre à coucher, $130, comprenant salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement. Visitez sur les lieux. Pour informations, 777-9746. 161-141

MAISON en renovation, rue Primrose, logis de 2 et 3 chambres à coucher, pour octobre ou novembre, références, 234-2713. 161-134

36 MEUNIER, appartement, 2 ch. à coucher, stationnement, $135, 776-6663, 776-5693. 161-128

MODERNE, 2 chambres à coucher, 777-4010. 161-134

1er OCTOBRE — 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, $135, 777-7332. 161-129

1er OCTOBRE, 3 chambres à coucher, balcon, garage, 749-1022. 161-130

OTTAWA — Appartement 2 chambres à coucher; pour adultes, stationnement. 232-7478. 161-135

PARC DE LA MONTAGNE, octobre, novembre, appartement neuf, 1 chambre à coucher, grand salon et cuisine, poêle, réfrigérateur, stationnement, idéal pour couple ou jeunes mariés, $130, 59 Lanctôt, 771-1434, 777-2128. 161-j.n.o.

PTE-GATINEAU, appartement neuf 2 chambres à coucher, chauffé eau chaude fournie, $115, 771-5751. 161-132

2 PIECES privées, dame ou fille seule, tranquille. Références. 771-4367. 161-132

399 PEACH TREE LANE, Manor Park, semi-sous-sol, 3 chambres à coucher, chauffé, $145. 749-9080. 161-128

PTE-GATINEAU, bungalow moderne, 4 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle à gaz fourni, stationnement, enfants acceptés, 1er octobre, $160, 777-4444, après 4h. 161-129

PTE-GATINEAU, haut, 5 pièces, chauffé, couple seul, 89 Jacques-Cartier, après 5 heures, 771-8055. 161-129

(161) APPARTEMENTS A LOUER

PARC DE LA MONTAGNE, spacieux logis, sous-sol, 4 pièces, chauffé, eclairé, adultes, $120, 771-6703. 161-133

PTE-GATINEAU, logis neuf, 2 ch. à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $135, 771-3955. 161-134

POINTE-GATINEAU, logis, 1er septembre, 2 chambres à coucher, chauffé, moderne, $100, 777-4197. 161-129

PTE-GATINEAU, libre 6 pièces, chauffé, propre, $150, 771-5283, 771-2645. 161-134

PTE-GATINEAU, logis neuf, 1 ch. à coucher, chauffage électrique, 64 Smith, 771-1933. 161-132

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, 1 enfant accepté, $125, 777-7025. 161-129

POINTE-GATINEAU, logis spacieux grande chambre, salle de bains complète, chauffé, éclairé, eau chaude, 777-2321. 161-134

POINTE-GATINEAU — Logis, bas, 2 chambres à coucher, chauffé, $140, libre, enfants acceptés. — 771-9367. 161-139

OCTOBRE - NOVEMBRE, moderne, appartement neuf, 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine-dinette, salle de lavage, télécâble, stationnement, chauffage électrique avec régulateur, 76 Richard, près de St-Joseph. Rendez-vous, 771-1434, 777-0728. 161-j.n.o.

1er OCTOBRE, haut, 2 chambres à coucher, chauffé, 1 bébé accepté, $100, s'adresser au 345 Principale, Gatineau. 161-129

1er SEPTEMBRE, basse-ville, grand appartement, 3 chambres à coucher, chauffé, équipé, références exigées, $135, 235-6618, 9 à midi, 6 à 9 soir. 161-139

SEPTEMBRE gratuit, Wrightville, moderne, 1 grande chambre, poêle, réfrigérateur, télécâble, commodités, sous-sol, chauffage électrique, $135, 777-9933. 161-24, 25, 27a

SEPTEMBRE GRATUIT

SALONS avec tapis, cuisines, dinettes, 2 chambres et 1 chambre. Stationnement. Mont-Bleu. 777-3046. 161-131

TEMPLETON, chauffé, éclaire, $130 appartement moderne, cinq pièces et extra, accepterais 1 enfant, 663-0368. 161-132

TEMPLETON, petit logis neuf, moderne, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, couple ou personne seule, $85, 23, rue Beauchamp, 663-0485. 161-133

TEMPLETON, garçonnière, chauffée, éclairée, $85. 663-6913; 663-4724. 161-132

VANIER 1er octobre, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, équipé, facilités lessiveuse automatique et sécheuse, stationnement, $110, 746-0215.. 161-129

VAL-TETREAU, 3½ pièces, bas, références, 684-4620. 161-128

VANIER, 2 appartements de 3 pièces chacun, s'adresser à Mme Bachand, 746-1674. 161-134

VANIER, bas, chauffé, deux chambres à coucher, pas d'enfant, stationnement, libre 1er sept. 663-5837. 161-132

VILLA Cartier Macdonald, Hull. Maisonnettes 2 et 3 chambres, à partir de $155, semi-detache, 4 chambres à coucher, à partir de $180. 777-8835. 161-an

WRIGHTVILLE, résidentiel, 2 pièces modernes, chauffées, après 5h, 123 Binet. 161-128

WRIGHTVILLE, sous-louer, 1 ch. à cou., $110, 776-5872, après 6h. 161-153

WRIGHTVILLE, 3 pièces, chauffé, éclairé, adultes, 1er septembre, 777-4132. 161-130

WRIGHTVILLE, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $110, 771-0155. 161-133

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

HULL, meublé, balcon, 98C St-Jacques, 4 à 8 heures. 163-130

APPARTEMENT moderne, $35 par semaine, 777-1107, entre 7h et 9h. 163-132

2 APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, meublés, semi-chauffés, 663-3354, après 7h soir. 163-128

LOGIS MEUBLE pour couple, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 176 Jeanne-d'Arc, après 6h. 163-128

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, 771-8282. 163-134

GARÇONNIERE meublée, 27 août, 43 Montclair, 777-1107. 163-132

NOVEMBRE, garçonnière neuve, entièrement meublée, stationnement, télécâble, idéale pour couple ou jeunes mariés, $120, 76 Richard, 771-1434, 777-2128. 163-j.n.o.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, $25 par semaine, 777-7166. 163-134

2 GARÇONNIERES meublées, chauffées, $115 et $125, Pte-Gatineau, 777-8997. 163-130

HULL, garçonnière, libre 1er sept., tapis mur à mur, chauffée, éclairée, 777-5932. 163-141

APP. meublé, une chambre à coucher, pour couple seulement. 184 Murray, Ottawa. 163-132

STUDIO meublé, pour universitaire ou étudiant de piano, $100 mensuellement, climatiseur, stationnement, 236-6274. 163-129

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, 133 Thomas, Gatineau, 663-2993. 163-133

WRIGHTVILLE, appartement meublé, 3 pièces chauffé, éclairé, stationnement, $100, 771-8859. 163-129

2 GARÇONNIERES, rue Bourque, chauffées, éclairées, meublées, 777-9175. 163-133

POINTE-GATINEAU — Garçonnière, 2 pièces, meublée, chauffée, éclairée, 777-9043. 163-132

APPARTEMENT MEUBLE, chambre, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, entrée privée, rue Caron. References exigées. Après 5h, 771-3968. 163-128

(163) APPARTEMENTS MEUBLES

WRIGHTVILLE, garçonnière pour fille, chauffée, éclairée, stationnement, $100, 770-1072, 771-0155. 163-132

(164) APPARTEMENTS A VENDRE

8 LOGIS, prix sacrifice, cause transfert. Renseignements: 771-6053. 164-130

(167) CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES, entrée privée, cuisson, stationnement. 776-1296; 771-8691. 167-135

GATINEAU, chambre pour homme, entrée privée, $10, 663-4276. 167-134

CHAMBRE à louer, 263, rue Murray, 233-9202. 167-134

CHAMBRE double avec salon, cuisine, buanderie, entrée privée, — 777-6891. 167-133

GRANDES chambres à louer, 232-9862. 167-149

CHAMBRES, pas de cuisson, 771-6731. 167-134

CHAMBRE double ou simple, meublée, réfrigérateur, rangette 106 Guigues, Ottawa. 167-128

COTE - DE - SABLE, jolies chambres doubles et simples, permis de cuisson. 234-7846. 167-150

CHAMBRE meublee à louer, 663-0359. 167-129

GATINEAU, chambre avec privileges, après 6 h. 663-0355. 167-128

CHAMBRE à louer, permis de cuisson, $12 par semaine, centre ville de Hull. 770-3553. 167-130

GRANDE chambre avec stationnement, libre 1er septembre. 745-5410. 167-130

CENTRALES — Simples, doubles, meublées, lavabo, permis de cuisson. 234-3935. 167-130

2 CHAMBRES à louer, permis de cuisson, Vanier, 746-1102. 167-130

CHAMBRE pour fille ou dame, permis de cuisson, 663-8254. 167-129

GRANDE chambre propre pour 2 hommes, 2 lits, 663-8894. 167-129

FILLE, chambre simple ou double près hôpital, privilèges, 777-1960. 167-144

GATINEAU, ideal pour couple avec cuisinette et salle de bains, 663-2701. 167-132

CHAMBRE meublée, $40 par mois, 204 Besserer, Ottawa. 167-132

CHAMBRE meublée, $10, centre-ville, 43 Wellington, 777-0829. 167-134

CHAMBRE, centrale, eau courante, tapis, poêle et réfrigérateur, entrée privée, fille, 777-8566. 167-132

NEUF, cuisinette, entrée privée, pouor jeunes filles, près hôpital et autobus, $30, 776-4259. 167-128

CHAMBRES meublées, pour hommes. 14 Goudie, Hull, $15 par semaine. 771-9771; 233-2861. 167-129

CHAMBRE pour hommes, petit déjeuner, lavage et repassage, 1er septembre, $20. 771-1765. 167-130

GATINEAU, grande chambre meublée, homme, entrée privée, cuisine, 663-4932. 167-134

GATINEAU — 2 chambres meublées, avec cuisson. 663-7347. 167-132

RUE ST. PATRICK, pour fille ou femme qui travaille, 1er septembre, 233-5178. 167-128

Attention commis-voyageurs

CHAMBRE avec cuisinette si désiré, au jour et à la semaine, 777-8493. 167-128

CHAMBRE meublée, homme, privilège de cuisson, $15, 777-5176. 167-133

GRANDE chambre meublée, réfrigérateur et poêle, 70 Bolton, Ottawa, près Hôpital général, 235-6873, libre 1er septembre. 167-133

CHAMBRE et pension si désiré, 235-5594, 402 St. Patrick. 167-133

MONT-BLEU, grande chambre, stationnement, 771-9360, soir, cuisson interdite. 167-133

WRIGHTVILLE, chambre neuve meublée, entrée privée, poêle, réfrigérateur, tapis, 1 personne, $60 prix réduit pour personne âgée, 105 St-Onge. 167-133

CHAMBRE pour fille, $10 par semaine, 777-6358. 167-129

CHAMBRE à louer, pour homme, boul. St-Joseph, 777-7455. 167-133

CHAMBRE meublée avec poêle et réfrigérateur, eau chaude, stationnement, 746-6946. 167-129

BELLE chambre simple, pour homme sérieux, 210 Mutchmore, 777-2812. 167-133

CHAMBRE à louer pour institutrice, 776-3638. 167-133

CHAMBRE, permis cuisson, autre sans permis de cuisson, 771-4286. 167-131

CHAMBRE, privilèges du salon, 360 Friel, app. 1, 234-5080. 167-131

CHAMBRE meublée près rue Principale, Hull. Jeune fille qui travaille. 771-3017. 167-131

CHAMBRE, meublée, poêle, réfrigérateur, place tranquille. Près Bank. 235-8911. 167-130

GRANDE CHAMBRE, étudiant, lits jumeaux, pension à discuter. 771-3644. 167-131

CHAMBRES meublées, 5 minutes de l'Université d'Ottawa, pour filles ou dames. Après 6 heures, rue Daly. 235-9339. 167-130

CHAMBRE meublée, 777-5172 jour, 776-3286, soir. 167-131

CHAMBRE meublée, $8. 771-8468. 167-135

GATINEAU, grande chambre meublée avec rangette et réfrigérateur, salle de bains et entrée privées. $20 par semaine. 663-7462. 167-139

CHAMBRES pour messieurs. 19 Montcalm, Hull. 777-6808. 167-132

(167) CHAMBRES A LOUER

GRANDE chambre pour etudiants avec cuisinette et douche, entrée privée, 5 minutes du CEGEP, 21, rue Lacasse, 771-9173. 167-132

PRES DE rue Principale, chambre et cuisine, pour 2 ou 3 hommes, entrée privée, 771-4448. 167-132

CHAMBRE, privileges, près hôpital Sacré-Coeur, filles seulement, 777-4139. 167-132

COTE-DE-SABLE, jolie chambre, meublée, cuisine, entrée privée, ambiance d'étudiant, homme, 236-2426. 167-132

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur, 19 Laurier, 776-1447. 167-132

CHAMBRE meublée, très propre, fille, près centre commercial St-Laurent, 749-0258, après 5 h. 167-129

455 RUE CUMBERLAND, aucune cuisson, chambre-vivoir propre, 234-5264; 745-6989. 167-128

CHAMBRE meublée, fille de préférence, permis de cuisson, près hôpital Sacré-Coeur, 777-0885. 167-132

MONSIEUR, entrée privée, poêle, réfrigérateur, 25 Mance, 777-3162. 167-132

CHAMBRES à louer, 43 Montclair, 777-1107. 167-132

VANIER, chambre propre, réfrigérateur et gril, dame ou fille, 749-6620. 167-132

CENTRE de Hull, homme, 771-1255. 167-132

PRES ELGIN, monsieur, privilèges de cuisson, $58, 236-5524. 167-132

BELLE chambre meublée, femme, cuisine avec réfrigérateur et poêle, stationnement, Britannia, 828-0915. 167-134

CHAMBRE à louer, 777-9580. 167-134

GATINEAU, chambre meublée, poêle, réfrigérateur, salle de bains, 663-3912. 167-134

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, rangette, permis de cuisson, stationnement, 771-8095. 167-134

MESSIEURS, près Université immediatement, meublé, modique, 142 Osgoode, 236-3393. 167-134

3 CHAMBRES, pas meublées, rue Collège, près Université d'Ottawa. 234-6245. 167-134

(169) CHAMBRE ET PENSION

2 GRANDES chambres, très propres, femmes âgées ou filles. 771-1670. 169-130

CHAMBRE à louer, pension si désirée, près rue Principale, 777-4708. 169-132

CHAMBRE et pension pour étudiant. 771-0820. 169-132

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 663-8580. 169-130

FOYER réservé pour personnes âgées dans un quartier résidentiel, service aux chambres, atmosphère intéressante, prix raisonnable, 236-1477 ou 234-9643. 169-132

CHAMBRE et pension pour 2 étudiants. 771-3446. 169-128

GATINEAU, chambre et pension, pour fille ou dame, 663-4019. 169-132

MAISON de repos pour vieillard ou personne au repos complet, immédiatement, 684-7900. 169-132

CHAMBRE et pension pour homme, 771-6715. 169-134

CHAMBRE et pension pour homme ou pension seulement, 114 Wellington. 169-141

CHAMBRE et pension, près chemin Montréal, 745-2220, avant 7h. 169-129

(170) PROPRIETES DEMANDEES

Pour vendre votre propriété, consultez

Conrad Sigouin LTEE 771-0266

26 St-Raymond, HULL

(176) PROPRIETES A LOUER

WRIGHTVILLE, "½ double", 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, garage, foyer, $180, entre 9 heures et 4 heures, 777-9193. 176-128

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

RUE FONTAINE, près des centres commerciaux, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, salon 10 x 20, grande cuisine, salle familiale, garage, $16,800, termes faciles. 771-3070. 184-130

MONTEBELLO, 14, RUE PAPINEAU

TEL. (819) 423-6282 ou 427-5778, maison 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine et salle de bains, chauffage central à l'huile, garage spacieux attaché, grand terrain privé, tout en pelouse, entouré haie de cèdres, si pas de réponse, communiquez avec H. O. Saint-Jacques, 1, rue Nicholas, Ottawa, Ont. 232-5055. 184-131



J.-P. QUERRY

Courtier en immeubles

776-2990

RIVIERA — Rue Picardie, modèle Piedmont, $22,000 RUE TOURS — Modèle Avignon, $22,900.

6 AVENUE DE LORRAINE, $19,500. Faites des offres, les propriétaires sont transférés.

LIMBOUR — rue Cartier, terrain exclusif au bord de l'eau, $7,500, financement possible.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — Lac McArthur, 20 minutes de Hull — terrain en bordure de l'eau avec plage, $2,200, financement possible.

(184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

RUE ST-JACQUES, maison unifamiliale, chauffage central, très propre, une aubaine, seulement $12,900, J.-L. Hotte, courtier, 771-3574. 184-129

WRIGHTVILLE, triplex, bon revenu, très bien situé, parfait état, $23,500, 777-8541. 184-128

BUNGALOW, face au parc fédéral, garage double, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains, grand salon, foyer, den, dînette, salle à manger, cuisine moderne, $32,500, 777-6480 Hull, 277-9585, Montreal. 184-132

IMMEUBLES AGA

COURTIER

663-2494

GATINEAU — 328 Gauthier — bungalow-duplex, en stuc, comprenant 1 logis 3 ch. à cou., salon, salle à manger, cuisine, foyer naturel, en plus logement de 4 pièces au sous-sol. Acompte $7,000.

184

JULIEN GROULX

REALTOR COURTIER EN IMMEUBLES

102 Montcalm, Hull — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

RUE EDDY — Boucherie-épicerie avec permis de bière, équipement compris, terrain 70 x 123, logis de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, chauffage eau chaude. Prix $40,000. Acompte $15,000. Solde à discuter.

184 j.n.o.

IMMEUBLES Jacques M.L.S. Ltée

Realtor 777-3860 - 771-0005

7 PAPINEAU, Hull, construction neuve, à l'épreuve du feu et moderne, 2,000 pds carrés en plus un terrain 43' x 95', excellent pour bureau, commerce ou industrie légère ou remisage.

MAURICE RENAUD

Courtier en immeubles

299 Principale, Gatineau

663-6907

GATINEAU: bungalow de 3 chambres à coucher, très moderne avec garage, entrée pavée, sous-sol fini complet. Paiement initial $5,000. Prix $21,000.
Mme P. Savage, 663-5292

GATINEAU: bungalow pour être construit, de 3 chambres à coucher, très moderne, avec dînette, cuisinette. Paiement initial au complet $1,300 frais légaux inclus.
Mme P. Savage, 663-5292

PERKINS: lot vacant sur lac Bataille de 150' x 160' avec plage sablonneuse. Prix $2,200.

ECHANGEZ ou ACHETEZ

Enfin, pour la première fois au Mont-Bleu de Hull, achetez comptant ou échangez votre vieille maison contre une maison à 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, et une salle à manger isolée pour un prix qui vous convient, à seulement

$20,900

Entourée des montagnes de la Gatineau, des parcs de la C.C.N. et d'un accès rapide à Ottawa, par l'autoroute Cartier-Macdonald. Une maison modèle située à l'angle des rues Mont-Bleu et Marcoux. Veuillez nous téléphoner pour de plus amples renseignements et direction sans aucun engagement.

MONT BLEU

par

MACLEOD

777-0914

184

SYLVIO HUNEAULT

Realtor, Courtier en Immeubles
360, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

PRETS HYPOTHECAIRES

GATINEAU — Devenez propriétaire de votre maison neuve "Ropal", $985 comptant, "si vous faites la peinture", informations Jacques Céré, 663-5691 — 663-7708

MAISON mitoyenne, idéale pour couple travaillant, un minimum d'entretien à l'intérieur. Tapis mur à mur dans toutes les pièces, sauf la cuisine, 1½ salle de bains, pour la modique somme de $15,700. Renseignements, Jacques Céré, 663-5691 ou 663-7708.

GATINEAU, bungalow, rue Frontenac, 3 ch. à cou., salon, tapis mur à mur, cuisine, dînette, chauffage à l'huile, entrée pavée, garage, maison très propre. Informations, Guy Lafortune, 663-7709 ou 663-8195 (70-68).

50 ACRES DE TERRAIN, 6e concession, chemin Perkins, ligne téléphonique et Hydro-Québec compris, 12 acres de terrain cultivable. Informations, Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (70-79)

EDIFICE commercial en brique, 82 Main et Canipco, 6 logis, 2 commerces, revenu annuel de $9,240. Système de chauffage à l'eau chaude. Informations: Royal Raymond 663-7707 ou 663-4422 (70-72).

LAC TWIN, ferme 185 acres, très grande maison, 4 chambres à coucher, compris dans la vente, plusieurs bâtiments et tout l'équipement de ferme requis. Prix demandé $20,000. Informations: Robert Charette, 663-8136. (70-57).

TEMPLETON, lot 60 x 100, $1,400 comptant, $300, versements de $25 par mois. Inf. Jacques Céré, 663-5691 ou 663-7708.

184

Nouveaux APPARTEMENTS MONT-BLEU

(au haut de la

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

TRUST GENERAL DU CANADA

771-3227 Courtiers en immeubles — Service M.L.S. Prêts hypothécaires — 120, rue Principale, Hull

AYLMER — MAISON UNIFAMILIALE — Sept grandes pièces — garage — lot de 70' x 120' très bien entretenu. C'est une aubaine à ne pas manquer. **Clément Giroux, 771-1101**

BUNGALOW-DUPLEX au parc de la Montagne. Le logis principal est de 6 pièces, celui du sous-sol 4 pièces. Magnifique terrain clôturé — Possession immédiate. **Roger Lauzon, 771-8036**

DANS CETTE MERVEILLEUSE MAISON DE PIERRE — se trouve un intérieur extraordinaire pourvu de 11 pièces (7 chambres), cuisine comportant fourneau, cuisinière et laveuse à vaisselle, vivoir avec foyer, etc., terrain de plus de 2 acres donnant sur l'Outaouais — Conditions et prix abordables. **Benoit Barrette, 684-6362**

SEULEMENT $6,500.00 — Voyez l'endroit sur lequel est érigée cette petite maison. Un lot aux dimensions de 200' de façade sur 108' de profondeur sur lequel vous trouverez de magnifiques arbres. Appelez-moi pour plus de renseignements. **Roger Lauzon, 771-8036**

184

SARRA-BOURNET LIMITEE

COURTIER — REALTOR
176, boul. ST-JOSEPH, HULL
SERVICE PHOTO M.L.S. **771-7356**

FAMILLE NOMBREUSE? Voici votre maison située rue St-Laurent, 4 ch. à coucher, grande cuisine et salon, récemment rénovée à l'intérieur et extérieur, plomberie, électricité, couverture, stuc, etc., entrée pavée de la rue au garage. Prix $13,000.

DOIT SE VENDRE cette semaine, Aylmer, rue Centre, 2 logis de 3 pièces, chauffage central à l'huile, rapporte $240 par mois, sur terrain de 69' x 125'. Possession immédiate. Prix $11,500, s'achète avec $2,700, ne ratez pas l'occasion.

LUCERNE, chemin Fraser, près de la rivière, spacieux bungalow, salon avec foyer, 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, salle familiale, grande piscine et patio.

GLENWOOD, rue Louisbourg, maison semi-détaché, 4 ch. à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux. Termes à discuter.

LES GENS DE BON GOUT apprécieront cette propriété de choix à Gatineau, Boul. St-René, salon, salle à manger, cuisine moderne, 3 ch. à coucher, salle de jeux, arbres, fleurs. Au prix de $25,000.

184

Conrad Sigouin Ltée

REALTOR — 26 St-Raymond, Hull, Qué. — M.L.S.

771-6266

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul. Moussette, résidence de 6 c. à c., salle familiale, 2 salles de bains, grand salon, salle à manger, air climatisé, chambre de lavage, etc. Termes à discuter. **Serge Ménard, 771-7230**

NOUVELLE INSCRIPTION — Boul. Montclair, "Wartime" de 4 c. à c., murs finis contreplaqué. Tapis mur à mur partout. Fenêtres aluminium, $3,000 comptant seulement. Prix intéressant. **Gérald-B. Laramée, 771-8638**

SUR LA COLLINE DES PINS, Côte du Nord, 3 c. à c., aménagé avec goût par le proprio. Un vrai bijou. Demande $19,900. Venez voir. Vous serez ravi. Hyp. transférable à 6¾%, $134 par mois tout compris. Ne manquez pas votre chance. **Rod. Bellemare, 776-2319**

CHEMIN McCONNELL — Près de Vanier. Magnifique résidence bâtie comme un château. Pour ceux qui aiment les grandes pièces. Satisfaction garantie. Visitez sans obligation et faites-nous une offre. **Jean Charbonneau, 771-2176**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

PAUL BRUNET IMMEUBLES LTEE

Courtier-Realtor, 7, rue Dumas, Hull **771-7421**

GATINEAU, joli bungalow, rue Fontaine. 3 ch. à c., salon, cuisine, hypothèque 7¼%, mensualités $136.00 C.I.T. Prix $18,000.00. M.L.S. **Michel Parent, 777-5508**

LUCERNE, 2, Av. Montclair. Spacieux split-level, 4 ch. à c., salon, cuisine, salle à manger, 3 salles de bains. Prix demandé 39,500.00. M.L.S. **Denis Cayer, 684-4044**

184

IMMEUBLE Guénette COURTIER Ltée

739, BOUL. ST-JOSEPH

Service MLS 771-3216

PRETS HYPOTHECAIRES

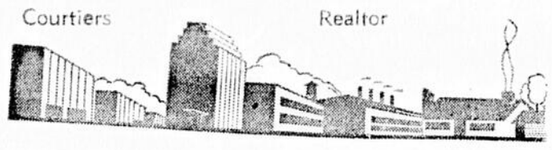
CENTRE DE WRIGHTVILLE: 3 logis dont 2 de 3 ch. à co., très propre, grandes pièces, un bon chez-soi, avec revenus. Appelez **Rhéal Bélanger, 777-1809**

RUE MAURICE: Grand bung., 3 ch. à co., très propre, possession immédiate. **Mme Paradis, 683-3816**

BOUL. MONT-BLEU: Luxueux duplex en construction, prêt pour occupation vers la mi-septembre, 3 ch. à co. par logement, terrain 65' x 100', construction des plus soignée dont la renommée du constructeur n'est plus à faire. **A. Guénette, 771-3216**

184

Courtiers Realtor



IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33, rue Laval, HULL — 771-3211

PARC DE LA MONTAGNE. Rue Desjardins, bungalow, brique, 6 pièces, superficie 1,200 pieds carrés, sur terrain de 60' sur 110' complètement paysager, construit en 1960, comprenant salon, salle à manger, cuisine et 3 chambres à coucher. Secteur résidentiel recherché. Prix $22,500.

RIVIERA, rue Provence. Bungalow, brique, avec abri d'auto sur terrain 60' sur 100', complètement clôturé, paysager et terrassé, avec B.B.Q. à l'arrière. Ce bungalow de 5 pièces est en très bon état avec tapis à la grandeur, sauf la cuisine. Auvents et portes en aluminium. Il faut vendre, toute offre raisonnable sera considérée.

APRES 5 HEURES COMPOSEZ 771-5646

184

À VENDRE

IMMEUBLE moderne, presque neuf. Centre de Hull. 2 étages de 7,000 p.c. chacun — garage au sous-sol. Entièrement loué.

Téléphonez le jour à

237-3050

poste 302

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

GATINEAU — Bungalow, 5 pièces, hypothèque 6¼%. 663-4137, entre 18 heures et 20h 30. 184-130

GATINEAU, site résidentiel, maison de 5 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, près école, 663-3005, 267, rue Cedar. 184-128

DUPLEX à vendre, 3 chambres à coucher, 663-3344. 184-129

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, fini pierre et aluminium. Templeton 663-5881. 184-132

2 LOGIS à vendre, Pte-Gatineau, 771-8060. 184-134

AYLMER, bungalow, 3 chambres à coucher, garage, 684-6318. 184-134

Rhéau Séguin

IMMEUBLES-REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
81 HOTEL DE VILLE, HULL
771-7325

RESTAURANT et roulotte, 3 ch. à cou., bon chiffre d'affaires. Prix demandé $20,000, comptant $5,000. Faut vendre, faites une offre. Florian Lebianc, 771-2327. (70-29).

BUCKINGHAM — Bungalow de prestige, style ranch, 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, garage double — doit vendre cause transfert. Rhéau Séguin, 684-4231.

3 LOGIS, 19 Talon, Hull, $27,500, très propre. Comptant $5,000. (70-28). Rhéau Séguin, 684-4231.

6 LOGIS, Hull, transféré à Montréal. Faites une offre. André Lacroix, 771-7325.

GATINEAU — Terrain 60' x 100', $500 comptant. Zone pour construction d'appartements. (70-27). Rhéau Séguin, 684-4231.

3 LOGIS, rue Joffre, Hull, brique, 2 de 2 ch. à coucher, 1 de 1 ch. à coucher, salle de lavage pour chaque logis. (70-30). Rhéau Séguin, 684-4231.

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, carport, moitié du sous-sol finie, $18,500, vente privée, projet Riviera. 771-5540. 184-129

DANS MONT-BLEU, semi-détaché, $18,900, comptant $3,900, $149 C.I.T., tapis mur à mur, sous-sol fini, 776-1748, 663-3311. 184-133

GATINEAU, site résidentiel, bungalow, 3 chambres à coucher, abri d'auto, clôturé, hypothèque 7%. $126 par mois, capital, intérêt et taxes. $19,000. 663-7903. 184-131

PARC GLENWOOD, demi-double, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, draperies, tapis mur à mur, dans salon et salle à manger, garage, hypothèque 6¼%, $133 par mois, capital, intérêt et taxes compris, 684-7167. 184-133

VENTE privée, maison stuc, rénovée, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $12,500, $2,000 comptant, balance à discuter, 776-2657. 184-134

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA COURTIER-REALTOR

114 Principale **771-6655**

Prêts hypothécaires

56, RUE AMHERST, duplex 2 chambres à coucher. Prix demandé $18,000.

LOT d'une acre, chemin Alexander, Lucerne, $2,000. **R. Courchesne, 771-1873**

MLS

Service d'inscriptions multiples

184

Courtier licencié en immeubles J.-DAN BRUNET & Cie

331, boul. ST-JOSEPH — HULL
771-7719 MLS

RUE DUMAS: semi-bungalow en brique, 4 ch., salon, cuisine, chauffage à l'eau chaude, grand terrain. Prix et comptant à discuter.

PRES DU PONT LIMBOUR: spacieux bungalow, 4 ch., salon avec foyer, cuisine dinette, garage, grand terrain. Demande $29,000. Intérêts à 8%. **André Richer, 776-6140.**

NOUVELLE INSCRIPTION: rue Jolicoeur, maison de rêve, 2 étages, neuve, 4 ch., salon double, avec foyer, cuisine, salle à manger, salle familiale. Prix et comptant à discuter.

RUE CHOLETTE: joli bungalow en brique, 3 ch., salon, cuisine, grand terrain. Très propre. Seulement $22,500. Financement facile. **Dan Brunet, 771-7719**

1 MILLE PASSE LIMBOUR: joli bungalow, 3 ch., salon, cuisine, grand terrain. Demande $20,000. Comptant à discuter.

RUE DELORIMIER: maison 2 étages sur grand terrain. Demande $7,000. Comptant à discuter. **Albert Mercier, 776-1698**

184

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.)

VENTE privée, maison de campagne, 5 pièces, grand terrain, pour plus de renseignements, 776-1828. 184-129

RIVIERA, 60 x 100, $1,100, $25 par mois, 771-6694, 749-7810. 184-j.n.o.

PTE-GATINEAU, bungalow, 3 ch. à coucher, clôturé, tourbé, $1,500 comptant, $160 par mois, C.I.T. 663-9139. 184-130

DUPLEX, 306, rue Principale, Buckingham, complètement rénové, très bonnes conditions. 986-3068. 184-130

PROFESSEUR transféré, très joli bungalow, 484 Mercier, Gatineau. 184-128

RIVIERA, bungalow neuf, 3 chambres, $18,000, $164 C.I.T. 6 Avenue de Lorraine, Touraine, 776-5759. 184-131

TEMPLETON, maison 2 logis, grand terrain pour jardinage, vente privée, conditions faciles, 663-5618. 184-131

DOIT SE VENDRE, bungalow brique, parc de la Montagne, 5 ch., salle de jeux, très beau terrain, près autobus, écoles, église et magasins. Appelez sans faute Pierre Tessier 827-2913, 776-3186, Tessier et Tessier Inc. 184-j.n.o.

VENTE PRIVEE

AVEC $10,000 d'acompte, pouvez acheter 8 logements neufs, revenu annuel, $13,000, prix à discuter, 777-3046. 184-133

MAISON unifamiliale, foyer, 3 ch. à coucher, grand terrain, 18 avenue du Parc, Hull, 771-7079. 184-129

VENTE privée, il faut voir, bungalow, 5 pièces, abri d'auto, terrain paysager, pavé, tapis, Pointe-Gatineau, aubaine. 776-5645. 184-140

IMMEUBLE REGIONAL

LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull

771-7411

RUE DEMONTIGNY, semi-bungalow, brique, 3 ch. à coucher, salle familiale, garage. Prix $20,000, acompte $3,000.

WRIGHTVILLE, rue Lois, duplex, stuc, comptant $3,000. Solde au vendeur. Prix $13,500.

RUE CHARLEVOIX, triplex très propre. 2 logis de 3 ch. et 1 de 2 ch. à coucher. Acompte minime, termes faciles.

CENTRE HULL, 4 logis, papier brique, garage, comptant $3,500. Solde au vendeur.

RESTAURANT et 11 unités de motel, terrain de 350 x 550', très bien situé, comptant $10,000. Solde au vendeur.

184

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

POSSEDEZ votre terrain? — Avez-vous considéré construire une maison Campeau — vous pouvez construire vous-même ou "spacebuilders", l'agent constructeur de Campeau la construira pour vous. 745-8255. 185-8, 10, 21, 26 août

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, en brique et en pierre, 731-9861. 185-128

CASSELMAN, rue Brebeuf, maison unifamiliale, $13,000 comptant, C. Thibert. 185-134

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot double, après 6h, 824-3493. 185-133

ROMEO LTEE

PIGEON & LAVOIE

immeuble—évaluation—assurance
569 ch. McArthur, Ottawa
745-1521

OPEN HOUSE — Vous êtes invités à visiter notre résidentiel situé sur les rues Fielding et Hartman dans Riverside Park Sud. Beau choix de maisons à des prix très raisonnable. Pour autres renseignements Jean-Louis Proulx, 731-0120.

RUE MORGAN: trois logis en brique et en pierre, 2 logis de 2 ch. à coucher et 1 logis de 1 ch. à coucher, stationnement. J.-J. Lafleur, 731-2760.

RIDEAU HIGH: bungalow de 4 ch. à coucher incluant 1 ch. au sous-sol. Près des autobus — piscine clôturée — 1ère hypothèque à 6½%. R. Lepage, 749-0528.

NOUVELLE INSCRIPTION — Vanier — Bâtisse commerciale avec 6 logis — revenus de $730.00 — 600 pi. ca d'espace de bureau. Termes faciles. R. Lepage, 749-0528.

NOUVELLE INSCRIPTION, centre ville: duplex en brique faisant partie d'une série de propriétés, chaque unité a 2 ch. à coucher —Fournaise électrique — neuves — M. Marier, **746-1840.**

RUE DALHOUSIE: lot commercial de 2,928 pi. ca. Mme Pilloud, 746-0422.

OVERBROOK: bungalow en brique, 3 ch. à coucher, sous-sol presque fini. Mme Pilloud, 749-0422.

PRES DE L'EGLISE St-Charles, grand 5 logis en brique ayant un logis de 4 ch. à coucher, et 4 logis de 2 ch. à coucher — propriétaire prendrait 1ère hypothèque. R. Prégent, 745-5697.

HAWTHORNE MEADOWS: près d'un parc et de toutes commodités, joli bungalow en brique, de 3 ch. à coucher, 2 ch. de bains, joli abri d'auto de 42 pieds de longueur, entrée pavée, joli terrain, sous-sol partiellement fini. R. Prégent, 745-5697.

OVERBROOK près du R.C.M.P. — joli duplex de 13 ans en brique, avec logis de 3 ch. à coucher loué à $185.00 par mois, entrées privées, deux entrées d'auto — très bon financement. R. Prégent, 745-5697.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

PLATRE — STUC — LATTAGE
Planches de gypse "DRYWALL"

Consultez :

ROGER CAYER INC.
777-6982

ESTIMATIONS GRATUITES

POUR VOTRE MAISON

NOUS ASSURONS TOUT SOUS VOTRE TOIT

chez



233-4384 **J. C. GAUTHIER** 233-4384

VIE — FEU — AUTOMOBILE — 428, rue RIDEAU

DRAPERIES FAITES SUR MESURE

Nous avons en stock toutes les marques de tissus reconnus: Boussac — Tergal — Yorgal — Toile Irlandaise Imprimée — Tapisserie. Tous les prix et toutes les qualités.

- Meubles neufs — Baetz, Simmons
- Meubles rembourrés faits sur mesure
- Meubles antiques remis à neuf

Vente — Installation — Service — Entretien

N. A. BORDELEAU & FILS LIMITÉE
857, rue BANK — 234-0516

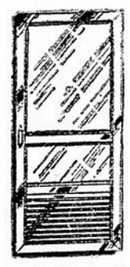


PRELARTS — TAPIS — TUILES

Claude Leblanc Ltée

Veuillez prendre note de notre nouveau local

108, RUE MONTCALM, HULL
771-5897



2 pour le prix d'une seule

Achetez une porte d'aluminium garantie pour 5 ans et vous en recevrez une deuxième gratuitement.

- Salle de démonstration ouverte tous les soirs après 7h 30
- Nous faisons aussi du revêtement aluminium

RIVIERA ALUMINIUM

33, rue Des Flandres, Touraine
777-5471



LAISSEZ-NOUS DÉCORER VOS PIÈCES PRINCIPALES!

Nous nous rendons chez vous. Nous faisons un plan de décoration qui allie à la fois la beauté et le confort de façon très distincte.

Tout détail fait l'objet d'une attention particulière. Venez nous rendre visite dès aujourd'hui ou téléphonez pour un rendez-vous.

LITTLE BLUE BARN, 129, rue QUEEN 235-7441

CHOIX COMPLET DES PEINTURES et d'ACCESSOIRES

PEINTURE CROWN DIAMOND

chez

PAINT-O-RAMA

Jacques Picard, gérant
24 YORK — 236-7969

Une tuyauterie défectueuse peut vous causer bien des ennuis ! Evitez-vous tout ceci. Consultez-nous pour tout travail de plomberie et chauffage.

PLOMBERIE INTER-CITES LTEE

120, rue Lois — HULL 776-1410
512, rue Rideau — OTTAWA 235-1923

- *Plomberie-Chauffage*
- *Installation et service sur adoucisseur d'eau*
- *Dégageur électrique pour tuyaux d'égouts "Sewer-Rooter"*



Corporation des maîtres-électriciens du Québec

Une maison requiert une installation électrique de premier ordre. Confiez-nous tous vos travaux d'électricité; vous serez toujours assurés de notre compétence et de la meilleure qualité de matériaux.

LUCERNE ELECTRIQUE

PAUL-EMILE LACOURSE, prés.

27, Première avenue, LUCERNE, Qué.
777-7469

- Specialistes en système de chauffage électrique
- Installation de chauffe-eau CASCADE 40 et CASCADE 60
- Réparations générales.



BILL (Willy) THIBEAULT PAVING

244 Carleton

- Résidentiel — Commercial
- Entrées — Réparations
- Terrains de stationnement
- Travail garanti — Evaluations gratuites

729-2436

VOUS RÉNOVEZ! VOUS CONSTRUISEZ!

Nous pouvons vous fournir tout ce dont vous avez besoin: plans, estimations, matériaux. Nos experts peuvent même effectuer le travail si vous le désirez!

NOTRE NOUVELLE ADRESSE:
BARRETT'S
1545 CH. MERIVALE
PRES DU "RED BARN"
225-1545

Pour estimations gratuites
M. Don AMYOT
225-1545

HEURES D'AFFAIRES:
Lun. et mar. 8.30 - 5.30
Mer., jeudi, ven. 8.30 - 9.00
Samedi 8.30 - 5.00

SERVICE DE LIVRAISON DANS TOUTE LA VILLE

FEDEX LTEE-LTD

EXCAVATIONS... ENTREPRENEUR GENERAL LOCATION D'EQUIPEMENT

Pour tout travail d'excavation, creusage, égouts de surface, gravelage, conduites d'aqueduc, stationnements, terrassement et dynamitage au Québec ou en Ontario, consultez une firme expérimentée et consciencieuse.

FEDEX LTEE — LTD.
1, PLACE LAURENTIEN, LUCERNE, Qué.
684-5308 ou 663-7956



Pour des arbres, des arbustes, des conifères, des haies, des insecticides, des fongicides et tout autre article pour embellir votre jardin ou votre maison, rendez-vous chez

PETER KNIPPEL NURSERY LTD.

Au sud de la rue Bank, Blossom Park, Ottawa
822-2093

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RUE MUTUAL, semi-bungalow, 3 chambres à coucher au deuxième, salon, cuisine moderne, vivoir, 2 salles de bains complètes, salle de jeux, garage, lot 60 x 112, demande $21,800. Mme Larocque, 236-5524, Canada Permanent Trust Realtor, 236-9542. 185-129

DE CONSTRUCTION ordinaire, duplex dans la région d'Orléans, surplombant la rivière, unités de 3 et 1 chambres à coucher, comprenant plusieurs accessoires. Acompte à discuter, demande $29,900. Thomas Shipman Ltd., (Courtiers). 728-1781. 185-25-27

WIMPEY

ENTREPRENEUR MONDIAL présente

LE PROJET

PINEVIEW

ch. Blair et Queensway
(face au golf Pineview)

Visitez nos maisons modèles

- Bungalow
- Split-level
- Deux étages
- 3 et 4 ch. à coucher
- Meublés par Colonial Furnitures
- Système de chauffage par GULF

Acompte à partir de

$1,970

Une seule hypothèque à 9¾%

LOUIS TITLEY
IMMEUBLE LTEE

Agent exclusif à Ottawa

237-3131 - 745-6801 - 725-1186

"OPEN HOUSE"

Lundi à samedi: 10 a.m. à 10 p.m. Dimanche: midi à 8 p.m.

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer, abri d'auto. 824-1973. 185-134

SOMERSET OUEST — Maison de chambres, grand terrain, commercial, $60,000 — George Howith, courtier, agent d'assurance. 749-9971. 185-j.n.o.

ROCKLAND, bungalow, 3 chambres à coucher, chauffage central, salle de jeux finie dans sous-sol, garage. 762-4981. 185-132

TRIPLEX, brique, eau chaude, 2 de 2 chambres à coucher, grandes pièces, revenu mensuel $405, offert pour $35,400, $8,500 comptant, rue Church, Ottawa, 776-5243. 185-132

BONNE maison, 3 chambres, salle de bains, électricité, eau courante, avec grange récemment rénovée, et nettoyeur automatique, idéale pour poulailler ou porcherie, proximité autoroute 417, Ottawa-Montreal, près d'Embrun. 613-764-5599. 185-134

LOUIS Titley LIMITED

237-3131

RIDEAU GARDENS: excellente maison de deux étages en brique. Tapis de laine mur à mur en partait état, entrée avec garde-robe, grand salon avec foyer, salle à manger avec chandelier. Cuisine très bien éclairée. 3 chambres à coucher avec chambre-maitre bien grande. Pour plus de renseignements, téléphonez à Mme Major, 749-8401.

VANIER: près du chemin Marier, un 4 logis chauffé à l'eau chaude. Un logis de 3 chambres à coucher pour l'acheteur. Léo Dubuc, 749-5517.

745-6801

CHEMIN PAGE — Bungalow immense en brique et pierre, 6 pièces incluses, salle à manger, tapis mur à mur, foyer naturel, garage attaché. Réduit à $26,900. Laurent Roy, 749-5635.

CARLSBAD SPRINGS — Bungalow 4 ch. à coucher, garage attaché, tapis mur à mur. Hyp. 7%. Prix raisonnable. Albert Sauvé, 731-4156.

NOUVELLE INSCRIPTION — District exclusif de Vanier, pour professionnel, split-level, air climatisé, piscine de 40 pi. clôturée, 2 foyers, salle de jeux immense, garage double. $60,000. Roger Couillard, 745-4035.

RUE BRADLEY, près ch. Montréal — Bungalow duplex, très moderne, logis de 3 et 2 ch. à coucher. $28,000. Termes. Armand Richard, 233-5343.

ESSAYEZ $2,000 acompte pour résidence rue Grant près Donald, 3 ch. à coucher, salle à manger, $23,500. Urgel Bray, 232-3474.

VANIER — Duplex en brique blanche, 3 ch. à coucher cuisine "Californie", autre logis loué $125. Pour visiter, Ivanhoe Perrier, 746-0200.

MLS

Service d'inscriptions multiples

185

(185) PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Cité Vanier — 745-1551

$2,000 ACOMPTE — $17,800, bungalow 3 ch., sous-sol, Notre-Dame des Champs. Labranche, 745-3753.

ORLEANS, rue Benoit — Bungalow neuf, 3 ch., abri d'auto, $22,900. Termes. Labranche, 745-3753.

VANIER — duplex, stuc, un 3 ch. avec sous-sol pleine grandeur, un 1 ch. $19,500. Gadouas, 745-0891.

EMBRUN — lot vacant 100' x 284', $1,000 d'acompte. Gadouas, 745-0891.

VANIER — triplex, 3 ch. chacun et salle à manger, chauffage eau chaude. Cossette, 824-4845.

CHEMIN MARIER — bungalow, 2 ch., sous-sol pleine grandeur, $17,900. Cossette, 824-4845.

ORLEANS, bungalow brique, 3 ch. salle de récréation, garage, $3,000 acompte. Charbonneau, 733-5067.

ORLEANS, double, neuf, brique, 2 logis de 3 ch., cave pleine grandeur. $5,000 d'acompte. Charbonneau, 733-5067.

CHALET D'ETE, rivière Rideau, meublé, "Boat House", peut vendre avec bateau ou non. Simard, 749-1966.

HOTEL LICENCIE — Salle de réceptions, $20,000 comptant. Simard, 749-1966.

MAISON — 4 appartements, 2 ch. chacun, plus duplex 2 et 4 ch., stationnement. Revenu $850 par mois. Falardeau, 824-4527.

ORLEANS — Double, lot 100 x 150, 3 chambres chaque côté, tapis mur à mur, chambres à coucher et salon, peut être vendu séparément. Falardeau, 824-4527.

(187) TERRAINS A VENDRE

RIVIERA — 60 x 100, $1,100, $.5 par mois. 771-6694; 749-7810. 187-j.n.o.

MINIMUM 6,000 pieds carrés à 13,000 pieds carrés, zonés pour trois logis et plus, avec service d'égouts et d'aqueduc, 5 minutes du centre de la ville, près du chemin Cameron, Hull. Ecole à proximité. 236-3663. 187-j.v.s.

DES CHENES, lot 50 x 100, eau, égouts, $1,400. 663-0917. 187-128

TEMPLETON, beau terrain, 60 x 100 dans nouveau projet, Perkins, 671-2640, après 6 heures. 187-128

TERRAINS avec lac, 10 milles de Hull. Chemin de la Montagne. 827-1526. 187-132

RIVIERA — Lots 60 x 120, zonés pour logis multiples ou unifamiliaux, $1,500, $25 comptant, $225 par mois. 731-4272. 187-135

AYLMER, terrain 60 x 121, rue Queen, très bien situé, 684-4811. 187-128

CHOIX de terrains de 60 x 110, dans nouvelle subdivision, $950 pour les 25 premiers clients, $100 comptant, $25 par mois, Immeubles Guénette, 771-3216. 187-134

LOT, Riviera, rue pavée, construisez vous-même, de $2,800, termes faciles. 731-4272. 187-135

LIMBOUR, 75 x 134, prêt à construire, prix à discuter, 827-1328. 187-130

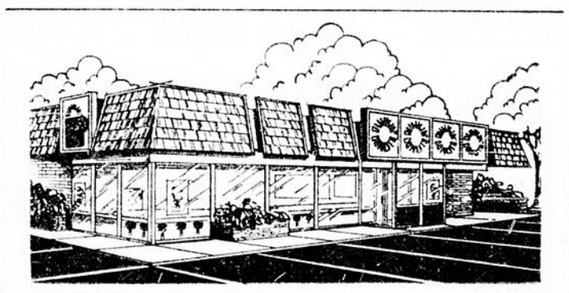
UN LOT et demi avec garage au projet Riviera, 663-6038. 187-134

10 ACRES de terrain, industriel, commercial ou résidentiel, après 6h, 824-3493. 187-133

Terrain d'une acre

SUBDIVISION privée, 200 acres, angle Klock et Pink, Lucerne, prêt à construire, $500 comptant, $42.30 par mois pendant 5 ans. M. Cayer, 770-1631, 777-4096. 187- mer. jeu.

(200) OCCASION D'AFFAIRES



DUNKIN' DONUTS

CONCESSION REMUNERATRICE !

Nos magasins sont entièrement équipés, prêts à opérer. Vous n'avez pas besoin d'expérience car nous vous préparerons à ce travail. Le comptant requis est d'approximativement $18,000 en plus du fonds de roulement. Vos gains peuvent être substantiels en une année . . . avec un seul magasin DUNKIN' DONUTS ! DUNKIN' DONUTS — la plus grande chaine de magasins à concession distribuant beignes et café, avec la plus importante moyenne de ventes par magasin . . . et en plein essor. Vous pouvez y profiter. Plusieurs de nos concessions ont maintenant plus d'un magasin ! Elles ont été accordées. Elles ont profité. Elles sont florissantes.

Fatigué de travailler pour quelqu'un d'autre ? A la retraite trop tôt ? Si vous êtes intéressé à aller en affaires pour vous-même et que vous voulez le faire avec un chef de file sûr, communiquez avec nous. Sans engagement. Vous n'avez rien à perdre. Peut-être une nouvelle façon de vivre en retour. Vous n'avez qu'à remplir le coupon ci-dessous, ou téléphonez à frais virés, à M. David Smith ou Peter Murphy au (617) 471-1100.

M. David Smith, directeur des ventes par concession DUNKIN' DONUTS, Département L.D., Randolph, Mass. 02368

S.V.P. m'envoyer (sans engagement) des détails concernant les démarches à suivre pour devenir propriétaire d'un magasin DUNKIN' DONUTS

Nom .....

Adresse .....

Ville ..... Prov. .....

Code .....

DUNKIN' DONUTS
Of America, Inc.

200

(187) TERRAINS A VENDRE

LOTS, 75 x 135, chemin Perkins, nouvelle subdivision, rues gravelées, 663-5105. 187-150

GRAND terrain, prêt à bâtir, termes faciles, 770-2306. 187-154

WRIGHTVILLE, rue Lanctôt, bon pour 4 logis, 771-6367. 187-129

(188) FERMES A VENDRE

ANGERS — Ferme, 35 vaches à lait, 15 taures, gros prix pour le lait, 3 tracteurs. 986-2994. 188-129

FERME, 150 acres, 90 cultivables, avec ou sans animaux, maison de 2 ans, brique blanche, étables, stabulation libre pour animaux de boucherie. Avec convoyeur à fumier, tracteur, etc., sucrerie équipée, 700 érables, située à St-André-Avellin, 300 pieds du lac Belisle, route St-André-Avellin, Chéneville, prix $18,000, conditions à discuter, 983-2475. 188-133

(208) GARAGES DEMANDES

ON DEMANDE à louer, un garage immédiatement, rue St. Patrick, près du pont, 234-8310. 208-132

(210) BUREAUX A LOUER

ANGLE Dalhousie et George, approx. 1,600' carrés et 100' carrés d'entreposage. 232-9482. 210-j.n.o.

1,500 PI. CARRES, bureau à louer, rue St-Raymond, Hull, avec salle de réceptions, grande salle de conférences avec tapis et 5 bureaux fermés, $260 par mois, 771-1731 ou 776-4497. 210-j.n.o.

HULL — Bureau de 3 pièces, approximativement 800 pi. car., $150 par mois, stationnement compris. 771-8378; 777-0409. 210-j.n.o.

(212) COMMERCES A LOUER

LOUERAIS cabine de soins esthétiques, tout equipée, dans salon de coiffure, 233-4202. 212-130

RESTAURANT à louer, équipé, dans Hull, 771-4976. 212-133

MOTEL à louer à Pte-Gatineau, route 8, 10 unités, 777-5169, entre 4 et 6h. 212-129

MAGASIN à louer et entrepôt, 203 Notre-Dame, s'adresser 108 Laurier, Hull, 771-3653, soir 777-2234. 212-129

MAGASIN
A LOUER

Rez-de-chaussée 15'x30'
Sous-sol 15' x 30'
365, rue Rideau,
Ottawa

Vacant le 1er sept. 1970

S'adresser à:
GAETAN CABANA
LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa
237-3050
poste 206

212

(214) GARAGES A LOUER

VANIER, garage, $10 par mois, 749-7362, après 6 heures. 214-130

(216) ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer, Hull, 663-3537. 216-134

PETIT entrepôt à louer, 15 boul. Gamelin, près de Place Cartier, $80 par mois. 771-8440. 216-135

(220) COMMERCES A VENDRE

EPICERIE licenciée, moderne, boucherie tout équipée, $4,500 comptant, stock inclus, $4,000, route 8, Plaisance, 427-6416. 220-128

RESTAURANT licencié avec salon-bar et 3 salles de réceptions, faire une offre, Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 220-153

COMMERCE de variétés, très belle place, exclusivité, bonne perspective. 771-4433. 220-132

RESTAURANT avec logis, sur route 11, 17 milles de Hull, bon chiffre d'affaires. Ecrire case 189, Le Droit. 220-132

EPICERIE licenciée, prix raisonnable, peu de comptant, s'adresser pour renseignements, 60 Renaud, Pte-Gatineau. 220-133

BATISSE commerciale, 776-4957, après 5h 30. 220-134

TERRAIN de golf à Buckingham, 1-514-666-6905. 220-133

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
771-5867

COMMERCE de taxi pour celui qui désire être son propre patron. Termes à discuter. Marcel Joly, 663-3233. Inscr.: 741. 220

(236) CHALETS A LOUER

LAC SIMON, 4 chalets, semaine, fin de semaine. 663-5854. 236-136

IMMEDIATEMENT — Luxueux, spacieux, plage sablonneuse, toutes commodités, 40 milles. 824-4252; 749-1082. 236-130

LAC McGREGOR, 3 chambres, moderne, électricité, $65 par semaine, 663-5129. 236-134

CHALET, 2 premières semaines de septembre. 728-2135. 236-134

LUSKVILLE — Plage Desjardins, chalet fourni, libre jusqu'au 1er lundi de septembre, 771-9098, 455-2616. 236-137

CHALET, lac Cayamant, avec bateau, à la semaine et fin de semaine, 771-5558. 236-133

2 CHALETS, plage F. Tremblay, septembre, tout équipés, 771-0265 M. Mayer. 236-129

(240) CHALETS A VENDRE

LAC BELAIR, Masham, 745-1405 ou Wakefield, 459-3083. 240-128

CHALET au lac Claire, 15 milles de Gatineau. 663-4522; 671-2784. 240-130

CHALET meublé, lac Huot, $3,200, $500 comptant, 663-8972. 240-130

BLACK BAY, 23 milles de Hull, meublé, 3 chambres à coucher, eau et électricité, 777-4257. 240-134

CHALET lac Sainte-Clair, 100 pi. de la plage. 777-9247. 240-128

CHALET à vendre, lac McGregor. 771-1804. 240-136

CHALET à vendre à Perkins, lac Gilmour. 235-3916. 240-130

LUSKVILLE — Plage Desjardins, 2 beaux chalets. 455-2616. 240-130

CHALET, $1,000, très bon état, déménagement aux frais de l'acheteur, boul. Lucerne, près Glenwood. 684-6406, sauf le mercredi. 240-131

LAC CAYAMANT, chalet meublé, prix raisonnable. 776-5052. 240-131

CHALET A VENDRE, $600, meublé. 771-1029. 240-132

LAC McGREGOR, chalet 4 chambres à coucher, cuisine moderne, $9,000 ou échangerais contre propriété dans Ottawa ou Hull. A discuter. 233-1712. 240-132

CHALET, Luskville, plage François-Tremblay, 2 chambres à coucher, meublé, 684-3674. 240-132

CHALET, environs de Gracefield, équipé au complet, isolé, fondation ciment, plage privée, 24x10, solarium, 3 chambres à coucher, T.V., stéréo inclus, bateau à rames, bateau fibre de verre, 16 pieds, moteur 40 forces, remorque, 824-1590. 240-132

CHALET, St-Pierre-de-Wakefield, lac Clair, $1,500, 776-3734. 240-128

AUTOBUS scolaire 1967 GMAC, en bon état. 985-2991. 240-129

24 MILLES de Hull, meublé, tout équipé, éclaire, tout près de la plage, 771-4703. 240-130

CHALET meublé, 3 chambres à coucher, 5 milles au sud de Maniwaki, lac Lacroix, $2,500, 663-8123. 240-133

LAC CAYAMANT, chalet 3 chambres, meublé, électricité, belle plage, 663-5874. 240-134

LAC HENEY (Petit Poisson Blanc), beau terrain avec 3 chalets, 2 remises à bateaux, $12,800, 824-4696. 240-130

(242) Terrains pour chalets à vendre

LAC McGREGOR — 160 x 98, ou double 320 x 98, defriché. Mois d'août. 776-1922. 242-135

20 MILLES de Hull, route St-Pierre-de-Wakefield, nouvelle division, chemin neuf, lac McGlasham, 663-8972. 242-131

LAC CHAMPEAU, dernier lot, 75 x 180, bord de l'eau, $600, 776-1492. 242-134

LAC Cayamant, lots 100 x 400, $1,000. 771-8248, après 5 heures. 242-129

LAC McGREGOR, lots à vendre, 777-8485, 671-2973. 242-133

6 LOTS pour chalets au lac Brochet, pour plus de renseignements, appelez 777-4214. 242-130

LOTS de choix, avec plage sablonneuse naturelle, lac Twin, près Perkins, 20 milles de Hull, 777-3515, 771-6461. 242-133

(248) ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE non équipée, $40 par semaine, 771-5568. 248-149

TENTE-ROULOTTE, poêle et chaufferette fournis, $50 par semaine, 771-0049. 248-130

(250) ROULOTTES A VENDRE

PARC BELLEVUE

MAISONS mobiles, Delta, Pyramid, Palace, roulottes Rambler, Travelairs, Duke, Campers, accessoires, licencié en matière de gaz. Orléans, 824-1497. 250-A.N.

ROULOTTE "Citation", 1965, tout équipée, $1850, 777-9382. 250-130

Maisons Mobiles Riviera Ltée

GLENDALE fabriquées au Canada, 2, 3 ou 4 chambres. Qualité, confort, style, couleur et prix ajustés à vos besoins, vos goûts et moyens. Visitez en tout temps angle avenue Gatineau et boul. St-René, Pte-Gatineau, 771-4374, lots pour maisons mobiles disponibles. 250-j.n.o.

ROULOTTE, 17 pieds, tout équipée, 745-3091. 250-133

GRANDES réductions sur roulottes, tentes-roulottes, camions campeurs, boîtes de camions, articles de camping. Premier arrivé, premier servi. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 250-A.N.

TENTE-ROULOTTE, d'un an, tout équipée, valeur $800, prix à discuter, 771-2870. 250-129

AUBAINE, 1967 VISCOUNT, 7 pieds, couche 6, $1,950, aussi 1962 Cadillac, tous les accessoires, les 2 pour $2,500, ou meilleure offre, doit vendre cette semaine, 11 Bourgogne, 771-9308. 250-132

1963 CASLE, 14 pieds, réfrigérateur, poêle à gaz, très propres, 776-3781. 250-129

RABAIS DRACONIENS

SOLDE de distributeurs des fameuses tentes-remorques Bellevue, 1872, chemin Merivale, 825-2782, ouvert de 12h à 10h p.m. 250-129

MODELE Shamrock, 17 pieds, avec poêle, toilette, réfrigérateur, système de chauffage, propre et luxueuse, après 6h, 771-6175. 250-133

ROULOTTE Rambler 1968, 17 pieds, 771-0519. 250-133

(254) CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE — Laurentides, Lachute, Que., 30 milles de Montréal. Tennis, golf, équitation, amusement journalier, lac, plage, chaloupes, $40 par semaine, repas compris. Dépliant. Tel. "collect" 1-514-258-3400. 254-131

DEER LAKE PARK, moins de trois semaines pour la pêche à la truite. Réservez une cabine ou terrain de camping immédiatement. Surtout pour la fin de semaine du Travail, 824-2021 ou 828-6033. 254-129

(260) AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS ramassons et achetons autos pour démolir. 776-1812. 260-130

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 FORD sedan, aucun comptant, $55 par mois, 233-3362. 284-131

1966 FORD sedan, $39 par mois, 233-3362. 284-131

1970 MUSTANG Mach I, prix à discuter, cause départ, 777-6267. 284-130

1969 MERCURY Cougar, bleu aigremarine, comme neuve, servo-direction et servo-freins, radio, V-8 automatique, $2,750, 771-0843. 284-134

1968 ENVOY SL automatique, bas millage, très bon état, économique, $1,150, 2 pneus d'hiver, $15 684-4159, après 6 heures.. 284-130

1963 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8 automatique, radio, servo-freins, servo-direction, en excellent état, $425, 776-2120. 284-130

1965 VALIANT décapotable, rouge, 6 cylindres, très propre, vérification de sécurité, Dave, 746-8548. 284-132

FIREBIRD 1968, rouge, moteur 400 pou. cu., 4 barils, servo-direction, servo-freins à disques, turbo hydromatique, positraction, pneus ovals blancs, radio, intérieur de luxe, parfait état, 992-9803, 762-4763, Rockland. 284-134

1965 METEOR Rideau 500, V-8, $750 777-1888. 284-130

1967 COUGAR, 390 G.T. 3 vitesses automatique, roues magnésium, très bon état, 663-6109. 284-133

CAMARO 1967, V-8, automatique, radio, très bon etat. Meilleure offre. 771-8783. 284-131

VOYEZ CETTE BEAUTE

1966 PEUGEOT 404

de luxe, "fuel injection", toit ouvert, vert foncé avec intérieur en cuir tan.
Pl. 8097E $1195

CARLING MOTORS
835, avenue Carling
236-7191

284

ATTENTION !
JE SUIS
LA FINANCE !

Je suis en possession de 60 voitures de tous modèles que je vendrais pour la balance des paiements !

Beau choix de décapotables, 2 portes ou 4 portes, toits rigides et sedans. Toute demande sérieuse acceptée.

Pour renseignements

776-4224

Demander M. Maurice

36

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

BEAUMONT 1965, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, sièges baquets, très propre, 771-7150. 284-128

1961 ENVOY familiale, 777-1253. 284-132

1963 CONSUL, 4 cylindres, 30 milles au gallon, idéale pour seconde voiture, nouvellement reconditionnée, $250, 777-4056, après 5h 30. 284-128

DUNE BUGGY, 663-8734. 284-132

1963 PONTIAC, automatique, 4 portes, meilleure offre, 749-0221, après 5h. 284-132

1969 FORD, sedan, $1,650, $67 par mois, 233-3362. 284-131

1959 THUNDERBIRD, 2 portes, toit rigide, tout équipée, $450. Maurice Motors, 991 Wellington. 284-JNO

1969 METEOR Montcalm S33, décapotable, tout équipée, $2,995. Après 6 heures, 776-4892. 284-128

1970 VOLKSWAGEN automatique, bas millage, 2 pneus d'hiver et radio AM-FM, $1,400, 819-986-8136. 284-130

RAMBLER 1964, très bon état, propre. 745-3576. 284-132

DECAPOTABLE, bleue 1964 Ford, 14 Onésime, Pte-Gatineau. 771-4074. 284-139

FORD FAIRLANE 1965 V8, automatique, tres bon état, $550. 771-7653. 284-132

PONTIAC 1965 Coach V-8, excellent état, pneus neige, $750. 825-4141. 284-132

1963 DODGE V-8, automatique, excellent état. 777-9013. 284-128

1964 OLDSMOBILE, servo-freins et servo-direction, 1969 Oldsmobile, servo-freins et servo-direction, 745-2734. 284-132

1963 CHEVY II, $345. 777-1728. 284-j.n.o.

VOLKSWAGEN, familiale, 1966, prix raisonnable, 985-2991. 284-136

FORD 1970 (pick-up), ½ tonne, neuf, $2,500, aucun comptant, $90 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

PARTICULIER, 1967 Rambler Rebel, 550, automatique, très bon état, 684-4766, après 5 heures. 284-133

1966 FORD, moteur 390, automatique, radio, $300, 663-8364. 284-132

1966 FORD, 6 ordinaire, radio, très bon mécanisme, très propre, $500 663-8364. 284-132

1964 CHEVROLET 6 automatique, radio, $250, 663-8364. 284-132

1964 METEOR, décapotable, 8 automatique, $350, radio, 663-8364. 284-132

VENTE privée, 1968 Chevrolet Caprice, 2 portes, toit rigide, entièrement équipée, beaucoup d'extra, 1 seul propriétaire, bas millage, après 6h, 771-8853. 284-130

1966 OLDMOBILE

Cutlass, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, turquoise et capitonnage assorti. Série: 43922. ..... $1395

WILLIAMS
Chev./Olds. Ltd./Ltée

72, rue Leduc — HULL
777-2731
Aussi
267 Notre-Dame,
GATINEAU — 663-7711



J. Baillot
& FILS LTEE
777-5261

Georges Sylvestre 284

SPECIAUX du
"champion de
l'économie"

1969 FIAT SPIDER 850
DECAPOTABLE
Fini or et intérieur assorti. No de série 035500.
$1,695

1969 RENAULT R-8
Transmission automatique. Couleur blanche. No de série 7476562.
$1,695

1968 RENAULT R-16
Grand luxe. Fini rouge. Pl. 21645E.
$1,395

1966 EPIC
2 portes, transmission ordinaire. De couleur bleu. Pl. 91905A.
$795

1969 CHEVROLET
FAMILIALE
9 places, servo-direction, servo-freins, automatique. Fini bleu avec intérieur assorti. Pl. X54664.
$2,795

1967 PONTIAC
GRANDE PARISIENNE
4 portes, toit rigide, V8, automatique, servo-direction, servo-freins, glaces et antenne automatiques, pl. 89126E.
$1,895

BEDARD
AUTOMOBILES LTD.
Votre dépositaire Renault dans Ottawa-Hull

424, ch. Richmond 725-2061
406, boul. Taché 770-3131

Ouvert lun. au ven. jusqu'à 9 h p.m., ven. jusqu'à 6 h p.m.

284

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 PEUGEOT 204, très bon état, 776-6484, entre 10h et 6h. 284-129

1970 MAVERICK neuve, aucun comptant, $84 par mois. 233-3362. 284-j.n.o.

1965 CHEVROLET Belair, automatique, 1 propriétaire, $750, 771-9591. 284-128

1965 METEOR 6, automatique, propre, bas millage, apprêt anti-rouille Ziebart, nouveaux pneus polyglass, silencieux, bonne batterie, freins, pneus à neige, 2 roues de rechange, vérification de sécurité, 733-2565. 284-127

1969 MUSTANG, V-8, décapotable, automatique, radio, 771-0808, après 5h. 284-127

1964 DECAPOTABLE Meteor, radio, tous les servos, moteur 352, V-8, nouvelle peinture, $500, 776-5723. 284-129

1969 VOLKSWAGEN de luxe, garantie 100% $1695

1963 PONTIAC Laurentian, parfait état $450

1966 RAMBLER Classic, 6 cylindres, automatique, radio $795

1969 FORD Torino GT, 428 Cobra Jet, servo-freins, servo-direction, radio, 1 proprio $3495

BOB LALANDE MOTORS LTEE
VOLKSWAGEN
VENTES ET SERVICE

599, boul. St-Joseph
HULL — 771-7779

284

SURGENOR



Votre vendeur "Petit Profit" vous présente sa

PREMIERE
Grande vente
d'Exposition

Un choix de plus de 100 voitures ! La fameuse garantie 100% Surgenor accompagne toutes les voitures de plus de $1,000.

Voici quelques exemples de nos superbes aubaines.

$1798 — 1967
PONTIAC

Toit rigide, Parisienne, V8, radio, TA, servo-direction, Pl. 34-31E. No de stock 5846A. Attrayante.

$1787 — 1967
PLYMOUTH

Fury Sport, décapotable, V8, radio, TA, servo-direction, servo-freins, sièges baquets. No de stock 5661A. No de série 0871.

$1299 — 1966
OLDSMOBILE

Dynamic "88", toit rigide, V8, radio, TA, servo-direction, servo-freins. Etat immaculé à l'intérieur comme à l'extérieur. Pl. 48133A. No de stock 4150A.

$699 — 1964
COMET

404 de luxe, radio, TA, 6 cyl. Une auto idéale comme première ou seconde à un très bas prix. Pl. 5978B. 215-96E.

$894 — 1965
PONTIAC

Laurentian, V8, radio, TA. Essayez-la aujourd'hui, il est certain que vous l'achèterez. 68712A, 5450A.

$999 — 1966
PONTIAC

Laurentian, 4 portes, V8, radio, TA, servo-direction, servo-freins, fini marron madère. Une auto de choix à très bas prix. Série 5382. Pl. 5455A.

$1787 — 1965
CADILLAC

V8, radio, TA, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques. Le summum en fait de qualité et grand luxe à une fraction du coût d'origine. Une vraie beauté. 3806C. Série 41230.

$1397 — 1966
FORD

Galaxie 500, toit rigide, V8, radio, TA, servo-direction. Attrayante et d'allure sport. 5635A. Série 0042.

chez

SURGENOR
PONTIAC
Division des autos d'occasion,
boul. St-Laurent
746-5600

(184) PROPRIETES A VENDRE (Qué.) (184) PROPRIETES A VENDRE (Québec)

La Galerie DES MAISONS

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5863
236, boul. St-Joseph, HULL

HULL, Boul. St-Joseph: restaurant (drive-in) bâtisse moderne, équipement récent, grand stationnement, excellent chiffre d'affaires. Avec $15,000.00 comptant vous gérez le commerce de vos rêves. Inscr.: 477. Claude Tessier, 771-6372.

TEMPLETON: bungalow, stuc imitation pierre, terrain 55' x 100', 2 salons, 2 ch. à coucher, chauffage air chaud, site agréable. Inscr.: 457. Raymond Déziel, 771-3380.

HULL: 6 logis, extérieur brique. Logements 2 ch. à coucher, tapis mur à mur dans toutes les pièces, revenu mensuel $800.00. Comptant requis $12,000.00. Inscr.: 517. Michel Glazer, 771-5122.

CENTRE DE HULL: édifice commercial rue Eddy, hypothèque 7½%. Comptant requis $51,000.00, solde à terme. Jacques Laflamme, 771-5863.

HULL: 16 logis de haute qualité comprenant logements de 2 ch. à coucher et une garçonnière, bons revenus. Inscr.: 543. Jeannette Allie, 771-5183.

HOMMES D'AFFAIRES: une occasion rare à un prix très bas avec peu de comptant, vous deviendrez propriétaire de cette boucherie-épicerie dans Hull. En plus des profits de l'épicerie vous aurez revenu mensuel de $380.00 provenant de ch. meublés et garage. Inscr.: 689. Michel Dupuy, 776-6603.

PROJET RIVIERA, rue Calais. Bungalow en brique 38' x 24' 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains avec vanité. Très propre. Terrain paysager. Hypothèque $9,600.00 à 6½%, $104.00 par mois c.i.t. Hap. McKenzie, 771-8281. Inscr.: 460.

GALERIE POINTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pointe-Gatineau

POINTE-GATINEAU. Bungalow 25' x 40'. Propriété impeccable. Décoration intérieure unique. Terrain entièrement paysager. S'achète avec $4,500 comptant. Solde à 8¾% — $154 c.i.t. Inscr.: 70-413. G. Tessier, 663-8520.

GATINEAU, rue St-Pierre. Magnifique bungalow de 4 c. à c., salon, cuisine, salle à manger. Sous-sol fini avec bar. Très beau terrain paysager, patio, entrée pavée, clôturé. Inscr.: 70-770. C.-A. Gadbois, 663-9139.

DUPLEX NEUF, rue Larochelle, Touraine. Logis de 3 et de 2 chambres à coucher. S'achète avec $4,000 comptant. N'hésitez pas, venez le visiter. Inscr.: 70-580. R. Bertrand, 663-0076.

JOLI BUNGALOW, rue Pierre-Papin, Pointe-Gatineau. Comprend 3 c. à c., salon, cuisine. Inscr.: 70-567. Pierre Tessier, 827-2913.

VOICI la bonne vieille maison que vous cherchiez. 3 logis en bon état. Terrain vaste et paysagé, garage double. Située sur la rue Champlain à Pointe-Gatineau. Inscr.: 70-733. G. Guénard, 777-1358.

GATINEAU, maison de 4 ch. à coucher, grand salon et cuisine, fini stuc, abri d'auto, entrée pavée, une vraie aubaine pour seulement $10,000.00. Hâtez-vous. Inscr.: 727. Jean Gagnon, 776-2796.

$11,000 est le prix de ce joli bungalow de 2 ch. à coucher, sur la rue Clément à Gatineau, fini en stuc, très propre, beau terrain paysagé, près de l'église et de l'école. Peut facilement être financé. Inscr.: 702. Fred Masson, 771-2879.

HOTEL A VENDRE au lac Tremblant à proximité du centre de ski et du circuit Mont-Tremblant. Le site le plus recherché du Nord pour les sportifs. 25 chambres à coucher, facilités d'accommodations — Bon chiffre d'affaires — Ambiance typique d'une auberge du Nord. Prix exceptionnel de $85,000.00. Inscr.: 70-607. Y. Bonin, 776-1105.

SECTEUR RURAL

LAC LAVERDURE, Messines. Lac privé avec lots arpentés, se vend en bloc ou séparément, dans un territoire de chasse et pêche. 42 lots subdivisés. L. Gravelle, 771-5867. Inscr.: 1036.

LAC CAMERON — Chalet en bois 36' x 20' avec 3 ch. à coucher. Plage sablonneuse. Prop. prendrait hypothèque. Termes à discuter. Léo Gravelle, 771-5867. Inscr.: 556.

A DUHAMEL, au lac Poisson Blanc (Preston). Grande propriété, 1,000 pieds sur le lac, camp et maison avec dépendance pour gardien ou fermier. Plantation 5,000 pins rouges (1959). Plage, ruisseau 15' avec rapide, excellent pour truite, place tranquille et privée, paysager et entretenue. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 163.

A NAMUR, lac Swan (Dinel). Ch. Chéneville à Namur. Grand camp tout meublé, prélart, toiles, 2 vérandas, électricité 220, chaloupe, quai, terrain 200' x 200' boisé, belle grève, pompe électrique. P. Aubry, St-André-Avellin, 983-2171. Inscr.: 531.

MAGNIFIQUE petit domaine privé. Chalet construit pour toute saison. Chauffage central. 3 chambres à coucher. 25 arpents de terrain — dont environ 15 arpents défrichés, 10 arpents boisés. Lac artificiel. Plantation d'environ 4,000 pins et épinettes. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 479.

LAC LONG, Duhamel, 5 chalets et roulotte avec eau, électricité, toilette. Loués à l'année. Complètement meublés. Ch. ouvert à l'année. L. Bourgeois, Montebello, 423-6941. Inscr.: 520.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES OUVERTES DE 9 à 10 P.M. OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

184



Jardinage

BELLE terre à parterre et remplissage, "top soil", 777-9579. G-131

REPARONS et embellissons vos parterres, vendons arbres de toutes sortes, tourbe, terre à jardin et faisons de jolis patios à un prix très raisonnable, 771-4168. G-128

TOURBE et terre, clôture de cèdres et arbres de tous genres. Téléphoner 6-8 p.m., 770-1077. G-153

TOURBE, cèdres, terre noire, érables, fumier, 684-4663. G-153

GENERAL CITY TREE SUPPLY vous offre un prix spécial sur toute hauteur de cèdres et plantations. Tout ouvrage garantie, différentes espèces d'arbres, rés. 745-8804, bureau 771-4347. G-141

Menuiserie

A. CHARRON, menuisier spécialisé en construction et rénovation. 777-1483. G-j.n.o.

CHARLES GAUTHIER menuisier, réparations générales, charpente, finition armoires, salle de jeux, etc. 663-2836. G-147

Planchers

GEO. PROVOST ENR.
VENTE et pose de tapis, bois franc fini sans cirage, peinture de maisons. 771-8406, Hull et Ottawa. G-AN

Electricien

ROGER RAYMOND — Tout genre d'installation électrique. Service de 24 heures. Estimation gratuite. 776-3883. G-AN

Ecole de conduite

LEÇONS de conduite professionnelle. Taux raisonnables. Ecole Chamberlin, 237-0419.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVES, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service, lubrification. G-A.N.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables. Comber Auto Top Upholsterers, 382, Queen. 233-1545. G-AN

Pianos

ACCORDAGE et réparations de tous genres. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. 771-2452. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington angle Clarendon (en arrière). 729-0218. G-A.N.

Service de pompes

OTTAWA Valley Pump Service Ltd., établie en 1950. 65, ave Bongard. 825-1885. G-AN

Téléviseurs — Réparations

SPECIALISTE TV couleur, noir et blanc, travail garanti. Prix raisonnable. Laurin Radio-TV, 770-3516. G-AN

REPARATION de radio et téléviseur, Metro Télévision, 59 Hôtel-de-Ville, Hull. 776-4151, 684-3326. G-134

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures, Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G

Arbres

PEPINIERE Léo Rivard, 30 Vanier, Templeton. Arbustes d'ornement, connifères, haies de cèdres. Plantation et "top soil" 663-6443. G-j.n.o.

Réparations — Rénovation

TOUT genre de reparations, dans bois, ciment, etc., ainsi que plan de financement si désiré. 746-4760. G-131

ESTIMATION gratuite, spécialiste en construction et rénovation, garage, sous-sol. 777-0863. André. G-153

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G

TAXI "Blue Line" — Service prompt de 24 heures. 236-2333. G-AN

Déménagement

WHITE LINE TRANSFER FEG'D — Local, longue distance, entreposage. Travail par experts. Pleinement assuré. Estimations gratuites. 777-7915. G-A.N.

BONJOUR ! DE FOURNIER VAN & STORAGE
POUR UN déménagement agréable et de toute sécurité, composez 745 2157. G

Tapis

SPECIALISTES — Nettoyeurs de tapis. Service à domicile, à l'atelier. 771-0520. G-AN

Couvreur

G.-R. BASTIEN — Couverture de toutes sortes, goudron, bardeaux d'asphalte, gravier. 749-3373. G-AN

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G

TV PORTATIF à louer, pour toute occasion. Mont-Bleu TV 771-9528. G-A.N.

TV A LOUER, portatifs, semaine ou mois, $5, $8, St-Raymond TV, 771-7981. G-A.N.

LOUEZ téléviseur neuf ou téléviseur équipé pour hôpitaux, semaine ou mois, $5, $8, $12. Location de TV de Hull 771-3233 — André Lesage. G-AN

Piscines

PISCINES canadiennes "Crysta", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332.

AQUARIUS POOLS—PISCINES LIGNE complète de piscines, installation et service — 663-7282. G-j.n.o.

PISCINES EXCLUSIVES EN FIBRE de verre, tout d'un morceau. Installation complète en 3 jours. Aussi service, entretien et réparations de tous genres de piscines. 770-3173; 745-1770.

Laveuse et sécheuse à louer

LOUEZ une laveuse et sécheuse Hoover, tous les versements serviront si vous achetez. 776-1318. G-j.n.o.

Peintre

PEINTURAGE
INTERIEUR et extérieur, 236-1476, après 6. G-128

PEINTURAGE, intérieur et extérieur, estimation gratuite, expérience, 776-3966. G-132

ATTENTION propriétaires, peinturage, extérieur et intérieur, estimation gratuite, 777-6468. G-133

(284) AUTOMOBILES A VENDRE

1968 MARQUIS, 2 portes, toit rigide, air climatisé, tout équipée, 745-8675, après 5 heures. 284-128

1966 MUSTANG, décapotable, V-8, radio, très bon état, 776-3445. 284-128

1969 CHEVROLET 327, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, état d'une neuve, 663-2681. 284-134

1967 CHRYSLER Newport, très bon état, 1 proprio, 49,000 milles, prix à discuter, 722-2307, ou 776-3095. 284-134

VAUXHALL Victor 1966, familiale, $1,000, 208, boul. Riel, Hull. 284-130

BUICK Le Sabre 1960, bon état, 208, rue James, Ottawa. 284-134

1965 EPIC, en bon état, 5 pneus neufs, en plus 2 pneus d'hiver, $425, 684-3467. 284-131

1965 CHEVROLET Biscayne, 6 cylindres, automatique, radio, très propre, 745-0432. 284-133

1969 TOYOTA Sprinter, 15,000 milles, 663-3938. 284-133

1963 FORD Fairlane, 4 vitesses au plancher, $195, $5 par semaine, 776-1466. 284-131

1961 OLDSMOBILE sedan, $150, $5 par semaine, 776-1466. 284-131

1967 DODGE Polara, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, premier propriétaire, encore 11,000 de garantie, très propre, $1,495. 663-6268. 284-133

VOLKSWAGEN 1200 1964, moteur très bon état, $325, 745-0514. 284-132

ATTENTION étudiants, Renault 8, 1968 standard, état immaculé, moteur parfait, 5 pneus michelins neufs 18,500, millage original, $1,500. Doit être vue pour être appréciée. Coût d'opération minime. Encore sous garantie, 777-9110, après 5 heures. 284-128

1966 EPIC, $595, 1965 Epic, $495, 1963 Volkswagen, $345, 777-1728. 284-A.N.

ACOMPTE de $10, 1966 Ford décapotable, V-8, automatique, 1 proprio, comme neuve, Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-j.n.o.

PONTIAC 1965 Coach V-8, excellent état, $750. 825-4141, avant midi. 184-130

AMX 1968, moteur 343 V8, 4 barils, freins à disque à l'avant, transmission automatique, 3 rapports. 771-2100. 284-131

1969 CHEVROLET Impala, entre 5-7h. 776-3737. 284-128

1965 MUSTANG V-8, "standard". 776-5633, après 6 heures. 284-131

HEALEY Sprite 1960, état parfait, tout reconditionnée. 771-4563. 284-130

1965 CHEVROLET Impala, super sport, très bon état, 684-6330. 284-130

1967 FORD XL décapotable, 1 seul propriétaire, tout équipée, bas millage. $1695 771-9639. 284-152

BEAU CHOIX de décapotables et toits rigides, de 1963 à 1967. Aucun comptant requis; financement sur les lieux. 776-4224. 284-an

1970 RENAULT 16 T.S. 10,000 milles, parfait état, $150 comptant, et continuation des paiements, cause retour aux études, 663-6992. 284-133

1963 CHEVROLET, décapotable, super sport, bon état, 776-2506. 284-129

PICARD Automobile, 66 Eddy, Hull, $25 acompte, financement sur les lieux. 284-j.n.o.

1962 CHEVROLET sedan, automatique, 6 cyl., $150, 236-1659. 284-129

1965 RAMBLER 770, 2 portes, toit rigide, V-8, automatique, radio, avec certificat mécanique, 38,000 milles, comme neuve, $750 ou $38 par mois, 745-6136. 284-128

PEUGEOT et Jeep, 4 roues motrices, neuves et usagées, échange accepté. Bellehumeur Automobiles Ltée, 111 boul. Greber, Pte-Gatineau, 777-5208. 284-A.N.

1969 CHEVROLET familiale, servo-direction, servo-freins, radio, transmission automatique, moteur 327 po. cu., très bon état, jour 663-5301, soir 771-9706. 284-135

1964 METEOR, V-8, automatique, radio, très bon état, $375, 663-8364. 284-132

FORD Fairlane 1964, très propre, pneus, équipement électrique, silencieux neufs, moteur revisé, 234-4229. 284-133

GRANDE PARISIENNE 1966, peinture neuve, remise à neuf, pneus neufs, $2,000, 776-2357. 284-129

TRIUMPH Spitfire 1968, tout équipée, demoiselle retourne aux études, jour 776-3156 soir 236-6010. 284-128

1965 CHEVY II, $695, 777-1728. 284-j.n.o.

ACOMPTE de $10, 1965 Meteor, 4 portes, V-8, automatique, garantie, plein prix $775. Maurice Motors, 991, rue Wellington. 284-j.n.o.

LE MANS 1970, 16,000 milles, tout équipée, après 6h 30, 777-4595. 284-126

1963 FAIRLANE 500, familiale, V-8, servo-direction, radio, automatique, 771-4659. 284-132

VOLKSWAGEN 1966, 1300 de luxe, $800, 776-4417. 284-128

1969 JAVELIN SST, excellent état, 6 cylindres, 3 vitesses, meilleure offre, 224-7340. 284-132

1969 MUSTANG Mach 1 The Master, 777-5879, entre 6 et 9h p.m. 284-130

HONDA, voiture sport, 1966, décapotable, $350, 777-0703. 284-132

VOTRE CHANCE de posséder une automobile à transport modique; nous liquidons tout, moitié prix, cause manque d'espace pour franchise d'automobiles neuves. Leblanc Automobiles, 22 boulevard Gréber, Pte-Gatineau. 284-130

DODGE 1964, moteur 318, servo-direction, bon état, $250, 663-0586. 284-129

METEOR 1962, V-8, automatique, en bon état, $300, 663-2672. 284-130

1964 BUICK, meilleure offre, décapotable, 684-3200. 284-133

SPECIAUX "TELS QUELS"

1968 RENAULT R-10
Automatique. Plaques: 82013E

1967 AUTIN A-60
Cambridge. Plaques: 9027H

1966 MORRIS 1100
Sedan. Plaques: 145317

1965 AUSTIN 1800
Sedan. Plaques: 9332H

1965 ROVER 2000
Plaques: 82655A

Toutes ces autos ont subi la vérification de sécurité. Faites une offre.

Long Island Motors
1142, ch. de Richmond
729-6169
Austin — M.G. — Rover
Jaguar — Triumph — Lotus
284

VENTE D'AUTOS D'OCCASION

622A —
1967 ENVOY, blanc $895

518A —
1966 RAMBLER Ambassador, tout équipée, bleu $1295

211B —
1968 RAMBLER Ambassador DPL, tout équipée, air climatisé, noir.

451A —
1964 THUNDERBIRD, tout equipée, bleu $1495

313A —
1965 FORD 8 automatique, radio $395

P48B —
1965 BUICK LeSabre, 8, TA, SD, SF, radio $695

551A —
1965 CHEVROLET sedan, 6, TA, radio, millage 21,036.

605A —
1964 VALIANT, 6, TA, radio $495

323A —
1966 BUICK Wildcat, 8, TA, SD, SF, radio $1595

P51B —
1968 PEUGEOT 404, automatique, radio, pneus d'hiver (Michelin) inclus.

532A —
1964 DODGE Polara, 6, automatique $395

Sachez que toutes nos voitures de plus de $1,200 portent une garantie intégrale de 30 jours ou 1,000 milles.

PAUL ARDINAL
PONTIAC BUICK
198, rue Montcalm, HULL
771-7436

DETENDEZ-VOUS



durant vos vacances d'été
avec une voiture usagée
ENTIEREMENT REVISEE
de chez le
GRAND "B"
Bélisle
AUTOMOBILES LTEE
444, ch. de MONTREAL
749-5941 — 745-8333

CONDUISEZ UNE



Venez les voir et faire l'essai de l'étonnante
DATSUN 1200
FASTBACK
A compter de
$2,295
Avec financement rapide de TAC
DATSUN
PRITCHARD & TAYLOR LIMITED
BELLS CORNERS, OTTAWA
284

VOITURES FIABLES SIGNEES CYRVILLE



Venez choisir parmi le meilleur choix de voitures usagées récemment prises en échange. Elles sont toutes reconditionnées et portent une garantie FIABLE.

R36B —
1968 EPIC 2 portes, sedan, 4 cylindres, T.D., jusqu'à 30 milles au gallon, bas millage, un propriétaire. En spécial $895

A0271A —
1968 FORD Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, V-8 T.A., radio, S.D., S.F., fini bleu foncé avec intérieur assorti. Une voiture Extraordinaire à SEULEMENT $1895

A0345A —
1965 VALIANT V-200, 4 portes, automatique, voiture très propre avec peu de millage. Aubaine à ne pas manquer $995

Profitez de notre plan d'achat
chez
CYRVILLE
CHRYSLER-DODGE LTEE
900, boul. St-Laurent
745-7051
284

ATTENTION ! J'AI 37 AUTOS

remises à neuf, TOUTES avec un certificat de sécurité de la province d'Ontario.

- Toute demande de credit acceptée, même si votre crédit est lent
- Livraison de la voiture en 24 heures
- Aucun comptant requis
- 1er versement, 45 jours
- Garantie écrite sur tous les modèles, à partir de 1964 à 1970.

Pour plus de renseignements appelez
Mlle Mariette
777-4566
284

MACKENZIE MacKENZIE
vous donnera les meilleurs prix d'échange sur les
CHEVROLET
PONTIAC
FORD
METEOR
1966
1967
1968
ou
TOUTE COMPACTE
Nous avons un besoin urgent de ces autos.
MacKENZIE
Ford MERCURY LINCOLN
"Là où ça bouge"
1377, ch. Richmond
829-2120
284

ESSAYEZ QUELQUE CHOSE DE MIEUX
UNE MEILLEURE AUTOMOBILE
UNE MEILLEURE TRANSACTION
de chez
MYERS MOTORS

1965 CADILLAC, Sedan de Ville, 4 portes, toit rigide, climatisation, servo-direction, servo-freins, glaces automatiques, siège automatique, 6 positions, radio et pneus à flancs blancs. Cette automobile est d'un ravissant fini métallique or gothique avec le capitonnage assorti.
Plaques No 49325E $2687

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
CONDUISEZ L'AUTOMOBILE DE VOTRE CHOIX CHEZ LE MECANICIEN DE VOTRE CHOIX ... MYERS DEFRAIERA LE COUT D'INSPECTION.

MYERS MOTORS
ELGIN et CATHERINE
CHEVROLET
OLDSMOBILE, CADILLAC
"LE CONCESSIONNAIRE DU CENTRE-VILLE"
233-5653 — 233-8411
284

(286) CAMIONS A VENDRE

CAMION avec bascule, 1969 Ford 10 roues, après 6 heures, 777-0682. 286-128

CHEVY VAN 108, 1967, automatique, radio, 9,000 milles. 684-4811. 286-128

1966 CHEVY Van à vendre, Bourque Frères Ltée, 236-7318. 286-j.n.o.

CAMION FORD 1967, 600, 3 tonnes, renforcé à 4 tonnes, 8 cylindres, avec dompeuse. Notre-Dame-du-Laus, 767-3365 ou 767-3323. 286-130

1966 INTERNATIONAL, 5 tonnes, 6 roues, prix à discuter, 663-2338. 286-132

CAMION "Pick up", 1952 Ford. $100. 771-0820. 286-132

CAMION International 1956, 5 tonnes, $1,800, Chevrolet 1964, 5 tonnes, $1,000, 771-6247. 286-139

CAMION à vendre, 114 Leduc, Hull. 286-129

(288) MACHINERIE A VENDRE

A VENDRE, ascenseur double, 125 pieds 0 pouce de hauteur avec "bucket" à béton, 1 ver. cube, pour construction, moteur 3 barils, complet, aussi ascenseur simple, 85 pieds 0 pouce de hauteur, moteur 2 barils, le tout en parfait état, pour informations, jour 663-5309. 288-j.n.o.

COMPRESSEUR d'une ½ force, de haute pression, 1 mois d'usage seulement avec réservoir de peinture 2½ gallons au complet, 663-6810. 288-132

PIECES pour bélier mécanique (T.D. 14), bulldozer et pièces pour tamdem truck, 174, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 288-144

GRANDE vente Ford de tracteurs et équipements maintenant en cours. Aussi bonnes machines d'occasion, 1966 Diesel Ford 16000 1958 Farmall C., 1964 Cockshutt 540 avec chargeuse, 1968 Diesel Case 530. 1962 Hough H-70, chargeuse, 4 WD., 1959 chargeuse Trojan 4 W. D. Haley Equipment Ltd. chemin Hurdman à Leese. 233-7769, de 8h à 5h 30, le samedi jusqu'à 1h. Pour rendez-vous le soir, veuillez téléphoner. 288-128

(290) MOTOCYCLETTES A VENDRE

1968 YAMAHA, $445. 777-1728. 290-j.n.o

HONDA 70 c.c. "Minitrail", 1970, $325, 663-8514, soir. 290-128

MOTOCYCLETTE Honda 450 1970, $900. 770-2322. 290-150

HONDA, 175 c.c., en bon état, 777-1253. 290-132

SCOOTER Super 125, équipé, excellent état, $150, 771-4503, 777-3516. 290-133

MOTOCYCLETTE Yamaha, 100 cc., 1968, prix à discuter, très propre, 663-2202. 290-129

SCOOTER Lambretta, bon état, 777-1278. 290-128

(292) BATEAUX A VENDRE

BATEAU, 12 pieds, moteur 25 forces, pare-brise, tachymètre, $250, 663-2455. 292-130

BATEAU à voile de 14 pieds, en bois, 3 voiles en dacron, remorque $550, 1-832-1414, 825-2627, après le 7 septembre, 828-6615. 292-128

(294) MOTONEIGES A VENDRE

SKIDOO BOMBARDIER 1968, 300 cc, $400. 663-5968. 294-132

BOMBARDIER ski-doo 1970, 24 forces, excellent état, $800, 777-9183. 294-129

1961 CHEVROLET automatique, radio, nouvelle peinture et housses neuves, $175 comptant, composez 663-2163, après 5h. 284-128

1971 SCORPION
LE CHAMPION de 1970 vous offre encore cette année le summum de la joie en motoneiges et ce dans un choix de 20 modèles. Termes disponibles. Bellehumeur Automobiles Ltée, 777-5208. 294-A.N.

(298) ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

1961 BUICK pour les pièces, $100, 746-1778. 298-128

PIECES de Ford Fairlane 1962, bon état, 777-0668. 298-128

NOUS VENDONS pièces d'autos, toutes marques, usagées. 777-7107 — 776-1812. 298-130

1965 PLYMOUTH pour pièces, bon moteur 318 et transmission. 684-6480. 298-129

RAMBLER 1964, très bon mécanisme, à vendre pour pièces seulement, entre 6h et 8h, 776-3896. 298-130

CARROSSERIE et essieu avant de Volkswagen, $7, composez 663-2163, après 5h. 298-128

(300) ACCESSOIRES DE BATEAUX

1963 JOHNSON, 10 forces bon état, 777-7919. 300-132

MERCURY, 25 forces, 1963, contrôle, parfait état, $250, 777-9685. 300-134

REMORQUE, 15', 22 Lois, Hull. 300-130

MOTEUR Johnston 1963, 30 forces, bon état, 663-5584. 300-129

(304) ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE pour ski-doo, $50, habits complets pour ski-doo, valeur $95 pour $45, très bon état, 777-1853. 304-133

(310) DIVERS DEMANDES

PIANOS, peu importe leur état. Comptant. 771-2452 ou 777-3001. 310-j.n.o.

RÉFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés, immédiatement. Les plus haut prix payés. 234-4788. 310-AN

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1115 ou 829-0614. 310-AN

ACHETERAIS rangettes usagées, $5 et plus, réparation de rangettes, 770-3084. 310-130

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 310-AN

(312) DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS usagés, de $5 à $15. 776-4852. 312-128

ATTENTION, contre-plaqué à bon marché, Thibeault Ltée, 63 St-Florent, 771-6247. 312-j.n.o.

UN ASSORTIMENT complet d'équipements d'hôtel et de restaurant et de fournitures: tables, chaises, cuisinières, friteuses et plaques, etc. Ottawa Store Equipement, 376, rue Bank, 232-0121. 312-J.N.O.-Jeu.

BARILS en bois pour la confection du vin, cruchons de 4 gallons, 827-2693. 312-139

BLOCS neufs de ciment, toutes grandeurs, 663-8416. 312-141

BLOCS de ciment fini porcelaine, 663-2338. 312-132

BALANÇOIRE, linge d'école, fillette, 8-10 ans, robe de mariée d'automne, 14, 11 Richard, Hull. 312-133

CENTRE DES AUBAINES ENR.
105 GREBER PTE-GATINEAU
777-0704
STOCK de faillite comprenant compresseurs, réfrigérateur et poêle garantis, à partir de $30, équipement de restaurant, peinture $2.50 et $3.00 le gallon, appareils ménagers neufs et usagés. 312-AN

CARROSSE, chaise haute, prix à discuter, 771-3698. 312-133

CHANTS, disques français, matériel éducation musicale, Music Centre, 45 William. 312-130

"CAMPER" en aluminium pour camion GMC à vendre, 777-4966. 312-128

Chaises de cuisine en bois
LE PRIX fera plus que vous surprendre, seulement $0.99 et plus. Profitez de notre vente d'août. Pas d'acompte. Bargain Palace, 159, rue Eddy, Hull. Ouvert les vendredis soir. 312-130

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 312-AN

DRAPERIES et couvre-lit, directement de la manufacture, 663-7656. 312-134

DACTYLOGRAPHE marque Royal, portatif, gros clavier presque neuf, prix à discuter, jour 776-3156, soir 236-6010. 312-128

ENCYCLOPEDIE à vendre avec meuble, comprenant 26 volumes, 771-2330. 312-130

ETOLE de fourrure et mobilier de salon, 777-0986. 312-128

FOURNAISE de cave usagée, avec tuyaux, 19, rue Ste-Hélène, Hull. 312-128

FILIERES "Rigid", de ¼ à 1 pouce, filières 1" à 2" coupe-tuyaux, étau, parfait état, à sacrifier, 749-6872. 312-133

2 FOURNAISES à l'huile, avec tuyau, 777-7756. 312-130

FUSIL calibre 12, semi-automatique, marque Franchi, 777-7919. 312-132

JOLIES robes pour dame ou jeune fille, $2 chacune, complet et pantalons pour garçons, souliers, complet pour homme pratiquement neuf, 236-5157. 312-134

GLACIERE contient approximativement 50 caisses de liqueurs, "Victor", $800 pour $400, parfait état, 985-2837. 312-132

2 HAUT-PARLEURS, état neuf, 776-2882. 312-133

LIT, aspirateur à sciure, sécheuse, 771-4382. 312-132

LIT double en noyer, commode assortie, réfrigérateur bon état, petit téléviseur, commode moderne pour enfant, 236-5157. 312-134

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Hoover parfait état, $95, 729-9665. 312-129

LIT DOUBLE, matelas et sommier, machine à laver, 663-3045. 312-128

MEUBLES pour bébé, bassinette, pousse-pousse, chaise haute, 745-8319. 312-128

AU COIN DU MEUBLE
168 MONTCALM, HULL
771-4503
MEUBLES et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Vendeur autorisé "Philco". 312-AN

MACHINE à laver, 777-5848. 312-134

MACHINE Gestetner complètement électrique avec cabinet, excellent état, $200 ou meilleure offre, 749-2224 de 6h a 9h p.m. 77 Putman, app. 2. 312-134

MACHINE à écrire Royal et table, lampe, pupitre et chaise, avant midi, ou soir après 8h 30, 234-6635. 312-134

MACHINES à écrire et à additionner, Librairie Montpetit Ltée, 771-3235. 312-AN

REGARDEZ !
Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez
OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT
Un des plus importants fournisseurs à Ottawa
376, rue BANK 232-0121
312-jeudi

POUR VOS BESOINS DE PEINTURE
Voyez
PAINT-O-RAMA
Vendeur Crown-Diamond
24, rue York — 236-7969
312

(312) DIVERS A VENDRE

MOBILIER de cuisine, lazy-boy, laveuse, téléviseur 19 pouces, le tout $150, 771-5096. 312-129

MACHINE à laver Simplicity, presque neuve, linge de toutes sortes, 777-3486. 312-129

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.-50; solde au complet $83.40. Termes faciles. 235-7900 jour ou soir. 312-AN

TAPIS-PRELART-TUILE
50% D'ESCOMPTE
NYLON, acrilan, laine, tapis de cuisine, etc., Centre d'économie du Boulevard, 69 boul. St-Joseph, Hull, 771-7468. 312-A.N.

NOUS DEMENAGEONS. Devons vendre cette semaine un broadloom en laine blanche, des tentures, des rideaux, des meubles d'été, de chambre à coucher, et de salle de séjour, un miroir en verre étamé, 749-2871. 312-128

PIANOS neufs et revisés, toutes marques, termes. 771-2452. 312-j.n.o.

ORGUES "Hammond", pianos "Lesage" et "Kawai". Compagnie McAdoo, 371, chemin Richmond, près de Churchill. 728-3788. 312-j.n.o.

POELE électrique et réfrigérateur, 232-1636. 312-129

PERRUQUE blonde, 100% cheveux humains, neuve, valeur $110 pour $50, 771-8990. 312-129

REMISE à outils, 8 x 8 x 7½, très bon état, $60, 776-1439, 45, rue Cinq-Mars, Hull. 312-129

STEREO neuf, Electrohome, en teck, $650, 771-7079. 312-128

STEREO, bon état, vente rapide, $175 ou meilleure offre. 776-2714. 312-129

SKIS et bottines à fixations, $35. 777-2163. 312-128

ECONOMISEZ $1 CHEZ COHEN $1
MAINTENANT 2 emplacements. Pupitres de bureaux, $29.95 et plus. Chaises de bureaux, $2.75 et plus. Chaises de barbier en excellent état, $100. Tiroirs en acier, $25, lavabos de salles de bains, $10 et plus, auvents en toile du Bytown Inn, $10, affiches de noms de rues, métalliques, $1.00 chacune, accessoires fluorescents de 4 pi., doubles $5 chacun, moquette de passage, $2 la verge courante. Venez fureter, 2 emplacements, 1963 chemin Merivale et 47, rue William, 8h a.m. à 6h p.m. Samedi jusqu'à 4h p.m. Cohen & Cohen Ltd. 312-j.n.o.

TRACTION médicale avec pesée et collet, valeur $35 pour $15, 3 tables de salon, $15, 777-7064. 312-129

TENTE-CUISINETTE à panneau abattant pour le camping. Presque neuve, 771-0625. 312-132

VEND équipement de camping: lits, poêle, tente française neuve, 2 pièces, 4-6 personnes. 234-4229 ou 825-4141. 312-131

TEXTILE
28,000 VERGES de marchandise predoublée (bounded goods), lavable, directement de la manufacture, 1ere qualité, $3.50 à $4 vg., 60 pouces largeur, demandez Mlle Gisèle Page, 235-3911, 333, rue Catherine, Ottawa. 312-131

WRIGHTVILLE, moulin à coudre, Singer, $15, 777-1205, 53 Archambault. 312-129

Nous payons plus parce que nous achetons plus!
Ne vendez pas avant de nous voir!
Les meilleurs prix pour
- CUIVRE - LAITON
- PLOMB - BATTERIES
- MERCURE - ALUMINIUM

COHEN & COHEN LTD.



M. Laiton M. Cuivre
1963, chemin Merivale
Ouvert samedi jusqu'à 4 h p.m.
Cigares gratuits

(313) VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de mariée, $85, grandeur 14½ ans, 771-8428. 313-129

ROBE-PANTALON de mariée, avec voile, dernier cri, pour toute saison, prix à discuter, 10 ans, 776-1880. 313-129

ROBE de mariée avec voile et jupon, $40, 16 ans, 771-6854. 313-134

ROBE de mariée, grandeur 13-15, longue traîne, aubaine, 777-3121, après 6 heures. 313-133

FILLE, 10-12, manteaux, robes, gilets, pantalons, jupes, 771-1742. 313-130

MANTE de vison et une robe de soirée longue, 10 ans, aubaine, 745-2770. 313-130

Retour en classe
Nous avons de tout pour garçons et fillettes: blouses, tuniques, chaussures, culottes, coupe-vent, toutes grandeurs. Termes mensuels disponibles.
Nous honorons la carte "CHARGEX"
Livraison gratuite dans Hull, Ottawa, Aylmer, Gatineau
FEDERAL OUTFITTERS
57, rue Eddy, Hull
777-4919
312

(314) DIVERS A LOUER

ROBES, mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 314-AN

ROBES de mariée, louer et vendre. Mme Davidson, 236 Maisonneuve, Hull. 314-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 314-j.n.o.

LE GUIDE DU SPORTIF

NOS ANNONCEURS ONT TOUT POUR VOUS SERVIR. VOYEZ-LES AUJOURD'HUI !

THE FISHING HOLE

- Appâts vivants
- Agrès de pêche
- Cartes géographiques

Lundi au jeudi 8 à 5
Vendredi 8 à 9
Samedi 7 à 6
Dimanche 6 à 7

CENTRE DE REPARATIONS ACCREDITE SHAKESPEAR

728-5505

125, ave HOLLAND
(près Wellington)

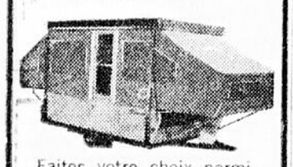
DOVER'S SPORTING HARDWARE GOODS

"CAMPBELL"
Serie de bâtons de golf
Ord. $60 $41.88

Nous possédons l'assortiment le plus complet d'attirails de pêche de tout l'Est canadien.

187, rue Sparks — 235-1481
262, rue Rideau — 235-4466
356, ch. Richmond — 722-4523

L'été sera plus agréable avec une magnifque tente-roulotte.



Faites votre choix parmi de nombreux modèles

P.M.C.
TAG-A-LONG

Venez aussi voir nos "Mini-cycles RUPP", pédalos et Sea-Doo.

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS
360, boul. Maloney, Gatineau
663-7788

TOUT pour TOUS LES SPORTS

- TENNIS
- GOLF
- PECHE
- CANOTAGE
- CAMPING
- FUSILS
- PLONGEE SOUS-MARINE
- EQUITATION

HEGGTVEIT
SPORTING GOODS LTD.
132 Queen 237-7286

LAURENTIAN
TRADING POST

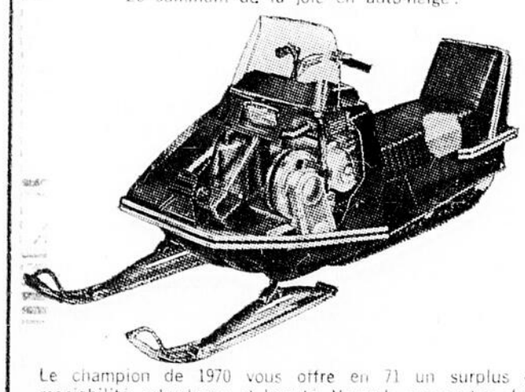
SIEGE SOCIAL REPUTE POUR . . .

- Bateaux en aluminium, Springbok . . .
- Canots
- Bateaux en fibre de verre
- Moteurs hors bord
- Bateaux à voile Springbok . . .
- Sea Gliders
- Runabouts
- Bateaux remorques

40,000 appâts de pêche sur panneau perforé

1952, rue Bank 733-1572

SCORPION 1971
Le summum de la joie en auto-neige !



Le champion de 1970 vous offre en 71 un surplus de maniabilité, robustesse et beauté. Voyez-la en montre chez:

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES LTEE
111, boul. Gréber — PTE-GATINEAU 777-5208

Pour le SKI NAUTIQUE ou la PECHE



STAN'S
NATURELLEMENT !

OUVERT lun. au jeu. 8 à 6
ven. 8 à 6 et 7 à 9
sam. 8 à 12

- Moteurs Evinrude
- Canots
- Accessoires nautiques
- Bateaux "Grew" "Starcraft" "Leavens"
- Remorques

STAN'S OUTBOARD LTD.
728-8340 — 728-8307
1484, rue Scott, Ottawa

(314) DIVERS A LOUER

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 13 Charlevoix, Hull, 777-4667. 314-154

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, 771-5343. 314-134

(318) BICYCLETTES

BICYCLETTE pour fille, très propre, 777-1106. 318-128

2 BICYCLETTES, fille et garçon, 745-8812. 318-133

(320) APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS et polisseuses usagés et neufs, de toutes marques, à vendre ou à louer. 776-3577. 320-an

PROPRIETAIRE a acheté un nouveau Coldspot, a à vendre un réfrigérateur Coldspot à dégivrage automatique, en très bon état, 749-7406. 320-129

POELE, 40 pouces, Findlay, bon état, $40, 771-3914. 320-130

RANGETTE Sunshine, très bon état, $45, 30 jours de garantie, 770-3084. 320-130

LAVEUSE automatique McLary-Easy, prix à discuter, 663-2995. 320-128

POELE blanc, 40 pouces, Moffat, 777-5946. 320-130

POELE, avec Bar-B-Q, automatique, Coppertone, 36 pouces, 236-0955. 320-128

POELE Kelvenator, valeur $200 pour $130, 235-6471. 320-130

MACHINE à laver "Inglis", automatique, $45. 827-1028. 320-131

LESSIVEUSE de luxe "Viking" $100 ou meilleure offre, 770-2175. 320-133

BON PRIX, machine à laver RCA Whirlpool, 777-2261. 320-129

CONGELATEUR General Electric, 15 pieds cubes, 6 mois d'usage, prix à discuter, 663-4325. 320-129

(322) AMEUBLEMENT

3 PIECES complètes d'ameublement comprenant un mobilier de chambre à coucher de style provincial français blanc, un mobilier de salle de séjour de style scandinave et un ravissant mobilier dînette; tous les accessoires compris Mévente, $445; termes à discuter. 749-5975. 322-j.n.o.

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine, à prix très spécial. Meubles Landriault, 273, ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 322-j.n.o.

MOBILIER de chambre, $250, 770-3258. 322-132

COMPTOIR-VANITE pour salle de bains, 54 x 24, $25, table de cuisine chromée, $8. 777-9209. 322-128

QUITTE le pays, ameublement complet à vendre, soir 731-2259. 322-130

MATINEE FURNITURE

Ouvert tous les soirs sur semaine jusqu'à 9 h 30 p.m.

289, CH. DE MONTREAL

749-5975 — 749-8288

322

(326) MATERIAUX

HODGINS LUMBER LTD.

2 x 4, neufs, économiques 8 pi. de longueur ..... 39¢

2 x 3, neufs, économiques 8 pi. de longueur ..... 29¢

HODGINS LUMBER Ltd.
BELLS CORNERS
828-5161

Ouvert du lundi au vendredi 9 a.m. à 9 p.m.

9 am. à 5 p.m. LE SAMEDI

326

(328) RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR portatif, 17 pouces, 663-0522. 328-128

(332) ANIMAUX A VENDRE

BEAUX jeunes colleys, aussi jeunes terriers, $10, 232-9716. 332-128

JEUNE berger allemand, à vendre, $10. 777-8370. 332-129

CHEVAL noir de selle, âgé de 4 ans, $300, 684-3153, 777-7533. 332-129

PETITS caniches blancs, aussi d'autres de teinte argent, tatouage d'enregistrement, 722-3585. 332-130

CHEVAL DE SELLE avec équipement, $200. 771-9342 après 6h. 332-128

CANICHE miniature, prix à discuter, 771-3698. 332-133

CHIHUAHUA à vendre, 770-2175. 332-133

LAPINS avec cage, cause maladie, 771-3653, soir 777-2234. 332-129

CHEVAL de selle, demi-arabe, $400, 684-3153, 777-3941. 332-133

(382) ARGENT DISPONIBLE

ARGENT disponible, pour première et deuxième hypothèques, Atlas Investments, 729-8511. 382-150

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour prêts en 1ère et 2e hypothèque. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltee, courtier realtor, 771-7356. 382-AN

(382) ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux, 299, rue Columbus. 745-2701 ou 745-5762. 382-AN

ARGENT en première et deuxième hypothèques. Exemple $3,500 — $59.57 par mois. $5,000 — $74 par mois. $7,000 — $104 par mois. Jacques Séguin, B.A., LL., L., courtier. 777-1384; 684-6031. 382-AN

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2e hypothèques, $1,600 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 382-AN

ARGENT A PRETER
Service rapide
1ère et 2e HYPOTHEQUES

IMMEUBLE REGIONAL
LTEE - COURTIER
16, rue Langevin, Hull
771-7411

382

OU OBTENIR UN PRET DE

$10,000

ou plus

ces jours-ci ?

AVCO

voilà la réponse !

AVCO

Grâce au nouveau plan en deuxième hypothèque.

Vous pouvez maintenant emprunter jusqu'à 90% de la valeur de votre maison, soit pour rénover ou acheter une maison, consolider vos dettes, ou pour toute raison valable. Postez le coupon ou téléphonez 232-9424.

au: gérant d'hypothèque LAD 12
Avco-Delta Realty Ltd.,
81, rue O'Connor
Ottawa, Ontario.

Je vous prie de me faire tenir votre brochure GRATUITE au sujet des prêts en deuxième hypothèque.

Nom .....
Adresse .....
Ville .....

(390) MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services, pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 390-AN

COURS de conuite integral pour $54; lecons privées, $6.75; Metro-United Driving School. 236-2920. 390-131

GARANTISSEZ à votre enfant 3 années d'université. Inscrivez-le au programme de bourses non remboursables Educa, si âgé de moins de 9 ans. Information 237-7301, entre 5 et 8h p.m. 390-130

COMPTANT et à emporter — Imprimerie. Premières milles cartes de lettres $17.00; enveloppes $14; vie de célibataire $4.95; entêtes $7.90. Billets d'enterrement de circulaires $19 et plus. 722-1087. 390-j.v.s.-j.n.o.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicite susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prie d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 390

(402) COURS PRIVES

MEILLEURS cours, français, anglais, en ville, équipements audio-visuels, signalez 749-7145. 402-130

COURS d'anglais, soir, méthode audio-visuelle rapide, basée sur conversation, soir 232-3332. 402-131

(406) ECOLES SPECIALISEES

ECOLE de conture. Ouverture en septembre. Inscriptions reçues de 10 h à midi. Téléphone 828-5897. 406-135

(410) AVIS DIVERS

Avis de non-responsabilité

JE SOUSSIGNE, Richard Fortin, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date 26 août 1970, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit, sans mon autorisation écrite.

Richard Fortin,
1081 Kenaston
Cyrville

410-128

Une priorité...le Tiers-Monde



SUCO

(412) AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats

"LAMES DE CHASSE-NEIGE"
"CHARBON"
"TERRE A JARDINAGE"
"CLOTURE GRILLAGEE"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, Hôtel de ville, et libellées "Soumissions pour l'approvisionnement de lames de chasse-neige", ou selon le cas, seront reçues par son secrétaire jusqu'à 11 h 00 a.m., H.A.E., le mardi 8 septembre 1970.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats, Département de la trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. HASTEY.

VILLE D'OTTAWA
DEPARTEMENT DE L'INGENIERIE
Entreprise No 70-42

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par son secrétaire, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 11 h 00 a.m. (heure avancée de l'Est)

LE MARDI 8 SEPTEMBRE 1970

LES TRAVAUX NE POURRONT DEBUTER TANT QUE NOUS N'AURONS PAS REÇU L'APPROBATION DE LA COMMISSION DES RESSOURCES HYDRAULIQUES DE L'ONTARIO.

pour la construction d'égouts sanitaires et pluviaux pour les blocs A et B de la région de rénovation urbaine de la Basse-Ville dans le quartier By. Ceci est la première étape de la séparation d'égouts dans cette région.

Voici le tracé des rues:

Rue Murray depuis la rue Chapel jusqu'à un déversoir de 30' juste à l'est de la rue Nelson

Rue Clarence depuis la rue Friel jusqu'au déversoir de 30'

Rue York depuis la rue Chapel jusqu'au déversoir de 30'

Rue Friel depuis la rue Murray jusqu'à la rue York

Déversoir de 30' juste à l'est de la rue Nelson jusqu'à la rue York depuis la rue Murray.

Les quantités de tuyaux comme ci-après:

1140 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 10 pouces
307 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 12 pouces
1223 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 15 pouces
501 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 18 pouces
683 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 21 pouces
34 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 24 pouces
598 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 30 pouces
275 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 36 pouces
256 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 42 pouces
683 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 48 pouces
24 pi. cou. d'un tuyau en béton renforcé de 60 pouces

On peut se procurer les cahiers des charges, obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Service des égouts, Pièce 702, moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) en espèces ou sous forme de chèque visé payable à la Corporation de la Ville d'Ottawa, Pièce 701, 7e étage, Département de l'ingénierie, Hôtel de ville, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Lorsque les documents de contrat seront retournés en bon état au plus tard dans les 30 jours après le dépouillement des soumissions, le dépôt sera remboursé.

On n'acceptera pas de soumission d'entrepreneurs à moins que le nom d'un employé, détenteur d'un certificat perpétuel de compétence en dynamitage, émis par l'ingénieur municipal, pour la ville d'Ottawa, ne fasse partie intégrale des documents de soumission.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

Le greffier municipal
A. T. HASTEY.

Ottawa, le 24 août 1970.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU
APPEL D'OFFRES
ENTRETIEN MENAGER
Ecole Polyvalente Buckingham
1970-1971
ENTRETIEN MENAGER
Ecole Polyvalente Buckingham

La commission scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'est) le 21 septembre 1970 au Bureau de la Commission Scolaire des offres sous enveloppes scellées pour l'entretien ménager de l'école polyvalente de Buckingham.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumission" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque visé de garantie équivalant à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la commission scolaire, et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire **Regionale Papineau.**

Les soumissionnaires pourront se procurer plans et devis, et autres documents à compter de 9 heures le 31 août 1970 auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur **Rémi Lavergne au Bureau de la Commission.**

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 15 heures (heure avancée de l'est) le **21 septembre 1970** au **Bureau de la Commission Scolaire,** boul. des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes.

Le Secrétaire-trésorier
Rémi Lavergne.
Administrateur.

Fait à Buckingham
le 28 août 1970.

NECROLOGIE

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
GUIBORD M. Jean	Depart de la maison funeraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Liturgie des défunts à 10h en l'eglise Pie X	
HEAFY M. Roger	Départ de la maison funeraire McConnery, Maniwaki, à 2h 45. Service religieux à 3h en l'église Christ-Roi.	

AMYOT — M. Emile Amyot est décédé dans un hôpital local, le 23 août 1970. Funérailles privées. Une messe de requiem en l'église St-François-d'Assise, Ottawa, le 26 août à 7h p.m. Inhumation au cimetière Beechwood, Ottawa. 430-128

GOUGEON — M. René Gougeon, du 452, rue Gladstone, Ottawa, est décédé le mercredi 26 août 1970, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux de feu Jeanne Vézina. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St. Patrick, Ottawa. Funérailles le samedi 29 août en l'église Ste-Anne pour la Liturgie des défunts à 8h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 430-128

GUIBORD — M. Jean Guibord, du 209, rue Goulburn, Ottawa, est décédé le mardi 25 août 1970, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Simone Séguin. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Paul, d'Ottawa, 1 frère, Roch, de Montréal, 1 soeur, Mme Albert Saumure (Georgette), de Hull. La dépouille repose aux salons funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Funérailles le vendredi 28 août en l'église St-Pie-X pour la liturgie des défunts à 10h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 430-128

HEAFEY — M. Roger Heafy, de Maniwaki, est décédé à l'hôpital St-Joseph, le mercredi 26 août 1970, à l'âge de 40 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, Simonne Villeneuve, 5 fils, Michel, Denis, Jean-Marc, Gilles, Philippe, 2 filles, Suzanne et Gisèle, tous à la maison, son père et sa mère, M. et Mme Alfred Heafey, de Maniwaki, 5 frères, Alderic, de Lytton, Raymond, de Kirkland Lake, Herménégilde, de Timmins, Robert, de Rouyn, et Allen, de Los Angeles, 4 soeurs, Mme Violet Heafey, d'Ottawa, Mme John T. Britt (Georgette), et Mme Bill McDonald (Thérèse), les 2 de Maniwaki, Mme Maurice Charbonneau (Alice), de Montcerf. La dépouille repose à la maison funéraire McConnery, de Maniwaki, d'où aura lieu le départ le vendredi 28 août à 2h 45 pour un service à 3h en l'église du Christ-Roi. Inhumation au cimetière paroissial. 430-128

MOSSEAU — M. Thomas Mosseau, du 488½, rue Parker, Aylmer, est décédé le lundi 24 août, à l'âge de 24 ans. Il était l'époux de Huguette Thibault et était employé à Modern Building Cleaning. Outre son épouse, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Georges Mosseau, de Grand-Remous, 7 fillettes, Sylvie et Lynn, à la maison, 2 frères, Edgar et Réjean, de Grand-Remous, 2 soeurs, Mme William Flansberry (Thérèse), de Maniwaki et Mlle Aldéna, de Grand-Remous. La dépouille a quitté la maison funéraire L. Emond et Fils Inc., Aylmer, le jeudi 27 août. Service en l'église St-Paul, Aylmer à 10h 30. Inhumation au cimetière St-Paul. 430-128

(412) AVIS LEGAUX

LES COMTES UNIS DE PRESCOTT ET RUSSELL
DEPARTEMENT DE LA VOIRIE
SOUMISSIONS POUR LE PONT DE COBB LAKE

Des soumissions cachetees, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues par l'ingénieur des comtés jusqu'à 12 h 00 (midi)

le mercredi 9 septembre 1970 pour la construction suivante du pont de Cobb Lake, à approximativement 3 milles à l'Est de Bourget — Deux — travées de 61'.

Les articles principaux et les quantités approximatives sont comme ci-après:

L'approvisionnement et la pose de 2,600 pi. courants de pilots de pont H en acier

Béton en structure (diverses catégories) 343 verges cubes

L'approvisionnement et l'érection de (8) poutres de pont précontraintes de 61'6" de long — AASHO MODELE III.

Tous les matériaux devront être fournis par l'entrepreneur.

On peut obtenir les bleus, bordereaux de soumission et les cahiers des charges en s'adressant au bureau des ingénieurs-conseils pour la somme de $10.00 l'ensemble qui ne sera pas remboursee.

On n'acceptera pas necessairement la plus basse ou toute autre soumission.

McNeely, Lecompte & Associates Limited,
Ingénieurs-conseils,
Rockland, Ontario.

M. A. J. Lynch, Ing. P.,
Ingénieur des comtés,
Plantagenet, Ontario.

(416) REMERCIEMENTS



REMERCIEMENTS

DROUIN — Mme Vital Drouin et ses enfants remercient tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Vital Drouin, survenu le 15 août 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.



REMERCIEMENTS

PLOUFFE — M. et Mme Jean-Guy Plouffe remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Michel Plouffe, survenu le 12 août 1970, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles.

Les Métros remportent la finale

Les Métros de l'Association récréative St-Rosaire de Pointe-Gatineau ont remporté une quatrième victoire consécutive, hier soir, pour mériter les honneurs de la série finale quatre de sept. Ils ont vaincu les Manitous au compte de 21 à 1 dans une partie qui était présentée au terrain St-Rosaire.

Chez les gagnants, deux joueurs ont spécialement brillé à l'offensive, ce sont Denis Béland et Mike Fontaine qui ont obtenu respectivement deux doubles et un simple pour le premier, et deux circuits et un simple pour le second. PPatrice Plouffe a été crédité de la victoire pendant que Daniel Thibault était débité de la défaite.

Le Manoir en finale

Le Manoir des Rapides a écrasé le Touraine Texaco, 10-1, mercredi soir au terrain municipal, pour passer en finale de la Ligue de balle molle de Touraine. Le Manoir remporte la série demi-finale B, 4-1. La finale sera également du meilleur de sept.

Hier, le lanceur gagnant a été Claude Renaud qui a excellé au monticule, retirant 14 frappeurs au bâton et espaçant trois coups sûrs. Richard Lamarche a subi la défaite. Marcel Schryer et Claude Renaud ont été les meilleurs frappeurs des vainqueurs avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre. Gilles Prud'homme a également brillé à l'offensive, frappant deux fois en lieu sûr en autant d'apparition au bâton.

Dimanche, à 20 h, aura lieu la première partie de la finale entre le Manoir et le Duciaume.

Quatre parties de finale de balle molle, ce soir

Quatre parties étaient à l'affiche, hier soir, dans la Ligue de balle molle mineure de Vanier alors que se poursuivent les séries éliminatoires chez les pee wee, chez les bantams, chez les Squirts et ches les Mites.

Chez les filles, dans une partie disputée au parc Wilson, mercredi soir, les Comets ont battu les Astros au compte de 12 à 1 pour remporter la série finale deux de trois avec deux victoires consécutives. Kathleen Shonfield a conduit les Comets à la victoire au monticule alors que Christine McCann cognait deux circuits et Christine Bradley et Odette Ledoux en cognaient chacun un pour ajouter au pointage des vainqueurs.

Dans la catégorie bantam, les Cubs ont remporté une victoire facile de 14-3 sur les Beavers pour remporter les honneurs de la série finale en deux parties consécutives. Pierre Joseph a été le lanceur gagnant alors que Richard Forgette a subi la défaite. Paul Holmes a cogné deux circuits pour les vainqueurs, de même que Pierre Joseph et Peter Brady. Stu Shonfield a cogné un circuit également pour compléter le pointage des vainqueurs. Cette partie était disputée au terrain de la CCN à Vanier.

Chez les pee wee, en semi-finale, deux de trois, les Tigres ont vaincu les Panthères au compte de 9-3 pour marquer leur première victoire. François Denis a hérité de la victoire et Robert Lamoureux a subi la défaite. La prochaine partie de cette série a lieu jeudi soir à compter de 18 h 30 au parc Nault.

Chez les Squirts, la série finale débute ce soir au parc Laurendeau entre les Orioles et les Cardinals.

Les Falcons chez les Moustiques ont vaincu les Alouettes au compte de 15 à 8 dans la troisième partie de la série demi-finale deux de trois au parc Wilson pour remporter la série. Michel Desormeaux a remporté la victoire au monticule et Daniel Gignac a subi la défaite. André Durocher a cogné un circuit de même que Roger Bishop.

Les Eagles rencontreront ce soir les Hawks dans la troisième partie de la série demi-finale à compter de 18 h 30 au parc Wilson.

Compétitions olympiques à Chénéville le samedi, 29

Un coureur parcourra à pied une distance d'environ 15 milles samedi le 29 août afin de marquer l'ouverture de la journée olympique de Chénéville portant le flambeau olympique de village en village, de St-André Avellin à Chénéville, en passant par Ripon et Montpellier dans le comté Papineau.

La journée olympique doit avoir lieu samedi prochain au petit lac Georges, non loin de Chénéville, sur la route menant à Namur. Elle sera marquée à l'ouverture par une parade dont le départ aura lieu à l'école Adrien Guillaume, de Chénéville, à 10 heures dans la matinée.

Les maires des municipalités environnantes ouvriront les "jeux olympiques" officiellement par une courte cérémonie à 11 heures. Les compétitions se dérouleront à la suite pendant toute l'après-midi et les organisateurs de cette rencontre olympique choisiront un "homme fort" de la journée à l'issue des compétitions sportives.

A 20 heures, les fervents de la boxe seront bien servis par une soirée de boxe amateur organisée par "Buck" Boucher, de Templeton-Est.

Auparavant, les athlètes qui auront participé à la journée olympique et les parents et amis qui seront présents auront l'occasion de s'attabler pour un souper de fèves au lard et la journée se terminera par une danse populaire.

Les intéressés aux compétitions olympiques de cette journée pourront obtenir des renseignements additionnels auprès de M. Robert Latour à Chénéville.

24,000 spectateurs évacués après un appel à la bombe

MINNEAPOLIS (PA) — A la suite d'une menace de bombe pendant un match contre Boston, les Twins de Minnesota ont évacué 24,000 spectateurs vers 10h.15 hier soir.

Un appel téléphonique a signalé qu'une bombe exploserait vers 10h.30 p.m.

Les joueurs des deux clubs ont commencé à évacuer le terrain, puis se sont groupés au champ centre, étant rejoints par plusieurs spectateurs.

Le match devait se poursuivre si la menace ne se matérialisait pas alors que les spectateurs évacuaient en bon ordre dans les terrains de stationnement.

Le vice-president des Twins, Bill Robertson, a appris la menace au téléphone et la foule en a été avertie aux micros.

On a pu repérer l'appel du premier étage du stade de 47,000 sièges.

Il y a eu menaces de bombe mardi soir au journal Star-Tribune de Minneapolis et à l'arsenal mardi soir.

Des bombes ont explosé à l'ancien édifice fédéral de Minneapolis le 17 août et à un magasin de St-Paul samedi soir.

La police n'a pu expliquer la raison de ces explosions.

Dans la ligue métro

Les Braves et les Lions face à l'élimination en demi-finale, ce soir

C'est ce soir que les amateurs de balle molle jugeront s'il est possible pour une équipe de remporter quatre victoires d'affilée. Le Champagne Electric d'Ottawa et le Hull-Volant pourraient bien s'aventurer en grande finale de la Ligue de balle molle métropolitaine en l'emportant ce soir dans la quatrième partie des séries demi-finales 4 de 7. Les détenteurs des premier et deuxième rangs au classement final de la saison régulière mènent leurs séries respectives par trois victoires contre aucun revers et à moins d'un revirement complet, les détenteurs des troisième et quatrième rangs seront éliminés.

Au parc St-Rédempteur de Hull, les Braves du Coin tenteront l'impossible pour triompher du Champagne Electric qui joue présentement de l'excellente balle molle. Les hommes de Roy Lafleur et de Bob Leclerc sont confiants de passer à la finale dès ce soir et il appert que l'excellent Ted Hoy sera au monticule contre les Braves. Ces derniers enverront René Nerbonne au monticule. En trois parties dans la série "A", les Braves n'ont pu faire mieux que de compter deux points seulement et l'un d'entre eux n'a pas été mérité. Le champion-frappeur Gilles Fournier et le puissant André Fauvelle sont dans une léthargie et devront en sortir dès ce soir, sinon, les Braves plieront bagage dans la Métropolitaine jusqu'à l'an prochain.

Une nouvelle peu encourageante pour les Lions de Russell a été émise hier sur la démission de l'instructeur Jim Gamble. Ce dernier a laissé son poste prétextant que ses joueurs ne donnaient pas leur plein rendement contre le Hull-Volant dans la série "B". Le gérant de l'équipe, Keith Russell, assumera les deux postes d'ici la fin de la saison qui pourrait bien être ce soir. Le départ de Jim Gamble a créé des problèmes puisqu'il était le premier but régulier des Lions. Doug Casselman a joué cette position mardi soir et s'en est fort bien tiré. Par contre, la puissance de Gamble au bâton ne peut être remplacée. Pour cette raison, le Hull-Volant devrait revenir à Hull ce soir avec l'assurance d'une place dans la grande finale. Cette partie à Russell débute à 20 h 30.

Série "A"	
Champagne E.	**3 3 0 6**
Braves du C.	3 0 3 0
Série "B"	
Hull-Volant	**3 3 0 6**
Russell	3 0 3 0

Ligue interprovinciale

Match sans point ni coup sûr pour Dempsey

MASSON (DNC) — Tom Dempsey, des Sooners d'Ottawa, a lancé la première partie sans point ni coup sûr de sa carrière pour permettre à son équipe de blanchir les B's de Buckingham 3-0 et d'égaliser la série demi-finale B de la Ligue de baseball senior interprovinciale O'Keefe, 1-1. Ce match a été disputé devant plus de 400 personnes, mercredi soir, au stade municipal de Buckingham.

Dempsey a retiré 12 frappeurs sur trois prises et n'a accordé que trois buts sur balle. Le lanceur perdant, Lucien Chartrand, a quand même bien lancé malgré la défaite. Il a espacé trois coups sûrs et retiré six frappeurs sur des prises. La série du meilleur de trois se poursuivra ce soir, au parc Fontaine de Hull à compter de 18 h 15. Le vainqueur affrontera en finale les Astros de Nepean, champions de la saison régulière.

Des trois points des Sooners, hier soir, un seul a été mérité. Il est survenu dans la première moitié de la manche initiale à la suite d'un triple de Brian Palleck et d'un simple de Bruce Donaldson. Le compte est demeuré 1-0 jusqu'à la sixième manche lorsque les Sooners ont marqué deux fois à la suite de trois erreurs des B's. Chaque club a laissé trois coureurs sur les sentiers au cours du match.

Demi-finale de la Ligue Gatineau

Les équipes Gatineau Camping et Tako Inn se disputent les honneurs de la série demi-finale de la Ligue intermédiaire de Gatineau. Cette série, qui est de trois parties de cinq débute, ce soir, à compter de 19 h alors que le Gatineau Camping visite le Tako Inn.

Les deux prochaines parties auront lieu, dimanche à 13 h 30 et 19 h et si d'autres matches sont nécessaires, ils seront présentés le mardi premier septembre à 19 h ou 21 h ainsi que le jeudi 3 septembre à 19 h.

Les gagnants de cette série en viendront ensuite aux prises avec l'équipe taxi Dupuis-Templeton Sawmill, qui ayant terminé la saison régulière en première position, passe automatiquement à la série finale.

Tournoi des policiers

L'Association des policiers d'Oakville, Ont. présentera son deuxième tournoi annuel de balle molle en fin de semaine prochaine. En effet, ce tournoi aura lieu le samedi, 29 août, à Oakville.

On a lancé une invitation à un total de huit équipes entièrement composées de policiers. L'Est de l'Ontario sera représenté par l'équipe de la sûreté municipale de Vanier. Le gérant de cette équipe est M. John Sullivan.

Des trophées seront remis à la fin du tournoi. Ces trophées sont commandités par l'Association des policiers de Oakville et par le quotidien "Hamilton Spectator" de Hamilton.

Inscriptions de vendredi

Première course, trot un mille, bourse $475 —

1—Reps III	J. G. Lareau
2—Clancy Norris	F. Goulet
3—Fritz Mon	W. Demers
4—Riverdale Bob	G. Dubois
5—Social Evening	J. Lancaster
6—Tapageur	M. Quesnel
7—Miss Fedway	H. Zeron
8—Brickley Star	F. Adams

Deuxième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Diane C. Direct	B. Carisse
2—Alex's Hops	R. Adams
3—Stardale Gertie	M. Quesnel
4—Chanda C.	L. Farr
5—Northwood Indian	H. Clouthier Jr.
6—Rideau Frost	A. St-Amour
7—Shadydale Glow	J. Duford
8—Creekside Jason	P. Hébert
AE 1—Bay Senator	D. Plouffe

Troisième course, trot un mille, bourse $425 —

1—Charcoal Lady	G. Paquette
2—Samee Ree	L. Dunlop
3—Lise B. Sam	P. Hébert
4—Nata Boy	Guy LaRush
5—Clever Garland	J. Duford
6—Mr. Moot	K. Pritchard
7—Uncle Phil	J. Findley
8—Myrtle Bayama	Y. Lavigne

Quatrième course, amble un mille, bourse $400 —

1—Ondomo Joe	G. Leblanc
2—Senator Smith	Y. Demers
3—Northwood Finery	P. Laframboise
4—Eddie's Pride	R. O'Dwyer
5—Yankee Direct	A. St-Amour
6—Duke of Clairmont	J. Duford
7—Marcon Painter	
8—Pink Rooster	A. Despard
AE 1—Mr. J. Scott	Y. Demers

Cinquième course, amble un mille, bourse $475 —

1—Lady Barber	P. Barkley
2—Delaway	J. Duford
3—Airily	R. Curran
4—Larry Frost	H. Gorski
5—I. J. Dale	Y. Laframboise
6—Moonshine Boy	M. Turcotte
7—Chief Johnston	W. Demers
8—Cati Champ	A. St-Amour
AE 1—Tar Dale	A. Rosgovas

Sixième course, amble un mille, bourse $1,500 —

1—Northwood Irene	
1A—Northwood Irish	A. St-Amour
1B—Northwood Ideal	H. Clouthier Jr
2—Ezra Mead	K. Carmichael
2A—Jay Quick	K. Carmichael
3—Saucy Swinger	J. Findley
3A—Sidney Frost	J. Findley
4—Oxford Don	R. Caldwell

Septième course, amble un mille, bourse $550 —

1—Wallys Rythm	
2—Secant	M. Newman
3—Pleasant Emma	Y. Séguin
4—Diller Sport	J.G. Lareau
5—Brookvil Mary	J. Duford
6—Jerry Flyer	W. Mosher
7—San Dal	L. Dunlop
8—Vital Hanover	Dr. Plouffe

Huitième course, amble un mille, bourse $550 —

1—Dorothy Creed	P. Hébert
2—Pontiac Roselle	Y. Laframboise
3—Coppersmith	Y. Demers
4—Fleets Pride	W. Demers
5—Valet Mir	R. Chartrand
6—Dazzle Red	J. Duford
7—David Hudson	R. Curran
8—Zeno	M. Turcotte

Neuvième course, amble un mille, bourse $700 —

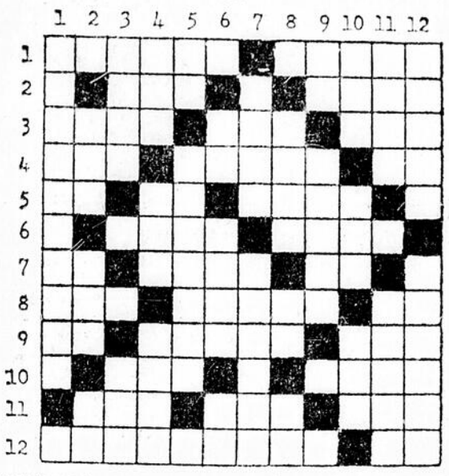
1—Odeongo	J. Findley
2—Alpha Cape	R. Curran
3—Dino Mir	M. Turcotte
4—Brookvil Joan	J. Duford
5—Lorinda's First	J.-P. Charron
6—Candy Tag	R. ODwyer
7—Lucky Lomite	P. Laframboise

Dixième course, amble un mille, bourse $475 —

1—Tar Grattan	G. Groulx
2—Robert Drummond	A. St-Amour
3—Brave Hunter	J. Brazeau
4—Spud Rico	J.-P. Charron
5—Northwood Fabian	P. Laframboise
6—Hi Hematite	R. Curran
7—Adios Ollie	P. Danis
8—Dark Onyx	Dr. Plouffe
AE 1—Tar Dale	A. Rosgovas

Mots croisés du Droit

— 311 —



Horizontalement

1—Corps des ecclésiastiques — Mouvement du corps
2—Parcourue des yeux — Chef des Métis
3—Dieu des vents — Métal gris bleuâtre — Dans la rose des vents
4—Nom de plusieurs papes — Inclinaisan qu'on donne à un terrassement — Abrév. de télévision
5—Equerre — Pron. pers. — L'un des continents
6—Lettre grecque — Emotionnée, surprise
7—Pron. pers. — Une si grande quantité — Charpente du corps
8—Grain de chapelet — Empereur romain de 54 à 68 — Métal précieux
9—Négation — Jutois dont la fourrure est très estimée — Petite prairie
10—De la naissance à la mort — Du verbe être
11—Monnaie japonaise — Trou dans un mur pour recevoir une poutre — Trois fois
12—Justement applicable à la chose — Art. simple

Verticalement

1—Qui est atteint de cleptomanie
2—Oiseau palmidèpe domestique — Première femme — Pron. pers.
3—Pron. pers. —Animal mou
4—Chemin de ville — Terme au tennis — Du verbe venir
5—Symb. du germanium — Accès de contracture des muscles des extrémités
6—Note de musique — Mammifère périssodactyle domestique, pl. — Pron. ind.
7—Cette chose-là — Sorte de corne ou de cor dont on se sert à la chasse à courre
8—Artifice dont on se sert pour tromper — Pron. ind. — Dans
9—Term. d'inf. — L'un des apôtres de Jésus
10—Situé — Obtenus — Vase de terre ou de métal
11—Epreuve — Fenêtre formant un réduit en encorbellement
12—Qui prend des leçons d'un maître — Tout ministre d'un culte religieux

SOLUTION 310

Horizontalement
1—FLUORESCEINE
2—PORTE — ALIDES
3—AINE — T — ERE — T
4—IRE — SAS — EAR
5—SE — CONTRE — LAS
6—I — VER — AUX — SI
7—ES — TERNE — AIL
8—ROT — LAD — ALOI
9—INRI — S — MM — NT
10—S — ANE — EEES — E
11—TEINTE — UNIR
12—ENNEAPETALES

Verticalement
1—FRAISIERISTE
2—LOIRE — SON — EN
3—URNE — V — TRAIN
4—OTE — CET — INNE
5—RE — SOREL — ETA
6—E — TAN — RAS — EP
7—SA — STAND — E — E
8—CLE — EUE — MEUT
9—EIRE — X — AMENA
10—IDEAL — AL — SIL
11—NE — RASION — RE
12—EST — SILITE — S

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les invications de ce jeu)

VENDREDI, LE 28 AOUT 1970

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Votre planète peut se montrer contrariante: appuyez-vous sur votre entourage pour tout ce qui concerne votre vie sociale ou sentimentale.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Même si le nouveau abonde dans votre milieu, une chose vous laisse encore perplexe. Une inclination nouvelle pourrait vous entraîner plus loin que vous le pensez.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Les entreprises hasardeuses sont aujourd'hui vouées à l'échec. Tenez-vous en à la routine habituelle. Vous pouvez risquer davantage sur le plan sentimental.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Vous pouvez subir une provocation: conservez une attitude ferme et vous aurez forcément le dernier mot. Plusieurs choses insoupçonnées contribuent à une grande réussite.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Tout rentrera dans l'ordre du moment que vous pourrez réagir de façon différente. Vous avez créé une impression favorable que vous pourrez exploiter.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Evitez de mêler les affaires au plaisir, car vous y seriez perdant. L'attitude incomprise d'une personne à votre égard vous entraîne à de faux jugements.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Une communication soudaine vous met dans l'incertitude. Une personne de votre entourage peut vous causer certains ennuis. Une correspondance exige un soin particulier.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Vous pouvez profiter d'une aubaine en surveillant bien tout ce qui se passe. Ne changez rien à votre décision, même si on tente de vous influencer.

(Le SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous avez une ambition louable que vous pouvez réaliser sans trop de difficultés. On vous fournit une belle preuve de sincérité.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Aujourd'hui, vous pouvez vous permettre quelques extravagances, car la chance vous sourit. La journée est propice aux achats et aux acquisitions que vous serez tenté de faire.

(Le VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Une étincelle peut allumer un grand feu si vous continuez à l'activer. Les influences du moment vous placent dans une position avantageuse.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Aujourd'hui, vous pouvez vous exprimer clairement et réussir à obtenir un consentement de la personne que vous sollicitez.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes enthousiaste, gai, débrouillard. Vous avez de grandes ambitions, et vous ne manquez pas de moyens pour les réaliser. Vous n'avez pas peur du travail, mais vous entreprenez trop de choses à la fois. Vous n'aimez pas la discipline et avez besoin de liberté. Vous rencontrerez votre idéal relativement jeune et votre vie sentimentale sera harmonieuse.

Solution du mot caché :
VENTE

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

5 LETTRES CACHEES

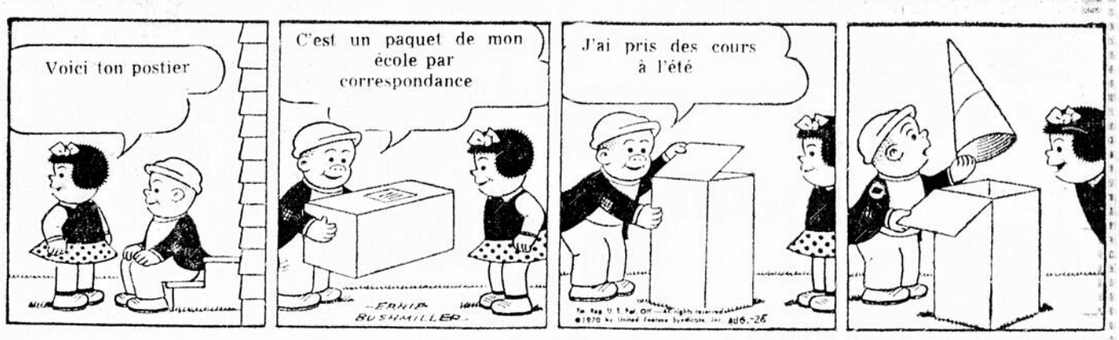
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	T	N	E	M	E	L	A	R	T	E	M	A	I	D
2	L	T	I	A	R	T	N	E	M	E	L	E	D	I	F
3	U	R	E	S	R	E	V	A	R	T	V	A	S	L	A
4	T	S	E	C	N	A	N	E	V	N	O	C	O	L	C
5	O	O	C	R	O	U	L	E	R	E	R	R	U	U	T
6	R	I	A	O	R	U	E	R	G	I	A	I	L	M	U
7	E	N	R	S	T	E	S	A	M	V	P	M	E	I	R
8	C	S	T	S	R	O	T	I	I	R	A	O	V	N	E
9	A	N	O	E	U	O	N	D	G	E	C	N	E	A	S
10	L	P	P	P	U	A	I	I	N	S	I	I	M	T	E
11	E	O	I	P	T	T	E	R	O	S	T	E	E	I	R
12	R	R	E	O	E	T	R	E	N	E	E	E	N	O	V
13	T	T	I	E	S	R	E	V	I	G	R	E	T	N	E
14	N	R	O	U	T	E	U	Q	S	E	N	A	M	O	R
15	E	S	N	O	I	T	A	L	L	E	T	S	N	O	C

ACRIMONIE
AIGREUR
AVIDITE
CONSTELLATIONS
CONVENANCES
COTE
CROSSE
DIAMETRALEMENT
DISCRIMINATOIRE
ECART
ENTRELACER
FACTURES
FIDELEMENT
ILLUMINATION
IVRESSE
LEST
MIGNON
NIER
PERE
POSTULER
RAIDIR
RAPACITE
RESERVER
ROMANESQUE
ROTULE
ROULER
ROUTE
SOINS
SOULEVEMENT
SOUPIR
TERGIVERSE
TOUPET
TRAIT
TRAVERSER
TROP

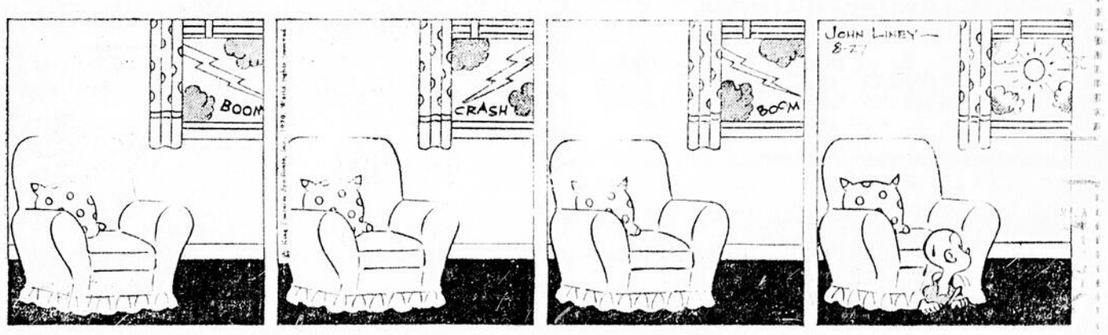
VOUS TROUVEREZ LA SOLUTION DANS CETTE PAGE



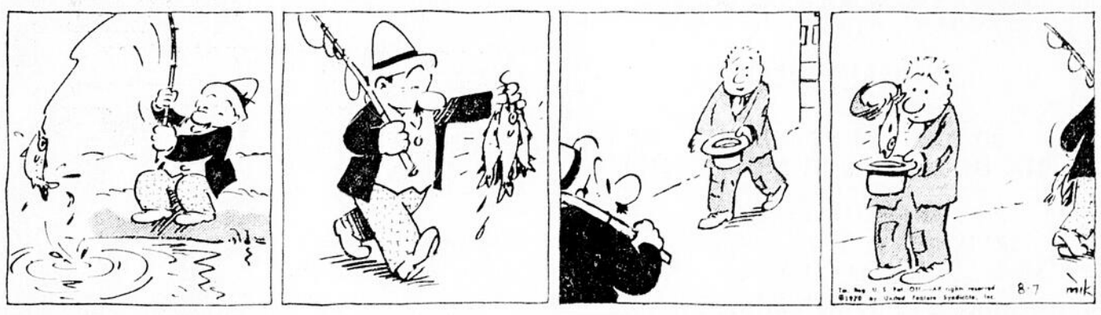
PHILOMENE



HENRI



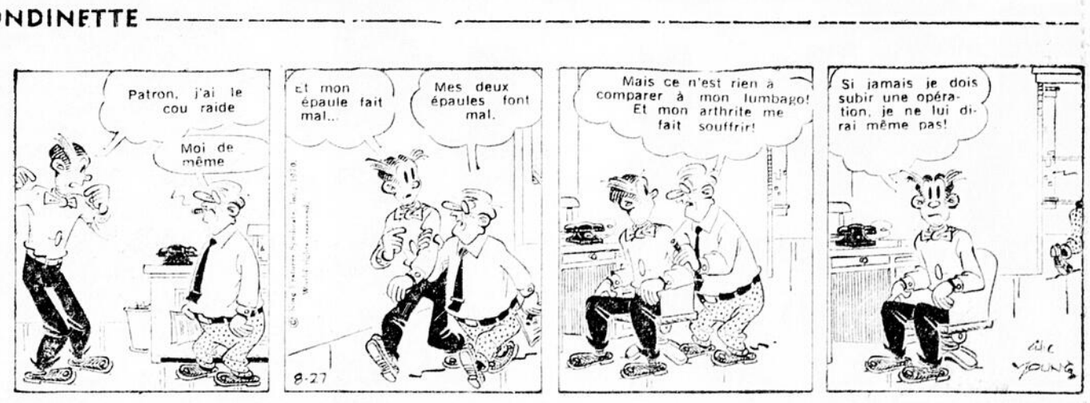
FERDINAND



LE CHEVALIER MASQUE



BLONDINETTE



LE FANTOME



Considération sérieuse

Le Crédit social s'intéresse à la politique du second revenu

Par JIM NEAVES



E. C. MANNING

EDMONTON (PC) — En ce trente - cinquième anniversaire du parti du Crédit social en Alberta, ce mois-ci, il appert que si les doctrines économiques radicales d'origine ont été oubliées, d'autres pointent à l'horizon.

C'est le 22 août 1935 que William Aberhart, professeur-évangéliste devenu politicien, mena le Crédit social à la victoire, prenant 57 des 63 sièges à l'Assemblée législative de l'Alberta, et signifiant la disparitoin du parti des Fermiers unis de la politique provinciale albertaine.

Depuis lors, les efforts de réforme fiscale et monétaire du Crédit social ont été repoussés, les uns par les tribunaux comme étant hors de la juridiction provinciale, les autres par certains économistes selon qui ces réformes étaient irréalistes.

Aujourd'hui, le parti s'intéresse ouvertement à la doctrine du "second revenu", conçue par Louis Kelso, avocat-économiste de San Francisco.

Le Crédit social albertain est dirigé par le premier ministre Harry Strom, qui a succédé en 1968 à E. C. Manning, lui-même successeur d'Aberhart.

Le parti soutient toujours qu'il faut trouver le moyen de réduire et de vaincre les tendances économiques adverses qui ont pris leur ampleur au Canada à la fin des années '60.

Théorie oubliée

On entend rarement parler aujourd'hui, dans les milieux du gouvernement albertain, de la théorie originale du major Douglas, ingénieur britannique qui avait conçu un plan pour contrôler les finances et le crédit.



HAARY STROM

La théorie de base comportait l'émission de monnaie sous forme de dividendes pour encourager le pouvoir d'achat.

Anders Aalborg, depuis 1964 trésorier provincial albertain, a traité de l'intérêt du gouvernement pour le plan Kelso dans son discours du budget, cette année.

"Au cours des prochains mois, disait-il, nous avons l'intention d'étudier de façon extensive ces intéressantes propositions qui semblent mériter une considération sérieuse et attentive."

Bien que traitant de problèmes politico-économiques contemporains, le plan Kelso contient des éléments qui semblent le rendre intéressant tant aux Anciens qu'aux Modernes de la doctrine créditiste.

Le plan Kelso vise à faire d'à peu près tout le monde un actionnaire d'une ou plusieurs sociétés privées grâce à l'octroi de prêts consentis ou garantis par le gouvernement aux individus qui désirent acheter des actions dans les corporations à la recherche de nouveaux capitaux.

Au prochain scrutin

La presse albertaine a laissé entendre que la théorie du second revenu pourrait être au programme des prochaines élections générales provinciales, en 1971 — si tant est que M. Strom conserve la tradition d'élections tous les quatre ans.

Le premier ministre, qui dirige un cabinet de 17 ministres dont l'âge moyen est de 51 ans, ressent la force grandissante des Progressistes-conservateurs, dirigés par l'avocat Peter Lougheed, de Calgary. Depuis son accession à la direction de son parti, M. Strom n'a pas remporté un seul scrutin complémentaire: les comtés d'Edson et de Strathcona East, ce dernier auparavant détenu par M. Manning, sont tous deux allés aux Conservateurs.

L'âge jouera peut-être dans l'avenir du parti. L'opposition conservatrice de 10 députés à l'Assemblée de 65 sièges a une moyenne d'âge de 42 ans et travaille actuellement à présenter de jeunes candidats, cependant que les 55 membres du Crédit social ont une moyenne d'âge de 55 ans.

Il est également possible que le parti se dirige vers une scission en deux camps; l'un, appuyé surtout par les traditionnalistes, est attaché aux théories originelles de Douglas qu'a épousées Réal Caouette, chef du Ralliement des Créditistes qui compte 14 députés, tous Québecois, à Ottawa.

L'autre camp suit de près un nouvel organisme du parti provincial: l'Association sociale-conservatrice de l'Alberta, fondée en 1967.

L'association a l'appui de plusieurs des plus jeunes ministres et de certains adjoints ministériels.

Caouette en visite

Le mouvement social-conservateur fait suite à un ouvrage de M. Manning prônant un réalignement politique au Canada. Le nouvel organe du parti a été organisé comme machine électorale pour les élections fédérales et provinciales et comme moyen de revitaliser le parti créditiste national.

M. Caouette a effectué deux visites en Alberta, ces 15 derniers mois, mais la réaction publique a été plutôt faible et les principaux ministres provinciaux n'ont pas assisté à ses assemblées.

Le parti national du Crédit social présentait un hiosque à l'exposition Klondike d'Edmonton, cet été.

Selon Abe Goerzen, organisateur du parti et partisan de Caouette, on a enregistré "une réponse étonnante" aux efforts déployés pour réhabiliter le mouvement fédéral, et le parti entend présenter des candidats dans tous les comtés aux prochaines élections fédérales.



WILLIAM ABERHART

Traitant des relations du mouvement avec le parti provincial, M. Goerzen a affirmé que deux ministres l'appuyaient, sans toutefois vouloir que leurs noms soient dévoilés "de peur de les embarrasser".

Depuis que M. Manning en a pris le contrôle, le parti provincial, n'a cessé de se rapprocher de l'orthodoxie. Lors de sa victoire à la direction du parti en 1968, M. Strom a promis "une nouvelle ère basée sur une solide fondation".

Libéralisation

On a enregistré un effort constant pour libéraliser les lois sur l'alcool et attirer les jeunes, peut-être indifférents à l'image biblique projetée par le parti et léguée par MM. Aberhart, fondateur d'un institut de la Bible à Calgary, et Manning, animateur d'une émission radiophonique sur la Bible.

Le Ralliement des Créditistes prépare un banquet pour rendre hommage au premier premier ministre du Crédit social: le 22 août a été baptisé "Jour Aberhart".

"Nous espérons ainsi réorienter le Crédit social vers le gouvernement fédéral à une échelle nationale et non seulement québecoise," a confié M. Goerzen.

Pharmacie Boucher
PLACE CARTIER, HULL, Qué.
Produits de toilette pour hommes
"CORSAIRE"
et
"ENGLISH LEATHER"
771-7477
Utilisez votre carte "CHARGEX" — Livraison rapide

au
CIMETIERE ST-REDEMPTEUR
de HULL
Cérémonie liturgique
pour les défunts
Dimanche 30 août 3h

BINGO LE JEUDI AU LIEU DU SAMEDI
POUR LA PERIODE D'ETE
SPECIAL
GROS LOT $900
51 NUMEROS
20 PARTIES REGULIERES
PRIX DOUBLE POUR LES 4 COINS
PARTIES SPECIALES $25 et $50
PARTIES L, T, X, $75.00 chacune
au lieu de $35
PAROISSE ST-REDEMPTEUR
Soubassement de la cathédrale
CE SOIR 8 H
LES ENFANTS NE SONT PAS ADMIS
ENTREE 50c

ATTENTION
A COMPTER DU 1er SEPTEMBRE
NOUS SERONS DEMENAGES
au
105, boul. du Sacré-Coeur
HULL, QUE.
Laurentian Cablevision
771-7715
N.B. Tous les comptes peuvent être payés sans aucuns frais à toutes banques ou Caisses populaires de Hull et a région.

Une priorité...le Tiers-Monde

SUCO

Cartier
SPECIAUX POUR "LA RENTREE DES CLASSES"
AU MAGASIN DE VARIETE CARTIER

250 FEUILLES DE RECHANGE
CETTE SEMAINE SEULEMENT
50¢ le paquet
- Comparez cette valeur!
- Prévoyez et économisez à l'achat de votre papeterie
- A 3 trous, ordinaire et avec marge
- 8-1/2" x 11"
A prix spécial à 88c

AUBAINE DE TROUSSE A RELIEUR EN VINYLE "STUDY MATE"
Spacieux relieur de 1-1/2" en vinyle comprend:
- 1 pqt. de 150 feuilles de rechange lignées
- 1 pqt de 5 cahiers d'exercice
- 1 pqt de 5 répertoires alphabétiques
A prix spécial à $2.88
SPECIAL $1.97 l'ensemble

STYLO NORTHRITE
Un stylo à bille noire, à pointe fine, avec gomme à effacer, agrafe et à couvre-tige.
Ordinairement 39c chacun
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES A SEULEMENT 5¢ chacun

CAHIERS D'EXERCICE HILROY
Paquet de 5 - à 3 trous, à feuilles lignées avec marge
Ordinairement 89c
SPECIAL POUR LA RENTREE DES CLASSES 77¢ le paquet

BOITES A LUNCH AVEC BOUTEILLE A VIDE
Choisissez parmi notre vaste assortiment en plastique durable ou en métal robuste
- chacune vous est livrée avec une bouteille à vide assortie.
Valent jusqu'à $4.29 chacune
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $3.33 chacune

SERVIETTES DE 17 POUCES
Des serviettes en cuir pressé avec compartiment en cuir et coins métalliques pour plus de durée.
Ordinairement $4.95
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $4.46

PORTE DOCUMENTS
Pratiquement incassables et légers. Enveloppe monopièce moulée. Avec tour monopièce en aluminium. Poignée robuste. Noir.
Valant ordinairement $7.95
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $5.99

JUPES EN TARTAN POUR DAMES
Des modèles et tons dernier cri en de ravissants tartans. Tailles 12 à 20.
Se vendent ordinairement jusqu'à $4.97
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $2.50 chacune

ENSEMBLE DE CRAVATE ET CHEMISE D'APPARAT POUR GARCONS
Une chemise d'apparat à manches longues et à repassage permanent avec cravate contrastante.
Grandeurs 4 à 6X - SPECIAL $3.77
Grandeurs 8 à 16 - SPECIAL $4.67

STYLOS A BILLE BIC
DE STYLE NOUVEAU
- Paquet de 6 tons divers
Ordinairement 98c le paquet
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES 77¢ le paquet

BLOUSES BLANCHES POUR FILLES
Des blouses de confection soignée, à manches longues, pour la rentrée des classes - Grandeurs 4 à 6X.
Ordinairement $1.99
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $1.44 chacun

BAS-CULOTTE DE QUALITE SUPERIEUR
- En microtulle sans couture - extensible de 2 façons
- Pas de jarretelles déplaisantes avec ces bas-culotte monopièces
- Tailles - Petites, moyennes, fortes et surfortes
- Les toutes dernières teintes automnales pour embellir vos jambes.
Devaient se vendre à 79c la paire
EN SPECIAL A 49¢ la paire

ROBES POUR FILLES
Choisissez, parmi votre vaste assortiment de robes en coton imprimé ou uni avec des garnitures de fantaisie, la robe pour la rentrée des classes de votre fille.
Grandeurs 2 à 6X
Deux importants groupes de prix
$3.77 et $4.77

CHEMISES SPORT POUR GARCONS
- A repassage permanent, à manches longues dans des motifs et unis
- Choisissez parmi des modèles western ou longues.
SPECIAL $4.67

COUVERTURE TUNG LOCK
Paquet de 5 différents tons - à 3 trous.
Ordinairement 98c le paquet
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES 77¢ le paquet

SACS D'ECOLE
De grand format avec bandoulière réglable et courroies du dos réglables.
Ordinairement $2.99 chacun
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $2.66

SACS D'ECOLE POUR ENFANTS
En vinyle hydrofuge durable avec poignée et bandoulière.
Ordinairement $1.99
SPECIAL DE LA RENTREE DES CLASSES $1.77 chacun

POUR LA MEILLEUR QUALITE AU PLUS BAS PRIX POSSIBLE MAGASINEZ AU MAGASIN DE VARIETEE Cartier

★ sports ★ sports ★ LE DROIT



(Téléphoto PC)

BRILLANTE PERFORMANCE — Même s'il a perdu ses lunettes chaque fois qu'il a effectué un botté, le joueur de rugby John Peters s'est avéré un excellent botteur lors de la pratique des Alouettes mardi dernier. "Je ne peux pas le croire" a déclaré l'instructeur Sam Etcheverry qui est à la recherche d'un nouveau botteur de précision. Peters, qui a 22 ans, a réussi à placer cinq bottés sur six à une distance supérieure à 40 verges.

A l'ouverture du championnat canadien

Doug Roxburgh roule trois coups sous la normale

DARMOUTH (PC) — Doug Roxburgh, de Vancouver, a roulé un brillant 31, trois sous la normale, sur le premier neuf hier en prenant une avance d'un coup à l'ouverture du championnat canadien de golf junior.

Roxburgh, qui en est à sa 5e année de compétition junior à 18 ans, a finalement affiché un 69 sur le parcours du club Brightwood.

Robbie Jackson, Ile Bizard, suivait avec un 70 grâce à la normale sur le premier neuf.

Steve Koncz, de Hamilton, et Fred Cotton, de Vancouver, partageaient le 3e rang chez les 154 inscrits avec des 71, trois au-dessus de la normale.

Trois autres golfeurs ont affiché des 72 et sept, des 73.

Roxburgh a commencé a éprouvé des difficultés avec des bogeys sur les 13e et 14e verts, plus un double bogey sur le 16e. Il avait calé des birdies sur trois des quatre premiers verts du premier neuf.

Québecois

Quant à Jacskon, âgé de 15 ans, il se félicitait de ses coups roulés "même si j'ai dû me contenter de bogeys sur les verts les plus faciles du parcours".

Son total lui a toutefois permis de prendre le premier rang dans la compétition réservée aux juvéniles en vue de la coupe Jack Bailey.

Après un premier neuf avec la normale, Jackson a roulé un bogey sur le 10e vert, un birdie sur le 13e, mais un autre bogey sur le 14e.

On ne comptait aucun Québecois parmi ceux qui ont réussi des 72 et 73.

Rod MacLean, de Chambly, a été le deuxième meilleur Québecois avec 75, suivi de Dan Talbot, de Beloeil, avec 78, Mike Defalco, de Hull, avec 80, Mike Daly, de Dorion, avec 81, Michel Pépin, de Drummondville, avec 84, Patrick Dunlap, de Lucerne, avec 85, et Denis Richard, de Ste-Dorothée, avec 96.

Deuxième défaite des Argonauts

Les Bombers mettent fin à leur léthargie de belle façon avec une victoire de 28-22

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg ont mis fin à leurs jours maigres de brillante façon, hier soir, alors que Wally Gabler a servi une passe de touché de 40 verges à Ken Nielsen dans les dernières secondes du match, pour vaincre les Argonauts de Toronto par 28-22 dans un match inter-conférences de la Ligue canadienne de football présenté devant 19,108 amateurs.

Il s'agissait de la deuxième défaite en quatre parties pour les Argonauts, tandis que la victoire des Bombers mettait fin à une série de quatre revers depuis le début de la saison.

Les Bombers ont pris une avance de 14-1 dans le premier quart, contre un vent considérable, puis ont complété leur fiche dans le dernier quart, alors que le vent soufflait en leur faveur.

Bob Houmard a réussi trois touchés pour les vainqueurs, tandis que les quatre majeurs étaient convertis par Gene Lakusiak.

Les Argonauts, qui ont envoyé les quarts-arrière Don Jonas et Tom Wilkinson dans la mêlée à tour de rôle, tiraient de l'arrière par 14-8 à mi-chemin dans la rencontre, mais réussirent à prendre une avance d'un point, 15-14, dans le troisième engagement.

Bill Symons a réussi deux touchés pour les Argos, et Mel Profit a ajouté l'autre. Jonas a réussi les trois convertis et un simple.

SOMMAIRE

Premier quart

Tor — Simple, Jonas 4.37
Wpg — Touché, Houmard; converti, Lakusiak 9.34
Wpg — Touché, Houmard; converti, Lakusiak 11.52.

Deuxième quart

Tor — Touché, Symons; converti, Jonas 9.57.

Troisième quart

Tor — Touché, Symons; converti, Jonas 12.14

Quatrième quart

Tor — Touché, Profit; converti, Jonas 1.30.
Wpg — Touché, Houmard, converti, Lakusiak
Wpg — Touché, Nielsen; converti, Lakusiak 14.22

TORONTO (PC)—Brian Glennie, Jim Harrison et Terry Clancy ont accepté hier les conditions des Maple Leafs de Toronto, de la LNH, pour la saison prochaine.

AVIS PUBLIC

PARC LAUZANNE,
Templeton Est, P.Q.

IL EST DEFENDU DE CHASSER OU DE PECHER DANS LES LIMITES DU PARC.

(Signé) Roland Lachapelle, propriétaire

Les Alouettes auraient trouvé le botteur de précision idéal

MONTREAL (PC) — Les Alouettes ont peut-être trouvé le botteur de précision rêvé dans la personne de l'Anglais John Peters, qui ne possède aucune expérience au football.

Il est présentement à l'essai avec George Springate et Jim Robinson.

Les Alouettes, qui disputeront leur prochain match à Ottawa le 2 septembre, sont toujours en quête d'un botteur de précision afin de remplacer Pierre Guindon qui a été remercié afin de faire place au flanqueur Bob McCarthy obtenu du Calgary.

Peters, membre de l'équipe québecoise de rugby, n'avait jamais joué au football auparavant, mais il a conquis les experts dès ses premiers efforts au camp des Alouettes sur l'invitation du directeur du personnel, J.I. Albrecht.

Le pilote Sam Etcheverry a mis le nouveau à l'épreuve et celui-ci a eu tôt fait de botter cinq placements sur six de la ligne de 40 verges.

Peters a ajouté des bottés de dégagement de 55 à 60 verges.

Etcheverry n'en revenait pas lui-même et il n'hésitait pas à le comparer à Ted Gerela, des Lions de la C.-B., autre botteur au style soccer.

"Reste à savoir comment il réagira dans un match. De toute façon, c'est le meilleur botteur que j'ai vu au camp cette année", a ajouté Etcheverry.

Surpris

Cependant, Albrecht offrait un essai de cinq jours à l'immigrant tout en lui recommandant de soigner son apparence physique en visitant le barbier.

Peters a avoué lui-même qu'il avait été surpris de sa facilité à botter un ballon de football, "car je croyais que ce serait plus difficile que de botter un ballon de rugby. Je préfère le style soccer, car la cible est plus vaste".

Peters n'a jamais assisté à un match de la LCF, mais en a vu plusieurs à la télévision.

Il a déjà joué au rugby avec les Alouettes Larry Fairholm et Peter Howlett, qui lui avaient conseillé de tenter sa chance dans la LCF.

"J'avais alors trouvé l'idée ridicule, mais j'espère maintenant réussir, car l'argent serait bienvenu."

Ses rivaux Springate, député libéral de Ste-Anne, et Robinson, de la ligue senior de Winnipeg, ont marqué des progrès depuis leur arrivée au camp.

Springate n'a pas joué au football depuis 1968 alors qu'il était botteur des Redmen de McGill, de la Ligue interuniversitaire.

Quant à Robinson, il a beaucoup à apprendre, mais il a du talent, selon Etcheverry.

Les Roughriders tiennent le coup et l'emportent, 21-17

CALGARY (PC) — Les Roughriders de la Saskatchewan ont réussi à tenir le coup devant une poussée de dernière heure des Stampeders de Calgary, hier soir, pour finalement l'emporter par 21-17 dans une joute de la Conférence de football de l'Ouest.

Grâce à cette victoire, les Roughriders ont consolidé leur avance en tête du classement de la CFO. Ils présentent maintenant une fiche de 10 points, soit quatre de plus que Calgary et la Colombie-Britannique.

Chaque équipe a été limitée à un placement durant la première demie, mais les deux ont ouvert la machine durant les 30 dernières minutes. Chaque équipe y est alors allé de deux touchés, puis les Roughriders ont ajouté un placement et un simple à leur fiche.

Dave Denny et Henry Dorsch ont réussi les touchés des vainqueurs, tandis que Jack Abendschan se chargeait des points produits par les bottés.

Hugh McKinnis et Craig Koinzan a obtenu les touchés des Stampeders, et Larry Robinson a botté les convertis et le placement.

Premier quart

Sask. — Placement, Abendschan, 10.16

Deuxième quart

Cal. — Placement, Robinson, 5.42

Troisième quart

Sask. — Simple, Abendschan, 4.37
Sask. — Touché, Denny; converti, Abendschan, 7.24

Quatrième quart

Sask. — Placement, Abendschan, 3.57
Sask. — Touché, Dorsch; converti, Abendschan, 5.12
Cal. — Touché, McKinnis; converti, Robinson, 7.58.
Cal. — Touché, Konizan; converti, Robinson, 9.50.

Sask.	3	0	8	10—21
Cal.	0	3	0	14—17

Roger Perdrix revient au jeu chez les Riders

Les Rough Riders d'Ottawa ont annoncé, hier soir, qu'ils avaient retranché de leur alignement le joueur importé Gwen Cooper obtenu la semaine dernière pour faire place au garde Roger Perdrix, qui était à l'écart à cause de blessures.

Cooper était un ailier rapproché originaire de UCLA en Californie. Il a fait le voyage dans l'Ouest du pays avec les Riders, mais on attendait Roger Perdrix dans l'alignement régulier aujourd'hui.

Football

par la Presse Canadienne
Conférence de l'Est

	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	3	0	0	64	47	6
Toronto	2	2	0	92	79	4
Hamilton	2	2	0	69	73	4
Ottawa	1	2	0	47	64	2

Hier

Winnipeg 28, Toronto 22

Conférence de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
Sask.	5	1	0	133	90	10
C.-B.	3	2	0	128	99	6
Calgary	3	3	0	112	81	6
Edmonton	1	5	0	79	121	2
Winnipeg	1	4	0	75	147	2

Mercredi

Saskatchewan 21, Calgary 17

Sport en bref

BALTIMORE (PA) — Après des mois de vaines recherches, le directeur-gérant des Clippers de Baltimore, de la LAH, Terry Reardon, a finalement décidé de piloter lui-même le club. Il succède à Rudy Migay. Reardon a déjà dirigé l'équipe pendant 2 1-2 saisons, la pilotant à sa meilleure fiche en neuf saisons, soit un bilan de 35-27-10 en 1966-67.

LUTTE CE SOIR 8 h 30

6 COMBATS SPECTACULAIRES

Finale 2 dans 3

LE GRAND IGOR
vs
TOR KAMATA

Semi-finale par équipes
JOS et PAUL LEDUC
vs
NIKOLAI et BORIS PETROV

ANTONIO BAILLARGEON
vs FRENCHY VIGNEAULT

Les fabuleux nains
SKY LOLO vs JAMICA KID

ANDRE CARPENTIER vs BUTCH MORGAN

BATMAN vs GOLDEN BOY

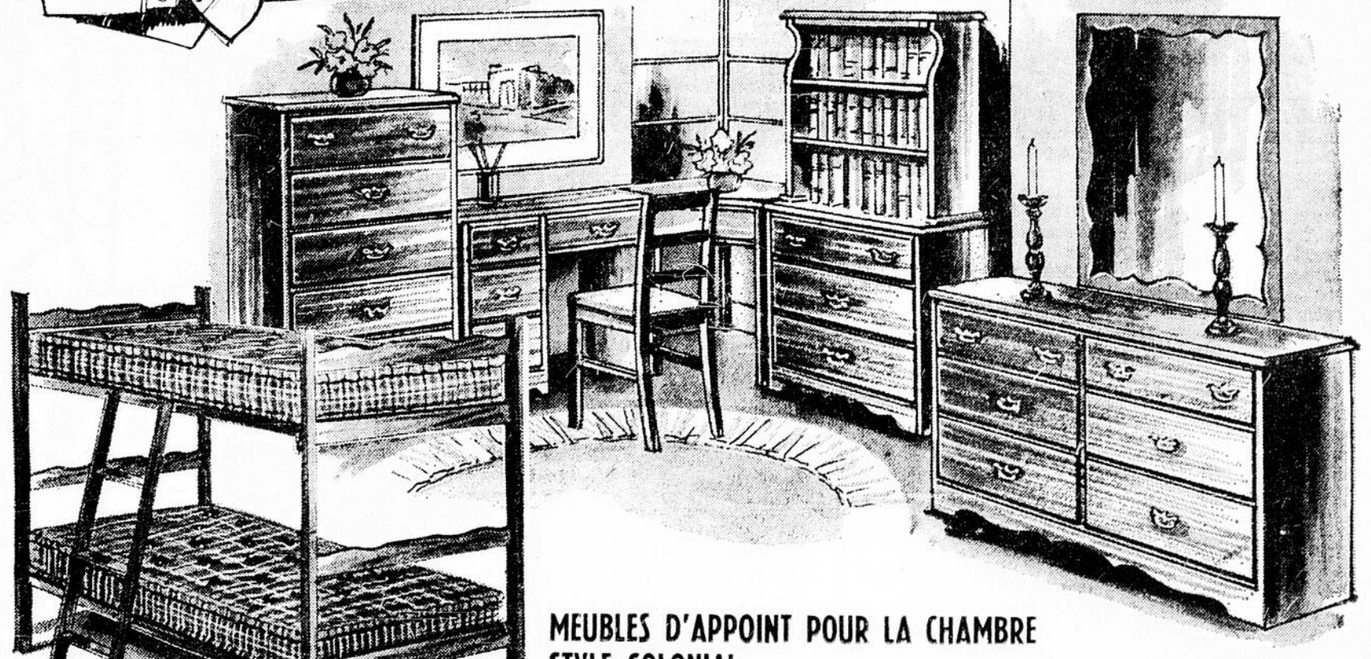
Prix populaires: $2.00 et $1.50
Enfants et étudiants: $1.00

ARENA DE HULL

Legaré **SPECIAUX DE LA RENTRÉE DES CLASSES!**



C'est la période de la rentrée des classes... période où l'étudiant veut du neuf pour commencer son année scolaire du bon pied. A cet effet, nous vous offrons de nombreux spéciaux en ameublement... pupitres, bibliothèques, secrétaires, enfin tout ce qui est nécessaire à meubler convenablement la chambre de l'étudiant. Rendez-nous donc visite pour profiter de ces aubaines incomparables.



MEUBLES D'APPOINT POUR LA CHAMBRE STYLE COLONIAL

Une série coordonnée de meubles d'une allure à la fois simple et invitante. Ils sont fabriqués en bouleau massif et présentés soit dans un fini muscade soit dans un fini blanc et or. Choix de poignées, en métal ou en bois.



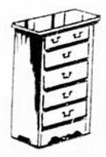
Lits superposés ensemble de 8 mcx SPECIAL **99.95**



Pupitre à 3 tiroirs avec un classeur SPECIAL **52.95**



Bureau double à 6 tiroirs SPECIAL **84.95**



Commode à 5 tiroirs SPECIAL **52.95**



Commode secrétaire SPECIAL **69.95**



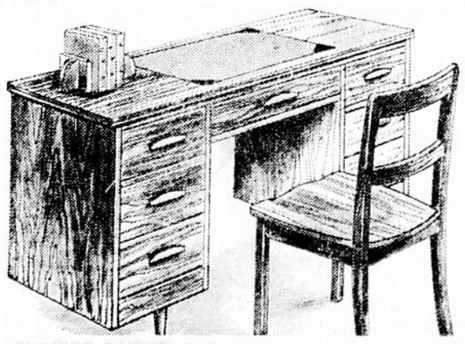
Bibliothèque SPECIAL **37.95**

Superposez la bibliothèque à la commode et voilà un meuble attrayant

Commode SPECIAL **44.95**

AUCUN DEPOT—TERMES FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

Telephonez, ou demandez au vendeur les détails complets sur notre PLAN DE CREDIT CONTINUEL

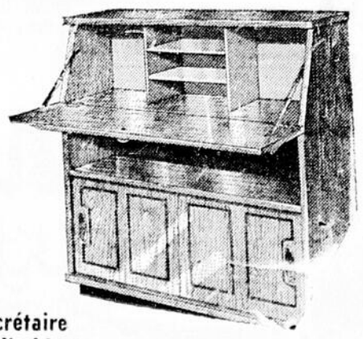


PUPITRE D'ETUDIANT SPECIAL **59.95**
Six tiroirs dont un tiroir-filière. Surface de travail en bois franc massif. Fini noyer ou naturel.

Chaise disponible 14.95



MACHINE A ECRIRE PORTATIVE SPECIAL **59.95**
Clavier à 84 caractères Margeur, clichet pour demi-espace, ruban noir et rouge.



Secrétaire bibliothèque SPECIAL **44.95**
Porte battante servant de surface d'écriture. Tablettes intérieures. Large: 36".

Legaré

Ouvert tous les jours de 9 h a.m. à 6 h p.m., jeudi et vendredi jusqu'à 9 h p.m., samedi jusqu'à 5 h p.m.

75, RUE PRINCIPALE. **TELEPHONE: 777-1222-1593**

Quatre étages pour faciliter vos achats !



(Téléphoto PA)

RETIRE AU MARBRE — Hou Teh-Cheng, voltigeur de l'équipe de la République chinoise tente de voler le marbre et est retiré par Fidel Vasquez, le receveur de l'équipe du Nicaragua. Ce jeu s'est produit à la sixième manche de la première partie présentée dans le cadre des séries mondiales des Petites ligues. Le Nicaragua a vaincu la République chinoise au compte de 3 à 2.

Les Expos vaincûs 5-4 à la neuvième

Un circuit de trois points de Menke scelle l'issue du match

MONTREAL (PA) — Denis Menke a cogné un circuit de trois points dans la 9e manche hier soir en aidant les Astros de Houston à vaincre les Expos de Montréal 5-4.

Les Expos avaient pris une avance de 3-1 dans la 8e reprise grâce au circuit de trois points de Jim Gosger, mais Joe Morgan a commencé le dernier engagement avec un simple aux dépens de Steve Renko.

Après un retrait et un but sur balles, Menke a réussi son exploit, puis Cesar Cedeno a ajouté le circuit victorieux aux dépens de Claude Raymond.

Morgan avait ouvert le pointage en profitant d'une erreur dans la 6e reprise, puis Rusty Staub a produit le dernier point des Expos avec un double dans la 9e manche.

Houston	000 001 004—5	8	0
Montréal	000 000 031—4	7	1

Wilson, Gladding (5-2) 8 et Howard; Renko (9-9) Raymond 9 et Bateman. C: Hous-Menke 9 Cedeno 4; Mtl-Gosger 4.

Le double de Staub était le 200e de sa carrière dans les Ligues majeures.

Une foule de 11,033 personnes était présente pour ce match, portant l'assistance totale depuis le début de la saison à 1,061,056 pour 56 matches présentés au parc Jarry, comparativement à 969,784 à la même époque l'an dernier.

Parmi les spectateurs présents au match d'hier soir on remarquait le premier ministre Robert Bourassa et son épouse. M. Bourassa a été accueilli chaleureusement lorsqu'il fut présenté à la foule, après la troisième manche.

Grâce à cette victoire, les Astros sont assurés d'avoir le dernier mot dans la série entre les deux équipes, cette saison. Les Astros ont maintenant gagné sept des 11 parties contre les Expos, quatre à Houston et trois à Montréal. Les deux équipes s'affrontent pour la dernière fois de la saison ce soir, au parc Jarry.

SAN FRANCISCO (PA)—Jim Ray Hart a accueilli le lanceur de relève Frank Linzy avec un simple dans la 9e manche hier en procurant un gain de 8-7 aux Giants de San Francisco sur les Cards de St-Louis.

Lou Brock, qui a volé trois buts, avait permis aux Cards d'égaler les chances à 7-7 avec un circuit dans la 8e reprise.

Les Giants avaient pris une avance de 7-6 grâce à une poussée de trois points marquée par un circuit de Willie McCovey dans la 7e manche.

Les Cards ont commencé avec trois points dès la 1ère manche grâce à un circuit de Joe Torre, mais Willie Mays, avec un circuit dans le 1er engagement, et des simples, dans le 2e, ont permis aux Giants d'égaler les chances.

Dick Dietz a aussi bouclé le circuit pour les Giants.

St-Louis	300 012 010—7	12	1
San Fran.	120 001 301—8	12	0

Briles, C. Taylor 7 Hilgendorf (0-3) 9 Linzy 9 et Simmons; Reberger, Johnson 6 McMahon 8 Davison (3-4) 9 et Dietz. Cir: StL-Torre 18 Brock 11; SF-Mays 23 Dietz 21 McCovey 33.

PHILADELPHIE (PA) — Jim Merritt, avec l'aide de Wayne Granger, est devenu hier soir le premier lanceur à remporter 20 victoires dans la Ligue nationale cette saison alors que les Reds de Cincinnati l'ont emporté difficilement sur les Phillies de Philadelphie par 6-5.

Il est aussi devenu le premier lanceur des Reds à atteindre ce sommet en 45 ans, soit depuis Eppas Rixey en 1925.

Merritt possédait une avance de 6-2 dans la 7e manche lorsque les Reds l'ont envoyé aux douches avec une poussée de trois points avec quatre coups sûrs, mais Granger a effectué le 3e retrait et a préservé son 29e gain cette saison.

Tony Perez et Bernie Carbo ont bouclé le circuit lors d'une poussée de quatre points dans la 6e manche, ce qui a assuré une avance de quatre points à Merritt.

Cincinnati	100 014 000—6	11	1
Philadel.	000 110 300—5	15	0

Merritt (20-10) Granger 7 et Bench; Bunning (10-13) Wilson 6 Wenz 7 Hoerner 9 et Compton. C. Cin-Perez 39 Corbo 21; Phi-Money 12.

NEW YORK (PA) — Hank Aaron a cogné un circuit de deux points dans la 9e manche hier soir en procurant un gain de 9-7 aux Braves d'Atlanta sur les Mets de New York.

Atlanta	001 000 233—9	16	2
New York	212 020 000—7	16	0

Reed, Navarro 3 Cadwell 5 McQueen 7 Priddy (4-5) 8 et Tillman; Koosman, Frisella 8 Sadecki 8 Gentry (9-3) 9 McGraw 9 et Dyer. Cir: Atl — Tillman (6) Boyer (14) Cepeda (28) H. Aaron (35); NY — Garrett (11) Sahamsky (8).

SAN DIEGO (PA) — Ed Spiezio a cogné un circuit de deux points à la septième manche, hier soir, pour permettre aux Padres de San Diego de l'emporter par 2-1 sur les Pirates de Pittsburgh.

En dépit de cette défaite, les Pirates ont conservé leur avance de trois parties en tête du classement de la division Est de la Ligue nationale, les Mets de New York ayant baissé pavillon par 9-7 devant Atlanta.

Pittsburgh	000 001 000—1	12	2
San Diego	000 000 20x—2	4	0

Cambria (0-1) Lamb 7 et Sanguillen; Dobson (10-13) Dukes 9 et Cannizzaro. Cir: SD — Spiezio 10.

LOS ANGELES (PA) — Un circuit de trois points de Jim Lefebvre a conduit, hier soir, les Dodgers de Los Angeles à une victoire de 8-5 sur les Cubs de Chicago.

Jeff Torborg a également contribué à la victoire des Dodgers avec un double bon pour deux points, tandis que John Callison frappait un circuit de deux points pour les perdants.

Chicago	000 020 120—5	10	1
LAngeles	032 002 01x—8	11	0

Holtzman (14-10) Pizarro 7, Regan 8 et Hundley; Osteen (14-11) Brewer 8 et Torborg. Cir: Chi — Callison (18); LA — Lefebvre (3).

Palmer et Buford conduisent les Orioles à la victoire

BALTIMORE (PA) — Jim Palmer a remporté son 18e triomphe de la saison et Don Buford a cogné son 14e circuit hier soir en conduisant les Orioles de Baltimore à un gain de 5-1 aux dépens des As d'Oakland.

C'était le 9e gain des Orioles en 10 matches et le 5e revers d'affilée des As.

Felipe Alou a évité le blanchissage aux As avec son 8e circuit de la saison dans la 4e manche.

Oakland	000 100 000—1	6	2
Baltim.	002 100 20x—5	11	0

Hunter (15-12) Lachemann 4 Locker 5 Grant 7 Lindblad 8 et Tenace; Palmer (18-7) et Hendricks. C: Oak-F. Alou 8; Bal-Buford 14.

DETROIT (PA) — Roger Repoz et Ken McMullen ont réussi des circuits aux dépens de Denny McLain hier soir et les Angels de la Californie ont vaincu le Detroit 6-3 à l'occasion de la 13e victoire de Clyde Wright.

Wright a limité les Tigers à trois coups sûrs jusqu'à la 9e reprise alors qu'un circuit de Al Kaline a couronné une poussée de trois points.

McLain a alloué 19 circuits en 14 manches cette saison. Il en avait alloué 42 en 1967, établissant un record chez les Tigers.

Calif.	101 200 020—6	8	3
Detroit	000 000 003—3	6	0

Wright (13-9) et Azcue; McLain (3-5) Hiller 9 et Freehan. C: Calif-Repoz 17 McMullen 13; Det-Kaline 15.

KANSAS CITY (PA) — Stan Bahnsen a affiché une tenue de trois coups sûrs et les Yankees ont compté à trois reprises aux dépens de Wally Bunker dès la première manche hier soir alors que les Yankees de New York ont blanchi les Royals de Kansas City 3-0.

Quatre simples et une erreur ont produit tous les points lors de cette 11e victoire des Yankees en 12 matches contre les Royals cette saison.

New York	300 000 000—3	9	0
Kansas C.	000 000 000—0	5	1

Bahnsen (12-9) et Munson; Bunker (0-8) Burgmeier 9 et Krikpatrick.

MINNEAPOLIS (PA) — Bert Blyleven a enregistré son premier blanchissage dans les majeures, hier soir, et Cesar Tovar a produit trois points alors que les Twins du Minnesota ont écrasé les Red Sox de Boston 7-0.

Boston	000 000 000—0	4	3
Minnesota	120 004 00x—7	9	0

Culp (13-12) Lyle 6 Phillips 8 et Satriano; Blyleven (8-5) et Litterwald.

CLEVELAND (PA)—Ted Uhlaender et Roy Foster ont cogné des circuits hier soir en conduisant les Indiens de Cleveland à un gain de 7-2 sur les Brewers de Milwaukee.

Les Brewers avaient pris une avance de 2-0 dans la 3e reprise grâce au double de Mike Egan.

Un appel téléphonique à la bombe, 35 minutes avant le match, n'a pas retardé la partie. Les policiers ont fait des recherches alors que les spectateurs sont demeurés dans le stade.

Milwaukee	002 000 000—2	4	0
Cleveland	001 002 40x—7	11	1

Downing (4-1) Baldwin 6 Bolin 7 Gelnar 8 et McNertney; Hargan (7-2) Colbert 8 et Fosse. C. Cle-Uhlaender 9 Foster 17.

CHICAGO (PA) — Syd O'Brien et Carlos Mays ont cogné des circuits hier en conduisant les White Sox de Chicago à un gain de 3-1 sur les Sénateurs de Washington.

Aurelio Rodriguez a privé Jerry Janeski d'un blanchissage avec un circuit dans la 7e manche tandis que Casey Cox écopait du revers.

Washington	000 000 100—1	10	0
Chicago	100 001 10x—3	7	0

Cox (7-10) Pina 7 et French; Janeski (9-14) Wood 8 et Josephson. C.— Wash-Rodriguez 17; Chi-O'Brien 7 May 10.

Sommaire

Houston	ab	p	cs	pp
Alou cd	4	0	0	0
Morgan 2b	4	2	2	0
Wynn cg	3	0	1	1
Mayberry 1b	3	0	1	0
Geronimo cs	0	1	0	0
Martinez 3b	0	0	0	0
Menke ac-1b	4	1	1	3
Rader 3b	4	0	0	0
Torres ac	0	0	0	0
Cedeno cc	4	1	3	1
Howard r	4	0	0	0
Wilson l	3	0	0	0
Gladding l	0	0	0	0
Total	**33**	**5**	**8**	**5**
Montréal				
Jones cg	5	0	0	0
Day cc	5	1	1	0
Staub cd	3	1	2	1
Bailey 3b	4	1	2	0
Laboy 3b	1	0	0	0
Gosger 1b	4	1	1	3
Bateman r	3	0	2	0
Hahn cs	0	0	0	0
Boccabella r	1	0	1	0
Staehle 2b	4	0	1	0
Wine ac	4	0	1	0
Renko l	3	0	0	0
Raymond l	0	0	0	0
Fairey fu	1	0	0	0
Total	**38**	**4**	**11**	**4**

Houston	000 001 004—5		
Montréal	000 000 031—4		

E — Bateman. DJ — Montréal 1. LSB — Houston 3, Montréal 9. 2b — Bateman, Staub. C — Gosger 4, Menke 9, Cedeno 4. BS — Wynn. BV — Morgan 2.

Lanceurs	m	cs	p	pm	bb	rb
Wilson	7	2-3	9	3	3	2 4
Gladding g, 5-2	1	1-3	2	1	1	0 2
Renko p, 9-9	8	1-3	7	4	3	1 7
Raymond	2	3-3	1	1	1	0 2

LE — Renko. T — 2:19. A—11,033.

NEW YORK (PA) — Curt Flood a logé un appel contre le jugement qui admettait que le baseball était exempt des lois anti-trust. En cas d'échec, les avocats de Flood en appelleront devant la Cour suprême qui reconnait toujours que le baseball est exempt des lois anti-trust.

Baseball des Jeux du Québec

Deux équipes du Témiscamingue étonnent les gens de Gatineau

St-Eugène et Laverlochère, deux équipes de baseball du Témiscamingue, ont offert des performances exceptionnelles, mercredi soir, au parc Sanscartier de Gatineau, pour diviser les honneurs d'un programme double avec les champions de la région de l'Outaouais dans le cadre des Jeux du Québec.

Plus de 1,000 personnes ont assisté à ces deux rencontres, opposant les champions pee wee et bantam des régions de l'Outaouais et du Nord-Ouest. Les Expos pee wee de Gatineau en ont d'abord eu plein les bras avant de vaincre le St-Eugène au compte de 2-0. Dans la deuxième partie, les puissants Optimistes de Gatineau ont eu la surprise de leur vie lorsqu'ils ont vu le club bantam de Laverlochère combler un déficit de trois points et les battre 5-4.

Dans la première partie, les Expos de Gatineau, également champions provinciaux de baseball pee wee, ont dû batailler jusqu'à la cinquième manche avant de réussir à briser une égalité de 0-0, grâce à l'opportunisme de deux frappeurs d'urgence. Claude Roy a d'abord claqué un simple puis, après avoir volé les deuxième et troisième coussins, il a marqué sur le triple de Pierre Joanisse. Ce dernier a compté à son tour à la suite d'un ballon-sacrifice du lanceur gagnant Alain Larivière.

Larivière, comme d'habitude, a lancé brillamment, mais son adversaire Jean-Pierre Robert s'est également distingué au monticule contre les frappeurs réputés des Expos. Larivière a limité St-Eugène à deux coups sûrs et a retiré 10 frappeurs au bâton tandis que Robert allouait cinq coups sûrs et retirait trois Expos au bâton.

Surprise

La deuxième partie a été tout aussi excitante, mais le compte final a été une surprise pour tout le monde, sauf les p'tits gars de Laverlochère, une petite municipalité de 700 habitants dans le Témiscamingue.

Profitant des erreurs de leurs adversaires, les Optimistes de Gatineau ont pris une avance de 3-0 à la première manche. Ne s'avouant pas vaincus pour autant, les champions du Nord-Ouest sont revenus à la charge pour l'emporter en jouant de l'excellent baseball jusqu'à la fin du match. Menant 5-4 à la sixième manche, un attrapé spectaculaire du jeune Jocelyn "Coco Laboy" Lambert a sauvé le Laverlochère de la défaite. Son frère Etienne a par ailleurs dirigé l'offensive des siens avec trois coups sûrs en quatre présences au marbre, faisant compter trois points.

Robert Richer a été le lanceur gagnant tandis que Serge Leduc, qui avait lancé une partie sans coup sûr, dimanche en finale de la région de l'Outaouais, a subi la défaite.

Samedi, à Lorrainville dans le Témiscamingue, Laverlochère affrontera les champions de la région de Bourassa. En même temps, au parc Sanscartier de Gatineau, les Expos recevront la visite des champions de la région de Montréal-Nord. Les vainqueurs passeront à la demi-finale provinciale des Jeux du Québec.

BASEBALL

par la Presse Canadienne

Ligue nationale

EST	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	70	59	.543	—
New York	66	61	.520	3
Chicago	66	64	.508	4½
St-Louis	60	68	.469	9½
Philadelphie	58	70	.453	11½
Montreal	55	73	.430	14½
OUEST				
Cincinnati	85	46	.649	—
Los Angeles	72	55	.567	11
San Francisco	65	62	.512	18
Atlanta	65	63	.508	18½
Houston	58	70	.453	25½
San Diego	50	79	.388	34

Mercredi

Los Angeles 8, Chicago 5
San Diego 2, Pittsburgh 1
San Francisco 8, St-Louis 7
Atlanta 9, New York 7
Cincinnati 6, Philadelphie 5
Houston 5, Montréal 4

Aujourd'hui

Houston (Dierker 11-11) à Montréal (McGinn 7-8 ou Wegener 3-4) (S)
Atlanta (Niekro 10-15) à New York (McAndrew 7-11)
Cincinnati (McGlothlin 11-7) à Philadelphie (G. Jackson 3-13) (S)
St-Louis (Gibson 18-5) à San Francisco (Perry 17-12)
Chicago (Pappas 7-4) à San Diego (Wilson 0-4) (S)

Ligue américaine

EST	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	82	45	.646	—
New York	71	57	.555	11½
Detroit	68	60	.531	14½
Boston	64	61	.512	17
Cleveland	62	65	.488	20
Washington	60	67	.472	22
OUEST				
Minnesota	74	51	.592	—
Californie	72	56	.563	3½
Oakland	68	60	.531	7½
Kansas City	49	79	.383	26½
Milwaukee	47	81	.367	28½
Chicago	48	83	.366	29

Mercredi

Minnesota 7, Boston 0
New York 3, Kansas City 0
Chicago 3, Washington 1
Californie 6, Detroit 3
Baltimore 5, Oakland 1
Cleveland 7, Milwaukee 2

Aujourd'hui

Boston (Siebert 13-6) à Minnesota (Kaat 10-9)
Milwaukee (Krausse 11-14) à Cleveland (Chance 7-8) (S)
Oakland (Hunter 15-11) à Baltimore (Cuellar 19-7) (S)

Tournoi provincial

Une équipe féminine de Gatineau ira à Québec

L'équipe de balle molle féminine de Gatineau, championne des Jeux du Québec dans la région de l'Outaouais, participera au tournoi provincial qui aura lieu du 4 au 7 septembre au parc Dollard de Québec.

C'est la première fois qu'un club de Gatineau participera à un championnat provincial. Les autres équipes qui prendront part au tournoi seront les champions des huit autres régions administratives des Jeux du Québec.

L'équipe de balle molle féminine de Gatineau a été mise sur pied par l'Association sportive Ste-Maria-Goretti et est commandité par le restaurant Lacombe. Toutefois, un voyage à Québec entraînera des frais considérables et le public de Gatineau est invité à offrir son aide à l'équipe. Les mécènes sont priés de communiquer avec Bernard Stucker, 492 Notre-Dame, en composant 663-0471.

x x x

Par ailleurs, le tournoi de balle molle intermédiaire qui devait avoir lieu en fin de semaine au parc Racicot de Gatineau et qui était organisé par l'Association sportive Ste-Maria-Goretti est cancellé faute de participants. Les responsables espéraient recevoir l'inscription d'au moins 16 équipes, mais seulement six l'ont fait jusqu'ici.

Verte!
SOULIERS de haute qualité
PROFITEZ DE CES AUBAINES POUR LA RENTREE DES CLASSES
4.95 - 9.95 - 12.95 - 14.95
VALEURS ORDINAIRES DE $9.95 à $34.95
Souliers élégants, tout-aller et en suède, cousus à la main, à enfiler, bottes
SERIES DISCONTINUEES — FINS DE SERIES — POINTURES DEPAREILLEES
Distributeurs de produits McHale, Tyrol, Greb Hush Puppies, Slater, MacFarlane, Ritchie, etc.
PAS D'ECHANGES, PAS DE REMBOURSEMENTS — PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES SUR LA MARCHANDISE EN VENTE
Estelléier
142, rue RIDEAU près de NICHOLAS — 232-6557

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
122 Rideau Tél. 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h
CHARGEX
Home Hardware Stores


Je suis curieux (Rouge).
CINCINNATI: Vendredi à 8h.05; Samedi à 4h.15; Dimanche à 2h.15
PITTSBURGH: Mardi, mercredi et jeudi à 8h.05
expos
Billets: Parc Jarry, Edifice Dominion Square, Place Ville Marie, Simpson, magasins Miracle Mart et tous les centres T.R.S. Renseignements: 875-2300


POUR LES VRAIS PROFESSIONNELS DE LA CONSTRUCTION
Le 10 novembre prochain, votre carte d'identité sera obligatoire pour travailler.
(3.01) Les seules agences de placement autorisées à placer les salariés, seront les **Centres de Main d'Oeuvre du Québec**, et les bureaux syndicaux de placement.
Vous avez déjà reçu par la poste, la formule "demande de carte d'identité". Remplissez-la, et retournez-la immédiatement au Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre. S'il vous faut une nouvelle formule, ou si vous désirez plus de renseignements, adressez-vous au Centre de Main d'Oeuvre **du Québec** le plus près de chez vous. NE TARDEZ PAS! Retournez votre formule "demande de carte d'identité", par la poste, ou remettez-la au Centre de Main d'Oeuvre **du Québec.**
SECURITE D'EMPLOI
CONSTRUISEZ SOLIDEMENT VOTRE REGIME DE SECURITE D'EMPLOI
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'OEUVRE



(Photo Studio Impact)

TENNIS AUX JEUX DU QUEBEC — La jolie Michèle Courtemanche a mérité trois médailles d'or, mercredi, lors des compétitions des Jeux du Québec. Elle reçoit l'une de ses médailles des mains de Louis Chartrand, directeur des Jeux dans la région de l'Outaouais. Jean Paquette, deuxième à gauche, a gagné le simple masculin et a fait équipe avec Paul Courtemnche (à droite) pour remporter le double masculin. Les compétitions avaient lieu au parc Larocque de Hull.

Jeux du Québec

Trois médailles d'or à Michèle Courtemanche

Un total de 44 médailles ont été distribuées, mercredi, aux athlètes qui ont participé aux finales régionales de tennis dans le cadre des Jeux du Québec, région de l'Outaouais. Les compétitions avaient débuté mardi sur les quatre courts d'asphalte du club St-Joseph, au parc Larocque de Hull.

Les joueurs venaient en majorité de Hull et de Buckingham et ce sont ceux-là qui ont remporté les médailles d'or. Il y avait quatre catégories d'âges pour les besoins du tournoi: cadet, junior et senior.

La jeune Michèle Courtemanche, de Hull, a remporté le simple féminin dans la catégorie cadet et junior. A ces deux médailles d'or est venue s'en ajouter une troisième en double féminin (junior) où elle faisait équipe avec Michèle Couture.

Simple - messieurs

CADET — C. Yank (Buck.), F. Dauray (Hull), M. Sarra-Bournet (Hull).
JUNIOR — M. Sarra-Bournet (Hull), C. Yank (Buck.), G. Bisson (Buck.)
SENIOR — J. Paquette (Hull), G. Lavigne (Hull), A. Carrière (Buck.)

Simple - dames

CADET — M. Courtemanche (Hull.) S. Isabelle (Hull.) C. Lanoie (Buck.)
JUNIOR — M. Courtemanche (Hull), M. Couture (Hull), C. Lanoie (Buck.).
SENIOR — A. Carrière (Buck.), D. Michaud (Hull), C. Pagé (Hull).

Double - messieurs

JUNIOR — J. Ranger, A. Gagnon (Hull); G. Bisson, C. Yank (Buck.)
SENIOR — P. Paquette, P. Courtemanche (Hull); A. Carriere, P. Charette (Buck.); D. Delisle, M. Chartrand (Hull).

Double - dames

JUNIOR — M. Courtemanche, M. Couture (Hull); O. D'Aoust, S. Cadieux (Buck.); S. Isabelle, M. Labelle (Hull).
SENIOR — A. Carrière, N. Carrière (Buck.); C. Pagé, D. Michaud (Hull); M. Courtemanche, M. Couture (Hull).

Double-mixte

SENIOR — D. Michaud, R. Nadeau (Hull); M. Sarra-Bournet, M. Isabelle (Hull); A. Carrière, A. Carrière (Buck.).

Cyclisme

Par ailleurs, sur la promenade de la Gatineau, mercredi, avait lieu la finale régionale de cyclisme sur route. Alain Lamothe, qui s'était distingué dimanche lors des compétitions en circuit fermé, a de nouveau remporté une médaille d'or hier. Dans la course de 15 milles sur route, catégorie junior, il a devancé Raymond Massé par une seconde. Le vainqueur a été chronométré en 40 min. 35 secondes à son arrivée à Place Cartier. Le départ avait eu lieu précédemment de l'entrée de la promenade de la Gatineau. Pierre Laurin a terminé l'épreuve en 42 minutes pour remporter la médaille de bronze.

Dans la catégorie des plus de 16 ans, la victoire est allée à Paul St-Louis qui a reussi l'épreuve en 40:37. Loin derriere, il était suivi de Claude Bouvier et de Louis St-Cyr en des temps de 52 m et de 53 m respectivement.

Résultats de mercredi

Première course, amble —
8—Bold Angus 6.10 5.20 4.50 (K. Backer)
7—A. St. A (A. St-Amour) 6.40 4.40
1—Melin Kimar (R. Turcotte) 5.00
Temps: 2.12.2. Ont aussi couru: Adios Hymus, Oxford Prince, Sam's Rose, Bethany Diller, Lucy Terry.
Quinelle: 8-7 — $24.40

Deuxième course, trot —
1—Chalidale Bryan 30.40 11.20 6.00 (G. Boyer)
8—Wild Indian (P. Danis) 3.70 2.90
5—Jinks Worthington 4.40 (G. Lefebvre)
Temps: 2.12.2. Ont aussi couru: Miss Algiers, Cunny's Bomb, Blue Boy A., Gray Boy, Majestic.

Troisième course, amble —
2—Davy Cash 3.20 2.70 2.40 (A. Bourassa)
5—Ola Faithful 4.10 3.90 (A. St-Amour)
1—Missile Way (P. Kurtz) 4.90
Temps: 2.12. Ont aussi couru: Crinière au vent, Royal Bunter, Stewarts Gold, Leny Boy, Cooke Pick.

Quatrième course, amble —
8—Lucky Claude 55.00 10.20 4.40 (F. Leblanc)
3—Madge Magic **3.10 2.90** (J.-P. Charron)
1—Volettes Duke 3.70 (G. Paquette)
Temps: 2.09.3. Ont aussi couru: Linda Bayama, Minor Mary, Ann Magic, Countess Rene, Annie Topfield n'a pas fini.
Quinelle: 8-3 — $61.10

Cinquième course, trot —
3—Cabonga Saunders (G. Groulx Jr.) 5.80 3.30 2.70
7—Ticklish Affair 3.70 2.60 (J. Duford)
2—Clever Joan (P. Caldwell) 3.00
Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Miss Denise Lee, Josedale Dora Scot, Miss Oily Emlen, Lisa Mir, Woodland.

Sixième course, amble —
3—Andalusia 6.00 4.00 2.80 (R. Curran)
5—Sandrienne (P. Kurtz) 16.00 6.50
7—Shafter Rebel (F. Goulet) 2.90
Temps: 2.10.1. Ont aussi couru: Billy Frost, Good Scot, Sep Pride, Meadow Thor, Stardale Flashey.

Septième course, amble —
2—Armbro Hazard 6.10 3.00 2.30 (A. St-Amour)
7—Adieu Richelieu 4.20 2.70 (R. Curran)
6—Lady Quest (W. Demers) 3.70
Temps: 2.07. Ont aussi couru: Hawaiian Gal, Nancy Belle, Dale Dee Dum. Retiree: Melina Hanover.
Exacta: 2-7 — $19.50

Huitième course, amble —
6—Johnnie Pumpkin 12.90 4.50 3.20 (W. Norris)
3—Laurein B. Sam 2.80 2.50 (P. Hébert)
5—Joanne's Gem (R. Peters) 3.30
Temps: 2.10.4. Ont aussi couru: Mighty Babe Lee, Princess Charm, Highlawn Doug, Cabonga Knight, Greek Warrior.

Neuvième course, trot —
4—Serkir 11.60 4.80 2.60 (Y. Desjardins)
7—Chapel Hill (P. Hébert) 3.50 2.30
6—Ruth Ann Sky (P. Caldwell) 2.60
Temps: 2.06. Ont aussi couru: J T W, Killarney Pride, Dr. J S.
Retiré: Irish Guard.

Dixième course, amble —
1—Black Rythum 6.20 3.90 2.40 (J. McCormick)
7—Achamore Corleil 8.60 4.90 (K. Backer)
5—Uncle Ben's Girl (J. Duford) 2.30
Temps: 2.08.2. Ont aussi couru: Alley Cat, Donald Boy, Miss E. Blue, Vinegar Boy.
Exacta: 1-7 — $39.10
Assistance: 2,108
Pari-mutuel: $84,810.00

Quatorze lutteurs à l'oeuvre à l'aréna de Hull, ce soir

Six combats, quatorze lutteurs, Batman, les nains, le Grand Igor.! Voilà un programme de lutte comme on en a pas vu encore depuis longtemps dans la région. C'est pourquoi, en cette fin de vacances, on attend une foule considérable à l'aréna de Hull.

Igor le magnifique attire toujours les foules partout où il passe. Le public apprécie sa force et aime sa bonne humeur. Il en faut beaucoup pour le faire sortir de ses gonds et son adversaire Tor Kamata fait mieux de se surveiller s'il ne veut pas se faire battre rapidement car Igor, quand il le veut, n'est pas homme à plaisanter.

Les frères Leduc et les frères Petrov sont trop bien connus des amateurs de lutte pour qu'il soit nécessaire de leur faire de longues présentations. Voilà quatre costauds qui ont des comptes à régler et à qui on offrira une deuxième chance de faire un maître. Les vainqueurs de ce match réclameront certainement un combat de championnat contre le duo Castillo-Dubois.

Et les attractions spéciales ne manqueront pas dans les préliminaires. Il y aura d'abord l'inimitable Batman qui affrontera Golden Boy. Ce match d'une chute permettra aux jeunes et aux moins jeunes d'admirer, en personne, celui qu'ils ont suivi à la télévision pendant longtemps dans des aventures plus remarquables les unes que les autres.

Les nains Sky Lolo et Jamaica Kid fournissent continuellement de l'action. Il faudra les voir à l'oeuvre pour comprendre pourquoi le public leur réserve toujours un accueil des plus chaleureux. Et pour compléter un programme déjà bien rempli on a inscrit le solide Antonio Baillargeon, le lutteur le plus fort du Québec et un gars qui donne toujours son plein rendement contre Frenchy Vigneault, un nouveau venu à Hull. Enfin, le spectaculaire et toujours populaire André Carpentier s'attaquera à Butch Morgan et ca à la demande même de Carpentier qui aime venir à Hull, une ville qui lui a toujours porté chance. Le premier combat débute à 8 h 30 à l'aréna de Hull et c'est à ne pas manquer puisque ce sera Batman qu'on verra à l'oeuvre.

Les mises au jeu libres permises

TORONTO (PC) — Les mises au jeu libres seront pratiquees lors des matches hors concours dans la LNH cette année.

Si l'expérience s'avère concluante, elle deviendra un règlement dans la Ligue centrale.

On veut ainsi éviter les retards inutiles dans les matches, résultant de lancers dans la foule et des sorties des gardiens trop loin de leur zone.

Lors de telles mises au jeu, seul, le centre rival occupera le cercle rival, mais ne pourra lancer directement sur le gardien.

QUINCAILLERIE

QUINCAILLERIE VAL TETREAU
C. Courville, prop.
Centre commercial Val Tétreau
777-8574

TORONTOW HARDWARE CO. Ltd.
Quincaillerie
296, rue Dalhousie, Ottawa
233-5649

QUINCAILLERIE EASTVIEW
213, cn. Montréal, Vanier
746-8168

QUINCAILLERIE RENE DORSEY
168, rue Eddy, Hull
777-1427
Peintures O.P.W. — Mobil

QUINCAILLERIE (PRO) DESJARDINS
Service complet de serrurerie
276, boul. St-Joseph, Hull
777-5273

PEINTURE

J. E. MARTIN LTEE
Peintures
818, rue Clarence - 110, rue Bank
1622, ave Carling, Ottawa
233-9252

RUBIN'S PAINT & WALLPAPER
Peintures Benjamin Moore
16 Byward Market, Ottawa
232-3563

BIJOUTERIE

BIJOUTERIE PHILIPPE LALONDE
Diamants - Réparation de montres et bijoux
75, ch. Montréal, Vanier
749-7659

DON THOMPSON JEWELLERS
70, rue Bank, Ottawa
232-2787

ALEX'S JEWELLERS
Réparation de montres et caméras "35 mm"
825, rue Bank, Ottawa
735-5212

LANGFORD'S
Bijoutiers de réputation depuis 1904
288, rue Bank, angle Somerset
232-4421

ELGIN JEWELLERS
Trophées - Cadeaux - Gravures
235, rue Elgin, Ottawa
234-5672

JACQUES POULIN
Votre bijoutier
303, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5813

SPORTS

VALIQUETTE & FILS LTEE
Articles de sport
709 ouest, rue Somerset
237-0141

POULIN MOTORS SPORT Enr.
173, boul. St-Joseph, Hull
777-4369

HOULE LTEE
Articles de sport
267, ch. Montréal
749-1781

CENTRE DU SPORT Enr.
R. Bertrand, prop.
136, rue Eddy, Hull
771-6853

STREETER & QUARLES
Articles de sport
Centre commercial St-Laurent
Ottawa — 745-2104

REID & PATTEE SKI SHOP
Ski Head & Bottines Lange
1291, rue Wellington
725-3026

SERGE SEGUIN LTEE
Football - Ballon-balai - Hockey
305, ch. Montréal, Vanier
745-5414

MASSAD SPORTS & CYCLE
Ouvert les vendredis de 9 a.m. à 9 p.m.
1203, rue Wellington, Ottawa
722-8463

LAURENTIAN TRADING POST
Ligne complète d'articles de sport
1952, rue Bank, Ottawa
733-1572

CHAUSSURES

WOLFE SHOES
La chaussure de qualité
92, rue Rideau, Ottawa
233-1366

LAURENT PELCHAT & FILS LTEE
151, rue Principale, Hull
777-8515

MODERN LEATHER GOODS
Centre commercial Westgate
723-6968

J.-E. LETELLIER Ltée
Chaussures pour hommes
Le Cube
142, rue Rideau, Ottawa
232-6557

CHAUSSURES LACROIX & MORIN LTEE
Place Cartier, Hull
34, rue St-Louis, Pointe-Gatineau
Centre commercial Glenwood, Lucerne

CHAUSSURES

Dr SCHOLL FOOT COMFORT SHOP
Souliers - Supports d'arche
Remèdes
169, rue Bank, Ottawa
233-4124

JUDY JAY SHOES
206, rue Sparks — 187, rue Bank
94, rue Rideau
232-0336

E. LEVESQUE & FILS Ltée
Ouvert tous les soirs
63, ch. Montréal
749-4021

JULIANO SHOE STORE
Le meilleur soulier en ville
Place de Ville
McArthur Plaza

POUR ENFANTS

KIDDYTOWN
Centre commercial Carlingwood
722-8700
144, rue Rideau
237-3930
157, rue Bank
231-5691
Centre commercial Westgate
722-1724

AU BALLON BLEU
49, rue Principale, Hull
771-3733

PARADIS DES JEUNES
Lingerie pour enfants
287, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5538

LITURGICA

Chandelles commerciales
Centre commercial St-Laurent
Ottawa — 745-1537

TAPIS ET DECORATION

UNIVERSAL RUG & HOUSE FURNISHING LTD.
"Carpet Wagon"
265, rue Bank, Ottawa
235-7271

CLAUDE LEBLANC Ltée
Tapis - Tuiles - Prélart
108, rue Montcalm, Hull
771-5897

AGENCES VAILLANCOURT
Spécialistes en accessoires pour fenêtres
1024, rue Wellington, Ottawa
728-8790

MAGASINS A RAYONS

GIANT TIGER
98, rue George, Ottawa
238-1201

BEAMISH STORES
Une douzaine de magasins amicaux dans la région outaouaise
728-4655

LIBRAIRIE CARTIER MIGNAULT Enr.
157, Plaza (rue) Principale, Hull
777-3089

PHOTOGRAPHIE

CENTRE DE LA CAMERA
HULL ENR.
Studio Marcel
199, rue Principale — 777-7981

CAMERA HOUSE LTD.
Le summum de la qualité en appareils photographiques
207, rue Sparks — 233-3574

SARO'S LTD.
132, rue Bank et
Billings Bridge Plaza

BIL'S CAMERACRAFT LTD.
705, rue Rideau, Ottawa
235-1300

OPTICIENS

O.-L. DEROUIN & FILS LTEE
Opticien-verres de contact
111 O'Connor — 1081 Carling
178, ch. Montréal, Ottawa
232-4978 — 725-3351 — 746-6988

JACK WINTER OPTICIAN LTD.
237, rue Elgin, Ottawa
234-1527

VETEMENTS POUR FAMILLE

DOMINION MEN'S & LADIES' SHOPS
181, rue Bank et Billings Bridge Plaza
Vêtements pour hommes et femmes
235-6771

WILLIE ASSAD INC.
La mercerie populaire de Gatineau
400, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5000

FEDERAL OUTFITTERS
Vêtements pour toute la famille
57, rue Eddy, Hull
777-4919

FACTORY SURPLUS STORES LTD.
83, rue Williams, Ottawa
232-1669

JODI'S DRESS SHOP
Vêtements pour dames
135, rue Bank, Ottawa
235-6775

MIDDLEMAN'S
Vêtements pour dames
208-191, rue Sparks, Ottawa
236-0857 — 236-0536

Morley's
DRESS SHOPS LTD.
258A, rue Elgin, Ottawa
1194, rue Wellington, Ottawa
Place Cartier, Hull
236-4242 — 728-4094 — 771-4344

TALLMIRES LADIES' WEAR
Vêtements pour dames
1111, rue Bank, Ottawa
234-7632

CHEZ ANTOINETTE
Vêtements pour dames
293, ch. Montréal, Vanier
749-3811

BOUTIQUE ANIK
Vêtements pour dames 5-13
341, rue Notre-Dame, Catineau
663-5015

PHARMACIES

PHARMACIE PICARD
PHARMACIENS:
R. Picard - J.-P. Picard - B. Picard
164, rue Eddy, Hull, Qué.
Tél. 777-5273

PHARMACIE BOUCHER
Place Cartier, Hull
771-7477

PHARMACIE NOEL
398, boul. Alexandre Taché
Hull — 771-7486

MERCERIE POUR HOMMES

MERCERIE CHEZ REAL MEN'S WEAR
Centre commercial Glenwood
Lucerne — 684-3179

PLYMOUTH CLOTHING LTD.
426, rue Rideau, Ottawa
1588, ch. Cyrville, Ottawa
256, boul. St-Joseph, Hull
237-2776 — 749-4977 — 777-8892

FRANÇOIS MARTIN
Mercerie pour hommes
107, rue Principale, Hull
771-5891

SIGOUIN-RICHARD
Mercerie pour hommes
131, rue Principale, Hull
777-8888

MAURICE MUNROE et ED.
Tailleurs
148, rue Principale, Hull
777-2388

ROLAND LABELLE LTEE
Mercerie pour hommes
384, boul. Alexandre Taché, Hull
776-4895

CHARLES TANNER & SON LTD.
Spécialistes de vêtements pour hommes depuis 1927
184, rue Sparks, Ottawa
232-7648

DELAHAY'S
Mercerie pour hommes
121, rue Bank, Ottawa
233-3220

MAURICE MUNROE Ltd.
Mercerie pour hommes
100, rue Bank, Ottawa
232-8510

FRASER'S MEN'S WEAR
Mercerie pour hommes
128, rue Bank, Ottawa
235-8336

SLACK SHACK Ltd.
2208, ave Carling 158, rue Rideau
1179, boul. St-Laurent, Ottawa
235-7288

GLEBE TAILORS & FURRIERS LTD.
Vêtements pour dames et mercerie pour hommes
781, rue Bank, Ottawa
235-5888

AMEUBLEMENT

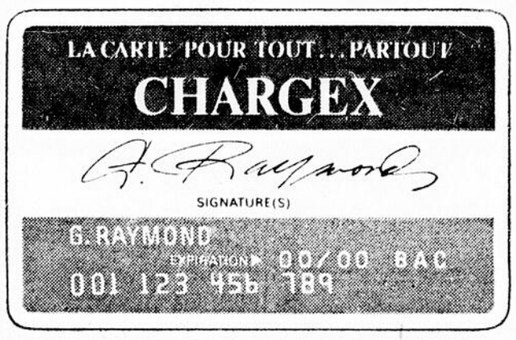
CENTRE DES AUBAINES Enr.
Meubles neufs et usagés
165, boul. Gréber, Pte-Gatineau
777-0704

CADIEUX & TITLEY LTEE
Meubles et appareils électriques
221, ch. Montréal, Vanier
745-1258

MEUBLES ANTOINE Inc.
Meubles — Appareils ménagers
302, rue Notre-Dame, Gatineau
663-5343

Pour la rentrée des classes ou tout autre occasion

CHARGEX À VOTRE SERVICE



TOUS LES MARCHANDS ICI

vous offrent les facilités Chargex

PROFITEZ DE VOTRE CARTE POUR MAGASINER OÙ ÇA VOUS PLAÎT

ET ÇA NE COUTE PAS PLUS CHER

STATION DE SERVICE

HULL OUEST GAS BAR
Prime avec chaque achat
Ironside, Qué.
777-0271

EQUIPEMENT COMMERCIAL

EVANS and KERT LTD.
Equipement & accessoires de bureau
3 magasins à Ottawa

CADEAUX

THE DAVIS AGENCY LTD.
203, rue Sparks
Billings Bridge Plaza
Carlingwood Plaza

COMERFORD'S GIFT SHOPPE
Cadeaux — Boutique
116, rue Bank, Ottawa
232-7448

SARO'S LTEE
Bijouterie — Cadeaux
Place Cartier, Hull

CANADA'S FOUR CORNERS
Canadian Arts and Crafts
93, rue Sparks et
Chateau Laurier, Ottawa

THE RIDGE
JOUETS-CADEAUX
• NOUVEAUTES • PAPETERIE
CENTRE COMMERCIAL RIVERSIDE MALL
1787 KILBORN, OTTAWA

R. FARMER LTEE
Magasins à rayons
303, rue Notre-Dame, Gatineau
381, boul. Maloney, Gatineau

LAROCQUE'S
Magasin à rayons
Rue Rideau, Ottawa

AUTOMOBILE

STU'S DRIVING SCHOOL
"Apprenez la sécurité au volant"
486, rue Bank, Ottawa
236-0558

PERCY CARRIERE AUTO
Autos neuves et usagées
749-5927

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES
295, boul. Maloney, Gatineau
663-7761-2

LIBRAIRIE

LIBRAIRIE MONTPETIT LTEE
111-113, rue Hôtel-de-Ville, Hull
771-3233

FLEURISTES

CECILE PAQUETTE
Fleuriste
364, rue Rideau
235-1456

CHEZ ROSE ENR.
Fleuriste
175, rue Principale
Hull — 777-3839

FLEURS LOUISE FLOWERS
Spécialistes des arrangements floraux pour toutes occasions
220, rue Dalhousie, Ottawa
236-7355

CONSTRUCTION

PILON LTEE
Matériaux de construction
3, boul. Montclair, Hull
771-5441

REMBOURREUR

N.-A. BORDELEAU & FILS LTEE
La meilleure boutique de rembourrage à Ottawa
957, rue Bank, Ottawa
234-0516

VETEMENTS POUR DAMES

TIFFANY'S FASHIONS
Vêtements pour dames
111, rue Rideau, Ottawa
233-6611

M. CAPLAN
Fourrures Exclusives
178, rue Sparks, Ottawa

PILON FOURRURES
209, ch. Montréal, Vanier
746-4681

ASTOR CHAPEAUX LTD.
107, rue Rideau, Ottawa
162, rue Sparks, Ottawa
234-0223

MARYLIN
Vêtements pour dames
138, rue Bank, Ottawa
235-1615

STEIN
Vêtements pour dames
149, rue Bank, Ottawa
233-8458

Début des semi-finales à Val-Tétreau

Deux parties étaient présentées, hier soir, dans la Ligue de balle molle de Val-Tétreau. Ces deux rencontres mettaient aux prises les quatre équipes semi-finalistes.

Dans la série semi-finale "A", le Désabrais a vaincu le Ultra électrique au compte de 7 à 3. Cette partie a duré 13 manches. Le lanceur gagnant a retiré 18 frappeurs sur trois prises. André Désabrais a été crédité de la victoire et Jean-Marc Désabrais a subi la défaite. Claude Carpentier a frappé le seul circuit de la partie. A la suite de cette rencontre, le Désabrais prend les devants 1 à 0 dans la semi-finale 3 de 5.

Dans l'autre série semi-finale, le Bank Hôtel a infligé une défaite de 17 à 5 au Cellard Texaco. Le lanceur gagnant, André Rodier, a fourni une belle performance en accordant seulement quatre coups sûrs à ses adversaires. Rock Bergeron a été crédité de la défaite. André Bélair a frappé le seul coup de circuit produit dans cette rencontre.

Ces quatre équipes se rencontreront de nouveau dimanche prochain au parc Moussette à 19 h.

Avance de 2-1 pour le Fern

CLARENCE CREEK (DNC) — L'équipe du poste d'essence Fern Gulf a pris une avance de deux victoires contre aucune défaite en finale de la Ligue de fastball de Clarence Creek. Lors du deuxième match de cette série finale, le Fern a remporté une victoire facile de 11-2 sur l'équipe Lafleur Sno Jet.

Marcel Grondin a été le lanceur gagnant pendant que Denis Bernard, qui a été remplacé à la troisième manche par Robert Duquette, a subi la défaite.

Mais, lors de la troisième partie, le Lafleur s'est fort bien ressaisi et a remporté sa première victoire de la série au compte de 6-2. Remi Wolfe a été le lanceur gagnant pendant que Roch Vinette subissait la défaite. Vinette a été remplacé par Marcel Grondin à la troisième manche.

L'hôtel chez Paul passe à la finale

Lors d'une partie présentée hier soir dans la ligue des vétérans de Pointe-Gatineau, l'hôtel chez Paul a remporté une victoire de 8 à 3 aux dépens de l'épicerie Picard. Cette victoire a permis à l'équipe gagnante de passer à la finale. Cette semi-finale 2 de 3 a été remportée 2 parties à 0 par l'hôtel chez Paul.

Ray Duguay a réussi un circuit de trois points pour les vainqueurs. Le lanceur gagnant a été Robert Régimbald et le lanceur perdant fut Maurice Régimbald.

La série finale débutera ce soir à 20 h 45 au parc Apierre sous les réflecteurs. A cette occasion, les deux équipes qui s'affronteront seront l'hôtel chez Paul et les Vétérans.

Tournoi de Rockland

Seize équipes se sont déjà inscrites au tournoi de balle molle intermédiaire de Rockland qui se tiendra du 4 au 7 septembre. Parmi celles-ci, il y a sept clubs d'Ottawa et quatre de Rockland.

Les équipes qui voudraient encore s'inscrire peuvent encore le faire d'ici le 2 septembre. Les intéressés doivent composer 762-9910, à Rockland. Il y aura $600 en prix aux gagnants.

Le seul club de Hull qui s'est inscrit jusqu'ici est le Ben Sport Shop. D'Ottawa, il y a RCMP, Dutch Sash'n Door, Arcadia Flyers, Merchant's Fastball, R. A. Monster Combine et Jack Mar Restaurant. Les quatre équipes de Rockland sont Lapointe Automobile, Rockland Hotel, Leitly Automobile et Russell Chamberland. Les autres clubs sont Orléans, Low, Hawkesbury et Rockcliffe.

Victoire de l'hôtel St-Louis

Dans une rencontre hors concours de calibre intermédiaire présentée, hier soir, à l'école secondaire protestante de Hull, le Amyot Autotrim a subi une défaite de 4 à 3 aux mains de l'hôtel St-Louis.

Le lanceur René Leblanc a été crédité de la victoire pendant que le lanceur André Cyr subissait la défaite. Les joueurs qui ont brillé à l'offensive ont été Michel Cyr du Amyot qui a frappé un coup de circuit et Pierre Bilodeau de l'hôtel St-Louis qui a frappé un triple bon pour un point.

La prochaine rencontre est prévue à 18 h 30, mardi, au parc Plouffe. Cette rencontre mettra aux prises le Amyot Autotrim et le Taylor Gulf.

MAGASINEZ CE SOIR et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H

STATIONNEMENT GRATUIT APRES 6 HEURES AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, AVEC PREUVE D'ACHAT MINIMUM DE $2.00. — UTILISEZ LE TUNNEL CLIMATISE QUI RELIE LE GARAGE AU MAGASIN.

FREIMAN
WESTGATE - CENTRE-VILLE - ST-LAURENT

MAGASINEZ DANS LE CONFORT D'UN ENDROIT CLIMATISÉ

MEUBLES DE CHEZ FREIMAN



POUR LA MODE COURANTE...

MOBILIERS CHESTERFIELD EN VELOURS PRESSE

Spécial 399.00 pour 2 morceaux

- Sofa de modèle traditionnel à coussins en "T" et fauteuil à volet pour assortir.
- Coussins de dossier semi-détachés et angles incurvés.
- Dessus en velours presse de grand luxe et en teintes décoratives.

CAUSEUSE POUR ASSORTIR ..... ch. 199.00

Meubles chez Freiman, cinquième étage, centre-ville — St-Laurent et Westgate.



JUMELLES DE LAVAGE AUTOMATIQUE WESTINGHOUSE

Laundromat 259.99 ch.

Sécheuse 159.99 ch.

LAUNDROMAT DE GRAND RENDEMENT avec contrôle pour économiser l'eau.

- choix de 4 degrés de température.
- choix de 2 vitesses lave/tourne.
- capacité de 14 liv., double action de lavage, couvercle Lock'n Spin hermétique automatique.

SECHEUSE PUISSANT RENDEMENT au séchage à circulation d'air équilibrée.

- sélecteur de 3 degrés de température, cuve en porcelaine robuste.
- commutateur d'interruption automatique de sécurité.
- collecteur de charpie commodément situé à l'avant.

REFRIGERATEUR WESTINGHOUSE DE 16 PI. CU. A DEGIVRAGE AUTOMATIQUE

399.99 chacun

- grand congélateur d'une capacité de 136 livres; compartiment pour 17 livres de viande pendant 7 jours; compartiments à beurre et fromage et contenant amovible pour 22 oeufs
- grand hydrateur émaillé porcelaine, 5 demi-tablettes enlevables
- jamais besoin de dégivrage — seulement 30" de large; en blanc

Rayon des appareils ménagers chez Freiman, cinquième étage, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

TV COULEUR CONSOLE
RCA de 25"

569.99 ch.

- lampe-image Hi-lite super précise, avec garantie de 2 ans
- Syntonisateur VHF New Vista contrôle chroma automatique
- Haut-parleur "duo-cone" de 6" amplifié
- rectificateurs de silicone à état solide
- image instantanée
- service gratuit durant 1 an

RCA

COMMANDEZ PAR TELEPHONE
237-3530

UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE

Aucun paiement à compte
Bas paiements mensuels selon votre C.I.A. (marque déposée)